RELAÇAM
DO
ESTADO POLITICO
E ESPIRITVAL DO IMPERIO DA China, pellos annos de 1659. atè o de 1666.

ESCRITA EM LATIM

Pello P. FRANCISCO ROGEMONT da Cõpanhia de Iesus, Flamengo, Missionario no mesmo Imperio da China.

TRADVZIDA

Por hum Religioso da mesma Companhia de Iesus.

LISBOA.

Na Officina de IOAM DA COSTA.

M.DC. LXXII.

Com todas as licenças necessarias.

Ao muito Reuerendo em Christo Padre

IOAM PAVLO OLIVA

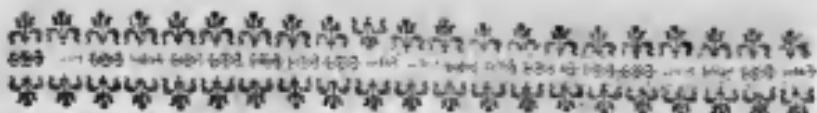
PREPOSITO GERAL DA COMPANHIA de Iesus.

Muito Reuerendo em Christo Padre

Endome ordenado por obediencia fazer huma Relaçam dos successos desta Viceprouincia, dos annos de 1659. 60. 61. 62. E tambem daquellas couzas que o Padre Mathias da Maya superior da mesma Viceprouincia com summa diligencia tinha referido em seus comentarios, entendi que seruiria de grande recreaçam a V.P. & a todos os curiozos das couzas da China, antes de tratar da Christandade, dar huma breue noticia do estado politico, em que ao prezente se acha esta naçam; continuando a primeira historia do Padre Martim Martinez, & referindo os vltimos successos daquella guerra, em que huma Monarchia tam dilatada, se veyo toda vltimamente a sogeitar ao dominio, & gouerno Tartarico. E se nesta relaçam se acharem repetidas algumas couzas de que o Padre Martim Martinez faz tambẽ mençam na sua historia, ou de algum modo discreparem della, ou

o fizemos por maior clareza; ou pera que se conheça a verdade, que nestes ultimos annos cessando ja o estrondo da guerra podemos aueriguar melhor: Aceite V.P. esta limitada obra que he effeito do triste, & nam esperado ocio, no qual nos puzeram os que nos prohibem todo o exercicio, & ministerio da Religiam Christaã: Cujos impios intentos, como esperamos, ficaram frustrados pellos caminhos da sabedoria infinita de Deos todo poderoso, o qual pòra os olhos nesta missam, mouido pellos sacrificios, & oraçoens de V.P. & de toda a Cõpanhia, nos quaes muito me encomendo. Desta nossa custodia, ou carcere na Cidade de Quam cheu fu metropoli da Prouincia de Quam tum, do Imperio da China, aos sinco de Outubro de 1668.

De V.P. Reuerendissima humilde em Christo seruo.

Francisco de Rogemont.

A O L E I T O R.

CHegou a Portugal esta Relaçaõ da China, quasi no mesmo tempo, em que se deu á estampa outra historia da Conquista do mesmo Imperio em lingoa Castelhana, à qual, suposto que pello Autor se deua todo o respeito, & veneraçam, achase cõ tudo em muitas couzas encontrada com a verdade, o que se atribue nam á penna que a compos, mas à fallencia das cartas que de terras tam distantes eram remetidas por via de Filipinas, aonde se alcançauam as noticias pella relaçam de alguns Chins, por natureza noueleiros, & por costume mentirosos. Sae pois a luz esta breue Relaçam nam auida por rumores falsos, ou duuidozos, mas por noticias euidentes, nam composta em tantas mil legoas de distancia, mas dentro na mesma China, & por quem nam soo foi testemunha de vista, mas em algumas cousas pertencentes á terceira parte, a teue grande na mesma historia, pois foi hum dos missionarios perseguidos, prezos, & vltimamente desterrados. O ser esta obra traduzida de huma em outra lingoa desculpara a menos elegãcia: naõ leua o ornato das sentẽças, por naõ fazer obra diuersa da de seu Autor. Se parecer desalinhada, ficarà sua verdade acreditada de mais sincera. Nella

acharam os curiosos materia de entretenimento , & os zelozos da promulgaçam do Euangelho estimulos , para imitarem o verdadeiro espelho de hũ pregoeiro da ley de Christo, que formado ao golpe de tantas penas, se eterniza nas azas da fama , & purificado no fogo de tantas tribulaçoens se fabrica a Coroa da immortalidade.

LICENÇAS

FEliciano Pacheco da Cõpanhia de Iesus Vice-prouincial da Viceprouincia da China, por comissaõ que tenho do muito Reuerẽdo em Christo Padre nosso, o Padre Ioaõ Paulo Oliua, Preposito geral da nossa Cõpanhia; dou liceça pera que se possa imprimir esta Relaçam do estado politico da China pellos annos de 1659. 60. 61. 62. cõposta pello Padre Frãcisco Rógemont da mesma Cõpanhia, & aprouada por seis Padres della. E por verdade passei esta por mim assinada, & sellada com o sello de meu officio, na Cidade Metropolitana da Prouincia Cantoniense aos sete de Outubro de 1661.

Loco ✠ *Sigili* *Feliciano Pacheco.*

VIstas a informaçoens que se houueram, podese imprimir esta Relaçam menos o riscado E impressa tornara pera se conferir, & se dar licença pera correr, & sem ella nam correra Lisboa 28. de Abril de 672.

Fr. Pedro de Magalhaens. Manoel de Magalhaens de Menezes. Alexandre da Sylua. Manoel Pimentel de Sousa. Fernão Correa de la Cerda.

POdese imprimir Lisboa 18. de Mayo de 1672.

Bispo de Martyria.

POde se imprimir vistas as licenças do S. Officio, & Ordinario, & venha a Mesa pera se taxar, & sem isso nam correra Lisboa 19. de Mayo de 672.

Monteiro. Manoel de Magalhaẽs de Menezes. Miranda. Carneiro. Roxas.

VIsto estar conforme com seu original pode correr esta Relaçam da China Lisboa 6 de Dezẽbro 1672.

Fr. Pedro de Magalhaens. Magalhaens de Menezes. Manoel Pimentel de Souza. Fernam Correa de la Cerda.

TAxam este liuro em outo vintẽs Lisboa 5 de Dezembro de 1672.

Magalhaens de Menezes. Lemos. Miranda. Roxas

RELAÇAM DO ESTADO POLITICO, E espiritual do Imperio da China.

I. PARTE.

1. SVCCEDENDO a maior parte desta historia pellos tempos do Emperador *Xumchi*, o qual foi o primeiro, que com amplissimo, & dilatado dominio gouernou as duas Coroas Tartarica, & Chineza, hauendo de leuar elle grande parte desta relaçam, será conueniente principiala pella origem, & descendencia Real donde este Emperador he oriundo.

2 Contase tam pouca antiguidade no Imperio daquelles Tartaros, a que os Chins chamaõ Orientaes, que nam passam de quatro todos os Reys, que athe agora os gouernaram. Dos quaes, sendo o primeiro morto pellos Chins com infame aleiuozia, tiueram sempre os tres que se seguiram crueis guerras contra o mesmo Imperio pera vingarem tam graue offença. O segundo, & o terceiro apenas passaram das primeiras rayas do Imperio Chines, sendo os sucessos da guerra varios, & huma como luta, & porfia nas primeiras portas do Imperio:

& nos principios deste terceiro Rey ajudados os Tartaros da traiçam, & conselhos de hum China, fizeram huma inuasaõ discorrendo por grande parte da China, athe chegarem aos muros da Corte de *Pechim*, mas dahi voltaram logo pera seu antigo domicilio carregados de despojos, & deixando destruidas muitas, & muy dilatadas Prouincias. O quarto porẽ, & vltimo Rey, que gouernou a Tatararia ainda separada da China, aquem pella vida virtuosa, & louuaueis costumes deram o nome de *Cum tè*, suposto que seguindo as pisadas de seu Pay, & seu auo, continuasse com alentados brios a mesma guerra, vzaua com tudo de tanta moderaçam, & prudencia, era dotado de tal suauidade nos costumes, mostraua tal clemẽcia com os mesmos Chins prizioneiros, que nam somente aos naturaes, mas tambem aos mesmos inimigos daua grande materia de admiraçam. Socedeu pois, que naquelle mesmo tempo huns ladroens naturaes da China, juntos de diuersas partes, em copiozo numero mouiam contra sua propria patria huma fea, & sanguinolenta guerra, & tendo ganhado ja por armas, & assollada a mesma Corte, ameaçauam a todo o Imperio com a cruel, & vltima ruina. Vendo o general do exercito da China, o qual entam se achaua em campanha com os Tartaros, o grande perigo em que de prezente se achaua todo o Imperio, mandou embaixadores ao Rey Tartaro, nam so offerecendolhe a paz com condiçoens muy honorificas, mas tambem exortandoo, & pedindolhe que confederadas huma, & outra naçam Tartarica, & Chinesa, voltassem as armas cõtra os ladroens, que tanto infestauam aquelle Imperio: Foy extraordinaria a alegria que o Rey Tartaro recebeo com esta embaixada, julgando a ocasiam como vinda do Ceo para lograr seus intentos, & ajũtando com toda a pressa os petrechos de guerra, & gente militar, se pos a caminho com hum luzido exercito contra os ladroens da China, porem na entrada da Prouincia de *Pechim* quando mais se alentaua com huma tacita esperança de vsurpar a coroa Chineza, o atalhou a mor-

te repentina: deixando a todos hum illustre documento de quam breue seja a felicidade humana, & quam duuidosas, & falliueis suas esperanças.

3 Alem de tres filhos (os quaes pella menor idade eram incapazes do gouerno) tinha este Rey noue irmaõs florentes nos annos, & illustres no esforço militar. Estes com huma admirauel concordia que entre si guardaram, conhecendo muito bem as felicidades, que suas grandes esperanças lhes prometiam, leuaram adiante a expediçam principiada contra os ladroens, sem que o sucesso desestrado do irmaõ defunto os retardasse hum passo do caminho que leuauam. Tiueram os ladroens noticias deste socorro dos Tartaros, & nam lhe puderam fugir com tanta velocidade, que estes os nam alcançassem na retraguarda, matandolhes muitos mil homens, & tirãdolhe das maõs riquissimos despojos que leuauam. E tendo noticia que a vãguarda dos ladroens tinha passado sem perigo nenhum o arrebatado rio amarello, como quem tinha ja feita sua obrigaçam, & posto fim a guerra pera que foram conduzidos; voltaram triumfãtes & tomaram o caminho direito pera a Corte de *Pechim*, na qual foram admitidos pellos Chins como amigos, & companheiros. Aqui se detiueram por largo tempo com varios pretextos, que sua dissimulaçam soube fingir, mandando entretanto ocultamente vir nouos socorros dos vltimos confins da Tartaria, com os quais cresceram a numero de oitenta mil homens de peleija, alistados todos dẽtrõ de *Pechim*, vltimamẽte posto de parte o fingimento, se declararam com os grãdes do Imperio que a Coroa da China era sua, & que so com este, & nam com outro premio de seus trabalhos se datiam por satisfeitos, & contentes, que so com este, & naõ cõ outro penhor se podia assegurar huma perpetua paz, & amizade. Gemeo em lamentauel, & profundo sospiro a Corte toda; & vieram a conhecer os Chins, ainda que tarde, que pera euitarem as rapinas dos seus naturaes, vieram a incorrer na sogeiçam, & catiueiro de huns barbaros: ninguem

com tudo se atreueo a falar palaura, principalmente vendo q̃ os exercitos do Imperio andauaõ muy remotados da Corte, occupados em extinguir as vltimas forças dos ladroens, pera entregarem a outros mayores o seu florentissimo Imperio inteiro, & apasiguado.

4 Sem mais detença alguma tratatam os Tartaros de cõcluir seus disignios, declarando ao segundo filho do defunto Rey com os ritos, & ceremonias proprias de sua naçam Tartarica, por supremo Rey da Tartaria, & juntamente por Emperador de toda a China; E collocandoo no trono lhe fizeram primeiro os mesmos Tartaros as costumadas adoraçoẽs, & mandaram logo que a Corte toda fizesse o mesmo cõm publica solemnidade, & aparato. Este foy o principio da noua Monarchia, que os Tartaros instituiram na China. A causa de elegerem ao segundo, & nam ao primeiro, nam foy outra mais que a vltima vontade do Pay, que estando pera morrer o determinou, & declarou a seus irmaõs, & a todos os Grandes de sua Corte; mouido (como alguns referem) de huns pronosticos, que a seu segundo filho promitiam grandes felicidades; ou na verdade como outros tem para si, & he mais verisimil opiniam, antepos o segundo filho ao primeiro, por ser este filho de huma molher China, & o segundo de huma Tartara. De qualquer modo que isto fosse he digno de admiraçam, & louuor, nam auer nesta occasiam diferenças, ou perturbaçoens, nem entre os dous irmaõs, primeiro, & segũdo, filhos do Rey defunto, nem entre os noue tios do Rey menino, & que valesse mais na estimaçam de huns Barbaros a fidelidade, & concordia do q̃ a cobiça de tam dilatado dominio, & se conta por certo que desde que esta Tartaria Oriental foy instituida em Reyno separado, & supremo, teue vigor este costume, & hoje se guarda como ley inuiolauel que aquelle seja coroado a quem o Rey defunto eleger por seu successor, sem ter respeito a filhos nem ainda entre estes a idade, direito, ou preminencia alguma, & guardase

dase tanto à risca; que qualquer que mostrar o minimo dissabor, ou repugnancia, ainda que seja de sangue Real, he castigado como reo de lesa magestade. Desta seueridade taõ estranha porei de caminho hum exemplo que seruira de cõfirmaçam à verdade que referimos.

5 Poucos annos depois que este segundo filho foy leuantado ao imperio, se ouuiram descuidadamente algumas palauras a dous mancebos de sangue Real, em que significauam q̃ mayor direito tinhaõ elles para a Coroa do que aquelle q̃ entam a possuia: Eram estes irmaõs do primeiro Regulo; & filhos do mais velho dos noue irmaõs que asima referimos, o qual tendo antigamente recusado o Reyno pera o qual seu Pay o queria eleger, passou a Coroa ao filho menor por nome *Cumte* de que asima fisemos mençam, Pay do presente Emperador da China: & assim suposto que falaram com pouca cautella, nam discorriam cõ pouco fundamento: soube o Pay desta pratica, & suposto q̃ esteua ja este Principe na vltima idade, foy tal o seu sẽtimento q̃ mãdou vir diãte de si os dous filhos, & que os atassem de pes, & maõs, nem contente com esta seueridade os mãdou matar a ambos atromentados com exquisitos generos de martirio no teatro publico em que se costumam castigar os delinquentes. Outros referem o caso de diuerso modo, & com mais probabilidade, que falando estes dous irmaõs entre si, se achou presente huma sua irmãa, a qual ou por liuiandade, ou por qualquer outro motiuo, refirio estas praticas a hum seu tio Regente entam do Imperio, pella menoridade do Principe, & que por mandado deste foram presos, & atados estes mancebos, & posta a sua causa em tela judiciaria, & que sendo seu proprio Pay hum dos juises, foram condenados a morte como traidores. De qualquer modo que isto succedesse, o certo he que o miserauel velho pouco depois acabou a vida miserauelmente consumido de tristezas, & saudades de tam desgraçados filhos exprimentando que preualeçia mais em seu coraçam a rezam de pay que a preemi-

nencia de juis. Mas voltando com a nossa relaçam ao nouo Emperador.

6 Tinha este no tempo em que foy coroado oito annos de idade; he costume entre os Chins vsado muito tempo antes da vinda de Christo, nam so darem nome particular ao Principe que gouerna, mas tambem ao primeiro anno de seu reinado: vsando deste costume puseram ao primeiro anno deste Emperador o nome de *Xum chi*, como em pronostico de hum gouerno facil, & sossegado, q̃ esta he a significaçam daquellas duas vozes, & preualeceo tanto este nome, que athe o mesmo Emperador nam era vulgarmente nomeado senam com este titulo de seu primeiro anno. Porem a familia em esta noua Monarchia dos Tartaros na China tomou o illustre titolo de *Tai cim* que significa grande puresa, & innocencia, dando cõ isto aos Chins esperanças de perderem as saudades, & ainda a afeiçaõ se pudessem da sua antigua familia *Tai mim*, que significa grande claridade, & esta era a prosapia illustre dos seus antigos Emperadores Chins.

7 Tinhaõse passados 15. annos despois de instituida esta noua Monarchia Sinica Tartarica, florecendo os Tartaros cõ grandes prosperidades neste seu nouo dominio, & gouerno athe o anno de 1659. (do qual daremos principio a esta relaçam) & neste tempo se achauam ja senhores de 13. Prouincias, ameaçando as duas que lhe ficauam com suas armas vitoriosas: quando de repente se lhe leuantou no mar hũ grande inimigo, que suposto auia muito tempo se tinha declarado, nesta conjunçam os apanhou descuidados, acometendoos cõ nouos brios, & aparatos bellicos, cuja potencia, esperanças, & successos da fortuna foraõ ao principio taõ extraordinarios, que lhe dauam fundamento para se prometer a vltima destruiçam da Tartaria, & restituiçam da liberdade a sua patria, & porque sera a todos agradauel esta historia a relatarei desde seu principio.

8 Florecia ainda o Imperio da China, & a sua illustre familia

milia *Tai mim* quando da Prouincia *fo Kien* de huma Cidade maritima por nome Chincheu veyo a Cidade de Macao hum mancebo Chim de naçam debaixo nacimẽto, & deséparado da fortuna por nome *Chin Chilungo* viose este miserauel tam apertado da pobreza, & da fome, que esta o obrigou a deixar a patria pera vir grangear a vida entre os Portuguezes, fazendose escrauo de hum delles, costume muy vsado entre os Chins, remindo as molestias da fome, & da pobreza cõ a propria liberdade, & ainda muitas vezes de toda a familia; viuẽdo pois este moço em Macao, & ouuindo nas praticas, & cõuersaçoens algumas cousas de nossa Religiam Christam, se afeiçoou a ella recebendo em breue o sagrado Bauptismo: ditoso com o seu catiueiro, pello qual alcançaua a liberdade dos filhos de Deos, & mais ditoso, se procurando conseruarse nesta liberdade anhelasse mais a conseguir o Reyno dos Ceos, do que o senhorio do mar, & Imperio da China. Puzeraõlhe por nome Nicolao sẽdo seu padrinho hum Portuguez homẽ bem procedido, & afazendado, o qual o tratou com singular amor, como se fosse seu proprio filho: & por sua morte o deixou por herdeiro de grande parte de suas riquezas, por morrer sem deixar decendencia.

9 Era Nicolao dotado de hum engenho viuo, & efficaz, & sobre tudo de huma grande prudencia, & sagacidade; capaz das mayores emprezas Na industria para quaesquer negocios mostraua bem que era Chim de naçam. Este pois assistido de suas riquezas, ainda que por entam moderadas, tratou de leuantarse da humilde fortuna, & estado em que athè aquelle tempo viuera, & aquelle que dãtes tinha sido escrauo de mercadores Portuguezes, tratou de se por na mesma altura delles, exercitando so por si a mercancia, & comprando hum nauio se embarcou com todo seu cabedal com tam prosperos successos, que em poucas viagens que fez, ajuntou em breue tempo grande copia de riquezas: Eram os marinheiros naturaes de Maçao (os quais supposto que todos sam orlun-

dos

dos da China, pello trato, & communicaçam dos Portuguezes beberam delles os espiritos, & alentos militares) estes pois tomando de caminho alguns nauios de Piratas enriqueceraõ ao Nicolao com grandes prezas. Porem o que mais augmẽtou sua pujança foy quando animado, & poderoso com as armas, & riquezas que ja entam lograua, acometia as embarcaçoens maiores de Piratas, carregadas de preciosas mercancias, rendendoas com nam menor valor, que feliz successo. Ia nam era nauegante mercantil, mas principe dos nauegantes, com hum cabedal tam grosso que tinha juntamente cõrespondentes no Iapam, em Manilla, em Siam, na India, & com seus antigos senhorios os Portuguezes, mandando pera quasi todos os portos do Oriente suas naos cheias de mercancias da China, com o qual comercio ajuntaua todos os annos huma incriuel summa de ouro, & prata, & como ainda os mares estiuessem infestados de ladroens; pera os extinguir de todo leuantou grossas armadas com muita soldadesca, & com todos os petrechos de guerra necessarios, & entre os soldados os que mais valentes se mostrauam nas peleijas eraõ os Cafres, que fugindo de seus senhorios os Portuguezes, & Castelhanos & conuidados pello mesmo Nicolao com grandes premios, & promessas de outros maiores; militauam debaixo de suas bandeiras. E destes fiz elle huma companhia pera andarem sempre de guarda junto delle (porque nem dos seus naturais se fiaua) & delles se aproueitaua nas emprezas mais arduas, & perigozas.

10 Estando as cousas nesta altura, se tinha espalhado pellas Prouincias da China grande fama das armadas, riqueza, & potencia de Nicolao, misturando, como muitas vezes succede, o falso com o verdadeiro. Tinha jà chegado à corte, & as orelhas do mesmo Emperador o odiozo nome de Nicolao; o qual, ou por traça de inuejosos, ou porque na verdade tinha elle dado occasiam, estaua acuzado na Corte de muitos, & grauissimos crimes: diziam que permetia, & ordenaua muitas

tas cousas contra as leis,& decretos do Imperio; que machinaua nouidades, que nam defiria às ordens dos gouernadores das Cidades, & das Prouincias, & vltimamente que era Cabeça de ladroens ;& Pirata insigne, & que se podia temer, huma fatal assolaçam do Imperio da China, se se nam atalhassem logo seus disignios. Abalaram muito, & moueram o animo do Emperador estes rumores tam funestos,& as insolẽcias que de Nicolao se lhe referiam. Porque tinham chegado a tal excesso que, ou fossem falsas, ou verdadeiras,ditaua a prudencia que deuia o Principe dissimular, & oferecer o perdam daquellas culpas que nam podia jà, emendar com o castigo : doutro modo se embaraçariaõ cõ nouas guerras pello mar naõ menos dificeis, & perigozas, das q̃ os Tartaros lhes faziaõ por terra. Passaraõ se logo prouisoẽs Reais concedendo a Nicolao hum perdam de todas as culpas de que fora acusado na Corte, com grãdes encomios de benemerito ao Imperio, & dandolhe o titulo,& dignidade de General de todo o maritimo.Liure jà Nicolao de todo o temor que podia ter, & estribado na authoridade Real, começou a fazer melhor o seu negocio Porque fazendose as claras senhor de todo o Imperio maritimo,nam consentia que embarcaçam alguma de qualquer naçam que fosse, podesse liuremente nauegar sem licença sua, & passaporte passado em seu nome, & nam do Emperador,nem com o sello Real. Mãdaua elle todos os annos grande soma de dinheiro como em final de tributo:Eraõ porèm maiores sem comparaçam os augmentos particulares com que cada dia acrecentaua suas riquezas. Mandou fundir grande quantidade de ouro, & prata em barras de grande pezo, cada huma das quaes nam podiam leuantar dous homens dos mais valentes, para que deste modo se podessem assegurar de algum roubo: E marcandoas com o seu sello mandaua esconder em lugares subterraneos, & occultos: como as riquezas hiam neste augmento, crecia tambem o numero dos soldados, & embarcaçoẽs de tal modo que se affir-

mia chegàra a ser senhor de tres mil vellas, & perã que com mais segurança, & mayor segredo pudesse descarregar aquellas embarcaçoes que traziam mercancias mais preciosas; & carregar aquellas que elle mandaua mais ricas, mandou edificar por industria, & regra Europèa hũa grande, & espaçosa casa, ou pera melhor dizer huma fortaleza, parte della sita na praia, & parte dentro no mar, & das portas pera dentro se recolhiam as mais ricas embarcaçoens como metidas dentro de hum porto do mestico.

11. E suposto que o Visorrei da Prouincia, & outros Gouernadores o tratauam com grande honra, como generalissimo do mar, & diante delle ponderauam muitas vezes com palauras emfeitadas seus grandes seruiços, & merecimentos, pois em tam breue tempo alimpàra o mar Sinico de todos os ladroens, & piratas (o que na verdade se podia dizer com grãde credito, & louuor de Nicolao) porque com tudo tinha alcançado que ainda que com a boca o aplaudiam como General das armadas, era nos animos de muitos aualiado por hũ insigne Pirata; sem dissimulaçam, & fingimento andaua defendido, & acautelado de rodas as siladas, & traiçoẽs em que o pudessem apanhar descuidado; & se alguma vez descobria alguma occulta conjuraçam, daua tal castigo aos que achaua delinquentes, que metia terror, & espanto a todos; sirua de exemplo o sucesso seguinte. Tinhamse conjurado contra Nicolao dezoito pessoas, todas illustres: determinando o dia de sua morte aquelle mesmo em que se celebrauam as Kalendas Sinicas, tendo pera si que nam lhe viria ao pensamento sospeita alguma pella solemnidade, & sanctidade do dia. Amanheceo este, & foram os conjurados pera darem a Nicolao como a Generalissimo os bõs principios do anno: Deram como he costume na China cada hum delles aos porteiros a sua saudaçam por escrito, pera que a offerecessem a Nicolao. Tinha elle ja noticia certa de conjuraçam, & mandandoos com palauras muy honradas que esperassem ro-

dos

dos por hum pouco, no primeiro pateo os mandou nomeadamente conuidar, pera que dous a dous fossem entrando: & tanto que chegauam à sua vista, virandose elle pera hum dos ministros que lhe assistiam, mandou que lhe vissem as botas, & tirassem huma faca que nellas traziam, & assim se achou como elle o disse, mandauaos logo leuar a ambos para huma recamara interior, aonde os miseraueis perdiam as vidas cortãdolhes as cabeças outros ministros que pera este fim estauão preparados. Assim os foy degolando a todos de dous em dous tirãdolhe os cutellos em proua de sua cõjuraçam, & em espacio de meia hora matou a desoito conjurados, mudãdose as mesmas armas que prepararam pera a façcam, em instrumento de seu castigo.

12 Nam obstantes estas cõnjurações, & os receos de outras que eram quasi quotidianas, todas as vezes que os Gouernadores das Prouincias, & outras pessoas principaes o conuidauam pera algumas festas, ou bãquetes, elle cõfiadamẽte aceitaua o conuite, & nam eram poucas vezes, mas sempre acõpanhado de sua guarda de soldados Cafres, de que asima fizemos mẽçam. Marchaua aquella horrẽda, & escura companhia que constaua de sincoenta Cafres nam menos espantosos com sua vista, que formidaueis com seus alfanges que todos leuauam desembainhados, & entrando ao lugar do banquete assistiam todos ao lado de seu senhor sem se apartarem delle nem hum paço athe o fim da mesa. Com o que vinha a desuanecer quaisquer intentos, & siladas, que se lhe fizessem so com a vista, & presença da companhia que leuaua em sua guarda. Vzaua tambem Nicolao com grandissima destreza de hũ certo genero de armas muy acomodadas pera descobrir, & euitar qualquer conjuraçam por muy occulta que estiuesse, quaes eram as peitas que daua com extraordinaria liberalidade conforme a sua grande opulencia; contase que muitas vezes offerecera aos Gouernadores de maior dignidade entre outras dadiuas riquissimas, alguns pratos cheos de perolas, quan

tas podessem leuar. Com este modo de peleija nam so desuiaua todos os intentos sinistros, & frustraua as conjuraçoẽs, mas ainda os mesmos conjurados, & maiores inimigos se lhe sogeitauam, conuertendo o odio em beneuolencia. Quem cõ esta industria, & artificio se defendia, quem com este fasto crecia cada dia no poder, & na grandeza, bem se pode sem temeridade julgar que seus altos pensamentos anhelauam a nam menor soberania que a Coroas, & Imperios. E na verdade ainda que dos intentos deste homem senam tenha athè gota aueriguado cousa certa, nam se pode contudo negar q̃ deu grandissimo fundamento pera muitos imaginarem, que o seu distino era fazerse senhor do Imperio da China. No mesmo tempo em que as cousas de Nicolao cresciam em tanta prosperidade, se hia cada vez mais arruinando o Estado, & Imperio da China. E assim tendo certas noticias que a Corte de *Pechim* estaua cercada com grandes Exercitos de rebeldes, & de ladroẽs, leuantou elle huma grossa armada com muitas armas, & soldados, que com vento fauorauel emproou na parte setenttional, sem se póder aueriguar se foraõ seus intentos acudir ao perigo em que a Corte estaua, se fazer ostentaçam, de sua potencia, & grandeza; o certo he que nenhuma vtilidade recebeo o Imperio desta armada, porque apenas tinha chegado à costa da Prouincia *Xam tum* quando lhe chegou a noua que a Corte estaua ja rendida, & assolada, que o Emperador *Cum chim* se matara com suas maõs, & que de todo se acabara a illustre, & antigua familia dos *Tai mingas*, com esta noua, como com hum vento contrario, parou a armada toda, & se espalhou parte della pellos portos Meridionais, & pera outras Prouincias remotissimas; effeitos tudo da cruel tẽpestade em que o Estado, & negocios publicos do Imperio se achauam: succedeo logo a ruina do Imperio como assima referimos pella inuasaõ dos Tartaros que conuertidos de cõfederados em crueis inimigos se foram espalhando por todo o Imperio, jà com engano, jà com violencia athe se fazerem senho-

ſenhores de *Pe.him* Corte,& aſſento dos Emperadores da China, nem contentes com a morte do Emperador ameaçauam nam ſô a toda a ſua deſcendencia,mas ainda a de todos os Regulos, & Princepes de ſangue Real, a muitos dos quaes apanharam fogitiuos por varias partes, & os degolatam, ſendo todo o ſeu diſtino apagar, & extinguir de todo a familia *Tai mim*. Nam ſe inquietaua nem affligia Nicolao com eſte conſelho, & diſignio dos Tartaros, porque ſupoſto que entendia que com a familia, & deſcendencia Real ſe acabaua neceſſariamente o Imperio da China, & perdiam os ſeus naturaes a liberdade, conjecturaua porèm, que ficando ainda com vida os Regulos, a eſtes ſe deuia de defirir o gouerno da China; mas corrada eſta eſperança com a eſpada, & tirania Tartarica; ſem duuida poriam nelle os olhos todos os Chins,pois era ſeu natural, & eſtaua tam pujante em potencia, armas, & riqnezas; bem podia Nicolao ſem temeridade preſumir que ſe podia reſeruar pera elle, a reſtauraçam de todo o Imperio, pois nam era menos o ſeu valor, talentos, & prudencia, que a de hum vil criado dos ſacerdotes gentilicos, o qual antigamente foy flagello dos Tartaros Occidentais, & a primeira origem, & inſtituidor da florentiſſima familia *Tai minga* E vltimamente reſtaurador da liberdade de ſua patria.

14. Bem póde ſer que com eſtes eſtimulos foſſe Nicolao fomentando ſua cega ambiçam, quando deſpois de perdida a parte ſetemtrional, & rendida vergonhoſamente a Corte de *Nam Kim*,cabeça da regiam Auſtral, catiuo, & morto â treiçaõ o nouo Emperador da China por nome *Hum quam* depois de varios ſucceſſos da guerra que por breuidade nam refiro,veyo fugitiuo pera as vltimas Prouincias auſtrais hum Regulo da caſa, & familia *Tai minga*,o qual romou o titolo de *Lumvu*, que ſignifica Dragam bellicozo, nome guerreiro, & maior do q̃ as ſuas forças pediam, porq̃ ſupoſto q̃ erade bõ natural,era cõtudo dem.ſiadamẽte froxo,& brãdo,& mais inclinado aos negocios da paz que aos cuidados, & emprezas da

 guer-

guerra; este chegando a Metropoli da Prouincia, & recebendo nella com solemne aparato as insignias Imperiais, tomou por seu General das armas a Nicolao, & pera o obrigar mais, adoptou por filho seu, a hũ filho de Nicolao, o qual foy a facha que leuantou o mayor incendio da guerra que despois se seguio.

15 Era este moço filho de Nicolao, & de hũa molher natural do Iapaõ, & nũca fora instruido na Fè, nẽ recebera o sãto Bautismo, os primeiros annos de sua mocidade passou parte em Manila cõ os Castelhanos, & parte nã Ilha Fermosa cõ os Olãdezes, com os quaes tinha grande conhecimento, & amisade; alentado despois com as riquezas, & exemplo do Pay, se deu a nauegaçam, & com igual fortuna veio a crescer tanto dentro de poucos annos que feito senhor de muitas embarcaçoens, & commerceando com todo o Oriente, era auàliado pòr todos, por quasi igual ao pay em o póder, & opulencia. Os Portuguezes lhe chamauaõ *Maroto*. E os Castelhanos *Cogsem*, corrupto o vocabulo Siniço que era *Quem sim*. Pello qual o nomeauamos seus com grande respeito, depois que foi adoptado à familia Imperial. Nam consta do intento comque o Emperador fez esta honra a Nicolao, sẽ foi porque na verdade o julgaua por digno de tantas honras, & merces, ou se por temer sua potencia, & extraordinaria grandeza, o certo he que Nicolao como sempre attendia a fazer o seu negocio, com esta occasiam entregou os primeiros cargos da guerra a seus Irmaõs, parentes a, & outros confidentes seus.

16 Faziamse varios conselhos sobre o remedio, & reparaçam da China toda; porque ja as Prouincias mais visinhas se abrazauam em guerras, & os exercitos dos Tartaros se vinham chegando vitoriosos com os successos passados achauase o nouo Emperador com pouca gente de guerra, & os thesouros que sam o neruo della quasi nenhuns, *o chichilungo*, suposto que para os gastos mais necessarios da guerra gastaua do

do seu cõ liberalidade, & desembarcou de suas armadas muita soldadesca nam queria com rudo desarmar de todo o seu poder maritimo, com o que nam se podiam pòr por terra aquellas forças que os conselheiros julgauam, & perrendiam serem necessarias. Desejauam estes ardentissimamente sair logo dos confins da Prouincia, & desafiar os inimigos pera a batalha, com o que facilmente diziam elles, se pudera recuperar a corte de *Nan Kin* mais alentados do que prudẽtes, pois nam mediam, nem lançauam às contas ao pouco poder com que se achauam. Nicolao pello contrario era de parecer que mais conueniente era presidiar as entradas, & passagens que por entre alguns montes podiaõ fazer os inimigos, entregandoas a soldados escolhidos, & valerosos, & deste modo euitariam com facilidade toda a inuasam dos Tartaros: Entre tanto se poderiam mandar algumas frotas carregadas de mercancias da China ao Imperio do Iapam, as quaes em espacio de seis mezes volrariam carregadas de muita prata, cõ a qual teria de todas as partes soldados, & cabos mui escolhidos, & depois se poderia tratar da restauraçam das Prouincias Austraes, & do restanre de toda a China. Nam se podia excogitar consolaçam de maior vtilidade, fidelidade, & prudẽcia; nam foi porèm admitido, ou porque jà se temiam delle como inconfidente, & a fim ficauaõ sospeitosos todos os seus conselhos, ainda que fossem prudentissimos, ou porque estaua aborrecido de muitos; porque as honras extraordinarias que a elle, & a seu filho se fizeram estimularam a inueja, que como sombra, vai sempre seguindo todo o luzimento: o certo he que as sospeitas, & as discordias chegaram a tanto, que o Emperador deixada a sua Metropoli, se retirou pera outra Cidade, dàdo claros indicios de quam sinistramẽte sentia da fidelidade de Nicolao.

17. Com esta occasiam determinou leuar ao cabo os desgnios em que athè entam parece andaua vacilante, pera com huma acçam satisfazer a sua dor, & a sua ambiçam, & como

estaua

estaua já tam propenso, se acabou de resoluer por humas cartas de hum Colao por nome *Hum chim cheuo* qual sendo antigamente Tenente, de alguns terços de soldados Chins, & succedẽdolhe mal com alguns choques que teue com os Tartaros, se passou para elles, fazendo as suas partes com tanto desejo, & fidelidade que feito já Gouernador de tres Prouincias Meridionais, nam so era perniciozo a todos os Chins cõ seu exemplo, mas começou a solicitar a Nicolao, o qual era seu Natural, por serem nacidos ambos em *fo Kiem* mandandolhe frequentes cartas, & fazendolhe grandes promessas, pera que se agregasse ao Tartaro victorioso; vencido Nicolao com estas machinas, tratou primeiramente de se retitar da administtaçam, & gouerno da guerra, queixandose publicamẽte que inimigos enuejosos o desautorizauaõ, & desprezauam como nociuos, seus prudentes, & acertados conselhos, & por tanto estaua impossibilitado para soccórter a Republica, & pera defender a Patria: mãdou logo que se retirassem pera a Metropoli todos os presidios que elle tinha posto nos passos estreitos, que era vnica defensa daquella Prouincia, & vltimamente tratou cõ os Tartaros da enttega della, sendo este o primeiro passo de sua perfidia.

18. He a Prouincia *fo Kien* a mais bem defendida pella natureza, & sitio do lugar, de todas as do Imperio da China, porque pella parte maritima lhe seruem de continuadas muralhas os proprios rochedos, que fazendo hum meio circolo pello mar dentro, recolhe dentro de si huma dilatada Regiaõ, pouoada de muitas Cidades, Villas, & Aldeas: E os rochedos sam tam eminentes, & leuantados que nam carecem os muros de outros baluartes para se defenderem de qualquer assalto; pella parte da terra he a entrada tam difficulrosa, os caminhos tam estreitos, tam fragozos, & leuantados, que com limitado poder se poderia empedir a entrada aos exercitos mais numerosos. Por tãto naõ auia cousa mais facil pera defẽder esta Prouincia, q̃ presidiar aquellas como gargãtas estreitas,

por

porque sô com pedras os poderiam defender sem risco algũ. Porèm como faltou esta preuençam, se apoderou o Tartaro daquelles lugares, sem perda mais que de alguns cauallos, aos quaes a aspereza, & eminencia dos caminhos precipitaua: entrou pois o Tartaro cõ grãde segurança & quietaçaõ naquella Prouincia q̃ ja auia muito era sua, como se fossẽ todos amigos, & confederados:

19. Tanto que o Emperador teue noticia da entrada dos Tartaros mandou a hũ dos grandes de sua Corte com grãde copia de soldados pera lhes sair ao encontro, & offerecer batalha. Porem como todos eram bisonhos, & couardes, tanto que se auistaram cõ os Tartaros, deitaram logo a fugir, perdendo muitos dos seus; Nesta couardia tomaram exemplo do Emperador, o qual com as primeiras nouas do inimigo, se poz em vergonhosa fugida para huma Cidade situada nos mais remotos confins daquella Prouincia pera a parte do Occidente, & de caminho consultou o Demonio se auiam de chegar os Tartaros àquella Cidade pera onde o Emperador se retiraua? sahio a reposta, que de nenhuma maneira chegariam: quando tres dias depois de sua chegada aparecem os Tartaros, que em ligeiros cauallos o foram seguindo: no que se vè quam lastimosa seja a cegueira destes gentios, que tanto credito dam a estas sortes, agouros, & outras superstiçoens semelhantes; vendose tantas vezes enganados, & tanto a sua custa. Trouxeram os Tartaros o Principe catiuo, & nam muito longe da Metropoli lhe puzeram o fim a sua vida com hum garrote, & ficou toda a Prouincia debaixo da sogeiçam, & gouerno Tartarico.

O *Chinchilungo* por outro nome Nicolao vendo de palanque tragedia tam funesta, retirado em huma ilha por nome *Hiamuento* dentro de huma sua Cidade nam se daua ainda de todo por seguro, por quanto o lugar, nem pella natureza, nem pella arte era bem defendido; & suposto que o *Colao* lhe fazia promessas extraordinarias como assima referimos, nunca com

C tu-

tudo o pôde trazer pera a terra firme; porque nam faltauam muitos amigos, que com varios conselhos, & amoestaçoens o diuertiam desta passagem, pondolhe diãte dos olhos a pouca confiança que se podia fazer de hum traidor a sua propria patria, & fugitiuo; & o pouco que se podia fiar de hum inimigo tam cruel como o Tartaro; pello contrario; viuia cuidadoso *o Colao*, ainda que insolente com as victorias passadas, porque sabia quam grande mal lhe podiam fazer tantas, & tam grossas armadas, & principalmente sendo capitaniadas por hum Cabo tam destro, & valeroso. Receaua que leuando daquella Prouinçia a maior parte da soldadesça pera proseguir suas vitorias; a Prouincia *fo Kiense* seguiria as partes de Nicolao seu natural, conhecendo quam poderoso era na terra, & no mar, & deste modo se liurariaõ do catiueiro, & sogeiçam dos Tartatos. E ainda póde ser que outro maior cuidado inquietasse o animo daquelles Barbaros, sospeitando que affectaua Nicolao ao Imperio da China toda, & que daqui nacia conciliar os animos, & a beneuolencia daquelles, a quem por força nam podia render, nem conquistar. Com tudo, como naõ pudesse fazerlhe algũa resistencia, ou injuria, suposto que o desejauaõ, tratàraõ de o trazer por traça, & engano à terra cum algum titulo honorifico, & com este intento o General do exercito dos Tartaros, Regulo de sangue Real, mandou conuoçar a si todos os principaes da Metropoli, & lhes ordenou, que fossem fallar com Nicolao, & persuadillo para que desembarçasse em terra, pera nella ser recebido como benemerito, com os aplausos, & congratulaçoẽs que lhe dariaõ todos como bons amigos, & companheiros. Mandoume, dizia elle, o meu, & vosso Emperador, que honrasse a este vosso natural com o titulo, & dignidade de Regulo, com solẽnidade, & aparato publico, a qual dignidade nam he bem que se lhe dè estando elle ausente, porque sendo a distancia tam pouca, se me ha de imputar a culpa grande nam se fazer esta solemnidade em presença sua. Que teme *Chin-*

chilungo?

chilungo? que recea? de que foge? foge por ventura às honras, às riquezas, & hum Reynado? ou por ventura nam vos quer ver dos olhos pella enueja que vos tẽ de logrardes vòs, & vossos filhos esta publica felicidade da noua Monarchia? Razoẽs eraõ estas que pareciaõ prudentes, & acertadas: porèm as cominaçoens cheas de barbara ferocidade foram as que mais efficazmente moueraõ os animos daquelles miseraueis Cidadaõs. Ide, dizia elle, & sabei de certo, que se voltàis sem o vosso Cidadaõ, vireis a buscar o castigo, se cõ elle, a lograr o premio, & ainda a vossas mulheres, & filhos abrãgerà o castigo de vossa negligencia; caminhai a toda a pressa, & em refens de vossa fidelidade fica em minhas maõs a vossa patria. Ouuiraõ elles o mandado q̃ se lhes intimou, & cheios de terror, & espanto, se embarcàraõ logo, solicitos mais de suas vidas, que do perigo de seu natural *Chinchilungo*.

Tanto que chegàraõ à Cidade, & à vista de Nicolao, esforçàram todos sua eloquencia pera lhe persuadirem quizesse passar a terra firme; rogauaõ, protestauaõ, & pediaõ quizesse obedecer ao Emperador Tartaro; senhor da China toda, & ainda q̃ obedecesse ao mesmo Ceo que o chamaua nam pera captiueiro, mas pera a dignidade, & pera a Corte, que puzesse de parte todo o receo, & sospeita vãa, & nam fosse taõ cruel, que oferecesse sua inocente patria, & seus Cidadoens â fereza, & crueldade de huns Barbaros. Estas, & outras rasoẽs acompanhadas de tristes sospiros, & copiosas lagrimas repetiam lançados por terra: Porém o filho de Nicolao a quem sẽpre pareceu mal este conselho, & jà auia dias que tinha persuadido ao Pay nam consentisse em tal petiçam, vendoo nesta occasiam ja vacilante, & quasi abalado, lhe exclamou, dizendo que temeridade he essa, Pay meu, muito amado? ha de ser tal a vossa infelicidade que vos aueis de confiar daquelles dos quaes por se auer confiado em algum tempo chora agora, ainda que tarde, a China toda? esperais por ventura achar maior fidelidade, ou humanidade em hum Barbaro in-

solente, & victorioso, do que antigamente exprimentou o General de nossos Exercitos, sendo iguais, & companheiros no poder? como se riuesse elle menos que temer em vossas armadas poderosas, & riquezas infinitas, do que na descendencia, & ságue Real do Emperador defũto; assim aborreceis senhor a vossa vida, ou pera melhor dizer, a minha, & de tantos, & tam leaes soldados, cuja vida pende de vossos alentos? compadeceiuos Pay, do perigo a que nos quereis expor a todos. Estas palauras interrompeo com suspiros, & tristes prantos, (nam podendo ja Nicolao conter as lagrimas,) pozse de juelhos o afligido mancebo, & abraçandose apertadamente com os pès do Pay clamaua, que nam consentiria que os puzesse em terra tam cruel, & inimiga.

22 Em grande perplexidade se via confuso, & duuidoso o animo de Nicolao fluctuando no meio de huma tempestade de cuidados, & pensamentos oppostos, & contrarios entre si, & vltimamente a tantas lagrimas, & suspiros do filho; q̃ pronosticauaõ algũa grãde desgraça, vèceo, ou a ambiçaõ cega da dignidade Real, ou o amor de seus naturais, & de sua patria, a qual naõ cõsẽtia q̃ se expusesse a tãto perigo por sua causa; pode ser q̃ o leuasse tambẽ a sua demaziada cõfiança, persuadindo se q̃ nenhũa cousa se atteueriaõ a machinar contra quem viam estribado em tantas riquezas, & potencia: Acompanhado pois dos principais Cidadoens que o Tartaro tinha mandado com a Embaixada, liures ja de ram grande ansia, se embarcou. Seguio a seu Pay o triste *Poileu*, & tanto que todos chegaram a praia vendo que o Pay queria ja desembarcar, estremeceu de nouo o filho com nouos presagios, & remores, exclamandolhe que visse o que fazia, que considerasse huma, & muitas vezes o perigo em que se metia. Porem Nicolao naõ tendo de ver com as vozes, & remores do filho desembarcou em terra: E desenganado ja *Poileu* de seu desatino disse, pois eu nem aqui me atreuo a esperar mais tempo, ide embora, sabe o Ceo se nos veremos mais. Dizendo isto mandou a

toda

toda a pressa leuantar ancora, & se fez ao alto, & como se imagina com tacito consentimento, & mandado de Nicolao, que nam queria corresse o filho o mesmo perigo a que o Pay se expunha.

23 Nam ha no mundo naçaõ, nem mais industriosa no fingimento, nem mais obseruante do segredo que a Tartarica, & nesta occasiam o prouaraõ bẽ: porq̃ tanto q̃ chegou a noua que *o Chinchilungo* desembarcàra, competindo com os mesmos Chins seus naturaes nas honras, & solemne aparato do recebimento, lhe sairam logo ao encontro alguns Capitaens Tartaros cõ algũas cõpanhias de luzidas cauallarias, acõpanhãdoo pera a Metropoli; foi recebido do Genetallissimo dos Tartaros, tio do Emperador cõ extraordinarias demostraçoẽs de hõra, & beneuolencia, & naõ muito depois lhe foy dado, & entregue o gouerno das duas Prouincias *FoKiense*, & *Cantoniense*, cõ o titolo de *Pimnan* q̃ significa apasiguador da Regiam Austral da China, & vltimamente a dignidade de Regulo, tudo isto eram titolos corados, com que sagazmente encobriam os enganos, & traiçoens que lhe preparauam; neste tempo contenderaõ de parte a parte com varias offertas, dadiuas, & comprimentos, ganhando sempre por maõ *o Chin. hilungo* pellas muitas, & precrosissimas dadiuas que offerecia; nem tambem faltou o entretenimento dos jogos, & banquetes festiuais que duraram por muitos dias, com que se deu fim ao anno todo: dauam todos os perabens a Nicolao pello verem tam ditoso, acrecentado nas dignidades, & valimẽto, condenando ja todos os importunos temores, & sospeitas, assim do filho, como dos outros q̃ o diuertiaõ da passagẽ, pois com seus conselhos o queriaõ desuiar da prosperafortuna.

24. Vltimamente o Regulo tendo mui bem assentadas as cousas daquella Prouincia com o successo que elle podia desejar, ordenando que ficassem nella poucos dos seus (como o que acrecentou a confiança Nicolao) dispos a sua volta pera a Corte com a maior parte de seus exercitos. Tanto que

amanheceo o dia determinado pera a jornada, se ajũtaram logo todos os ministros, assim de cousas ciueis, como militares pera o acõpanharem como era costume, veio tambẽ Niçolao por naõ poder faltar a este obsequio sẽ nota, & graue escãdalo; prinçipalmẽte sẽdo aquelle o dia ꝗ o Regulo designara pera lhe dar a insignia de Naçam Tartatica, q̃era hũ Barrete com pouca solẽnidade, como nouo vassallo da noua Monarchia Siniça, & Tartarica, queredo o sagacissimo Prinçipe cõ esta aparẽcia da noua dignidade assegurar o sucesso de seus enganosos intẽtos, apanhandoo quãdo elle estiuesse mais dezacautellado.

25 O desgraçado Nicolao, ꝗ nũca costumaua sahir senaõ bẽ acompanhado de muitas armas, & soldadesca, naquelle dia foy assistir ao Regulo com mui limitado numero dos seus confidentes; quem nam diria que a mesma fortuna que o encaminhaua pera a sua ruina, lhe hia facilitando, & dispondo os meios pera ella. Porèm tantas, & tam insignes demonstraçoens de honra, beneuolencia, & fidelidade tinham tambem cauzado nelle huma falsa, & nociua confiança. Acompanhando pois ao Regulo por algum espaçio, tratou de se despedir delle, & voltar pera os seus, & vendo o Regulo a determinaçam, lhe disse estas palauras: & bem nam vindes vòs tambem comigo pera a Corte? o Emperador vos deseja muito ver, lá vos esperam grandes honras, insignes magistrados, & premios nam inferiores aos vossos merecimentos, quaes eu vos nam podia dar. Pasmou o *Chin chilungo* com esta nouidade, & tornãdo logo em si, dissimulãdo quãto podia a perturbaçaõ, fez todas as diligencias, & represẽtou todas as rezoẽs pera se liurar do laço em q̃se achaua metido. Porèm como nam tiuesse outro remedio, & dizẽdolhe, ꝗ o leuauaõ pera maiores hõras, aceitou cõ rosto alegre o chamado beneficio, recõcẽtrãdo em seu coraçã hũa vehemẽte dor, jũtacõ naõ menor receo.

26 Tanto que chegou à Corte, foi nella recebido honorificamente, & tratado por algũm tempo com o respeito que pedia a sua dignidade, dispendendo nella muitas das suas riquesas

quezas com liberalidade grãde, ou pera ostentaçam, ou pera seu regalo: succedeo neste tempo chegarem a Corte dous religiosos de nossa Companhia por nome Gabriel Magalhaẽs, & Luis Buglio trazidos com grande çopia de prisioneiros pello irmaõ mais velho do Emperador, por nome *Fa fum icaõ* da Prouincia *Suchuen* que tinha ganhado, deixãdo morto hũ cruelissimo Tirano que a gouernaua, tãto que Nicolao vio aos dous religiosos, suposto que ja auia muito tempo viuia esquecido das obrigaçoens de christam, & pó le ser que do mesmo nome de Nicolao; tratouos em tudo com extraordinario respeito, veneraçam, & beneuolencia, visitou os em pessoa, & vendo cõ seus olhos a pobreza em q̃ ambos estauaõ, tratou primeiramẽte de os açomodar em hũ domicilio, & nelle cõcertou hũa acomodada Igreja, & vltimamente os proueo de criados, & de todas as alfaias necessarias com animo benigno, & liberal.

27 No tempo em que Nicolao com aquella amigauel violencia foy leuado pera a Corte, estauam muitas embarcaçoẽs mercantins, & de guerra anchoradas na costa da China, comerciando com grande paz, & segurança; outras tinham entrado algumas milhas por hum caudoloso rio, que correndo jũto â Metropoli dà facil nauegaçaõ âs embarcaçoẽs maritimas O mesmo *Poileu* dãdose ja por mais seguro que dãtes, & visitãdo frequentemenre as duas armadas do Pay, & a sua, chegaua a terra com sua embarcaçam; porèm tanto que lhe chegou a noticia que seu pay juntamẽte com o Regulo caminhauam pera a Corte, cheio de terror, & espanto, sem detença algũa se acolheo pera a sua ilha, mãdando a toda a pressa q̃ a armada toda se fisesse ao alto, nẽ duuidou obedecer ao filho toda a gẽte da guerra, & toda marinhajẽ q̃ athè aquelle tẽpo siruiram ao Pay com tanta prontidam; nam se pode explicar de quam atroz guerra, dequãtos incẽdios ruinas, & destruiçoẽs se poderia liurar o Tartaro, se juntamẽte cõ o pay segurasse o filho, q̃ nos termos em que as cousas estauaõ, lhe naõ seria dificultoso. Seria acertada rezam de conueniencia, ou prendellos

los a ambos, ou nam agrauar a nenhum,se se nam temia do filho pello verem com pouca idade, & experiençia, deuiam lembrarse que menos annos eram os do seu Emperador,& cõ tudo se obrauam tantas façanhas, & se lhe rendia hum Imperio inteiro, suprindose com a valentia, & prudencia dos vassallos a menor idade do Princepe.

28. Retirado da praya inimiga *Quesingo*, & considerando atentamente aquelle successo, começou a sospeitar mal da partida, q̃ sẽ duuida seu pay era leuado pera o prenderem, & maltratarem, & que a isto atirauam tantas demonstraçoens de honra, & beneuolencia, o nouo gouerno de duas Prouincias com o titolo, & dignidade de Regulo, as quaes cousas todas eram humas como iscas com que aquelles Barbaros rebuçauam o anzol de sua perfidia pera catiuarem, & prenderem ao pobre Pay tam credulo, & desacautelado: que nam era bem ficasse sem vingança aquella injuria; que nestes termos se fazẽ as demonstraçoens a que nos obriga a piedade, & assi determinou tratar da liberdade do pay, ainda que fosse cõ dispendio de seu sangue, & da propria vida. He nos Chins mui sagrado o nome da piedade, tanto assim, que nam adorando muitos diuindade alguma, ou se a adoram he com huma crença mui remissa, & vacilante, todos porèm adoram com maior respeito, & veneram com exactissima religiam a piedade, & obediencia aos pais, como a vnica, & suprema Diuindade, & com este especioso titolo de Piedade lhe foy menos dificultoso a *Quesingo* arrahir, & excitar pera tudo quanto quizesse os soldados de seu Pay Sendo ja por natureza, & exercicio tam inimigos da naçam Tartarica. Publicouse logo a guerra sem outra solemnidade mais que com as hostilidades que lhe faziam: & o que pouco dantes desapareceo da terra com a armada, desembarcou de improuiso, & deu de repente sobre alguns presidios dos Tartaros de menos força, destruindo, assolãdo, & pondo em fugida os moradores, & enchendo de terror a Comarca toda, & riquo com a preza, antes

tes que a cauallaria pudesse chegar com o socorro, se embarcou a toda a pressa, deu à vella, & desapareceo; eis que o dia seguinte em outra regiaõ pouco distãte lãça gẽte em terra, toma as prezas que acha, mata a huns, captiua a outros, & retirase com tãta velocidade, que supposto que a cauallaria caminhasse a toda a pressa, chegou tarde com o socorro. Deste modo infestou, & destruio por muitos annos as prayas, & regioens maritimas, nam de huma so Prouincia, mas de todas aquellas que por distancias immensas se dilatam, & estendem desde o Setemtriam pera a parte Austral? E como a beneficio do vẽto chegaua em tres ou quatro dias aonde a cauallaria Tattarica a penas podia chegar em espacio de vinte, nam se póde crer com quanto trabalho, & fadiga intoleravel afligisse, & cançasse as tropas, & socorros Tartaricos, fazendoos discorrer ja pera huma, ja pera outra parte, sahindo sempre com o trabalho frustrado; sirua de exemplo hum de muitos casos que aqui pudera referir.

29 Nauegaua com vento fauoravel com sua armada pera as prayas do Norte da Prouincia de *Nam Kin*, lança de repente soldados em terra, dà suas auançadas a alguns fortins de inimigos, destruindo, & abrazando quanto achaua; vieram logo voando com esta noua todos os presidios das Cidades visinhas, porèm tanto que chegàram, nam viram mais que as ruinas, os incendios, & a mortandade dos seus. A penas se passaram tres dias, quando virandose o vento pera a banda do Norte, deu a vella a armada toda pera a parte Meridional, & acometeram derepente a regiam maritima da Prouincia *Che Kiam*, das mais nobres, & opulentas da China; renderam no primeiro impeto alguns, castellejos, matando a huns, & catiuando a outros puzeram fogo aos campos, lançaram por terra as aldeas, & voltaram pera a armada caregados de riquissimos despojos; a qual; aproueitandose dos mesmos ventos, foy voando à maneira de hum furioso rayo à Prouincia *Fo Kien* aonde apareçeo hum dia despois com a mesma furia, & hostilida-

hostilidade. Eram os Chins que viuiam nestas regiões maritimas de peor, & mais miserauel condiçam de todos porque se obedeciam a *Quesingo* pereciam aos fios da espada Tartarica, se lhe resistiam, nam podiaõ de nenhum modo euitar as rapinas, & destruiçoens que faziam em suas terras, donde vieram alguns principalmente dos naturaes a sojeitarse a ambos os dominios, manifestamente a hum, & occultamente a outro. Pagauam quasi com titolo de tributo o arros necessario pera a armada, nem faltauam alguns, que com estes inimigos maritimos comerciassẽ clandestinamente, principalmẽte em cousas de muito preço, & pouco volume, entrando de companhia neste comercio aquelles mesmos, que por officio tinham obrigaçam de os impedirem, alem disto, todas as vezes que algumas fortalezas, castellos, & outros lugares se entregauam ao *Quesingo*, os que o gouernauam, ainda que se defendessem com todo o valor, & porfia, temendo como certo o castigo, que por leys antigas da China, & observadas entam seueramente pellos Tartaros, lhes auiam de dar, desesperados de alcançarem perdam se passauam pera o vencedor, imitando aos Capitaens muitos dos soldados, principalmente aquelles que tinham mostrado alguma couardia; o que tudo era grande detrimento da facçam dos Tartaros.

30. Com esta occasiam se leuantaram nouas fortalezas pera se defenderem as barras, & entradas dos rios, & em outras partes as atrauessauam com cadeas de ferro, porèm toda esta diligencia ficaua frustrada, porque as cadeas com o seu mesmo pezo, & com as fortalezas nam podiam resistir ao impetu de tam numeroza soldadesca. E por esta causa tomàraõ os Tartaros por vltimo conselho fortalecer todas as Cidades maritimas com os maiores presidios que pudessem, o que seruio ao Tartaro de gastos quasi infinitos, donde crecceram os tributos, & as vexaçoens dos pouos totalmente insoportaueis, defraudandolhe estes nouos presidios aos exercitos de grande numero de soldados de que o Emperador carecia, por naõ estar ainda senhor de todo o Imperio. Cahiaõ

32 Cahiam sobre Nicolao todos os tumultos, queixas, & perturbaçoẽs, causadas dos grandes danos q̃ se tinham feito assim a Chins como a Tartaros, & pera vingarem estes a sua dor, ou pera se liurarem da sospeita que tinham de hum comercio occulto que auia entre Nicolao, & o filho (nem tinham pouco fundamento pera esta conjectura) desterràram a Nicolao pera a sua Tartaria. Porèm dahi a pouco tempo, certificado *Quesingo* do desterro do pay, conceitou huma grossa armada com intento de lançar gente na Tartaria, a qual pella maior parte està adjacente ao mar, pera que à força de armas liurasse de poder dos inimigos ao desterrado pay, frustroulhe porèm os disignios o Rey de Coria, a quem tinha comunicado seus intentos, pera que confederados ambos armassẽ huma guerra pijssima, & sancta, como elle dizia; descubrio o Rey todo o negocio aos Tartaros, os quaes louuando a sua fidelidade mandàram logo redusir pera a Còrte a Nicolao aõde lhe deram por custodia huma casa cercada de quatro altissimas paredes, & de vigias, que nem de dia, nem de noute desemparauam o posto.

32 Teue o filho noticia destas mudanças, & sentia grauissimamente os infortunios do Pay, que igualmente estaua carregado de trabalhos, que de annos, tendo elle athè entam feito guerra sò na Prouincia *Fo Kiense*, a qual durou por alguns anos com successos varios, & muita destruiçam, & mortandade de huma, & outra parte, com casos tam memoraueis, que podiam dar argumento a hum grande liuro, & quãdo desta Prouincia *Fo Kiense* passaua às regioens maritimas de outras Prouincias era somente pera furtiuamente fazer algumas entradas, & se enriquecerem os soldados com os despojos copiosissimos que traziam; porèm com este vltimo successo do pay, se resolueo a se por em campo, & peleijar peito a peito cõ o Imperio todo, decidindo cõ a sua valeroza espada negocio de tanto pezo, & empenho. Ajuntou numerosissima armada, a qual passaua de tres mil embarçaçoens mui bem a-

parelhadas com todos os instrumentos bellicos, armas de fogo, & artilharia grossa: & entre marinheiros, & soldados consta que passauam de cem mil homens.

33 Destinouse pera a primeira empreza o cerco da Cidade de *Nan Kin*, da qual sabia muito bem que dependia o Imperio, & senhorio da China toda, porque so della dependiam quasi todas as Prouincias Austrais, & por esta causa era a mais nobre, & opulenta Cidade daquelle Imperio, porque separadas as prouincias Austrais das Prouincias do Norte, ficariam estas destituidas de todo o suco, & sustancia que daquellas se lhes cõmunica. Conuidaua pera esta empreza a comodidade do lugar, & do porto, pello qual podiam entrar as maiores armadas, & chegar athè as portas da Cidade, nauegando pello rio *Yam çu Kiam*, que significa, filho do mar, nome que por sua grãdeza lhe puzeram os naturais, & ja no anno antecedente intentando *Quesingo* o mesmo cerco chegando às prayas da Prouincia *Nan Kin* se leuantou detepente huma cruel tempestade, na qual perdeo quinhentas embarcaçoens, parte dadas à costa, & parte tragadas do mesmo mar; He cousa que acrecenta a maior admiraçam, que depois de perda tam extraordinaria, tiuesse este homem ainda alentos, & riquezas pera tentar segunda vez, & em tam breue tempo empreza tam perigosa.

34 Corria pois o anno de mil, & seis centos, & sincoenta, & noue, & aos quinze de Iulho apareceo a armada de *Quesingo*, & fazendo tremer a toda a China, entrou pello grande rio, com fauorauel vento, & marè. Na primeira entrada acudiram logo os Tartaros, fizeram alguma resistencia, mas com pouco dano de huma, & outra parte, subindo porèm mais ao interior da Prouincia se começou a peleija com maior valor, & porfia. Estam situadas de huma, & outra parte do rio duas Cidades, huma à vista da outra, fortificadas pera presidio de taõ patẽte porta do Imperio, & pera defẽla dos Piratas, & destas duas a maior, & de maior importãçia, & riqueza he a q̃ està

pera

pera a parte Austral, por nome *Chin Kiam* que significa guardado rio. No meio deste rio se leuanta hum alto monte, que fica entre as duas Cidades fundado sobre hum aspero rochedo, ao qual os Chins chamam *Kin xan* que significa monte de ouro; neste monte estam fundados muitos Templos, & Mosteiros de Bonsos; o mais alto delle he menos aspero, & capaz de se cultiuar; se bem com algum trabalho, & industria: porèm as aguas que por excellencia se vem aqui buscar atè toda a China sam copiosissimas, & salutiferas.

35 Se a arte Europèa pudesse com suas regras apetfeiçoar a fortaleza que a natureza neste sitio principiou, nam auetia na Europa toda barra mais defēdida, assim pella arebatada corrēte deste rio, como pella artilharia q̃ jogādo de parte a parte o atrauessa, & totalmente lhe impossibilitam a entrada, & muito mais lha dificulta o monte que diuide o rio, assim pellos redemoinhos, & soruedouros das agoas, como por sua grandeza, & eminencia, fazendo inconquistaueis as duas Cidades que lhe ficam de ambos os lados, se estiuessem fortalecidas pella nossa regra, & presidiadas com soldadesca Européa.

36 Tanto que o Visorrei da Prouincia *Nan Kin*, & os mais cabos da guera tiueram noticia da chegada do inimigo, mandaram a toda a pressa algumas companhias de caualaria pera presidiarem a Cidade *Chin Kiam*, porque a outra Cidade que lhe estaua fronteira da outra parte do rio por nome *Qua Cheu* logo na primeira auançada rendeo, & senhoreou o inimigo; durou outo dias a resistencia da outra, puzeram na de cerco, ouue varias auançadas, & choques, mas sempre com perda dos Tartaros, huma das quaes relatarei por ser digna de memoria: desafiauam muitas vezes os Tartaros aos Chins, & os conuidauam a que desembarcassem, & pelejassem peito a peito em terra, aonde se conheceria o valor de cada hum; pello contrario os Chins prouocauam aos Tartaros pera huma batalha naual, aonde cortadas as esperanças de outro socorro da terra se examinaria o esforço, & valor de cada hũ

deste modo andaram por algum tempo huns, & outros desuiandose da peleija em que sentiam menor partido, athe que vltimamente os Tartaros como mais animosos ajuntando troncos de aruores, & as vigas mais compridas que acharam, as vniram, & ataram, formando huma disforme embarcaçam, ou espaçoza, vasta, & eminente jangada, & torre de madeira; na qual se embarcaram quinhentos homens armados com suas frechas, com intento que caminhando pello rio abaixo dariam a toda a pressa sobre as embarcaçoens, & as desbaratariam facilmente de cima daquelle castello, ou muralha volante, entenderam os Chins o intento, & a roda a pressa mãdaram acestar a artelharia, dispor toda a soldadesca com os mosquetes, & frechas pera que estiuessem a ponto, & desparassem no inimigo a carga toda junta; vinha ja nauegando a disforme embarcaçam, quando se deu o final, descarregaram de todas as partes sobre ella duas ou tres cargas com tam horrendo estrondo que parecia que o Ceo descarregaua coriscos, & rayos sobre aquelle rio, seguiase logo hum chuueiro de setas, & balla miuda sobre os miseraueis, que andauam ja perturbados, confusos, & espalhados sobre as ondas. Num instante se quebràram todos os leames, & cadeas, com que aquella maquina se fortalecia, & toda ella se desatou, & espalhou pello rio com ludibrio, & perda dos nauegantes, que hũs morreraõ afogados, outros atreuessados de ballas, & setas, & escaçamente chegou algum a terra com vida.

37 Desmayados os Tartaros com estes, & outros successos tragicos, tendo perdido quasi tres mil homens na peleija, se entregaram aos Chins, & o mesmo que gouernaua os negocios ciuis da Cidade, se passou tambem pera elles entendendo que era chegado o fim da felicidade, & monarchia Tartarica, ou temendo o castigo que os seus lhe dariam pella entrega da Cidade Alem destes auia muitos outros na Cidade assim no ciuil, com no militar, aos quais todos recebendoos *Quesingo* debaixo de sua tutella, os tratou por espacio de tres dias

dias com desusada humanidade, & brandura, & os mandou com palauras beneuolas, & com ricas dadiuas (costume mui vsado na China entre os amigos) & a cada hum dos soldados deu dez cruzados pera o caminho, dizendolhes que se fossem em paz, que o seu intento nam era por algum em catiueiro, mas restituir a todos sua antiga liberdade; com esta moderaçam vsaua este Barbaro da victoria, porque como sagàz sô trataua de grangear a beneuolencia de seus naturaes, & excitar o odio contra os Tartaros, cujo dominio era tam odioso, & os ministros tam insolentes.

38 Entregue deste modo a Cidade, & aberta a porta daquelle rio, vieram entrando innumeraueis embarçoens, em continuadas fileiras, & esquadras que nauegando pelo rio asima de Oriente a Poente por espacio de trinta legoas vendose todo o rio *Kiam* qual nunca se vio, dentro em dous dias todo cuberto de armadas. Pello caminho se lhe foram entregando muitas Cidades, & aldeas que de huma, & outra parte do rio estauam situadas; nam tanto com a fama da victoria antecedente, quanto com a vista de poder tam infinito; só restaua *Nan Kin*, que era o aluo de seus disignios, & intentos. Da nobreza, grandeza, & opulencia desta Cidade nada referirei, por ter jà dado argumento, a muitas, & exactissimas relaçoens, só digo, que me parece a maior Cidade de todo o mundo, & ainda na fortaleza poucas lhe leuaram ventagem, porque as aguas profundas daquelle caudaloso rio, seruindolhe de caua lhe cercam parte das muralhas pella parte do Norte: as portas tambem defendidas, & ornadas com insigne architectura, & grandeza; vltimamente he a Cidade toda cercada de tres muralhas fazendo a que fica de fora tam dilatado circulo q̃ sam necessarios dous dias pera se correr por toda a parte, argumento grande do valor, & espiritus alentados com quê *Quo singo* intentou conquistar aquella praça, que era huma das forças, & neruo do Imperio todo, o que facilmente configuria, se o conselho se igualasse com seu esforço.

Tanto

39 Tanto que a armada chegou a tiro de peça foy logo acometida de varias cargas de artilharia, com maior espã-to do que dano. Maior foy o terror que causou nos cercados a vista de tam poderosa armada; a qual, quem a esteue vendo de hum alto monte, nos afirmou que nam pareciam tanto armadas, quanto hum continuado, & immenso bosque de aruores. Acrescentauase o terror, & a confusam com a fama que leuantando muitas mentiras, & falsidades fazia que aos mesmos Tartaros fosse formidauel o nome de *Quesingo.* Bem pudera este no mesmo dia de sua chegada ganhara pouco custo a Cidade, se confiadamente auançasse no mesmo tempo por varias partes; porque a perturbaçam dos Tartaros era tal, que a maõs lauadas se podia fazer senhor della, vẽceria se soubesse vencer. O padre Manoel Iorge que naquelle tempo cultiuaua a Cristandade em *Nan Kin* entẽdendo conforme as regras de nossa milicia Europea que por horas se poderia esperar assalto, nam tratou mais que de se dispor a si, & a seus neofitos pera a morte, com os sacramentos da Confissam, & sagrada Cõmunham, pella insolencia, & furor com que hũ exercito victorioso costuma entrar em huma Cidade quando a leua por assalto.

40 Vlando porèm *Quesingo* de outro conselho bem diferente, tratou de a por de cerco pera sogeitar aos inimigos, mais por fome, que pella espada, conselho assàz nociuo a *Quesingo* pello muito vagar, machinas, & custos que hum cerco tam dilatado demandaua, & pera se defender das sortidas q̃ fazia a cauallaria inimiga, fabricou as linhas de altos, & fortissimos valados que a toda a pressa se viram perfeitos, & acabados, pellas muitas vigas, & madeiros que se acharam no rio; as quaes trazidas de distantes Prouincias, & atadas em jangadas se conseruam na agoa junto à Cidade em copia quasi infinita, pera se venderem. Os valados pella parte que ficaua â vista dos cercados se pintaram de taes cores, que aquẽ os via de longe pareçiam feitos de tijolo. Deste modo fabriçou

bricou de frõte de doze portas da Cidadẽ outros tantos como castellos, ou fortalezas; mas nam pode chegar com o cerco as vltimas tres portas que ficam pera a parte Austral, ou por ficarem mui distantes de sua armada, ou porque se nam achaua com gente bastante pera guarniçam de tam vasto circuito. No q̃ errou enormemente, porq̃ ou lhe auia de empedir todo o comercio, ou nam intentar lançar cordam a huma Cidade tam estendida, & populosa, como o que ficou a Cidade com toda a liberdade pera receber pellas portas Austraes todos os socorros sem perigo algum, assim de mantimentos, como de armas: & com ellas entraram dous mil soldados que tinham estado de presidio na Ilha *Cum mim*, aos quaes se deuem o principal louuor de liurarem a Cidade de tam grande perigo como logo veremos; mas o que parece incriuel, & o que declara bem quam populosa seja esta Cidade, ou este mundo recopilado, com ser o tempo do cerco tam abreuiado que nam chegou a vinte dias, & entrandolhe por aquellas tres portas que lhe ficàram liures, grande cantidade de arros todos os dias, & todas as horas, era com tudo grande a cantidade de gente que perecia huns à fome, & outros desesperados se abreuiauam a vida, no qual genero de morte voluntaria sam os Chins mui faceis, & exercitados; dia ouue no qual de huma so rua da Cidade se trouxeram aos magistrados os nomes de duzentas pessoas que pereceram, huns famintos, outros enforcados.

41 Os Tartaros q̃ estauão de presidio na Cidade vendose poucos no numero se temiam igualmente dos moradores que dos inimigos; porque dos verdadeiros, & legitimos Tartaros só se contauam quinhentos soldados pera presidio de Cidade tam pupolosa, os mais soldados eram naturaes da China, mas militauam debaixo das bandeiras dos Tartaros, & por esta causa o Capitam de todos elles Tartaro de naçam, homẽ cruel, & feroz, desconfiado do pequeno numero dos seus dizia, que nam podia darse por seguro, ficando com vida os morado-

res da Cidade, & assim conuinha passalos a todos ao fio da espada, & que so deste modo se podia tratar do bem publico. Tem esta Prouincia por sua grandeza, & copioso numero de Cidades, & habitadores, quatro Visoreis, & ouuindo este parecer o supremo delles, ficou notauelmente ofendido, & escandalizado desta fereza, & barbaria; se a custa de tanto sangue, dizia elle, quereis tratar de vossa segurança, & do bem publico, começai por mim a execuçam, porque estando eu com vida, se nam executara tal mortandade em tantos innocentes. Refreouse com a piedade deste Princepe tam impia deliberaçam; & a constancia destas breues palauras conseruou a vida a tantos moradores; pella qual causa he elle hoje muy amado de todos os Chins, & de todos os moradores de *Nan Kin*, na qual Prouincia tem sido Visorei por muitos annos, sendo amado, & venerado de todos como Pay da Patria. He elle Chin de naçam, porèm como naceo nos vltimos confins da China, & desde menino criado na Tartaria, sobre tudo era tanta a sua prudencia, fortaleza, & amor dos vassalos, igualandose neste particular aos melhores Princepes, & vencendo aos seus poucos annos, que o Emperador *Xum Chin* nam duuidou fiar delle, ainda que mancebo, a mais nobre parte do seu Imperio; foi tambem este Princepe, & he ainda hoje singularmente benemerito da religiaõ Christam, ainda que athégora a naõ recebesse, & deixando outros testemunhos insignes, foi illustre aquella sentẽça que elle disse em louuor da lei de Christo, & seus Pregadores, quando por decreto do Emperador se lhe ordenaua fizesse diligencia pellos homens mais eminentes em letras, & sabeduria, & os mandasse pera a Corte, elle cheyo de admiraçam, & quasi indignado respondeo, como auemos de buscar varoens sabios, & mandalos pera a Corte, quando della sam despedidos os varoens mais eminentes em prudencia, virtude, & sabedutia: succedeu isto naquelle tempo, em que passauam pella sua Prouincia vinte, & cinco Padres desterrados pera as

vltimas

vltimas partes da China Auftral, naõ fé admiraçam, & lagrimas de todos os bons por mãdado dos quatro Gouernadores que na menor idade do Emperador gouernaram todo o Imperio, & leuantàram a cruel, & furioza tempeftade de que faremos mençam na terceira parte defte hiftoria.

42 E voltando ao cerco da Cidade de *Nan Kin* em quanto efta era oprimida com fome, & grande aperto, & anguftia; mandaua *Quefingo*, algumas embarcaçoens bem guarnecidas de armas, & foldadefca pello interior da Prouincia, nauegãdo pello rio *Kiam*; o qual por muitas legoas dà facil nauegaçam com fuas copiofas correntes com as quais rega, & ferteliza duas grandes Prouincias alem defta de *Nan Kin*. Foraõ muitos os lugares que fe lhe renderam, principalmente aquelles que nam tinham prefidio de Tartaros, com grande alegria dos habitadores, por fe verem liures da fogeiçaõ, & jugo Tartatico, no que bem fe deixa ver com quanta felicidade podia aquella Prouincia, com toda a China Auftral, recuperar fua antiga liberdade, fe *Quefingo* fe pudeffe fazer fenhor daquella vnica Cidade que tinha de cerco.

43 Tinha *Quefingo* mãdado jà à Cidade por tres vezes auifo com cartas fuas para que fe lhe entregaffe, & para ter mais propenfos à entrega ao menos aos feus naturaes, porque como jà diffe, muitos dos foldados, & dos Capitaens eram Chins de naçam, fupofto que no habito, & nos coftumes fe tinham transformado em Tartaros, & pellos eftipendios, hõras, & o menagem, obrigados aos mefmos Tartaros feus triumphadores, pera ter pois a eftes feus naturaes mais inclinados, pedia fe entregaffe a Cidade nam em feu nome, mas em nome do Emperador *Yum lie*, era efte *Yum lie* regulo da familia *Taimingas*, o qual auia treze annos fora leuantado à dignidade de Emperador na Prouincia *Quam tum*, & naquelle tempo fô poffuia a Prouincia *Yun nan*, perdidas quafi todas as mais foi regeitado huã, & outra vez o bolatim, & inftãdo terceira vez, lhe refgaram a carta que trazia, & mandaram os cercados retirar pera o feu exercito com ameaças, & afrontas. E ij Foi

44 Foi isto hũ como occulto presagio do successo q̃ pouco despois liurou aos Tartaros daquelle perigo, & priuou os Chins da esperãça q̃ tinhaõ de sua liberdade, contauamse naquelles dias os annos de *Quesingo*, os quaes na China se costumaõ celebrar cõ grãde solẽnidade, de tal modo, q̃ ainda nas cãpanhas se solẽnizaõ cõ festas, & ceremonias. E como tẽ em tãta estimaçam as delicias, & regalos da vida, & a recreaçam do corpo, & dos sentidos, tres dias principalmente costumam venerar cõ grande superstiçam, o dia do nacimento, & o dia em que se recebem, & o dia em que morrem; nestes dias ainda os mais auarentos fazem grandes liberalidades, & exercitam alguns ritos, & çeremonias significatiuas de huma muita veneraçam, & beneuolencia. E aquelles que nam tem ainda conhecimento da fè de Christo vsam de varios agouros, & superstiçoens, ou pera pronostico de suas felicidades, ou pera desuio de todos os infortunios.

45 Podia *Quesingo* deixar esta celebridade tam alhea daquelle lugar, & daquelle tempo, ou ao menos dilatala pera o tempo da victoria que tam breuemente esperaua alcançar. Porèm ou o fizesse com despreso dos inimigos, ou mouido de algum supersticioso escrupulo, deu licença pera se celebrarem os seus annos com todo o aparato, & que por todos os arrayais se solemnisassem com jogos, & banquetes, que se dilatàram athé alta noite. Despois dos quaes com toda a segurança se lançaram a dormir ficando sepultados em seu profũdo sono, & intemperança. Os Tartaros que de tudo tinham noticia por espias, & occultas inteligencias, nam deixaram passar tam boa occasiam de fazerem alguma acçam gloriosa. Conuocaram no silencio da noite a toda a pressa a soldadesça, & entre as portas da Cidade armàram os esquadroens, as quais portas todas sam dobradas, fazendo a de fora huma sacada tam grande, que deixa no meio hum bastante campo em que se possam formar grandes esquadroens; obra nam menos firme pera a defensa, que soberba, & artificiosa pera a ma-

gestade: formado que foi o esquadram nestas entre portas, puseram na vanguarda mil soldados de pè, aos quaes se siguiam outros tantos de cauallo daquelles, que assima dissemos vieraõ da Ilha *Cum mim* pera presidio, & soccorro da Cidade, eraõ Chins de naçam, mas todos das partes do Norte, que no esforço militar leuauam vantagem aos austraes, alem do continuo exercicio que tinham na guerra dos Tartaros, em cuja companhia se fizeram emulos de sua valentia, & fereza. O centro do esquadram cõstaua daquelles soldados que auia alguns annos viuiam nos presidios de *Nan Kin*, & a retraguarda leuauam os Tartaros, que eram em numero quinhentos soldados, vltimas esperanças do bom successo que desejauam, leuauam este lugar os Tartaros, porque como desconfiauam do seu limitado numero, queriam andar sempre proximos à porta da Cidade, receando que se se desuiassem della, os moradores feitos em hum corpo, lhas fechariam de repente, & ficariam sem victoria, & sem a praça.

46. Era já o vltimo quarto da noite, & tinha a vanguarda marchado cousa de quinhentos passos em silencio, quando se deu o final da auançada, & a altas vozes correram atrebatadamente a maneira de hum furioso chuueiro, subiram huns aos valados, outros rompiam as linhas, franqueando a passagẽ, outros degolauam as vigias, & de repente se vio o exercito cheyo de terror, confusam, & mortandade. Atonitos, & quasi desanimados ficàram os inimigos como se o Ceo viera sobre elles, meios acordados huns, & priuados ainda outros, por causa da intemperança, de seu perfeito juizo, a maneira de cegos, & desatinados cahiam huns sobre outros; poucos tiueram lugar pera tomar as armas, os mais delles procuràraõ saluar as vidas, fugindo pera as embarcaçoens sem ordem, & sem conselho, tudo se via confuso, & perturbado a mesma escuridade da noute, que aos agressores seruia de escudo, & disfarçaua a limitaçam de seu poder, seruia aos mizeraueis de engano, & terror alguns que com maior promptidam pude-

ram tomar as armas, fizeram rosto ao inimigo, & lhe retardaram por algum pouco o primeiro impetu, perdida porèm a esperança largaram as armas, & todos começaram a voar pera as embarcaçoens com huma descomposta, & vergonhosa fugida. Aqui porèm foi maior a mortandade, porque de huma parte os apertauam os vencedores, por outra o rio com sua arrebatada corrente lhes embargaua os passos pera a fugida; & como muitas das naos cõ o primeiro rebate leuantassẽ anchora, & se afastassem da terra; muitos dos que fugiam das espadas, morreram miserauelmente nas ondas. Referem muitos que pereceram nesta refrega passante de tres mil homens, com perda de poucos dos vencedores, como commummente succede, ficou grande copia de despojos, entre os quaes se acharam muitas espingardas, çapasetes espadas, rodelas, & outras muitas armas com forma Europea em tanta quantidade, que dous dias inteiros gastàram em meter dentro da Cidade todos os despojos.

47 Nam se pode crer quam importante foi esta victoria; assim pera sogeitar, & sopear os Chins, como pera estabelecer o Imperio dos Tartaros, cujo partido se nam vio nunqua em igual perigo, o qual chegou a tanto que na corte do Norte tratauam jà alguns de retirarẽ o Emperador pera a Tartaria, porque se a Corte Austral se ganhaua, ficaua perdida toda a China Austral, restituindose em breue todas as Prouincias, ou por conquista, ou por diliberaçam voluntaria a sua antiga Monarchia. Pois estaua da parte de *Quesingo*, como assima dissemos, o amor da patria, & da liberdade; & muito mais o antigo, & inexpiauel odio dos Tartaros, cujas vexaçoens, & rapinas por espacio de mais de dous mil annos exprimentaram, & hoje mais que nunqua o exprimentam; & pera que fique esta verdade mais patente aos leitores, tomaram com esta victoria os Barbaros occasiam de vexar, & oprimir aos Chins, leuando primeiramente carregados de ferros pera a Corte do Norte

te muitos daquelles, que tinham algum magiſtrado ou çiuel, ou militar, principalmente naquelles lugares, que na guerra paſſada ſe ſogeitaram ao inimigo, & na Corte huns por meta calumnia, outros porque na verdade nam fizeram ſua obrigaçam, foram todos priuados da vida, & das fazendas. Abtangeo eſta calamidade a poucos, foi porèm deſtruiçam de muitos a que ſe ſiguio dahi a dous annos, como a baixo relataremos.

48 No tempo em que a Corte de *Nan Kin* eſtaua de cerco, partio da de *Pechim* muita gente de guerra que era a força, & o neruo da milicia Tartarica pera ſocorterem a Cidade; & ſupoſto que caminharam a toda a preſſa, chegaram tarde, porque jà eſtaua o cerco leuantado, & desfeito, & pera nam voltarem pera o Norte ſem alguma façanha glorioza, tratàraõ de ordenar huma armada pera peleijarem no mar cõ os que da terra ſahiram de ſuas maõs tam deſtruidos, & deſcompoſtos, & ainda que nam eſtauam prouidos de naos de guerra, puzeram toda a diligencia pera que em quatro Prouincias ſe fabricaſſem as embarcaçoens, que foſſem neceſſarias pera eſta noua armada, & ſupoſto que nam faziam nella grandes progreſſos por falta de cabedal, contatam ſe com tudo dentro de hum anno mil, & duzentas naos anchoradas, & bem apparelhadas. Auia porèm grande falta de marinheiros, & principalmente de Pilotos, & porque aquelles que em algum tẽpo nauegaram por eſtes mares ſe eſconderam, ou porque adeuinhauam a futura mortandade, ou porque na verdade temiam a inſolençia, & feteza da ſoldadeſca com quem ſe auiaõ de embarcar.

49 De tudo tinha noticias *Queſingo* por ſuas eſpias, & deſpois de reparar a perda paſſada com nouos ſubſidios de gẽte, & de armas, como tinha a ſua armada inteira por nam receber dano algum nella no ſucceſſo paſſado, reue grande aluoroço, & alegria de que ſeus inimigos quizeſſem tentar noua fortuna em batalha naual; & ſupoſto que elle os nam temia, quiz

quiz ajuntar com a valentia o engano, & o fingimento; chamou a si os mais peritos homens de toda a armada; todos na fidelidade bem prouados, & dos mais exercitados na sciencia nautica. Ordenoulhes que no silencio da noite desembarcassem em terra em diuersos lugares, & fingindose fugidos se apresentassem aos Gouernadores, dando por causa de sua fugida a pouca palaura que com elles guardara *Quesingo*, pois sofrendo os grauissimos incomodos, & perigos do mar, lhes negaua os estipendios, & premios que ao principio lhes offerecera. E suposto que se confessauam dignos de morte, queriam antes padecer qualquer trabalho em sua patria, do que acabarem miserauelmente com fome; & com trabalhos entre piratas tam infames, & insolentes. Com estas rezoens tam enfeitadas lhe prometia *Quesingo* alcançariam todo o credito diante dos Tartaros; & ainda que tiuessem alguma sospeita, a dissimulariam pellos dezejos grandes que tinham de vir a batalha, & pella falta em que se achauam de gente do mar. Porem aduerti agora, dizia elle, as ordens que haueis de obseruar na nauegaçam; no primeiro dia nauegareis a thè tal parte (designaua elle certa Ilha a qual nam està mui distãte da terra) do segundo dia athe tal parte no terceiro dareis a vella pera o mar largo, nauegando todo o dia, & se o vento vos fauorecer grande parte tambem da noite, empproando pera esta paragem aonde nos achamos. Obseruai com toda a diligencia estas ordens, & obrai com o animo, & valor que de vos confio, & achareis em mim os premios dignos de vossos merecimentos. Dado este auiso foram lançados de noute em terra, & como hiam tam alentados, & aparelhados pera huma, & outra fortuna, leuàram ao cabo a empreza com grãde valor, & felicidade: aprezentaram se aos gouernadores, os quaes ouuidas suas resoens lhes deram todo o credito, fazẽdoos Pilotos da mesma Capitania; que he o que elles muito desejauam, & de outras embarcaçoens principaes, pellas quaes o restante da armada se gouernaua. Expedita, & prepara-

da,

da, deu à vella com intentos de buscar o inimigo em qual quer parte a onde estiuesse retirado, & obrigalo a que viesse a batalha.

50 Com todo o bom succeSSo foram executando suas ordens estes sagacissimos, & fingidos Sinoens, era jà o terceiro dia em que a armada nauegaua com pouca distancia jà da inimiga, ordenada esta em huma meia lua bem dilatada, & estendida se hia tambem chegando pera apanhar no meyo se pudesse, aos inimigos, & como era jà alta noite, se executàram todos os disignios, sem que o inimigo desse fè do engano, & perigo em que se metiam. Tanto que amanheceo ficou o Tartaro atonito vendosse por todas as partes cercado, & quasi de todo jà fechado no meio de innumeraueis embarcaçoens; parecerà agora esta relaçam aos Europeós mais nouella fabulosa, que historia verdadeira, tres mil, & quinhẽtas naos de guerra se viram juntas neste conflicto, duas mil, eram de *Quesingo*, mil, & quinhentas do Tartaro, deu logo a Capiania de *Quesingo* final pera se principiar a batalha, & começou de toda a armada em toda a desparar se toda a artelharia grossa sobre os Tartaros, que como occupauam o centro, se empregaram nelles todos os tiros, com estrondo horriuel, & espantoso: chegaram logo de mais perto, & começaram a peleijar com settas, dardos, & balla miuda: tanto que aquelles Pilotos foragidos a quem os Tartaros deram o gouerno maritimo de suas naos viram a armada toda embaraçada, com o primeiro terror, & confusam, sem serem vistos se lançaram a nado pera os seus, fauorecidos de hum espezo fumo que pello numero infinito das peças de artelharia que se desparauaõ se representaua huma escura, & triste noite, sobreueio aos Tartaros huma grande perturbaçam, & temor, principalmente quando achàram menos aos Pilotos, conhecendo entam ainda que tarde seu engano: acrescentauase o desmayo por serẽ homens mais acostumados a cauallaria, & campanhas, que a armadas, & guerras maritimas, sendo pera estas tam ineptos,

 qu-

que a qualquer mouimento da embarcaçam muitos delles nē se podiam ter em pè.

51 E pera que nam estendamos mais esta historia, todos ali pereceriam, se huma bastante parte da armada a que nam pode *Quesingo* abranger com a sua meia lua, se nam puzesse em saluo com a maior pressa que o tempo, & a occasiam lhe deu lugar: Porèm grande parte della pereceo, ou subuertida nas ondas, ou rendida pellas armas victoriosas de *Quesingo*: o qual todos aquelles prisioneiros que conheceo serem legitimos Tartaros, mandando primeiro despedaçar aos Capitaens, deu ordem a que lançassem em terra aos mais, cortandolhe primeiro os narizes, & as orelhas, vingando de algum modo a grāde dor cō q̃ viuia, pellos grādes trabalhos, & morte de seu Pay, porq̃ nam duuidaua q̃ estaria ou jà morto, ou proximo à morte pella ira, & barbaro furor q̃ este successo causaria nos Tartaros; nam erraua nesta conjectura *Quesingo*, porq̃ naquelle mesmo anno, suposto que Nicolao estaua na Corte de *Pekim* em huma prizam bem apertada, viuiam com tudo os Tartaros solicitos com huma sospeita que os inquietaua, de que Nicolao tinha trato secreto com o filho, sugirindolhe conselhos contra o bem, & quietaçam do Imperio, & chegou a tanto a vehemencia destas sospeitas, que por mandado dos quatro Gouernadores do Imperio, que por tutoria do nouo Princepe o gouernauam, foi posta a causa de Nicolao em juizo no Tribunal do crime q̃ se chama *Kinpu*, a quem toca conhecer dos crimes, & condenar conforme a graueza do delicto, & deste Tribunal vai a causa por apellaçam ao Emperador, o qual se confirma todas as partes da sentença logo se executa, costuma elle porèm moderar muitas vezes o rigor da pena, & nam poucas desfazendo toda a sentença declara por innocentes aos que elles condenaram como reos.

52 Tanto que a fama deste ruim successo chegou a Corte, os familiares, & conheçidos de Nicolao que athè entam lhe acudiaõ

acudiam com todo o necessario, assim com o sustento preci-
zo, como ainda com todo o regalo, & muitas vezes com per-
missam das guardas, visitauam ao pobre velho, todos nesta oc-
casiam temeram, & se retiràram; & como no mesmo tempo
se dobrassem as guardas, & o tratassem com dezusada seueri-
dade, nenhum de seus amigos se atteueo a aparecer. Posto o
miserauel Nicolao neste desemparo, começou a sentir a fal-
ta de todo o necessario, a qual chegou a tanto extremo que
por via de hum homem de confiança mandou pedir aos nos-
sos Padres dous ou tres cruzados de esmola: a estas angustias
se vio reduzido aquelle, a quem nam satisfaziam as riquezas
de todo o Oriente. Nam carecia de perigo esta esmola que
nam de balde temiam os mais intimos, & confidentes: nam
sofreo porèm a charidade daquelles bons Padres deixar de so-
correr a tanta necessidade, principalmente chegando a pedir:
esperauam elles que vendo Nicolao a piedade animoza dos
nossos, & a diferença que vay entre Christaõs, & Gentios, se
leuantasse, & tornasse em si daquelle profundo sintoma em
que sua alma estaua oprimida auia tantos annos. Responde-
ramlhe os Padres com palauras significatiuas de grande amor,
& lhe mãdaram cousa de dez cruzados de esmolla, offerta
nam pequena a respeito da necessidade em que entam se a-
chauam.

53 Ficou assombrado Nicolao, & caindolhe as lagrimas
dizia, quem esperaria nesta occasiam taõ apertada, experimen-
tar tanta fidelidade em huns homens estrangeiros; espero eu
em Deos, que se em algum tempo for restituido a meu anti-
go estado, me nam mostrarei ingrato a tanto beneficio. Tar-
de cahio Nicolao neste conhecimento, & tarde lhe chegàraõ
estes bons desejos; porque dahi a pouco tempo, ou porque
na realidade foy conuicto de algũas occultas maquinaçoens,
ou pellos grauissimos danos que no mesmo tempo fazia *Que-
singo* no Imperio, nam podendo vingarse do filho, satisfize-
ram sua dor no mesmo pay, persistindo a mesma suspeita que

ſempre tiueram de que entre elles auia algum trato occulto; de qualquer motiuo que eſta morte ſe originaſſe. Nicolao foi condenado por ſētença âmorte, & eſta com os maiores tormentos que as leis permittem, conuem a ſaber irem jarretando miudamente todas as partes do corpo, começando pellos dedos das maõs, & dos pes, & mais partes externas, expirando pouco a pouco, com huma morte cruel, & prolõgada o miſerauel padecente: moderaram os quatro Gouernadores taõ rigoroza ſentença, cõuertendoa em morte mais ſuaue, & ordenaram que ſe lhe cortaſſe a cabeça. Nem ainda aſſim careceo eſte triſte, & miſerauel homem de hum grauiſſimo tormento, que foi ter por companheiro em em ſeu ſuplicio a dous filhos ſeus de menor idade, hum dos quaes lhe nacera deſpois de eſtar no carcere, & quē duuidara ſer a morte deſtes inocentes mais cruel pera o triſte pay, do q̃ a ſua propria, ainda que foſſe acompanhada cõ os vltimos tormentos a que o tinham condenado. Eſte foy o triſte fim de Nicolao, diſgraçado homē, q̃ vſādo mal dos fauores de Deos taõ ſingulares o tẽpo q̃ o Ceo cõcedera pera negocear a ſaluaçam de ſua alma, eſperdiçou miſerauelmẽte em acumular riquezas, & procurar dignidades, & arrebatado de taõ mortal accidẽte de ſua alma, nũca pode tornar em ſi, nē aos repetidos clamores dos noſſos Padres, nē aos golpes cõ q̃ a fortuna o ferio, & arruinou.

54 Nam foi menos funeſto, & deſgraçado o fim que tiueram aquelles triſtes ſoldados, que aſſi referimos, foram por mandado de *Queſingo* lançados em terra coas orelhas, & narizes cortados: voltauam elles a corte ſua antiga morada, & habitaçam; mas prohibiramlhe a entrada nella, tendo todos aſco, & horror de verem com ſeus olhos taõ manifeſta, & enorme afronta; detiueranſe por ſpacio de anno, & meyo na Cidade de *Ham cheu* Metropoli da Prouincia *Che Kiam*, & vltimamente com o fauor, & patrocinio de amigos que morauam na corte, alcançaram licença de irem viſitar ſuas familias, & proſeguirem ſeu caminho; porèm tanto que chegàraõ

ram à Cotte, & apareceram à vista de toda a Tartaria (cujos atrayais, & o mais luzido da sua gente habitam dentro della) foy tal pejo que tiueram todos os soldados, tal a indignaçam dos Capitaens, magistrados, & mais gente de guerra, foi finalmente tam graue o sentimento, vendo esta afronta feita a sua naçam, que so com a morte julgaram se podia extinguir, & apagar; & assim priuaram a todos juntos da vida lastimosamente. Dando com isto hum illustre documento aos vindouros, que he mais decente a hum soldado, morrer generosamente, do que viuer com oprobrio, & ignominia.

55 Nam abrangeo só a estes miseraueis, mas tambem a todo o Imperio, o dano que se figuio da destruiçam de sua armada, & ainda ao mesmo *Quesingo* foy nociua a sua victoria: porque estimulado elle por huma parte pella perda que recebeo no cerco de *Nan Kin*, & muito mais pella morte violenta de seu Pay, & irmaõs, soberbo por outra, & insolente com a presente victoria, começou afazer nouas inuazoẽs por diuersas partes com mayor impetu que dantes, fazendo grandes presas, expugnando varias fortificaçoens, & castellos, & asolando tudo quanto achaua: nam tiueram os Tartaros outro remedio pera repararem tam graues danos que retiraremse, & desempararem toda a regiam maritima, subtrahindo com a fazenda a materia das presas, pellas quaes o inimigo notauelmẽte crecia, & se augmentaua: Alem disto empeditam todo o comercio, que o inimigo tinha com a China, pello qual nam so trataua em mercadorias, mas tambem participaua dos auisos, & conselhos que seus naturaes lhe dauam com grande perigo da Monarchia, & gouerno Tartarico, pera este effeito no anno de mil, & seis sentos, & sesenta y & dous, sahio hum decreto do Emperador, no qual se mandou com pena de morte, que todos os habitadores da regiam maritima, deixassem as terras em que viuiam, & se mudassem pera outra mais interior, distante do mar trinta estadios Sinicos (que fazem duas legoas, & meya Hespanhoes) padecendo os miseraueis hum

cruel desterro em sua propria patria. Este decreto suposto que por rezam politica nam era injusto, antes totalmente necessario ao bem publico, & conseruaçam do nouo Imperio, foi cõ tudo na execuçam cruel, & deshumano. Porque como entre os gentios nam haja aquella mutua charidade, & compaixaõ que na Christandade se exercita, principalmente com os pobres, & miseraueis; todas as vezes que succede alguma calamidade publica semelhante a esta, sam incriueis os trabalhos, & desemparos que padece o vulgo, & gente inferior. Foi juizo de alguns prudẽtes que por causa deste decreto Real pereceo passante de hum milham de almas, o que na Europa pode ser que pareça fabula, mas nam âquelles que tiuerem qualquer noticia da grandeza, & pouoaçam do Imperio da China.

56 Seis Prouincias inteiras estam cercadas do mar oceano, & de huma so (deixando outras) que he a Prouincia *Fo Kien-se*, aonde se executou com inexorauel rigor este decreto Real pereceram muitos milhares, nam digo de familias, nem de casas, mas de pouoaçoens, & aldeas, que habitauam o maritimo, em muitas das quaes aldeas se contauam passante de mil fogos; & a causa de tanta mortandade foi, que sendo estes tristes pella maior parte, ou pescadores, ou lauradores, viuẽdo estes de sua lauoura, aquelles da sua pesca, desemparados de repente de subsidios tam necessarios pera a vida, pereceram mizerauelmente â fome, & ao desemparo, muitos desesperados se lançaram em poços, & tanques de agoa, & outros dependurados de hum baraço dauam o fim a tam trabalhosa vida. As Cidades mais populozas, & que eram emporios opulentissimos pella visinhança do mar, arazaram, & destruiram todos os arabaldes, reduzidas a hum puro desamparo, & pobreza muitas familias illustres, & antigas: tiueram tambem sua perda os antigos cultiuadores das almas nestas Prouincias, (melhor lhe chamara pescadores dos homens) os Padres Antonio de Gouea, & Pedro Canaueri sacerdotes da Compa-

 nhia

nhia de Iesus vendo espalhados por diuersas partes seus neofitos, derrubados seus domicilios, & destruidos os templos que junto ao mar tinham mui ornados, & vistosos. Nem foy menor o dano de outros Sacerdotes da Religiam dos Pregadores, que em grande numero, & com felix incremento da Religiam Christam se exercitam ha muitos annos nesta Prouincia, administrando com grande trabalho, & zello apostolico os Sacramentos, & Dourtina Christam, assim na gente maritima, como na que habitaua a regiam interior desta Prouincia; tinham elles na gente do mar grãde numero de Christaõs, casas pera suas pessoas, & Igrejas leuantadas com singular perfeiçam, entre as quaes tinha o primeiro lugar a que fabricara, & consagrara a Deos *Ioachim*, varam illustre em hum magistrado que tiuera, & muito mais illustre na inteireza de sua vida, era esta Igreja sumptuoza nam so no aceio, & perfeiçam, mas tambem na forma, & achitectura semelhante as de Europa, perdidos pois os Templos, & mudando de habitaçam toda a Christandade maritima, foram obrigados os bõs Padres nesta publica calamidade, a se passarem pera o interior da Prouincia, & os que athegora pescauam as almas, agora mudando de habitaçam, trataram com nouo cuidado de cultiuar a vinha de Christo tam destruida, & apacentar o rebanho de seus neofitos tam espalhados, famintos, & perseguidos.

57 A Prouincias de *Quantum* vizinha pella parte do sul a *Fo Kiense* fica tambem mui sugeita, & exposta as correrias, & inuasoens do inimigo, & por esta rezam se executou tambem nella com toda a seueridade o decreto Real, & pera que nam vamos mais longe, neste mesmo tempo em que escreuo esta relaçam, huma Cidade maritima, ennobrecida com grãde comercio, & porto mui frequentado, a qual por sua fortificaçam se julgou que podia resistir ao impetu do inimigo, & por esta causa esteue athegora em pe, foi vltimamente arasada, & seus habitadores mudados pera outra parte; nam hauẽdo

do outra causa pera asolar, & destruir esta Cidade, mais que huma sospeita que os Tartaros tiueram que o Gouernador das armas della, & alguns de seus moradores tinham comercio clandestino com os inimigos maritimos.

58 Nem ficou illeza deste comum incendio a Cidade de *Macao* porque suposto que nam obrigaram a seus moradores a fazer a fatal transmigraçam que assima referimos das outras Cidades, nam se pode com tudo dizer em breues palauras quantos, & que graues trabalhos padeceram por causa deste decreto, porque primeiramente todos os que naquella Cidade viuiam naturaes da China, que eram por todos entre homens, molheres, & crianças sete mil almas, que foram mandados retirar pera o interior da Prouincia *Quantum*, ficando a Cidade de repente priuada de todos os officiaes, gente do mar, & de todo o genero de seruiço como se fosse hum corpo sem pes, & maõs: Alem disto se prohibio seueramente a todos os Chins o trato cõ os de *Macao*, ficādo naõ so impedido o comercio das mercadorias, q̃ leuadas de *Macao* pera outras partes eram o lucro, & interesse daquella Cidade, mas ainda os mantimentos q̃ eraõ precisamente neçessarios pera a sustentaçaõ da vida, se lhes nam concediam sem grande cõtradiçam, & mui limitadamente. Nam tem os Portuguezes nesta Cidade outras searas, granjas, nem minas, mais que o comercio do mar, no qual em quanto o Iapam estaua aberto, grangeaua este Imperio extraordinarias, & incriueis riquezas, porèm despois, que o Imperio do Iapam publicou tam atros guerra igualmente a Deos, que aos Portuguezes, foram estes obrigados a tratar com as Ilhas, & Reinos visinhos com grāde diminuiçam das fazendas, mas era o comercio suficiente pera de algum modo passar a vida; de tudo tinha noticia o Tartaro, & nam obstante esta necessidade, prohibio aos Portuguezes toda a nauegação; nẽ poderiaõ, durar em tātos trabalhos, & persiguiçoens q̃ athe este anno padecerão, se não à força de grandes peytas, que occultamente dauam aos Gouerna-

uernadores da Prouincia pera que lhes concedesse alguns officiaes mechanicos, & gente de marinhagem, & licença, pera que nauegassem, & comerciassem com o mayor segredo que pudessem.

59 E porque esta Cidade de *Macao* hé tam benemerita, naõ só da missam da China, mas de toda a Christandade espalhada por este vltimo Oriente, sendo a nossa Companhia, a exemplo de seu santissimo Pay S. *Ignacio*, agradecida aos beneficios que lhe fazem, serà conueniente declarar em breues palauras quanto trabalharam os da Companhia, assim os que eram moradores da mesma Cidade, como os que viuiam nas missoens da China, pello aliuio, liberdade, & conseruaçam de tal amiga, & benemerita Cidade: trabalhauam tambem os seus moradores pella sua conseruaçam, resistindo à iniquidade dos tempos, & dos Tartaros; tanto maior cuidado, & vigilancia, punham huns, & outros, quanto era maior o interesse, que de sua conseruaçam recebiam as missoens da China, & do Iapam, cujo augmento, & conseruaçam dependia da de *Macao*.

60 Viuia em *Chan cheu* Cidade na Prouincia de *Kiam si* mui habitada de familias illustres, & nos exercicios da guerra valerosas, o P. Iacobo le Faure Frãces o qual foi o primeiro q̃ pregou a fè Catolica naquella Cidade, & por algũs annos a administrou com prosperos successos; nẽ hauia muitos dias, que começàra a gouernar toda a missam da China, a este pois auizàram logo os Portuguezes, tanto que tiueram noticia que a nauegaçam lhes era prohibida, que considerasse o perigo em que se achaua a sua Cidade q̃ era a porta da missam da China, & que lhe rogauam se partisse a toda a pressa a corte pera remediar, & soccorrer no que pudesse a aflicçam em que se achauam. Era o caminho de quarrocentas leguas, & o tempo em que se auia de fazer o principio do Veram do anno de 1662. porèm posto de parte todo o trabalho, & perigo, tratou de se por a caminho pera remedio, & soccorro dos Portuguezes

tuguezes. Neste meyo tempo foram tambem auisados de tudo os da Companhia que viuiam na Corte, & tentando todas as vias, comunicando este negocio aos grandes da Corte cõ quem tinha familiaridade, fizeram sabedor ao Padre Iacobo, que entam chegara, que nenhuma outra cousa se podia por entam alcançar senam hum decreto, ou Prouizam Real pera os Gouernadores da Prouincia *Quantoniensse*, em que se lhes encomendasse a conseruaçam da Cidade de *Macao* porque só na sua maõ delles estaua o negocio todo; assim se fez a diligencia, & tendo noticia que a prouisam era mandada, pareceo a todos que seria mui conueniente, que o Padre Iacobo com a mayor pressa que pudesse, se partisse pera aquella Prouincia, por ser de grande importancia a sua authoridade, graça, & direcçam pera se effeituar com felicidade negocio de tanto pezo.

61 Seiscentas legoas dista *Macao* da Corte de *PeKim*, & era já entrado o Inuerno, cuja aspereza he grande nas partes do Norte deste Imperio, ainda que bem remotas do polo. Porém o bem comum, & o amor daquella Cidade que na outra jornada venceu os ardores do Sol, desprezou tambem agora os frios, & incomodidades do Inuerno. Partiose pois o dito Padre com algũas aparencias de authoridade publiça, a qual lhe conciliauam as cartas que leuaua do Padre Ioam Adamo Schall, que entam por presidente na sciencia Astronomiça, & por sua authoridade, & valimento era bem visto, & mui respeitado na Corte. Por esta causa foi tratado honorificamente por todo o caminho, & teue facil entrada na Cidade de *Macao*; aqui se tẽtàram todos os meios, hauẽdo grandes alterçaçoẽs, & conferencias entre os moradores da Cidade, & os Gouernadores da Prouincia, pera que aos Portuguezes ficasse liure como dantes, a nauegaçam; que este era o aluo de todos os cuidados, & diligencias Porém o Visorei da Prouincia, & os outros Gouernadores sabendo muito bem quam obstinados estauam os animos dos quatro

trò Gouernadores em tirar de todo o comercio, & nauegaçam, com nenhumas rezoens ou rogos se puderam abrandar, pera que escreuessem à Corte a fauor das esperanças, & dezejos tam grandes dos Portuguezes: Escreueram com tudo com algum abono, & encomio daquella Cidade; o qual tãto que souberam os seus moradores, foram ter com o Padre Iacobo, rogãdolhe instantemẽte voltasse à Corte a toda apressa, & empenhasse neste negocio de summa impotrancia as vltimas forças, ajudãdo aos da Cõpanhia, & a alguns de seus moradores, que viuiam na Corte. Partio o bom Padre com tanta pressa, que em espacio de dous mezes chegou à Corte de *Pe-Kim*. Aplicàramse entaõ os da Cõpanhia cõ o maior empenho que puderam, & em primeiro lugar o Padre Adamo, assim com o seu valimento, como com sua grande authoridade, pois fora sempre tratado com tanta honra, & beneuolencia, assim pello Emperador defunto, como pella casa, & familia real, & pellos Princepes, Magistrados, & quasi todos os Regulos, dispondose nam so a empenhar todo o valimento, que grangeàra por espacio de tantos annos, mas ainda a perdello, & sacrificalo a fauor da gente, & naçam Portugueza.

62. Buscaramse pois os Princepes, & Magistrados que podiam ser de algum prestimo neste negocio, & principalmente os cõselheiros Reais que hauiaõ de votar nelle, pondolhes diante dos olhos a fidelidade, & seruiços que lhe tinham feito os Portuguezes; pois hauendo oitenta annos que habitauam a Cidade de *Macao*, nunca nelles se achou acçam alguma em que offendessem ao Rey, ou a seus ministros, pagando com toda a pontualidade todos os direitos que costumauam pagar as naos que entrauaõ em seus portos; alimpando os mares circumuisinhos de tantos piratas, & latrocinios que dantes hauia; matando muitas vezes, & afugentando a muitos milhares com o braço, & valor de poucos soldados (suposto que estes louuores occultauam com inuejoso silencio os Gouernadores da Prouincia *Quãtoniense* a quem tocaua aui-

 sar

ſar deſtas couſas ao Emperador) repreſentauaõlhes alem deſtas outras rezoẽns como era a ſolidam, o deſemparo, a pobreza, & a fome em que ficaua aquella Cidade; chegou o tẽpo em que no conſelho Real ſe tratou com todo o calor a cauſa de *Macao*, ponderandoſe huma, & muitas vezes as cartas dos Gouernadores de *Quantum* quando vltimamente ſe reſolueo que ſe lhes deuia perguntar a rezam, & a cauſa, que hauia pera ſe deſtruir aquella Cidade; porque de tal modo tinham elles eſcrito dos Portuguezes, que ſupoſto diziam ſerẽ dignos de ſe cõſeruarem, negauam cõ tudo poderſe fazer, pois lhes impediam à nauegaçam, pella qual rezam foi eſta cauſa por mandado do Emperador remetida a ſupremo conſelho de guerra, a quem os Chins chamaõ *Pim pu*, & por cuja ordem ſe tinham fechado a todo o comercio os portos do mar; tomouſe porèm aſſento neſte conſelho, que *Macao* ſe deſpouoaſſe, & foſſem mandados os moradores pera ſuas terras. Com o qual aſſento ſe fruſtratam, todas as diligencias com que tinhamos procurado a conſeruaçam de huma nobiliſſima Cidade, emporio do Oriente todo. Começaram pois cõ nouos cuidados os da Companhia a inſtar por todas as vias que ſe podiam excogitar; falando por ſi, & por amigos, propõdo aos conſelheiros os ſeruiços daquella Cidade, & a juſtiça em que a ſua petiçam ſe fundaua, ajuntando a tudo rogos, & lagrimas, principalmente, na oraçam, & nas Miſſas, diante daquelle juiz ſupremo a quem he tributaria a maior independẽcia, & ſoberania da terra: finalmente ainda que ſe nam reuogou a ſentẽca, ſe ſuſpendeo a tẽ que por nouas noticias que da Prouincia vieſſem alcançaſſem, mais inteiro conhecimento da cauſa toda: dandonos grande alento eſta dilaçam pella eſperança que tinhamos, que pello tempo adiante ſe moueſſem os animos a compaxam, & beneuolencia, nem ſe enganatam noſſas eſperáças porque paſſados poucos mezes chegáram cartas do Viſorei, & mais Gouernadores da Prouincia a fauor dos de *Macao*, & os do conſelho ſe ajuſtaram com o ſeu parecer,

cer, & todos sem discrepancia alguma votaram que se conseruasse tam fiel, & amiga Cidade, & que se desse faculdade a seus moradores, pera que com alguns poucos nauios nauegassem os mares, & exercitassem como dantes o comercio.

63 Triunfauam com prazer, & consolaçam os da Companhia pois viam compridos seus desejos; quando de repente chega noua que os quatro Gouernadores nam queriam confirmar esta sentença, & somente ordenam ao Vitorei, & mais Gouernadores da Prouincia, que a Cidade se conseruasse, & que lhe nam faltasse cousa alguma das que lhes sam precizas pera a sustentaçam da vida. Porèm que lhes nam permitisse de nenhum modo a nauegaçam. Cairam os coraçoens a todos aquelles bons Padres com esta noua, se bem, nam desespetaram de todo, vendo que ao menos se lhes concedia a consetuaçam da Cidade, quando chegou outra noua mais funesta, & triste, que *Macao* estaua de todo concluido; por quanto os quatro Gouernadores conferindo entre si, & considerando com maior ponderaçam este ponto, julgaram que era temeridade grande, & resoluçam perigosa fiar huma porta tam potēte do Imperio de homens estragados, & estes pellas repetidas offensas que tinham recebido, aduersos, & sospeitos à naçam Tartatica Pello que decretàram despedir todos os Cidadoens sem ficar nenhum, & que as fortalezas, & presidios se artazassem, pera que nam seruissem aos inimigos maritimos em algum tempo, tudo se tratou, & decretou, com todo o segredo, no que se vio a prouidencia Diuina chegar aos nossos Padres noticia tam occulta, os quaes confiados na mizericordia diuina, nam desmaiaràm, antes com toda a resoluçam, instáram com nouas razoens acomodadas ao genio Tartarico (seruindo lhes muito nesta vltima instancia o poder de huma illustre personagem que tinha grande familiaridade com os Padres Gabriel de Magalhaens, & Luis Bulhio) & impetràtam finalmente a reuogaçam do vltimo decreto, ficàndo

 no

no primeiro de que se conseruasse a Cidade, no que viram euidentes argumentos da omnipotencia, & fauor do Ceo.

64 Tomando este vltimo assento se partio o Padre Iacobo pera as Prouincias do sul, deixando encomendado aos Padres que ficauam na Corte que estiuessem sempre de vigia sobre os negocios de Cidade tam benemerita, â qual suposto que a Companhia se reconhesse tam obrigada, entendemos que de algum modo lhe recompensamos esta graça, no muito que se trabalhou nesta sua causa, nam menos difficil, que perigosa, pois se tratou em hum tempo tam calamitoso, que os mais amigos, & poderosos, ainda os que por muitos annos tinhaõ experiencia dos Tribunaes, & conselhos de *PeKim*, diziam que era impossiuel obrarse alguma cousa em huma causa tam odioza entam, & tam encontrada; mas tudo venceo a constancia, & trabalho incansauel dos nossos Religiosos. Declarada a vontade do Emperador mandou o Visorei, & mais Gouernadores da Prouincia dizer aos de Machao, que estiuessem com bom animo, & se liurassem do susto, & afficçaõ em que estauam, porque esperauam que breuemente se lhes rēderiam os inimigos do mar, & ficaria este como dātes liure, & patēte a todo o comercio, & q̃ entre tāto tiuessē paciencia, & sentissem tambē cõ elles a publica calamidade q̃ abrāgia a toda a China, nē era isto palauras vans, ou esperanças sem fundamēto, por quanto os inimigos defraudados ia do comercio antigo, & das prezas com que tanto engrossauam por todas aquellas estendidas costas do mar, ficando como ramos cortados, & separados do tronco, & destituidos do succo, & substancia que da terra se lhes comunicaua, começauam a descair, & a perder os brios, de tal sorte que se se nam enxertassem a outro como tronco (qual foi a Ilha fermosa que tomaram aos Holandezes) a mesma penuria, & fome que padeciam os obrigaria, ou a se entregarem ao Tartaro, ou a se espalhatem por diuersas Prouincias do oriente; & porque na Europa

Europa se tem jà diuulgado por outros escritos esta guerra, & victoria entre *Quesingo*, & os Holandezes, falaremos aqui della summariamente.

65 Procuraua *Quesingo*, algum assento estauel pera os seus aliados, & confidentes, que tantos annos hauia andauam fluctuantes sobre as ondas, pera que tiuessem certo o sustento, & mais cousas necessarias pera a vida. Tinha elle presidiado algumas Ilhas, que por serem de pouca vtilidade, & grandeza, & sobre tudo mui visinhas a terra firme, nam eram acomodadas pera a sustentaçam, & conseruaçam de tam numerosa gente, & assim lançou os olhos na Ilha *Taiuam* (a que os Espanhois puzeram o nome de Fermosa) a qual nem estaua taõ remontada, que com fauoraueis ventos se nam pudessem breuissimamente passar aos portos da China nem tam chegada a elles que pudessem temerse da vizinhança, era esta Ilha bem dilatada, fertil, & se chegassem a ter os Chins por cultiuadores della, lhe daria em abundancia nam so os mantimentos precisos, mas tudo o mais que fosse necessario assim pera reparo dos corpos, como pera todas as delicias, & passatempos. Possuhiam auia muito tempo esta Ilha os Olandezes, por ser mui acomodada, assim pera o comercio que tem cõ os Iapoens, como pera reparo de suas naos, as quaes pellas tempestades, & furacoens daquelle mar Sinico, he totalmente necessario este porto pera se guarecerem nelle. E pera que nella pudessem estar seguros, fabricàram huma grande fortaleza à maneira das Europeas, & bem guarnecida com muita, & grossa artilharia, que constaua de cem peças de bronze, & duzentas de ferro, & de presidio lhe meteram mil, & quatro cẽtos soldados, como o que se fazia difficultosa a expugnaçam desta Ilha. De tudo tinha inteira noticia *Quesingo*, vendose porèm apertado da necessidade, & por outra parte alentado com os brios da noua victoria que alcançou dos Tartaros, tratou de por cerco à Fortaleza.

66 Corria pois o anno de 1661. quando chegou a vista da

Ilha a armada de *Qusfinge* gouernada por elle, & constaua de muitas, & bem guarnecidas embarcaçoens, com muita soldadesca, armas, & mais petrechos necessarios pera o cerco, & expugnaçam da Fortaleza; estauam a caso ancoradas, nam lõge da Fortaleza, finco naos de carga Olandezas, as quaes vẽdo que a armada vinha demandar aquelle porto, deram à vella pera reconhecerem os intentos que traziã; & vendo que vinha de guerra, se tocou a rebate na Fortaleza, & a toda a pressa sahiram à praya cem homens de pè, pera lhe impedirem saltar em terra. Eram poucos no numero porque desprezauaõ aos inimigos Chins; mas deulhes na cabeça o desprezo, & a confiança, porque oprimidos com a multidam, ficaram quasi todos degolados. Com melhor successo fizeram sua obrigaçam as naos, & vingaram bem a mortandade dos seus; porque fingindo q̃ se retirauam, & fugiam da armada, meteraõ em huma delles grande quantidade de poluora passando pera as outras as drogas de maior valor, & acendendo o murram o deixaram bem escondido, & em tal proporçam, & medida que athè certa hora chegasse o fogo à poluora, & abrazasse o nauio Preparado isto foram se chegando pera a armada, & despois de varias voltas que fizeram, & de despararem a artelharia recolheram occultamente a gente que tinham na nao de fogo, & se vieram retirando, fingindo outra vez que fogiam: os Chins, vendo que fogindo as quatro naos se deixaua ficar huma so, & esta andaua fluctuando sem gouerno, conjecturaram que ficara sem gente, & leuantando grande alarido foram voando a cercar a nao, sobiram primeiro os mais animosos, & valentes, acrecentandolhes os brios a esperança da presa; entraram, porém ao principio com algum receo, sospeitando alguma traiçam, & despois de examinarẽ a nao toda, vendo que se nam achauam indicios alguns, chegaram todos à contenda, foriosamente subiam como por huma Fortaleza conquistada, cahindo huns sobre outros, & enchendose a embarçaçam de gente; que reuoluendo quanto achauaõ

achauam, defejaua cada hum fartar fua cobiça, quando faltou o fogo na poluora, & com horrendo eftrondo voàraõ pell'os ares as madeiras, maftros, homens, & tudo o mais que hauia na nao, efpalhandofe o incendio, & rebentando por todas as partes cõ miferauel eftrago, naõ fo de homens, mas de todas as embarcaçoens que fe acharam vezinhas a tam furiofo rayo. Viam de longe os Olandezes a mortandade, alegrandofe com tam cruel efpectaculo, & prometendofe cõ taõ bons pronofticos huma victoria certa. Mas enganàtaõfe, porque fupofto que defpois defte fucceffo nenhũa das embarcaçoens de *Quefingo* oufaua a atraçar com as naos dos Olandezes, fe refoluèram com efpiritos generofos a lançar cordam â Fortaleza, & fe repararam com foffos, & vallos dos afaltos repentinos que temiam, & conhecida pellos Olandezes a refoluçam, fe partio logo huma das quatro naos à noua Olanda, a bufcar foccorro; outra procurando chegarfe a terra pera fe emparar com a artelharia da Fortaleza, deo em hum baixo, do qual, como a nam pudeffem tirar, lhe puzeram fogo, pera que nam vieffe a poder dos inimigos; as duas que ficaram todos os dias faziam fuas faidas contra as armadas, & zombando della, humas vezes fe chegauam, outras fe retirauam a feu faluo fem perigo algum: muitas vezes cuidauam os Chins que as tinham ganhadas, mas com toda a deftreza lhes fugiaõ das maõs: no que fupofto que as embarcaçoens Europeas naõ leuem ventagem às Sinicas na machina, & grandeza, vencẽnas com tudo, nam fó na fortaleza, & fegurança da obra, mas tambem na velocidade, no vfo, & no meneio facil do velame, ainda q̃ por outra parte as da China excedẽ às noffas, em q̃ eftãdo eftas nas calmarias, immoueis, as da China nauegaõ, & fe mouẽ vagarofamẽte, mas cõ deftreza grãde, vfãdo de hũ genero de remos, que feruindolhe jũtamente de leme, voltam, & fazem nauegar tam grandes machinas por onde lhes parece.

67 Sete mezes inteiros auia que duraua o cerco, & como a armada dos Olandezes que veio do ful, nam pudeffe meter

nenhum soccorro na praça, se rẽdeo esta, ficando *Quesingo* naõ so senhor della, mas tambem de inmensas riquezas que dentro della auia. A principal causa foi nam tanto pella valentia, & esforço dos inimigos, quanto pella penuria em que se achauam de agoa doce, & pellas doenças, & mortandades que da agoa corrupta que beberam se originaram, de tal sorte que de mil, & quatrocentos soldados que tinham de presidio, só ficàraõ cõ vida quinhẽtos tãbẽ os vẽcedores padeceraõ no tẽpo do cerco suas fomes, & pereceram muitos, pereceram tãbem muitos dos Olandezes, que espalhados pella Ilha, nam se puderam vnir com os da Fortaleza pella repentina chegada do inimigo, nam faltando de parte a parte luctos, & materia pera lagrimas: foi tambem de grande detrimento pera os Olandezes, & ajuda pera o inimigo, a perfidia de alguns que fugiram pera elle, por cujo indicio, & disciplina industriado *Quesingo*, que athè entam ignoraua a forma da malicia Europea, aprendeo em breue a contraminar os designios dos cercados, & dar auançadas às fortificaçoens Europeas, rendida a praça, leuou cada hum dos Olandezes o que lhe tocaua, porẽm o que se achou pertencer à Companhia de Olanda, de tudo se fez senhor o vencedor, em que se achou huma incriuel quantidade de Ouro, prata, escarlata, pimenta, & ambar; & grande copia de outras drogas, & pera que diga tudo em huma palaura, achouse nesta Fortaleza a summa de todo o cabedal com que os Olandezes comerciauam no *Iapam*. Dizẽ alguns que lançadas as contas perdeo a Companhia de Olanda nesta occasiam sete milhoens.

68 Nam se pode encarecer quanto emolumento deu esta victoria às cousas de *Quesingo*, porque como athè entam o seu poder constasse somente de armadas, andaua tudo exposto â inconstância das ondas; agora porèm tendo ja terra em que se recolhesse, & tam fertil como esta era, podia ir delineando huma noua republica, & fundar hum Reyno Tinha elle outra Cidade nam muito distante da terra firme no destrito

da

da Prouincia *Fo Kiem*, situada tambem em Ilha, obra de *Chin chilungo* com surgidouro pera muitas embarcaçoens mui seguro, & amplo. Era a Cidade por excellencia fortalecida, assim da natureza como da arte, & vulgarmente era chamada *Hiamuenso*. Pella visinhança porèm que tinha com as prayas inimigas nam era mui segura pera deposito de tantas riquezas, & principal praça de suas armas. Tratando pois *Quesingo* de mudar a casa com toda a sua familia pera a fortaleza da Ilha Fermosa que tinha ganhado aos Olandezes, & fabricar nella huma Corte, & soberbo Palacio; lhe chegaram cartas de seu filho o qual viuia com sua mãy na primeira Ilha, & Cidade *Hiamuenso*, era o filho mãcebo de dozoito annos, & a familia de *Quesingo* mui numerosa, alem de grande numero de concubinas Dauam as cartas deste mancebo por nouas a seu pay, como lhe nascera hum filho, & por esta rezam lhe daua os parabens do nouo neto que tinha. Nam ha noua pera os Chins de maior estimaçam, nem mais desejada do que esta, & por tanto alegre *Quesingo* sobre maneira com esta noua lhe mandou logo muitos mil cruzados pera q̃ se celebrasse o nacimẽto do neto cõtoda a pompa, quãdo passados poucos dias lhe chegaraõ outras nouas de hũ seu vasalo homem nobre, & sogro de *Quesingo* por ter este em casa huma filha sua por concubina ou molher secundaria, como he costume entre os Chins. Nestas cartas foi auisado de hum grauissimo crime que contra elle cometera seu filho, daualhe o sogro conta como o minino quede proximo nacera, era filho de sua filha com quem elle *Quesingo* auia pouco se casara. Tomou *Quesingo* tal pena, & sentimento desta injuria que o filho lhe fizera, que mandou logo a hum homẽ confidente, de authotidade, & que cõ todo o recato desse a morte ao filho, & ao nouo neto, & à mãy; & supposto que vzou de toda a dissimulaçam, & cautella, nam se pode fazer com tanto segredo que nam tiuesse rebate a primeira, legitima molher de *Quesingo*, que era mãy do Princepe, a quem principalmente buscauam pera dar a morte,

& auisandoo do euidente perigo a que estaua exposto, mandou que se fosse meter na Fortaleza, & leuasse consigo soldados que lhe defendessem a entrada, & valeolhe tanto esta diligencia, que no tempo em que fugio, jà o inocente menino, & a adultera eram mortos.

69 Voltou peta *Quesingo* o assacino trazendolhe as nouas do que ficaua feito, que o filho escapàra na Fortaleza, mas que deta a morte à adultera, & ao filho adulterino. Esperauase que com a morte destes dous, se aplacasse a ira, & dor ainda que tam justa de *Quesingo*; mas elle como furioso se resolueo de nouo a dar a morte ao filho com toda a crueldade, & barbaria, manda que se torne a embarcar com boa manga de soldados, & que com toda a dissimulaçam se meta dentro dos muros, & dado final degole ao filho, & a sua legitima molher, & a todos os cabos da milicia que achar, & sem mais detença o mandou logo dar à vella.

70 Estauaõ ja deseganados assim o filho de *Quesingo*, como a mãy que da Ilha Fermosa naõ hauia que esperar bõ despacho; & tanto que viram que voltaua outra vez o ministro da mortandade passada, & tam acompanhado de gente de guerra, sospeitaram o intento com que vinha, trataram logo de defender a entrada de tanta soldadesca na Cidade; anticipouse porèm o mesmo que a conduzia, & mandou que nenhum entrasse com elle. Foy recebido com grande honra, & leuado à Fortaleza, mandandose entre tanto dar todo o refresco em abundancia, assim à gente da guerra, como do mar que o acompanharam. Tratou o Gouernador da Fortaleza, & o principe filho de *Quesingo* ao nouo hospede como Embaixador de *Quesingo* com todas as demonstraçoens de festas, jogos, & bãqueres, como se costuma, & estendẽdose de proposito este entretenimento athe alta noite, foram neste meio tẽpo introduzindose na embarcaçam em que viera o enuiado, algumas pessoas por ordem do Gouernador, & entrando na camara abriram com violencia, & quebraram todos os escritorios,

rios, & arcas, & tirâram os documentos, & ordens de *Quesingo*, & por hum papel do mesmo *Quesingo* se descobrio toda a traiçam, & danados intentos de dar a morte ao Principe filho seu; voltaram logo a toda a pressa à Fortaleza dar conta de tudo ao Gouernador della, & ao mesmo Principe, mostrãdolhe os papeis, & o mesmo decreto do impio, & cruel Pay.

71 Lançousse logo mam do enuiado; o qual tendo noticia de tudo o succedido, com hum animo pacato, & inteiro, sem que a confusam em que se via o perturbasse. Nam nego, disse elle que a ordem que me deu o meu Principe foi injusta, & cheya de toda a crueldade, porque nam pode auer cousa mais iniqua, que vingar com a morte de tantos inocentes, huma dor particular, nem mais cruel que contra seu proprio filho assim se embraueça tam inexorauelmente hum Pay: mas o que eu vos posso afirmar, tomando por testemunhas de minha verdade o Ceo, & a terra, he que assentei comigo, & determinei com proposito firme, & inuiolauel nam executar tam estranha crueldade, & confiado neste bom animo, & na sinceridade de meu coraçam ordenei que nenhum soldado entrasse comigo na Cidade, & conuidado por vos nam duuidei entrar neste lugar so, & desarmado, considerai pois agora qual he maior conueniencia vossa, se terdesme a a mim, & meus soldados por companheiros vossos, pera que todos defendamos vossa innocencia, ou se sera milhor com minha motte excitar justissimamente a indignaçam de vosso Principe, & ficardes sogeitos às implacaueis iras, & castigos do mesmo Ceo? Iusta pareceo a todos a proposta, & aresoada do enuiado, & abraçandoo o filho de *Quesingo*, se deram as maõs em sinal de fidelidade, fazendo o mesmo todos os mais conuidados, & se lhe deu o juramento de fidelidade mutua; recolheramse logo em conselho particular pera deliberarem o que se auia de fazer neste caso, achauase no conselho entre outros o Gouernador da Cidade Varam mui amado de todos assim Cidadoens como soldados, & em riquezas ninguem o

excedia; este pois foi de parecer q̃ visto estar *Quesingo* taõ em̃penhado em seu furor, naõ hauia outro remedio, senaõ passar à terra firme, & deixãdo as armas obedecer, & sojeitarse aos Tartaros, visto naõ auer esperãça algũa de se aquietar *Quesingo* em seu intẽto, & q̃ querer peleijar cõ elle de podera poder, seria a vltima desesperaçam, & locura, principalmẽte podendose recear q̃ estãdo elles occupados cõ as guerras domesticas, & ciuis, desse sobre huns, & outros o Tartaro, dispondolhes (como succede muitas vezes) & oferecendolhes o mesmo vencidos a victoria.

71 Aprouaram todos esta resoluçam, ainda a mesma molher de *Quesingo* cujo conselho, & parecer pesaua muito na opiniam de todos, por ser de animo varonil, & prudencia singular, çom a qual gouernaua pello filho todos os negocios publicos, & particulares com grande acerto. Assentousse pois que se entregassẽ ao Tartaro, tanto q̃ constasse que *Quesingo* se preparaua a fazerlhes guerra, porque ninguem duuidaua que viria logo em pessoa a toda a pressa a tomar por força de armas vingança de tam repetidas offenças: nem auia mais que esperar de hum animo tam cruel, & inexorauel. Mas todos os çuidados se desuaneceram breuemente com a repentina morte de *Quesingo*, à qual se figuio huma total mudança de negocios, & çonselhos, porque o filho persistio com outros muitos na sentẽça de se defẽderem dos Tartaros, porèm o Gouernador da Cidade constante no primeiro conselho com outros muitos Cidadons, trataua à toda a pressa passarse à terra firme, pera se sogeitarem aos Tartaros, dadas mutuamente as maõs de se guardarem fidelidade huns aos outros, porque nenhumas esperanças tinhaõ (nem auia fundamento em quẽ se pudessẽ estribar) de se cõsegui r cousa illustre militãdo debaixo do dominio de hũ moço tam aborrecido. E taõ longe estaua de lhe obedecer; que o desprezaua, aborrecia, & desejaua ver morto. Neste mesmo tempo escreueo a hum amigo confidente seu morador na Ilha Fermosa pera que matasse ao

Princepe

Princepe moço, tanto que la chegasse a tomar posse do Gouerno, custoulhe porèm caro este disignio, & conuencido com suas proprias traças acabou miserauelmente, porque no mesmo dia em que elle determinaua passarse ao poder dos Tartaros, tendo ja embarcado suas grandes riquezas, & tudo prestes pera dar a vella, se foi despedir do filho de *Quesingo*, recebeo o este cõ mostras de beneuolencia, & lhe pedio jantasse com elle aquelle dia, que podia ser fosse aquella a vltima demostraçam de seu amor; aceitou elle facilmente o conuite, & tendo por hum pouco comido ambos com mostras de amizade, & alegria, sayo o Princepe de repente com a mesma carta, que o conuidado tinha escrito, & fez manifestas as traiçoens que lhe tinha armado: preguntoulhe se conhecia aquella carta, ao que ficou o miserauel pallido, & emudecido: foi logo mandado depositar em hum carcere, mas o triste deliquente, nam podendo sofrer os remorsos de sua propria consciencia, receando alguns tormentos atrozes, se valeo do remedio de que vsam os Chins nos vltimos apertos, que he tomar a morte por suas proprias maõs, & assim morreo miserauelmente pendurado de hum laço. Tanto que hũ irmaõ seu que viuia na Cidade teue noticia deste successo, sem detença alguma se embarcou logo, & deu à vella com todas as riquezas do irmam defunto, & com todos os companheiros q̃ elle escolhera. Tãto q̃ chegou a sua patria melhor lhe chamara catiueiro, pois estaua senhoreada de huns Barbaros, foi tratado destes cõ grãde hõra, acrecẽtando às grãdes riquezas q̃ de seu irmaõ herdara muitas dignidades pera q̃ por este meio se reduzissẽ outros muitos a sua obediẽcia.

73 He a discordia perniciosa a toda a sociedade, & comercio humano, o que se vio nesta republica maritima, a qual crecendo por causa da concordia de baixos principios a tanta altura que causou terror ao mesmo Tartaro, inimigo feroz & victorioso, & mostraua esperanças de restituir breuemente o Imperio a sua antiga liberdade, pella desuniam se vio em

breuissimo

breuiſſimo tempo tam deſcaida que ſo lhe ficou, acompanhado de bem atenuadas forças. Morto taõ repentinamente *Queſingo*, começaram muitos dos vaſallos a diuidirſe nos pareceres, & diſignios, & vltimamente ſe vieram a apartar, ſeguindo cada hum diuerſo rumo, conforme o intereſſe, & conueniencia q̃ tinha. Foi cauſa a da morte de *Queſingo* de hũa incõſolauel, & inſofriuel dor de animo, cauſada de tam funeſtos, & deſeſperados ſucceſſos que tiueram as ſuas couſas. Porque tanto que teue noticia do que ſe tinha obrado, vendoſe impoſſibilitado de tomar a vingança que tanto deſejaua, & deſpojado de tam fermoſo porto, de huma praça tam fortificada, & de ſoldados tam eſcolhidos, & exercitados, quaes eraõ os que acompanhauam o filho, concebeo em ſeu coraçam huma ferida incurauel de triſteza, a qual ſe agrauaua com diuerſos motiuos, porque por huã parte a ira, por outra o pejo, por outra o rependimento do que tinha feito o atormentauaõ, & o punham na vltima deſeſperaçam; donde veio a cair grauemente doente. E chegando neſte meſmo tẽpo de Manilla triſtiſſimas nouas de quam fruſtrados ficauam ſeus ambicioſos intentos naquellas Ilhas, ficou com aflicçam do animo, & enfermidade do corpo reduzido ao extremo da vida. E ja que tocamos neſte negocio de Manilla ſera conueniente referilo todo por extenſo, por ſer digno de memoria.

74 Alcançada dos Olandezes a famoſa victoria que acima contamos, *Queſingo* com tam proſpero ſucceſſo vſurpou o nome de Rey, & eregio a Ilha Fermoſa em Reyno, mas naõ ſe contentando com os breues limites deſta Ilha quis fazer tributarias as Filipinas, viuia naquelle tempo na Cidade *Hià muènſo*, pregando a Fé Catholica hum Religioſo Sacerdote da Ordem dos Pregadores por nome Victorio Riccio, varam de grande virtude, & prudencia prouada em negocios grandes, & perigoſos em que ſe vio, era eſte Religioſo mui conhecido do Principe: o qual lhe mandou dizer que vieſſe logo ter cõ elle, obedeceo Victorio, & chegando à prezença de *Queſingo*, lhe

lhe disse algumas palauras de beneuolencia, & logo lhe declarou como o queria mandar por Embaixador seu a Cidade de Manilla, & disendolhe mais por miudo o intento da embaixada, continuou dizendo que elle queria contratar com os Hespanhoes huma confederaçam, & vniam de perpetua amizade com grande honra, & vtilidade dos mesmos Espanhoes, porèm que era necessario huma cousa somente; & era pagaremlhe como vassallos algum tributo cada anno reconhecendoo por Princepe seu, & que pondo elles duuida a isto seria obrigado a tomar outro conselho que a elles fosse mais perniciofo. Prometeolhe tudo o necessario pera os gastos da embaixada pera que esta se fizesse com toda a grandeza, o Religioso Riccio suposto que como ministro euangelico recusou com toda a força leuar tal embaixada, com tudo entendendo que seria mais conueniente ao estado daquella Igreja tratarse aquelle negocio de tanto pezo por sua pessoa, do que por meio de algum Chim, despois de se excusar varias vezes, se sogeitou vltimamente pot nam querer *Quesingo* desistir de empreza Recebeu as cartas pera o Gouernador de Manilla, & no dia seguinte deu à vella, & chegando em breue a Manilla declarou ao Gouernador ao que vinha, & o que continham as cartas nas quaes se intitulaua *Quesingo* Rey dos Chins, & senhor do mar da China, declaraua tambem certas cousas que queria se lhe pagassem cada anno por tributo, acrecentando ameaças se nam obedecessem ao que elle mandaua: offéderam grauemẽte o animo de Gouernador cartas tam insolentes, & insofriueis, mas pera que se nam irritasse mais, determinou por conselho do mesmo Riccio receber a embaixada publicamente; & com as ceremonias costumadas, chegou o dia destinado, fez sua entrada vestido de Chim: foi recebido do Gouernador cõ solemne aparato: propoemse os postulados de *Quesingo* nam sem indignaçam do mesmo Padre que os declarou, ouuio o Gouernador a proposta, elle respondeo que elle lhe daria a reposta pera o Prin-

I cepe

cepe de quẽ era embaixador,& mãdouo agasalhar em bẽ ornados aposentos,bãqueteãdoo na fórma costumada. Emquãto se faziam estas funçoẽs se leuãtou de repẽte nos arabaldes de Manilla tal perturbaçaõ q̃ se vio toda aCidade no vltimo perigo.

75 Viuiam fora dos muros della, & occupauam grandes pomares, & terras, muitos milhares de Chins, que assim pellas artes machanicas, que em todo o genero exercitauam, como pellos grandes comercios que tinham com as Ilhas,& Reynos circumuisinhos eram de grande vtilidade aos Hespanhoes.Temendo pois o P.Victorio Riccio q̃ se elles tiuessẽ noticia do que se trataua,se fariam insolentes,& machinariam alguma facçam contra os Hespanhoes (como ja em outra occasiam o fizeram com perda sua, & nam sem perigo da Cidade) tratou com o Gouernador que com todo o cuidado, & vigilancia se encobrise aos Chins a embaixada; naõ se pode porem occultar de tal modo, q̃ algũs mais sagases sospeitãdo o q̃ se trataua o naõ diuulgassẽ logo entre os seus: espalhaua se pouco a pouco esta fama vaga entre elles,acrecẽtãdo â verdade muitas falsidades,dõde naciam nouos receos,& temores;& perturbou de tal modo os animos daquella multidam, q̃ leuados de hum modo vam, se resolueram a crer que tudo quanto se trataua era em dettimento de suas vidas, & fazendas, & trocado ja o temor em desesperaçam, tomaram de repente as armas, & a maneira de homens furiosos, & loucos feitos em hũ corpo fazẽ acometimento às portas da Cidade. E como he vicio q̃ acõpanha sẽpre a huma pax prolongada, & quieta, hauer descuido nas vigias, estauam poucos soldados de guarda á porta,& ainda destes huns dormiaõ,outros deixadas as armas se occupauam em negocios diferentes: foi o descuido tal que so hum que estaua de sentinella deu fè da turba multa, que cõ furia se vinha chegando, & tomando a toda a pressa hum dardo,se oppos ao primeiro impetu com que açometeram, gritãdo entre tanto pelles companheiros; os quaes em chegando vitam ao valeroso soldado acabat a vida cheio de feridas, en-

tre

tre des Chins que mortos, & lançados por terra lhe seruiram de eminente Mausoleo. Tanto que os Chins viram o concurso desoldados, & a morte dos seus; desmayados, & confusos, correram em despregada fugida pera os arabaldes, & desejando os Hespanhoes seguillos, os deteue o Gouernador o qual liure do perigo, chamou a cõselho a o Padre Victorio, & aos principaes cabos de guerra, pera se determinar o que naquelle caso se deuia fazer.

76 Ignorauam todos a causa de motim tam insano, & por parecer de todos foi mandado o mesmo Victorio pera aplacar os animos inquietos, & os despersuadir de qualquer sombra de medo, ou receo que tiuessem; leuou consigo hũ companheiro por nome Ioseph Madritense da mesma familia dos Pregadores, homem mui perito na lingoa Sinica, & supostoque alguns tinham pera si que se hiam expor á euidente perigo das vidas, se resolueram a ir, & tanto que chegaram às pouoaçoens dos Chins, olhando pera elles alguns com aspecto formidauel, diziam, este he o traidor de nossa naçam, pera que esperamos mais, morra, morra; aos quaes Riccio com animo confiado, & intrepido, respondeo, sabei irmaõs meus, que eu sou Embaixador de vosso Princepe, se me matais pareceuos que lhe fazeis algum seruiço? nam vedes que lhe fazeis hum agrauo? todos a estas vozes se calaram, & continuando o Padre dizia, pois eu vos faço a saber, que o vosso Princepe me mandou por seu Embaixador, & cõ estas misturou outras palauras brãdas, cõ q̃ os foi mudãdo, & amãçando, lẽbrandolhes as grandes façanhas, & victorias de *Quesingo*, & que elle trazia cartas suas pera o Gouernador de Manilla, que as recebeo com grande respeito, & veneraçam, & que nellas se trataua de negocios de mui grande gloria, & vtilidade da naçam China, & que logo auia de voltar com a reposta; com estas breues palauras de Ricio todos os reçeos, & iras com a mesma facilidade com que se leuantaram, se puzeram de parte, a maneira

neira de hum repentino tufam de vento, aõ qual se seguẽ lo-
go huma repentina seneridade: alegre Riccio com tam bom
successo se passou logo a outro bairro dos mesmos arrabal-
bes, pera apasiguar os mesmos Chins, inteirandoos primeiro
da verdade; ordenando a seu companheiro se ficasse por
hum pouço naquella primeira estancia entertendo com boas,
& suaues rezoens os animos daquella gente tam alterada, &
çonfusa.

77 Era o Padre Fr. Ioseph companheiro do Padre Riccio
varam mui Religioso, & santo & por esta causa mui amado,
& venerado dos Chins, praticando pois mui familiarmente
cõ aquella multidam de gente, que o rodeaua, estando bem
seguro, & confiado, hum Barbaro de naçam Chim, que lhe
ficaua nas costas, leuado de hum arrebatado imperu lhe meteo
pello pescoso huma faca, & a pregou com tal furia, que sem
dizer mais palaura cahio morto à vista de todos os circunstã-
tes. Leuantaramse logo grandes clamores, & vozes lamen-
taueis, pranteandose todos que por aquella morte auiam de
ser degolados todos, & socrestadas suas fazendas, & riquezas;
abominaram todos o desatino deste barbaro, afrontaramno
de palauras com injurias, maldiçoens, & vltimamente o pi-
zaram, & maltrataram com as maõs, de que o miserauel ho-
micida ficou tam affligido, & desesperado que feito algos de
si mesmo tomou vingança de seu insulto, & à vista, de todos
cahio morto atrauessandosse cõ o seu mesmo punhal. Atro-
mentados os Chins com terror, & espanto do que tinha suc-
cedido trataram logo de encobrir ambos os corpos defuntos,
lançandolhe em sima quantidade de pedras, & tratando ca-
da hum de se por em saluo, se auzentaram pera diuersas par-
tes. Tinha ia chegado a Cidade a noticia desta çrueldade, &
barbaria, & furiosos soldados, quasi sem esperarem mais
ordem do Gouernador, correm pera o lugar do delicto, & co-
meçam a fazer nos Chins huma lastimosa mortandade, a
quantos encontrauam com as armas, çastigauam logo com a
morte

morte cõmo reos, de tam trifte,& horrẽdo homicidio,a muitos valeo a preffa com que fugiram, & a todos os que deixadas as armas fe lhes rendiam, perdoauam as vidas. Valeolhes vltimamente a clemencia do Gouernador que tocando a recolher, pos termo à jufta vingança, refreando com palauras feueras a impaciente ira dos foldados,mandou logo por correos lançar por todas as partes hum pregam,que em nome do Gouernador ficaffem todos foffegados, & fẽ medo, & fe ajũtaffem em hum certo lugar que lhes affignaua fopena de fer caftigado com a vida, o que fe afaftaffe fòra de feu deftr.cto; obedeceram muitos, & outros que leuados de demafiado medo nam quizeram obedecer, foram todos mortos pellos foldados: juntos pois em hum lugar os Chins,lhes foi intimado que trataffem de fe embarcar, & paffar a outras terras, por quanto fe tinha determinado com decreto fixo, & eftauel que de nenhum modo fe confentiffem dentro dos limites de Manilla,& lhes foraõ logo affinadas humas embarcaçoens de mercadores que entam eftauam anchoradas em grande numero.

78 As caufas defta expulfam dos Chins foram affi o delicto paffado, como principalmente recearem os Hefpanhoes que fe *Quefingo* quizeffe fazerlhes guerra,tinham junto a fi, & vnidos com as muralhas, os maiores inimigos, que feruiriam a *Quefingo* de grande ajuda, & foccorro. Responderam pois às foberbas,& arrogantes cartas cõ termos mais modeftos, mas bem moftrauam que nenhum genero de tributo pagariam a quem por nenhum titolo reconheciam por fenhor, & que fe quizeffe leuar a contenda à força de armas; a elles nam faltauam nem armas, nem foldados, nem esforço militar com que amançar, & reprimir tam temerarios, & mal fundados intentos. Tinhamfe ja embarcado os Chins todos, & dous leuaram anchora, & nauegauam, quando Victorio tratou de fe embarcar, fe bem cuidadofo pella repofta que leuaua à *Quefingo* tem encontrada a feus defejos, & pella mor-

 tandade

tandade, & expulsam dos Chins. Conhecia o arebatado, & barbaro natural daquelle tiranno, com o que nam duuidaua do euidentissimo perigo a que hia exposto, preualeceo porèm em sua estimaçam o bem comum, & fidelidade de homem Europeo, pera desprezar a propria vida; recebe as cartas do Gouernador, & faz se à vela com os mais: mas pera que naõ parecesse que de proposito se hia meter nas maõs de huma violenta, & miserauel morte aparecendo diante de *Quesingo* com tam sinistros successos (principalmẽte nam estando elle inteirado de quam ajustadas fossem as causas da expulsam dos Chins) se resolueo a desembarcar em a parte da Ilha mais remota da Fortaleza, pera dahi tomar noticia do estado das cousas, & com que animo ouuia *Quesingo* os successos passados. Mas quando chegou, se achou ja liure de todo o cuidado, & receo, por succeder naquelles mesmos dias a morte repentina de *Quesingo*.

79 Foi esta morte o effeito euidente da justiça diuina, cõ que foi castigada a soberba, & crueldade deste tiranno: de que foram indicios as estranhas circunstancias da mesma morte, a qual succedeo desta maneira. Chegaram no mesmo tempo da Cidade em que o filho moraua, & das Ilhas Philipinas as tristes nouas do pouco que correspondiam com seus disignios os successos funestos que acabamos de relatar. Antes aonde elle julgaua maiores conueniencias, excitara contra si, & contra seu estado grauissimos, & irreparaueis danos. Alem de tudo isto sobreuieram os Olandezes com huma poderosa armada, os quaes tendo feito liga com o Tartaro, vnidos todos combatiam ja as Ilhas menores, & castellos que junto a terra firme estauam presidiados com a soldadesca, & nome de *Quesingo*. Desmaiado o miserauel com estas nouas, & combatido de varias ondas, & mouimentos de seu impaciente animo, como acima contamos; Foi assalteado de repente de huma graue doença; passados porém alguns dias tẽdose a força do mal remetido por hum pouco, quis sair fora de casa-

ſa, & eſparecer cõm alguns ſeus familiares pera ſe aliuiar das triſtezas, & cuidados de que ſe via çercado. Chegou a huma plataforma alta da Fortaleza, donde ſe deſcortinaua grande tracto de terra, & do mar; quando ſubitamente começou a dar humas vozes mui horrendas, & tapando os olhos com ambas as maõs, gritaua que lhe tiraſſem depreſſa da ſua viſta aquelles homens ſem cabeças que lhe apareciam, nam os vedes? (dizia elle moſtrando com o dedo huma certa paragem que a viſta de todos eſtaua patente) ali eſtam lançados por terra, nam ouuis as ſuas vozes, comigo falam, a mim ſe dirigem as ſuas queixas, contra mim ſe leuantam aquelles clamores: tu cruel, me dizem, eſtando nos innocentes de toda a culpa, nos tiraſte a vida; entre eſtas lamentaueis vozes começaua ja *Quiſingo* a cair por terra, & recebendoó nos braços os que o acompanhauam, triſtes, & atonitos, o tornàram a trazer ao Palacio. Fique no arbitrio do leitor, julgar ſe foi iſto mera repreſẽtaçam da fantezia, como coſtuma ſocceder aos que ſe vem cercados de alguma graue triſteza; ou ſe ſeria verdadeira vizam que por ordem do Altiſſimo ſe lhe repreſentaſſe, como lemos ſoccedeo antigamente a Theodorico; O certo he, que a crueldade, & ambiçam deſte homem cauſou em ſua vida grandes mortandades, & o fim della foi tal, que euidentemente declaraua a juſta vingança de hum Deos irado; porque dentro de tres dias ſe apoderou delle o mal, aſſim do animo como do corpo de ſorte, que raiuoſo, & deſatinado mordendo os dedos das maõs, a maneira de hum homẽ furioſo, expirou deſeſtradamente. Succedeo eſta morte aos 25 de Iunho de 1662.

80 Neſte tempo alcançou o Padre Fr. Victorio, melhor, & mais ſuaue fructo do que eſperaua de tam perigoſa nauegaçam, & entendeo que a alta prouidencia de Deos gouerna, & diſpoem de tal modo os ſucceſſos humanos, que ainda que os intentos dos homens ſejam deprauados; & encontrados ao noſſo parecer com o que Deos determina, vltimamẽte vem a cõ-

conseguir aquelle fim que he mais acomodado ao aliuio, & saluaçam de seus escolhidos. Presidiaram antigamente os Hespanhoes grande parte desta Ilha Fermosa, & nella assim os Padres Pregadores, como os Franciscanos com seu incançauel espirito, & trabalho trouxeram ao conhecimento de Christo muitos dos naturaes, porèm despois que os Holandezes a ganharam aos Hespanhoes, & lançaram fora della os Pregadores da dita lei, nam ficaram os nouos Christaõs cõ mestre algum que lhes pudesse ensinar a verdade, antes em seu lugar tiueram muitos dogmatistas que com suas ceitas falsas, & diabolicas os desuiassem do caminho do Ceo: chegando pois Victorio á quella parte aõde antigamente fora fabricada a Fortaleza dos Hespanhoes, & se exercitara o ministerio Apostolico dos que ensinauam aos neofitos, pera dahi tomar altura do estado de *Quesingo*, teue o dito Padre deuaçam, & desejo de visitar aquelles lugares da antiga Christandade, & ver se auia ainda alguma ouelhasinha, que como reliquias do rebanho do senhor q̃ ali se aparecēsse, & quizesse reduzir ao gremio da Igreja Catholica, hia chegãdo a terra, & sahiram os naturaes em seus bateis pera reconhecer a embarcaçam, & vẽdo q̃ era de amigos, & q̃ nella vinha hũ Sacerdote Romano, voaram com grãde alegria pera a terra, & dãdo aos seus estas nouas, era pera ver a praia toda cheia dos naturaes que por a hi residiam.

81 Eram quasi todos Christaõs, & cõ ardentissimos desejos estauam suspirando por verem com seus olhos a seu verdadeiro pastor, Etãto q̃ saltou em terra, como se fora hũ homẽ vindo do Ceo, todos á contenda lhe tomaram a bẽçam, & o leuaram a suas habitaçoens cõ tãto gosto, & consolaçam, q̃ so lhe faltou leualo aos hõbros. Ouuia o Padre a muitos q̃ falauam Hespanhol, & preguntando aonde aprẽderam tam estranha, & peregrina lingua, responderam que o vso della, q̃ no tẽpo dos Hespanhoes era a que se praticaua, foram sẽpre muito de proposito conseruando, porque sempre esperaram o que naquelle dia pera tanta gloria, & felicidade sua lograuam pe-

ra

ra que vindo hum verdadeiro Sacerdote Europeo se pudessẽ confessar com elle. Vltimamente conheceo o Padre Victorio que aquelles fieis, & constantes neofitos desemparados por tantos annos de Pastores perseueraram firmes na Fè Catholica, com huma constancia quasi desesperada contra as ameaças, & promessas dos dogmatistas, & Pregadores dos erros, & feitas dos hereges. Ajudou muito a esta constancia, & fottaleza que naquella gente barbara, & inculta he ratisima, hum caso que elles contaram ao mesmo Padre em que se vio huma seuera vingança que Deos tomou de hum impio soldado hereje, o qual no mesmo dia em q̃ os Olãdezes ganharam a fortaleza aos Hespanhoes, se foi a Igreja, & olhãdo a hũa alta Cruz na qual estaua hũa Imagẽ de Christo crucificado, leuado de huma diabolica furia, puxou de hũ punhal; & começou cõ suas maõs sacrilegas a ferir a sagrada Imagem: a penas tinha elle dado hum ou dous golpes, quando a vista de todos cahio subitamente morto. Nam se póde explicar quanto animo, & fortaleza deu esta vingança do Ceo aos neofitos, & quãto pejo, & temor aos hereges. Deteuese pois o Padre Victorio neste lugar por alguns dias, dando a muitos o santo Bautismo, & reconciliando a outros com a Igreja, o que lhe foi de grande aliuio, & consolaçam como diziamos, em lugar do terror, & justo receo, com que nauegou pera esta Ilha. Tanto que teue noticia da morte de *Quesingo*, liure ja de tantos cuidados, deu as deuidas graças, & louuores à prouidencia diuina, que suaue, & eficazmente dispos com tam alegre fim negocios tam perigozos, & quasi desesperados.

82 Succedeo a *Quesingo* seu filho, & começou a administrar o gouerno do nouo Reyno, & das grossas armadas de seu pay: assentou logo paz, & amizade com os Hespanhoes, pera proseguir a difficultosa, & cruel guerra cõ os Tartaros, & Olandezes. Vieram estes no seguinte anno com huma armada de treze naos, pera que vnidos com os Tartaros conquistassem o inimigo commum. Chegados aos Portos da Prouincia

Fo Kien foram recebidos com grande honra, & agasalho do Regulo *Cimnanuam*, o qual gouernaua com supremo imperio as armas daquella Prouincia renouousse aqui a liga que se tinha feito o anno antecedēte,& vnidas as armadas deram a vella. Perderam estes alguns nauios em varios encontros que tiueram, mas nunca se chegou a peleijar de poder a poder. Trataram de combater *Hiamuenso*, que era aquella Fortaleza que por tantos annos refreou, & sujugou a furia Tartarica, com nam menor dano que injuria de tam belicoza naçam. Teue noticia do intēto o filho de *Quesingo* q̃ conhecia bē o grande poder que os Olandezes tinham, & quam destros eram naquella materia, & assim começou a tentar todas as vias, pera desunir tam atróz, & cruel liga; com estas esperanças fez varias, & grandes promessas aos Olandezes, & entre tāto ajuntou todo o seu poder, pera que sendo necessario se decidisse a causa toda por batalha; contase que estando ja ambas as armadas a vista pera se cometerem, mandou o filho de *Quesingo*, hum inuiado com cartas suas ao General dos Olandezes em que lhe prometia a restituicaō da sua Ilha Fermosa, se desistisse da batalha, & renunciasse o pacto, & liga que tinha feito com os Tartaros. Desprezou porèm a offerta que se lhe fazia, lembrado da fidelidade que pactuara com os Tartaros, porèm melhor lhe fora mostrarse esquecido, & totalmente ignorante de tal liga, pera nam experimentar a ingratidam, & perfidia que despois experimentou. Começouse a batalha, & tendo o Tartaro ordenado com grande sagacidade, que os que de *Quesingo* se tinham passado pera elle, cometessem a peleijar pera prouar a sua fidelidade; foi mui dissemelhante este combate do que tinha succedido os annos antecedentes; pois peleijaua o filho de *Quesingo* com inimigos mui destros, & belicosos, que sendo dantes seus companheiros se tinhaō exercitado na guerra marima por muitos annos: Peleijouse pois valetosamente de parte a parte, & por algum tempo esteue pendente, & mui duuidoso o successo: nam

ha

ha duuida que se so o Tartaro peleijasse; receberia outro e-strago semelhante ao passado. Porém nam podendo a armada de *Quesingo* sustentar as continuas cargas de artelharia Olandez:, cujos tiros por serem mui certos lhe faziam irreparauel dano, vendose vltimamente com forças desiguais a dous tam poderosos inimigos; começou a fugir cada hum pera sua parte, o que visto, & entendido pellos que estauam na Fortaleza, por ser a batalha muyto perto da terra, se embarcaram tambem a toda a pressa em varias embarcaçoẽs q̃ estauam preparadas, & desempararam vergonhosamente a terra que possuiam com o que foi ganhada sem resistencia alguma, & a fortaleza destruida, & arazada, ficando todos os que nella se acharam, ou prisioneros, ou mortos, & ficou entendendo o soberbo, & insolente Tartaro a potencia do valor, & esforço Europeo, & quanta ventagem leuaõ humas poucas embarcaçoens dos Olandezes às numerosas armadas da China.

83 Andando pois ja vacilante auia tempo aquella republica maritima de *Quesingo* com a perda desta Fortaleza, ficou quasi de todo aruinada, muitos assim dos soldados, como dos cabos da sua milicia, se passauam pera os vencedores, sem que os detiuesse a terriuel sogeiçam dos Tartaros, a que se offereciam: Nem falta quem pronostique, & espere que o mesmo vira a fazer o filho de *Quesingo*; E praza a diuina clemencia que os nam engane esta esperança porque so deste modo ficarà patente, & segura a nauegaçam, & comercio maritimo, & respirarà por algum tempo a afligidissima Cidade de Macao, mãy, & porta de tantas, & tam gloriosas missoens

RELACAM DO ESTADO POLITICO, E espiritual do Imperio da China.

II. PARTE.

84 TRATAMOS na primeira parte dos successos da China Austral, nesta passaremos à septentrional, aonde esta a Corte Pekinense, cabeça, hoje de hum, & outro Imperio Tartarico, & Sinico. Morreo nella de bexigas, o Emperador de ambas as naçoens aos seis de Feuereiro de 1661. deixando nomeado pera successor seu hum filho de outo annos, que ouue de huma concubina China, & por tutores do pupillo, & Gouernadores do Imperio todo a quatro Grandes de sua Corte, Tartaros de naçam: tinha o Emperador outro filho maior que o que deixou nomeado pera successor seu, & antepòs o menor, ao mais velho, por quãto o menor tinha ja vencido com o vltimo perigo da vida o terriuel mal das bexigas, & o mais velho ainda tinha por passar por tam arriscada enfermidade, a qual nos Tartaros he mortal, & muito mais em pessoas ja crecidas, de tal sorte, que se escapa de des hum, tem muito que agradecer ao Ceo. Porem, na terra propria, & natural dos Tartaros, nam he este mal tam perigozo, & rarissimos

rissimos sam ainda na primeira idade, os que padecē esta enfermidade de bexigas. Parece que se izentam desta geral peste do genero humano, em quanto viuem separados das delicias da Corte, entre as brenhas, agrestes serranias, & rigurozas neues da Tartaria, exercitandose ou com as feras na caça, ou com os inimigos na campanha.

85. Tinha o Emperador quando morreo vinte, & sete annos de idade: nos primeiros annos de seu Imperio, pella boa indole de que daua mostras se prometiam todos hum ditozo, & socegado gouerno, & o mesmo nome de *Xumchi* o pronosticaua; resplandeciam nelle humas virtudes, & prēdas dignas de Princepe, que eram prudencia, clemencia, & justiça, de que em varias occasioens deu illustres testemunhos: illustrissimo foi o da justiça, & seueridade que executou contra os Iuizes ou examinadores reaes; tem estes por officio julgarem nos certames literarios o maior merecimento de cada hum dos contendentes: Propoem algumas sentenças tiradas de liuros antigos, sobre os quaes fazem suas compoziçoens, cada hum conforme o cabedal, & talento que tē. Offerecēnas aos juizes, os quaes as julgam, & dam o grao, tudo pello modo seguinte. Achamse primeiramente prezentes no dia determinado todos os candidatos da borla; & logo pella menhaā bem cedo sam metidos, & fechados em humas aulas publicas, examinando primeiro a cada hum, & apalpandoo pera ver se leuam comsigo mais que papel em que haõ de escreuer, assinase a cada hum seu lugar certo, o argumento da composiçaõ escrito em caracteres grandes se poem patente à vista de todos, concedese o dia inteiro pera se aplicarem a tam renhida contenda, na qual com a dignidade vai tambem intereſſada a fazenda de cada hum: com incriuel cautela, & cuidado sam vigiados, pera que nam haja lugar a algum engano, & ainda no receber das composiçoens ha particular lei, & cautella, pera que nem os juizes saibam quem he autor de cada hum dos papeis, por irem seus nomes sellados

com sinete publico, nem ainda pella letra se podém conhecer, por se tresladarem todos fielmente por tabalioens publicos, & assi tresladados se entregam aos juizes: com toda esta industria fechàram os Reys antigos a porta a todo o fauor, ou engano, se he que se pode de todo atalhar a industria ou temeridade da cobiça, & ambiçam humana, examinam pois os juizes muy de vagar as composiçoens, & vltimamente de milhares sam mui poucos os que leuam a palma, a qual se publica â voz de hum pregoeiro com publica aclamaçam, demostraçoens de honra, & celebridade. Vinhase pois chegando o tempo destinado pera estas opposiçoens, & de tres ordens literarias que ha na China, era entam a do meyo a que estaua vaga pera se opporem, a qual na authoridade, & emolumento corresponde a dos Patricios que auia em Roma, como a infima, he semelhante à equestre, & a suprema à dos senadores, & só esta logra o illustre titulo de doutores. Tinha o Emdor noticia, que os graos, & magistrados sendo somente deuidos ao saber, & engenho dos oppositores, estauam feitos quasi venais, com o que se viam os lugares occupados de sugeitos inureis, suprindo com a abundancia das riquezas o defeito dos talentos; mal que se tem apoderado muito nesta nossa idade do Imperio da China, sem que pot industria, ou seueridade dos Princepes se possa de algũ modo atalhar. Mãdou pois o Emperador auizar a todos, que nenhum se atreuesse a violar as leis, & decretos q̃ neste particular tinham instituido seus mayores, porque tinha determinado, & assentado comsigo de castigar seueramente sem remissam alguma os que se achassem delinquentes. Seruio a muitos de freio este tam rigurozo, & extraordinario auizo, mas a outros aproueitou pouco, por entenderem que tudo auia de parar em ameaças, & atoardas, como muitas vezes acontecera; deixando frustrados os decretos, & vontades de seus Princepes; & nam duuido teriam semelhante successo, se nam fora a perfidia de hum escrauo, que tendo certo sentimento, & desgosto

ſto contra o ſenhor, ſe quiz vingar delle, aprezentando ao Rey huns papeis que tirou de hum eſcritorio ſecreto, que abrio no tempo em que o ſenhor ſe auſentara de caſa. Mandou logo o Emperador prender a todos os que nas Prouincias de *PeKim*, & *Nan Kin* tinham officio de examinar os oppoſitores, & darlhes as deuidas honras, & magiſtrados, & auendo entre elles alguns que conſtantemente negaram o delicto, á força dos tratos vieram a confeſſar tudo, & todos eſtes juizes regios ſem exceituar nenhum, que eram trinta, & ſeis, foram caſtigados cõ pena de morte, & dos oppoſitores. todos os que conſtou terem oferecido dadiuas, & peitas, foram mandados entrar outra ves em exame, & oppoſiçam, os que venceram nam ſô alcançaram o perdam, mas ainda o grao q̃ conforme a ſeus mereçimentos lhe cõpetia, porem os que ficaram vencidos foram degradados pera a Tartaria, & o que pera os miſeraueis foi mais cruel que o meſmo deſterro, foram tambem com elles deſterrados os Pays, & os filhos, acçam mais parecida com a ſeueridade Tartarica, que com a virtude da juſtiça, acerca dos mais delinquentes que ſe achauam nas outras Prouincias, como nam ouueſſe proua concludente, ſe não determinou couſa algũa.

86. Alem deſtas virtudes tinha o Emperador huma generoſa indole, acompanhada de muitas prendas, & partes que o faziam muiamado, principalmente de ſua naçam. Era inclinado aos exercicios militares, & da caça, tinha eſpiritos varonis, & aborrecia os delicados, & melindrozos, fauoreçia tãbem a ley de Chriſto, & tinha baſtante noticia de ſeus miſterios, aſſim pellos noſſos liuros que tinha lido, como pellas frequentes praticas que tinha com o Padre Ioam Adamo Scall Religioſo de noſſa Companhia, a quem elle amaua, & reuerenciaua muito, & nam o nomeaua ſenam pello titulo de *maſa*, que na lingua Tartaria ſignifica *Pai velho*. Nam ſò ſe moſtraua eſta beneuolẽcia nas palauras, mas muito mais nas obras. Hia muitas vezes viſitar ao Padre entrãdo no tẽplo, &

na

na horta,& correndo o interior da casa se hia recolher no seu çubiculo,côuersãdo familiarmẽte cõ elle por largo tẽpo. Tãto que o Padre Adamo tinha algum achaque, mandaua logo o Emperador huma pessoa grande que em seu nome o visitasse, & lhe trouxesse noticias da enfermidade, mandaualhe medicinas exquisitas, & de grande valor, fazendo o mesmo a Emperatris Mãy, sem desistirem destas demonstraçoens de beneuolencia tam singular, athè saberem que o Padre estaua de todo conualecido. Nam parecera muito aos Europeos o que temos referido, serue porèm de admiraçam aos que tẽ noticia da magestade,& soberania de hũ Rei da China,que cõ sua soberba se imagina ser sobre a esfera de toda a põpa, & grãdeza humana, nẽ cauzara menor admiraçam o quese segue.

87 Costumaua o Emperador algumas vezes no anno sair do seu palacio, com grande aparato, & magestade real, acõpanhauamno muitos Grandes, & Princepes de sua Corte, muitos Magistrados dos noue tribunaes da China, dos oito terços ou legioens da Tartaria, & outros muitos, que por razam de seus officios ou precediam,ou hiaõ atras da pessoa Real: alem destes acompanhauam ao Rey aquelles a quem tocaua leuar o paleo, o alfãge, & outras insignias Reaes, que todos faziam huma comprida procissam : guardauase em todo o caminho inuiolauel silencio : nem huma só palaura se ouuia : só se percebia a suauidade, & melodia de bem temperadas frautas : cauzaua grande respeito, & ueneraçam ver em todo aquelle solene acompanhamento huma grauidade singular, & ordem tambem compassada, que se nam enxergaua perturbaçam, ou confusam alguma. Verdadeiramẽte que se se hade dar credito aos que como testemunhas de vista referem esta pompa, he tal a magestade, luzimento, & grandeza que de algum modo pode competir com as celebres entradas, & antigos triunpos do Pouo Romano. Soccedeo pois alguma ves, que auendo de fazer o Emperador huma destas saidas solennes,& triumfaes, mandou aos que guiauam o acompanhamento, nam

tomassẽ

tomaffe pera a parte meridional da Cidade como de ordinario fe fazia, mas pera a occidental, determinando entrar no domicilio da noffa Companhia fito na parte occidental, & vizitar o apozento em que morava o Padre Ioam Adamo, demonftraçam affas rara, affi de beneuolencia, como de hõra. Leuauano defafeis homens affentado, como he coftume, em huma cadeira dourada: todos com o mefmo veftido que confta de huma opa comprida de feda encarnada, cõ os Dragoẽs por armas (por ferẽ os Dragoens as infignias reaes da China, como as aguias do Imperio Romano) eram eftas de cor loura, por fer propria dos Emperadores, como antigamente era apurpura dos Reys, & a verde o he dos Turcos Leuauam nas cabeças hũ modo de Tiaras, das quaes faiaõ viftozas plumages da mefma cor loura. E he celebre o coftume defta naçam, que affim como pera refpeito da peffoa a quẽ fe fala coftumam os Europeos defcobrir a cabeça, coftumam os Chins tella fempre cuberta. E por efta caufa (tirados os delinquentes, & os ja condenados, que por infamia fe aprezentam diante dos juizes com a cabeça desbarretada) a nenhũ outro he licito falar fenam com a cabeça decentemente ornada, nam digo eu fó ao Prinçepe, mas nem ainda a qualquer peffoa de authoridade.

88 Chegando o Emperador junto de noffas cazas, & parando de fronte da porta principal do templo, mandou derepente que paraffe os que o leuauam, & caminhãdo apè nam poucos paffos pera a noffa Igreja, o fayo a receber fora das portas o Padre Ioam Adamo, & o Padre Ioam Valat, que naquelle tempo era companheiro do Padre Adamo, & trataua da Chriftandade que auia na Corte, & defpois de fe ajoelharẽ diante delle, os mandou leuantar com moftras de beneuolencia, & entraram juntamente na Igreja, & dahi no interior da caza, foram â cerca, paffaram pella liuraria, informandofe de tudo com muita curiofidade, familiaridade, & recreaçam do Emperador, affentandoffe vltimamente na liuraria, mandou

q̃ falla tẽ ambos os Padres na lingoa Europea, despois de os ouuir cõ mostras de agrado, tornou a correr todo o domicilio, chegãdo a Sacristia, pergũtou q̃ seruentia tinha aquella casa, & respõdeo o Padre Adamo q̃ era o lugar a onde se guardauaõ as vestimẽtas sagradas, & de onde sahiam os Sacerdotes reuestidos pera offerecerẽ sacrificio ao verdadeiro Deos, & Senhor dos Ceos, & terra: mostrou o Emperador desejos de ver hũ Sacerdote reuestido, & obedeceo logo o Padre reuestindose das vestimẽtas mais ricas, & magestozas q̃ auia, de q̃ se cõtẽtou muito o Emperador, assi do aceo, como de hũa certa magestade q̃ aquelles trajos ram peregrinos denũciauam. Passou de hora o tẽpo q̃ nestas vistas gastou o Emperador, estãdo enttetãto parado todo o acõpanhamẽto q̃ occupaua o espacio de hũa legoa, naõ entrãdo cõ o Emperador em nossa casa mais q̃ dous ou tres Princepes, & hũ dos Eunuchos q̃ cõ elle hiaõ.

89 Deleitauasse muito o Emperador, nam so de tratar cõ nosco, mas tambem de ver, & examinar as nossas couzas. Gostaua de ver os relogios de rodas, os tubos opticos, & outros instrumentos mathematicos, os quaes por enttetenimento lhe mostrauamos, & suposto que o gosto com que via estas cousas tinha seu limite, nunca o teue porèm de tratar cõ nosco: mostrou em algum tèmpo que esfriou em o amor que nos tinha, quando começou a mudarse, & deprauarse em seus vicios, nunca porèm perdeo a estimaçam, & respeito com que nos trataua, principalmente pella pericia astronomica, vendo que com tanta certeza prometiamos os eclipzes, ainda solares, que no mesmo instante que nos muito de antes o desiamos, se viam, & experimentauam. O que cauzaua admiraçam a huma, & outra naçam Sinica, & Tartarica, porque os Chins ainda que desde os principios de seu Imperio se dessem muito a obseruaçam das estrellas, & mouimentos celestes, nunqua chegauam a tanta sciencia que nam errassem algumas horas os eclipses, & muitas vezes a meta de de hum dia: E os Tartatos sam tam barbaros, q̃ nunca s

cãsa

cáſtaraõ em obſeruatê as mudáças,& alternatiuas dosPlanetas.

90 Tomando pois o Padre Adamo occaſiam de ſua idade ſer ja mui prouecta, ſignificou ao Emperador que lhe era neceſſario hum companheiro, & coadjutor com que repartiſſe as occupaçoens do ſeu officio, & lhe propôs o Padre Fernádo Verbieſt Flamengo, varam eminente, & bem verſado nas diſciplinas mathematicas, o qual naquelle tempo trataua da Chriſtandade da Prouincia *Xenſi*, por companheiro do Padre Franciſco de Ferrarijs. O Emperador nam ſo aprouou a propoſta, mas paſſou hum honorifico decreto, pello qual ordenou ao Viſorey daquella Prouincia, que o Padre Fernãdo foſſe conduzido â Corte com expenſas da fazenda real, & com demoſtraçoens de honra, & authoridade,obedeceoſe ao decreto com tanta exacçam, que por todo o caminho, q̃ durou por eſpaço de hum mes, de todas as villas, & Cidades por onde paſſaua ſayam ou os meſmos Geraes com grande acompanhamento pera o receberem, nam ſem o eſtrondo de tambores, & frautas ſuauiſſimas, ou mandauam humadas peſſoas principaes que com huma companhia de cauallos foſſe eſperar ao Padre nos confins de ſeu territorio: entraua o Padre na Cidade ou aſſentado em cadeira, & leuado por maõs de homens, ou a cauallo, & com eſte acompanhamento o apozentauam naquelles palacios, que eram deſtinados pera a hoſpedagem de grandes Princepes, & magiſtrados: tanto que entraua no Palacio, diſparauam tres vezes a artilharia, & vinham logo os Gouernadores, & miniſtros Reaes, a viſitalo com ſuas dadiuas, & prezentes, a eſtes ſuccediam outros, que ou tinham exercitado o cargo de Magiſtrados, ou eram os principaes da terra na nobreza, & eſtudo das letras. Pagaualhes o Padre a vizita, & vendo tam boa occaſiam de promulgar a religiam Chriſtaã communicaua com grande deſtreza aos que com tanta beneuolencia o hoſpedauam hum rayo da diuina lus, aualiando eſte pello vnico fruito deſta ſua jornada, ou repreʒentaçam

teatral q̃ na cõta de hũa mera reprezẽtaçaõ, & vaã aparẽtencia tinha este varam religiozissimo todas estas hõras q̃lhe faziaõ.

91 Trazia elle consigo muitos exemplares daquelle liuro de ouro que antigamente escreuera o Padre Matheus Riccio da verdadeira diuindade, na qual obra aquelle grande varam com tanta felicidade ajuntou a eloquencia, & erudiçam Sinica, com a grauidade, & santidade da Religiam, & verdade Christaã, que nam so os Christaõs, mas ainda os mesmos Gentios tiram delle grande fruito, & recreacam: sendo o Padre muitas vezes obrigado a aceitar por cortezia algumas dadiuas que lhe ofereciam, mandando elle em agradecimẽto outras semelhantes, hia de mistura entre ellas este tam proueitoso liuro, pella qual causa muitos, & grauissimos Varoens que atè aquelle tempo ignorauam nossas cousas, alcançaram perfeita noticia dos homens Europeos, & o que he mais pera estimar, da verdadeira Diuindade, & Religiam Christam. He costume entre os Chins nam aceitarem daquellas dadiuas que em agradecimento de outras se lhes mandam, mais que huma limitada parte, & algumas vezes dando com muita cortezia as graças, nenhuma couza admitem, & isto sem aggrauo, ou escandalo de nenhuma das partes, nunca porẽ se regeita qualquer dadiua literaria, quaes sam os liuros, se acaso entre as outras se lhes oferecem. Deste modo passado aquelle dia, & muitas vezes grande parte da noite, no dia seguinte era leuado com o mesmo aparato com que o receberam; atè o porem nos vltimos limites de sua jurisdiçam. Com esta honra, & magnificencia passou o Padre Fernando por trinta, & finco Cidades atè chegar a Corte; & tanto que o Emperador teue noticia de sua vinda, deu os parabens ao Padre Adamo do nouo companheiro que tinha, significandolhe o gosto que recebera com sua jornada.

92 Alem disto, suposto que este Emperador veneraua tanto as sciencias Europeas, como ja disse, muito maior estimaçam fazia da verdadeira sabedoria, & virtude, aualiando huma,

mã, & outra em tam supremo grao, que ainda em negocios grauissimos, à maneira de hum obediente filho, se ajustaua aos auizos do Padre Adamo, & pera que isto seja mais notorio ao leitor, referirei algũs cazos dos muitos que nesta materia pudera escreuer. He a Tartaria occidental quasi toda dada a idolatria, & superstiçam, ha nella grande numero de Sacerdotes, & Religiosos a que chamam *Lamasem*, por cujas mãos offerecem impios sacrificios a suas fabulozas diuindades, alem deoutros como Prelados, & superiores de cada comunidade, ha' hum que he Princepe, & cabeça de todos elles, de tãta dignidade, & authoridade, q̃ como se fosse hũa diuindade cahida do Ceo o adoram à cõtenda grãdes, & pequenos, cõ tãto excesso, q̃ atè das fezes, & excremẽtos deste impuro homẽ fazẽ estimaçam, trazẽdoos pẽdurados ao pescoço como cõtra veneno, & remedio de grãdes males, nẽ reparaõ em cõpor das mesmas immũdicias excremẽticias, asquerosas potagẽs, as quaes tomaõ à maneira depurga mais medicinal, tãto q̃ se sentẽ abalados, & assalteados de algũa enfermidade.

93 Todas as vezes que o graõ Cham Rey da Tartaria exercita a primeira funçam de seu reinado lhe costuma assistir este grande Prelado, & com suas ceremonias lança a bençaõ, & promete ao Rey, & ao Reyno grandes felicidades: Ao qual o mesmo Rey dà as graças posto de juelhos, & com a cabeça pregada na terra. Auendo pois tanta amizade, & correspondencia, & parentesco entre aquelles Tartaros, que hoje senhoream a China, & os que habitam nas partes occidentais, entrou em pensamentos este arrogante, & soberbo homem que se viesse à Corte de *PeKim* lhe nam faria menor honra o grande Emperador da China, & Tartaria, da q̃ lograua como seu Rey *Cham*. Com estes intentos trazendo comsigo numerosissimas caterùas de seus familiares, que algũs afirmam fazerem numero de trinta mil pessoas, procurando cõ esta multidam conciliar grande authoridade, se pós a caminho pera a China. Tanto que chegou aos confins do Impe-

rio, foi mandado parar ali, como he costume, & mandando seus Embaixadores à Corte, auizou ao Emperador de sua chegada, concedeulhe este licença pera vir à Corte, com cõdiçam que nam entrasse no interior da China mais que com mil homens em sua companhia, porque daua em que cuidar tanta multidam de gente. Hiam succedendo as couzas a este impio homem como elle dezejaua: nem lhes pesaua muito aos Bonzos da China esta honra que se fazia aos da vltima Tartaria por serem huns, & outros idolatras, & Sacerdotes dos mesmos Demonios, ainda que nas ceitas, & ceremonias eram em muitas cousas diferentes. E na verdade se o Emperador *Xumchi* o saisse a receber, & prostrandose por terra adorasse a este ministro do Diabo, & lhe fizesse as outras hõras, que elle vãamente se prometia, seria incriuel a fiducia, & authoridade que estes Sacerdotes fementidos se vzurpariam, & a dignidade, & vigor com que a impia superstiçam creceria em nouos augmentos.

94 Confiado porèm em Deos o Padre Adamo frustrou todas estas esperanças, & destruio quasi de todo tam impias superstiçoens. Foi ter com o Emperador, encarecelhe com palauras graues quanto serã pera estranhar, que a Magestade de hum Emperador da China se lance aos pès de hum homem desconhecido, & supersticioso, que se lembrasse que era Princepe de huma Monarchia, cujos primeiros fundadores, & Reys antigos reconheceram a hum sò Deos, ignorando totalmente todas as superstiçoens vãas, & estrangeiras. Vede o Emperador (dizia elle) que quanto concedetes de honra a este homemzinho, tanto abatereis em vosso credito, principalmente na estimaçam dos Chins vasallos vossos. Ouuindo o Rey estas, & outras ponderosas rezoens com rostro sereno, & graue compostura, lhe respondeo: bem vos podeis ir embora Padre meu, que eu fico lembrado de vossas rezoens, & da minha dignidade, & assi o fes, porque chegando dahi a poucos dias este impio Prelado à Corte, supo-

sto

stò que foi recebido com algumas mostrās de bēnēuolencia, nam conseguio porém aquellas adoraçoens, & honras quasi diuinas que esperaua. Priuado elle ja desta esperança com que entrara, nam perdeo com tudo o animo, foi visitar as Raynhas, persuadelhes leuantem em seu palacio huma torre dedicada a certo monstro diabolico, da qual obra rezultaria grande fermozura ao palacio, & grande emolumēto â casa, & familia Real: eram as tezoens mui enfeitadas; & como eram ditas a molheres que por natureza sam propēsas a semelhantes superstiçoens, persuadiram quanto elle queria, & nam se atreuendo o Emperador a contradizer o apetite, & inclinaçam dellas, ou porque na verdade nam estaua de todo izento desta vãa superstiçam, deu a licença pera que a torre se edificasse, & ainda mostrou que estaua propenso, & desejoso de que a obra se fizesse. He tam magnifico o palacio Real de *PeKim*, que em sua grandez vence a muitas Cidades Europeas; està todo cercado de tres muralhas bem altas, & fortissimas, com profundas cauas; & pello meyo delle corre hum espaçoso rio capàs pera nauegarem por elle quaesquer embarcaçoens. Neste Palacio, ou Cidade populosa, estam repartidas varias cazarias, ou palacios distintos pera cada huma das Raynhas; leuantase pois a torre jūto da vltima muralha na parte mais remota do Palacio do Emperador, & suposto que a fabrica era empreza propria das Raynhas, correo fama pella Corte que o Emperador era o autor della, & que se leuantaua dentro do Palacio do mesmo Emperador, o que se tinha porèm aueriguado, era que a obra se fazia com grande calor, & que crecia cada dia com nouos augmentos, sendo o designio leuantarse muitos couados sobre os tectos ainda que altissimos de todo o apozento, & Palacio Real.

95 Pareceo aos Padres que entam tratauam da Christandade na Corte, ser couza indigna, & ainda insofriuel, que no meio do Palacio Real, & nos principios de huma noua

Mo-

Monarchia se leuantasse hum tam illustre padram, & monumento de idolatria. Vay ter o Padre segunda ves co'm o Emperador, mostrarlhe com muitas, & graues rezoens como nam conuem a sua dignidade aquella fabrica. Parece cousa incriuel, dobrar hum tam grande Monarcha de duas couzas a que estaua tam propenso, que era o amor, & a superstiçam, mas triunfou a verdade, & como interprete della a eloquencia, & oraçam animoza do Padre Adamo, interrompeose logo aquella obra insana, & esteue perto de se destruir o começado, mas pera de algum modo se compor o Emperador com o amor, & idolatria de huma parte, & com as rezoens encontradas da outra, prometeo que a obra assim principiada como estaua seruisse ao vzo das Raynhas, & a suas diabolicas seitas, & ceremonias.

96 Cauzou admiraçam que hum Princepe nam Christam, & em hum Imperio tam soberbo, & altiuo, qual he o dos Chins, assi obedeçesse âs razoens, & à authoridade de hum Sacerdote Europeo. Mais he porèm de marauilhar o caso que se segue, que suposto pertence aos vltimos tempos deste Emperador, tem aqui seu lugar. Espalhouse na Corte hum rumor que o Rey com grande jactura de sua dignidade, se empregaua em cuidados, & occupaçoens mui pouco honestas Era o exemplo mui pernicioso, & crecia a sinistra, & torpe fama cada dia mais, & como se entende, era tudo por induçam, & conselhos daquelles, que sendo comprehendidos no mesmo vicio dezejauam ter a tam illustre companheiro por participante da mesma fama, & torpeza. Auizar ao Rey, era empreza difficil, & perigosa, nam o auizar era dano irreparauel, assi pera elle, como pera a sua republica. Desprezando pois o perigo todo, foi ter çom o Princepe o Padre Adamo çonfiado em Deos, & na razam que o mouia, & prostrado çom todo o corpo por terra, & os olhos arrazados em lagrimas, lhe offereceo hum memorial: reçebeo o o Rey, & o começou logo diante delle a ler, continha o papel em palauras

uras sinceras, & graues o que se falaua pella Corte à cerca de sua vida, & costumes; quam alheos eram estes de tanta Magestade, quam nociuos pera a republica pello exemplo, & outras rezoens mui acomodadas pera mouer o animo do Princepe a alguma emenda. Mostrou logo na mudança de cores o testemunho mais euidente de seu pejo, & de sua conciencia, nam dando porém mostras de molestia alguma, mandou leuantar o Padre, & lhe disse estas concizas palauras: A realidade he menor que a fama. E nam dizendo mais palaura, mandou que se fosse embora, mas na verdade a cor do rosto, & o mesmo silencio fizeram naquella occasiam as vezes da melhor reposta.

97 Nam soccedeo assi a hum dos grandes da Corte, suposto que com bom zello, aduirtio ao Princepe aonde era bem que o fizesse. Em tres cousas se cifram todas as delicias, & regalos dos Chins. Conuem a saber vicios da carne, banquetes, & jogos. Começou pois o Rey nesta sua capua *Pekinensi* a perder aquelles espiritos Tartaricos, como os antigos os Punicos, & militares; & começou vltimamente a fazerse Chim, & afeminado. De tal modo se deixou leuar, & catiuar de jogos, & reprezentaçoens theatraes, que o Palacio todo estaua cheo de truoés, chocarreiros, & moços perdidos & lasciuos, os quaes com o fauor do Princepe, que tanto os amaua, discorriam com grande confiança, & escandalo por todo o Palacio Real, atè entrarem no mesmo quarto das Raynhas com curiosidade, & demazia. Desgostauamse os Tartaros sobre maneira do que viam, & tomou à sua conta hum delles mais animoso, & esforçado, & entre elles da ordem superior, auizar disto ao Princepe; visitaua naquella occasiaõ o Rey ao Padre Adamo, & na sua mesma camara domestica estauam falando mui familiarmente, quando entra o Tartaro, & adorando ao Emperador lançado todo por terra lhe offerece o memorial, aceitao elle, & lendoo ficou tam irado, que rompeo nestas palauras, què vos deu confiança pera

me arguirés destas cousas; se em alguma cousa erro, pera isso tenho a minha ilharga este bom velho, a quem tenho em lugar de Pay pera me auizar, & reprehender: respondeo o Tartaro: Senhor nam tem V. Magestade hum só Vassallo, mas muitos, & mui fieis. Assi será respondeo o Rey, mas nenhum como este, & mandou logo que desaparecesse de sua prezença.

98 Sobre tudo o que mais admira he o que soccedeo poucos mezes antes de morrer o Emperador: amaua este mizerauel perdidamente a huma de suas Raynhas, morreo esta repentinamente, & ficou quasi doudo com a dor, & prantos que fes, sendo ja naquelle tempo notado da pouca atençam ao gouerno; & que toda a sua occupaçam eram mais os cuidados laciuos, que os politicos; sentio logo a Monarchia o achaque da cabeça, & se vio exposto a perigo de huma grande perturbaçam, occasionada pella doudice de hum Prince-pe louco na affeiçam, & de todo entregue ao sentimento: todos os bons, & zelozos do bem publico se affligiam, porque ninguem se atreuia, nem ainda a aparecer diante delle. Vieram pois os grandes, & os letrados de maõ comum pedir soccorro ao pobre Sacerdote Europeo; vai este falar com o Princepe, consolao, dalhe seus dictames, & conselhos, & foi o successo mais do que o bom Padre podera esperar, porque no dia seguinte chegou do Paço huma pessoa authorizada com huma carta do Emperador, cuja suma era, darlhe os parabens dos nouos incrementos, & prosperos successos da doutrina Europea; que lhe encomendaua muito a masse, & tiuesse no coraçam os negocios, & bem publico de todo o Imperio, que lhe daua entrada franca pera lhe ir falar todas as vezes que quizesse, que o aconselhasse, & aduertisse, do que julgasse ser necessario, & conueniente. Admiraramse todos de tam felis successo, qual teue hum negocio tam arduo, & perigozo. Seguiramse os parabens, & as graças de huns, & a inueja de outros. Nem demandaua menos tantas demonstra-

çoens

çoens de honra, & beneuolencia; porque assi como em huns conciliaua grande respeito aos homens Europeos, & em primeiro lugar ao Padre Adamo, assi tambem deu a outros materia em que se ateasse a inueja, & aquelle furioso incẽdio da perseguiçam que despois se seguio, porque suposto que pera ella ouue varias cauzas, nam podemos negar que a principal se originou do fauor extraordinario deste Principe: melhor seria se o amor fosse mais moderado, & mais constante: porem como as vontades dos homens estam sogeiras a toda a mudança, principalmente as que se começaõ a deprauar, nam responderam os fins aos principios: & suposto que a nosso respeito nunca se mudou de todo, mudouse porèm de tal modo a respeito do que era; deprauouse tanto, & ficou assi mesmo tam dessemelhante, que ainda que a sua morte foi anticipada, foi dos Vassalos mui pouco sentida: & a nos foi mais perniciosa, porque morto o Principe que tanto nos amaua, ficamos feitos aluo dos tiros da inueja, que sentindo em nos pouca resistencia, & nam auendo Principe que os refreasse, cobraua cada dia nouas forças contra nos porèm como esta materia de que a baixo farei compendiosa mençam, pertence aos vltimos annos deste gouerno, nam faltara outrem, que com grande fidelidade trate copiozamente pera memoria dos vindouros, proezas tam heroicas, & illustres, que em seruiço da Christandade obraram os seus Apostolicos missionarios. E nos por hora trataremos breuemẽte da cauza desta morte, donde se nos originatam tantas lagrimas.

99 Foi o amor a causa total da ruina, & morte deste mãcebo: E o que antigamente deprauou o coraçam de hum sapientissimo Rey, seruio tambem a este de vltima destruiçaõ, & finalmente o priuou do juizo, & da propria vida, o principio, & origem de todos os males foram (como antigamente a Dauid) os seus proprios olhos, & como estes foram as fõtes, auiam de brotar muitas lagrimas; soccedeo pois que in-

do visitar a Emperarris as mais illustres Senhoras çazadas cõ os maiores Princepes da Corte, acertou o Rey de ver entre ellas huma de estremada belleza, & fermosura, cazada com hum mancebo Tarraro de naçam, & da primeira nobreza: foi o mesmo olhar, que ficar catiuo: chamoua a parte, & significoulhe sua chaga: ao que ella respondeo, que tinha marido: bem podera soceder que só com esta breue reposta ficasse por huma ves curada a ferida, se o modo de responder fosse acompanhado de huma seueridade qual conuem ao credito, & a honestidade: calouse o Emperador, & mandoua embora, a qual voltando a caza referio ao marido tudo o que passaua, reprehendeolhe elle a facilidade, & pouca inteireza com que respondeo, dizendo que de outras palauras se auia de vzar naquella occasiam mais asperas; pera que de todo ficasse cortada a esperança do que o Emperador intentara. Passaramse poucos dias, quando esta mesma tornou a visitar a Emperatris, obsequio que se costuma fazer pellas Senhoras principaes. Torna o Princepe a solicitala, ao que ella negou totalmente o consentimento, & acrecentou que da sua primeira facilidade fora mui estranhada, & reprehendida por seu marido. Se o disse por mera sinceridade, ou maliciosamente, nam consta de certo, o Rey porèm se çalou por entam, & dahi a poucos dias mandou chamar diante de si o mancebo, & tanto que o vio, se reuestio de huma seueridade desuzada, & cõ voz aspera, & desenroada (como que lhe pedia residencia de algum officio) lhe fes varias perguntas implicadas, & escuras a fim de o perturbar, & confundir, & como se diante delle comeresse algum grande crime, dandolhe arrebatadamente huma boferada, lhe mandou que desaparecesse de sua vista. Voltou o mancebo pera caza, & leuando no coraçam tam penetrante ferida, consumido com o desgosto, & tristeza em espaço de tres dias acabou a vida; ficou o Rey logrando o que tanto dezejaua, que era a molher do defunto moço; mas em breue tempo mostrou o soberano Deos que nam só
em

em Iudea, mas ainda no meio de huma Barbaria, toma grauissima vingança dos adulreros, principalmente se o sam com o poder da Coroa, porque gozando o que procurara por bem pouco tempo, o perdeo derepente, & juntamente o juizo, a vida, o Imperio, & tudo quanto lograua, & possuia.

100 Refiramos o cazo com toda a clareza, & distinçam. Teue o Emperador hum filho desta nouamente cazada, & já constituida Rainha, dignidade que so a tres escolhidas de toda a caterua de cõcubinas se costuma dar; celebrouse o nacimẽto cõ alegria incriuel, mas breuissima, porq̃ o menino morreo dentro de tres mezes, & foi sua morte tam sentida do pay, quanto alegre o nacimento, nam tanto pello amor do filho, quanto pella affeiçam da mãy, começou esta a adoecer, & indosse agrauando a enfermidade, chegou ao vltimo da vida: intentou o desgraçado Emperador todos os meios pera restituir a saude à Raynha, buscando por via de medicos, & de Bonzos o remedio, & a medicina pera conseruar a vida à que era cauza de sua inquietaçam, mas tudo foi debalde, porque a força do mal deixou frustradas com as superstiçoens todas as medicinas, & vltimamente acabou a vida.

101 Tanto que o Emperador a vio morta, se abraçou com o cadauer, ficando fora de si cõ dor, & sentimento, & como louco se arremeçou a hum punhal pera ir, como elle dezia, acompanhar a sua Raynha defunta, & nam ha duuida que o fizera, se a Raynha Mãy, & alguns Eunuchos lhe nam tirassem com violencia a arma da maõ. Tanto que se moderou aquelle primeiro furor, & por rogos se absteue da propria morte; nam desistio da alhea, porque quis consagrar sangue humano aos esposorios de sua amada Rainha, mandou que trinta pessoas entre criadas, & Eunuchos, matandosse por suas proprias maõs, fossem acompanhar a sua senhora, pera a seruirem na outra vida, como nesta o faziam, sam os Chins tam alheos desta barbara superstiçam, que totalmente a detestam, & aborrecem; os Tartaros supesto que por muito tempo a vzàram,

vltimamente a vieram a deixar, tanto que se fizeram senhores da China, ou temendo que dos seus habitadores fossẽ por esta cauza aborecidos, ou porque na verdade aprenderam dos vencidos (como muitas vezes soccede) a humanidade, & a brandura. Nesta occasiam porèm nam foi possiuel deixar de obedecer ao barbaro furor, & sentiméto insano de hum Empetador amante, & assim foram mortos por seu mandado trinta pessoas, nem contente com isto, mandou a todos os grandes Magistrados, & ainda aos regulos, que vestidos todos de dò viessem a Palacio, & pranteassẽ a defunta, com as ceremonias com que o costumaõ fazer às Rainhas., & foi promulgado hum decreto pello Imperio todo, em quẽ ordenaua que todos os Gouernadores, & Ministros assi do ciuel como do militar, fizessem semelhante demostraçam por espacio de hũ mez, & o mais pouo por tres dias continuos.

102 As despezas que se fizeram no aparato, & solennidade do enterro, assi como eram correspondentes à magestade de tam grande Monarcha, assi eram tambem indecentes ao decoro, pois se fazia na morte de huma concubina a mesma pompa funeral, que sò a huma pessoa Real se deuia; porque nam falando no tumulo, que dizem foi de grande preço, & valor, mandou o Rey repartir duzentos mil cruzados pouco mais, ou menos, parte pellos soldados, & parte pellos pobres, & necessitados, como em consolaçam da defunta, & nam cótente com isto mandou com grandes despezas fabricar dous patios ordenados à maneira de huns espaçozos alpendres, & collocado no meio o caixam do corpo defunto, lhe assistio huma numerosa caterua de Bonzos, que de dia, & de noite lhe entoaram em triste, & funesta solfa seus cantos funeraes, atè que completo o officio, & o tempo daquella superstiosa ceremonia, foi consumido no fogo, nam sò o tumulo com o corpo, mas tambem os dous patios, ou adros que se fabricaram, tendo pera si, como lhes ensinam os Bonzos, que de tudo se serue no outro mundo a alma da defunta, & pera que a esta

naõ

nam faltasse nem ainda o ornato, & enfeite, foi lançado no fogo grande copia de perolas, & outras pedras de raro preço, vestidos de sedas, & outras couzas pertencentes ao ornato daquella, cujo corpo estaua ja reduzido a cinzas nesta vida, & cuja alma estaua ardendo em chamas na outra.

103 Tanto que se apagou o incendio, mandou vir o Rey huma caxa de prata pera se depositarem nella as cinzas, era a obra de grande preço, & valor, assi pello primor da arte cõ que se obrou, como pellas muitas pedras preciosas que sobre ouro estauam engastadas; nesta vrna pois recolheo o mesmo Rey por suas maõs aquellas cinzas em quem tanto idolatraua, desfeito em copiosas lagrimas, & tristes prantos, indignos na verdade de qualquer homem, & muito mais de hum Monarcha. Mas que muito! se com os apetites, & delicias tinha jà perdido os espiritos varonis, & prendas tam reaes de que era dotado: Estaua totalmente diuerso, & mudado do que era, quando dizia, que nam auia elle de frequentar muito o Palacio, nem criarse recluso nelle entre os bandos de Eunuchos, & como os Emperadores passados da China o faziaõ, mas que a sua vida auia de ser ou nas campanhas com as armas na maõ como verdadeiro Emperador, ou quando a occasiam da guerra lhe faltasse se auia de recrear nos montes perseguindo as feras, no qual exercicio acharia o melhor entretenimento, & o mais digno emprego de seu espirito. Mas quanto degenerou deste bom proposito! de tal modo se trocou que se fes peor que aquelles mesmos a quem elles dantes reprehendia, & calumniaua. Nam saya fora do Palacio, se nam cercado de huma infame caterua de Eunuchos: no Palacio, ou pera melhor dizer, em a morada, & habitaçam da propria torpeza, nam via outra couza mais que molheres infames, no que ficou mais detestauel sua desenfreada concupiscencia, pois andaua apetecendo, & solicitando as molheres alheas, no mesmo tempo em que o seu Palacio estaua cheo nam so de donzellas, que os Eunuchos lhe tinham escolhido

colhido em grande numero de todas as Prouincias, & Cidades do Imperio, mas tambe de muitas viuuas da mesma Corte de *Pechim* que elle mesmo escolhia na idade, & fermosura, as que mais lhe contentauam.

104 Soccedeo finalmente a este Emperador da China o que antigamente ao mais sabio de todos os Reys Salamaõ, o qual de lasciuo veio a dar em idolatra, assi este infellicissimo Emperador, sendo nos primeiros annnos propenso á Religiam, & culto de huma suprema, & Eterna Diuindade, aborrecendo, & detestando idolatrias, & superstiçoens, enganado agora com as falsidades dos Eunuchos, & dando credito aos sonhos, & nouellas fabulozas de suas concubinas, se rezolueo a chamar de todo o Imperio pera a Corte os Bonzos de maior nome, sacerdotes verdadeiramente do Inferno, & por conselho destes mandou fabricar com extraordinarios gastos hum templo dentro do destricto interior de seu Palacio, aonde habitam somente as Raynhas, & com as Raynhas se aloja todo aquelle torpe esquadram de concubinas, pera que neste como oratorio domestico com maior facilidade pudessem continuamente venerar seus idolos à vista do Rey, & excitarse todos com seu exemplo à mesma veneraçam.

105 Alem disto pera que nada faltasse ao exercicio de superstiçam tam insana, tratou, & dedicou outros tres oratorio a tres deozas. O primeiro à deoza que elles tem pera si dà a pessoas estereis fecundidade, enchendo huma familia de filhos, & netos, & copiosa decendencia, se com piedade, & veneraçam for adotada, & respeitada. O segundo à que he inuocada na doença de sarampaõ. O terceiro à Deoza das bexigas, pera que liure assi ao Rey, como à caza Real de taõ contagiosa, & pera os Tartaros mortal enfermidade, & acodio a Deoza com tanta pontualidade, a regia magnificencia deste Emperador seu deuoto, que (como abaixo veremos) acabou a vida do mesmo mal de bexigas contra o qual a inuocaua, trazendo pera caza em companhia deste Demo-

nio

nio a mesma peste de que se temia, & receava. Nam falta quem diga que morte tam apressada, & em idade tam robusta se originou da demazia com que se entregou a seus torpes, & deshonestos apetites. O que he digno de admiraçam, & se nam pode escreuer sem lagrimas, he que despois de experimẽtarem por fruito de suas superstiçoens tam tragicos successos, vendosse tantas vezes frustrados em seus desejos, & esperanças, continuão na mesma cegueira, tributando as mesmas adoraçoens despois de verem tantos desenganos, dando por escuza que a razaõ de naõ recebetem os fauores que pediaõ, era de nam lhe celebrarem seus sacrificios, & solennidades com todos os ritos, & ceremonias que eram necessarios. E ainda o que he mais digno, nam sei se de rizo, se de lagrimas, he que no tempo em que o mal das bexigas anda mais furiozo, costumaõ os ricos postas de parte as galas andar pellas ruas vestidos de pano grosso, & remendado a maneira de hũ pobre pedintam. E perguntados pella causa desta mudãça tam ridicula, respondẽ que a Deoza que prezide ao mal das bexigas gosta mais de se apozentar com os ricos, & aborrece os pobres, & necessitados, & assi he grande traça andarem como mascarados, & occultos debaixo daquella capa pobre, pera assi a enganarem melhor, & se desuiarem de seus olhos. Esta reposta deram alguns regulos aos nossos Padres; andando por cauza deste supersticioso receo vestidos de remendos, & cubertos de capas vis, & bem çafadas.

106 Andando pois o Emperador da China poucos meses antes da sua morte cada ves mais engolfado em hum perigoso mar de superstiçoens, chegou a tal excesso sua idolatria, que nam só mandou a muitos dos seus Eunuchos andasse n vestidos do habito proprio dos Bonzos, Sacerdotes dos proprios Demonios, mas ainda delle mesmo affirmaõ que vestido em habito de Bonzo obseruou muitos ritos, & jejuns daquella impia, & sacrilega seita, & escreuendo muitos no mesmo tempo grandes louuores dos seus falsos Deozes, com

grandes calũnias da religiam Christam, elle nam so os nam impedio, mas cada dia espetauam nossos inimigos licença, & authoridade Real pera os imprimirem. Mas ordenou o soberano Deos que primeiro perdesse elle a luz da vida, do que tais obras vissem, & lograssem a da estampa, sendo dignas de que em huma fogueira com seus Autores se cõuertessem em cinzas. Foi a morte deste impio Emperador quasi repentina, porque foi tal a força, & malignidade da doença, que em espacio de tres dias o leuou desta vida. Exercitaramse todas as superstiçoens, fizeramse muitos votos, & oraçoens publicas pella saude do Princepe, mas todas de balde, porque se faziam a quem lhe nam podia conceder a vida, antes o dezejaua ver destruido, & morto. Finalmente nem por virtude de medicinas, nem industria de medicos, se lhe pode aplicar remedio efficaz, pera que de algum modo se abrandasse a força de tam grande mal.

107 Neste tempo tendo o Padre Ioam Adamo Schall noticia da infermidade, & perigo em que estaua o Emperador, vendo que era chegado o tempo em que pudesse pagar a grande beneuolencia que neste Princepe experimentara sempre, & mostrarse agradecido a quem o tinha tam penhorado, se resolueo a visitalo em pessoa, & exortalo com grauissimas razoens à saluaçam de sua alma. Mas porque sabia que em tam grande aperto nem teria facil entrada, recopilou em hum breue papel as razoens mais acomodadas pera o excitarem, & mouerem a algum dezejo da saluaçam eterna. Soçcedeo pois assi como elle o traçou: negoulselhe a entrada, offereceo o papel, & tanto que o Emperador entendeo que era seu, o deu de sua maõ a hum Eunucho pera que lho lesse. Era à sustancia do papel esta, Dizia o Padre que com imcomparauel dor de seu coraçam recebera a noua de enfermidade do seu Princepe, a quem se elle pudera curar com dispendio de seu sãgue, & da propria vida o fizera de boa vontade, & quando o nam fizesse pello muito que da sua vida dependia a de todo

o

o Imperio, nam deixara de o fazer, ao menos pera nam viuer ingrato, pois nam tinha satisfeito atantos beneficios que de suas Reaes maõs tinha recebido. Visto porem que com as vidas alheas, se nam remedeam as enfermidades, lhe queria offerecer huma medicina mui efficaz pera a vida da alma, & saluaçam eterna, que se lembrasse de quantasvezes lhe ouuira dizer o que agora experimentaua, que tambem o Emperador da China esta sogeito ao imperio de hũ supremo Deos, de cuja maõ lhe foi entregue oceptro, & a elle se torna a restituir na morte, dandolhe estreita conta de seu gouerno, & de todas as acçoens da vida; por ser o supremo Iuis de nossas acçoens, & Senhor de nossas vidas, mas que com a seueridade de Iuis tem tambem entranhas de pay, se elle quizesse obrar como filho: que naquella occasiam lhe estaua offerecẽdo amplissimas heranças, immortal gloria, & finalmẽte outra coroa, & outro Imperio sem limite na grandeza, & sem termo na duraçam, que nunca o Emperador teue em sua vida negocio de mais pezo, & consideraçam: que nunca tiuera vassallo q̃ lhe desse conselho tam importante, & necessario. Por tanto lhe rogaua, & protestaua nam regeitasse este conselho, que pode ser fosse o vltimo, o qual lhe dictaua o maior amor, & a maior veneraçam de hum seu minimo, mas fidelissimo vassallo. Tinham ja a este tempo caido as lagrimas ao Emperador, & despois de ouuir o que o bom Padre lhe escreuia, disse a hum de seus Eunuhos, ide, & da minha parte dai a este meu Pay velho as graças, que nunca duuidei do amor, & fidelidade com que me seruio, & que huma cousa, & outra exprimento nesta occasiam, quanto melhor me fora ouuillo a elle, do que a estes (apontaua pera os Bonzos seus Eunuchos) que me enganaram. & deixaram a perder, errei nam o posso negar, mas tambem este mal he ja irremediauel, tarde cahi no erro, & dizendo isto deu hum profundo suspiro, & se virou pera a outra parte do leito. Grauissima foi a dor, que o Padre reçebeo com esta reposta do Emperador, entendendo

tendendo tambem à saude da alma estaua igualmente com a do corpo desesperada. Difficultoza cousa era ouuir na morte, quem por tantos annos se mostrou surdo âs vozes do Ceo, mal se podia esperar tiuesse boa morte quem viueo tam deprauado.

108 Mas a quem atentamente considerar o que neste Emperador se vio, & experimentou, achara que tantos, & taõ grandes males lhe procederam de huma vnica fonte, & he tendo q̃ tanto conhecimento do verdadeiro Deos o nam quis adorar como a Deos: quem tantas vezes ouuio ao Padre Adamo disputar da verdade de hum só Deos, & dos misterios de nossa santa lei, quem lhe mandou lhe dizesse, & declarasse os preceitos do Decalogo, quem por muitas vezes leo, & ponderou os liuros que o Padre Matheus Riccio, & outros da Companhia escreueram com tanto cuidado, & diligencia, so a fim de dar perfeito conhecimento de Deos, podia deixar de o conhecer por Deos, & Senhor seu, & de todas as creaturas! & com tudo leuado de algum receo temporal, & mouido mais das razoens politicas, que das espirituaes, & Diuinas, nam o quis adorar, & venerar como a Deos, entrando tantas vezes no templo nunca quis, lançado por terra conforme o vzo da China, & Tartaria venerar ao verdadeiro Rey, & creador. Desta sua contumacia foi mais euidẽte final huma acçam que obrou, indigna na verdade de hum animo Real. Tinha elle dito que queria deixar hum padraõ que eternamente testemunhasse a beneuolencia que tinha à naçaõ Europea. Chama hum varam bem erudito, dos mais discretos da Corte (da primeira, & mais graue ordem dos letrados) & ordenalhe que componha em seu nome hum elogio, & publico pregam da lei Diuina pera se esculpir em marmore, & se collocar em o nosso templo: fello elle ainda que gẽtio com grande acerto, louuando, & encomendando muito aos vindouros nam so a Diuina lei, mas tambem os pregoeiros della, com palauras tam graues, & sentenças tam engenhosas,

sas,q̃ se nam podiam excogitar melhor pot hũ Christam Europeo. Offereceo ao Emperador, & o Emperador o entrega da sua mesma maõ ao Padre Adamo, mãdandolhe q̃ o lesse diãte delle, obedeceo o Padre,& o leo cõ igual admiraçam q̃ alegria de sua alma ; & lançandossell.e aos pès lhe deu as graças em seu nome, & de todos os da Companhia.

109 E na verdade nenhumas graças se podiam dar iguaes a tanto beneficio, se lhe fora permitido logralo por mais tempo. Passados tres dias torna o Emperador a pedirlhe o papel dizendo que queria mudar nelle algumas couzas, & o entregou a hum Colao pera o examinar (he a dignidade de Colao a suprema, & immediata ao Emperador) descontentouse muito este athêo politico, que com a voz, & authoridade Real fosse louuada com tanto excesso huma lei estrangeira, mudoua toda de tal modo que a fes totalmente diuersa da primeira constaua somente de louuores da astronomia Europea, & do Padre Adamo, & persuade ao Rey que faça esculpir somente esta em marmore pera se colocar no pateo, ou claustro da nossa casa de *Pekim* : Ouuio o desgraçado Emperador, & acomodandose aos impios conselhos deste politico aprouou o que tinha feito. Manda ao Padre este nouo papel, o qual magoou grauemente com seus importunos louuores o animo de tam religioso, & modesto varam, principalmente vendo que lhe eram dados com detrimento da lei Diuina, a quem se deuiam, & estauam ja concedidos tantos encomios. E se parara aqui a maldade puderaselhe de algum modo perdoar o erro, ainda que nam auia escuza pera elle. Remataua o papel com huma conclusam assas injuriosa, & infame. Depois de dar muitos, & extraordinarios louuores ao Padre Adamo, acrecentou em nome do Rey estas palauras. Porèm à cerca da religiam, & doutrina que professa este meu vassallo nam falo p r hora, por nam tet ainda lido os liuros em que ella se declara ; palauras na verdade alheas de toda a verdade, & piedade: de onde se ve quam justissimamẽ-

e o reprouou Deos, & lhe deu o mais graue castigo ainda nesta vida, qual foi deixar precipitar a tam peuerso homem pellos caminhos de seu deprauado coraçam. Arruinouse em seus proprios viçios, & apetites; nam atendeo ao decoro de sua dignidade, nem ao gouerno de sua monarchia, viueo como louco, & furioso, em seus immoderados apetites, & superstiçoens, & vltimamente, no que pos o cumulo a todas as suas maldades, tinha consigo huma execrauel estatua do Demonio, com quem se dis tinha pacto familiar, & ouuia suas repostas quando o hia consultar, & com tal mestre, & conselheiro, que acçoens virtuosas, & ajustadas podia aprender, nem que maldades, ou impiedades deixaria de obrar. Deu pois huma morte repentina fim, & remate a tam lasciuos amores, & a huma impiedade tam obstinada.

110 Morto o Emperador tomaram logo os quatro gouernadores de que acima fis mençam a administraçam do gouerno em lugar do Princepe menino, a quem juraram logo por Emperador os Principaes, & Grandes, & com elles os primeiros Magistrados, os Gentios em hum templo que pera estas ceremonias està destinado, jurando todos diante de hum certo idolo; & o Padre Adamo cõ os mais Christaõs cõ a nossa ceremonia, & rito Catholico. Tinha o Emperador (como no principio desta historia contaua) outro irmaõ mais velho, mas o Pay, elegeo ao menor, deixando o mais velho, assi por nam ter este experimentado ainda o mal das bexigas, como tambem por ter nos olhos hum leue deffeito, & vltimamẽte era o menor de engenho mais viuo, & generoso, no quẽ vencia ao irmaõ mais velho. Viuia pois o Emperador minino em tempo do Pay fora do Palacio em casas particulares em companhia da mãy, & despois de aclamado Emperador se passou aos Paços Reaes, tendo porẽm saudades dos outros mininos com quem se entretinha, lhe trouxeram pera o Palacio todos aquelles que elle apontou, dandose a todos a insignia, & dignidade de Grandes. A esta aclamaçam se

se seguio como he costume o perdam géral dos crimes menores, o qual publicado por todo o Imperio, pós em libertade a muitos que por malfeitores estauam encarcerados; vltimamente se celebraram as exequias, & enterro do Emperador com o esplendor, & magestade digna de tam grande Monarcha.

111 Porém o que notauelmente acreçentou as lagrimas comũas, & sentimento vniuersal, foi outra morte mais lastimosa, & digna de compaixam, do que a morte do mesmo Emperador. Deu cauza a esta segunda morte a impia, & cruel superstiçam da Imperatris máy do defuncto Emperador: auia na Corte de *Pechim* hũ mancebo oriundo da principal familia dos Tartaros, de idade de vinte, & sinco annos mui valido do Emperador defunto, cujo amor grangeara assi pella igualdade nos annos, como por sua muita graça, & gentileza, & sobre tudo por sua grande virtude, que a todas as mais prendas daua especial ornato, & fermosura. Era elle nam so amado do Principe, mas a delicia, & affeiçam da Corte toda. No dia pois em que morreo o Emperador, chamando a Emperatris a este mancebo lhe disse, & bem, atreueisuos a viuer! ficou pallido o desgraçado moço, porque sabia aonde atirauam estas breues palauras da Emperatriz, nem o amor que tinha ao Emperador era tam excessiuo que o obrigasse a acompanhallo defuncto; ora pois (lhe disse a Emperatriz) sede fiel companheiro de meu filho, lograi com elle outra vida mais bemauenturada, elle espera por vòs, & nam pode jà sofrer tantas saudades, nam frustreis os desejos de quem tanto vos ama, bem sabeis o costume da naçam Tartarica, sey que tendes amor verdadeiro, & portanto nam sam necessarias maiores exhortaçoens: ide saudai a vossos Pays da minha parte, & vos dailhe os vltimos abraços, & despedidas. O mancebo lançado todo por terra lhe respondeo, razam he Senhora obedeceruos, dizendo isto se foi a casa, & tanto que os Pays tiueram noua tam funesta, desmaiaram, & se desfizeram

zeram em prantos, acompanhados de sentidas lagrimas, & suspiros dos amigos, & parentes que a esta noua se ajuntaram todos em sua casa, exhortauanno huns a que com grande alegria, & presteza tomasse a morte, estauam estes persuadidos à mesma superstiçam, & agouro que a Emperatriz: ou o que he mais certo, temiam o opprobrio que se lhes seguiria a todos se nam obedecesse: outros pello contrario compadecidos da tenra idade, & prendas tam mal logradas lhe aconselhauam se retirasse, & saluasse a vida, por ser cousa indigna q̃ hũ rito jà antiquado se renouasse agora a custa de tanta virtude, & cortãdo tantas esperanças: nestas altercaçoens se passou o dia, & suspiros, quando no dia seguinte certificada a Emperatriz, que ainda viuia o triste mancebo, mandou a duas pessoas nobres, principaes de seu seruiço lhe leuassem em huma caxeta dourada hum prezente (offerta propria da morte, ou laço do amor) era hum neruo semelhante ao que os Tartaros trazem em seus arcos, & ordenou aos mesmos que se fossem necessarios o ajudassem com suas maõs a leuar ao fim a empreza, finalmente no mesmo dia morreo com hum garrote dentro da casa de seus mesmos Pays, & assi acabou a melhor flor da China, & Tartaria, digno na verdade de melhor fortuna, cujo fim tam lastimoso nos tempos vindouros darà materia às Muzas Chinezas pera comporem suas endexas tristes, & nenias saudozas.

112 Trataram logo os quatro Gouernadores de alimpar o Palacio Real da infame escoria de Bonzos Bonzas, & Eunuchos, & restituilo a seu antigo resplandor, & magestade, lançatam fora a todos os Bonzos de hum, & outro sexo, & quasi seis mil Eunuchos, deixando somente mil pera os ministerios infimos do Palacio. Aquelle Eunucho porèm que era o principal mestre das occupaçoens lasciuas, & supersticiosas do Emperador foi declarado pellos quatro Gouernadores por pernicioso, & nociuo à republica, & como tal foi pellos mesmos condenado à morte, Foi o Emperador *Xunchi* o primeiro

meiro que introduzio no Palacio os Eunuchos, que he a peste, & corrupçam dos Princepes, com grandissima contradiçam, & resistencia dos fidalgos Tartaros, & do collegio dos Censores (que sam diuersos dos que presidem aos exercicios literarios) ouue hum que com huma erudita oraçam lhe intimou o grande mal que fazia, & o exemplo pessimo que daua à sua republica, referialhe muitas familias dos Emperadores antigos, & entre ellas contaua tambem a dos *Taimingas*, que proximamente acabara aos quaes esta pestilencial casta de homens, ou foi cauza de sua total ruina, ou de grauissimos, & irreparaueis danos. Tem estes Censores da China huma extraordinaria authoridade sobre o mesmo Emperador, & huma liberdade grande como paternal pera o amoestarem, & reprehenderem de seus erros, & a exercitam com tanto valor, & constancia, que muitas vezes poem a perigo a fazenda, & a propria vida por nam faltarem â verdade, & vtilidade publica, como tem por obrigaçam do officio; leo pois o Emperador o memorial que o Censor lhe offereceo (porque tudo na China se trata por escrito) & respondeo que nam receaua socederlhe cousa alguma das que lhe propunha, reposta assâs confiada, ou pera milhor dizer arrogante, & soberba. Torna a instar o Censor com nouas razoens dizendo em outro papel, nam duuido Senhor que sera tanto o vosso valor, & sabedoria, que nas mais escuras treuas, possa resplandecer como hum Sol, & q̃ com a familiaridade de homẽs tam effeminados, & ignorantes, nem o vosso valor degenere, nẽa vossa sabedoria se eclipse, porem de vossos filhos; & de vossos netos quem se podera prometer semelhante acerto, & felicidade como se podera esperar q̃ fiquẽ com espiritos masculos, & regios aquelles Principes, q̃ forẽ criados no regaço de vis, & infames molheres, & nos braços de homẽs affeminados, & idiotas. Despois de crecidos a maior idade nam saberam obrar acçoens varonis, nem teram conhecimento mais que de delicias, regallos, & passatempos. Estas, & outras

tras razoens femelhantes nam menos difcretas que graues lhe dezia o Cenfor, mas nam foi ouuido, ate que o mefmo Empetador com dano feu veyo a conhecer quam temeraria, & ignotantemente defprezou confelhos tam prudentes, & proueitofos.

11; Conforme os bõs principios defte nouo gouerno dos quatro adminiftradores efperauam todos grandes felicidades, & augmentos da Monarchia: inftituiam nouos decretos, & derogauam outros antigos, com grande acerto, & vtilidade da republica: E fupofto que à cerça da Chtiftandade moftrãdofe totalmente ignotantes della, nem a fauoreciam, nem a inpugnauam, Ao Padre Adamo com tudo fe faziam as mefmas hontas que no tempo do Empetador defuncto, & fucce-deo neftes mefmos principios huma coufa que notauelmente acrecentou o credito, & beneuolencia aos homens Europeos, & principalmente aos Padres Fernando, & Adamo. Acharamfe fepultados debaixo da terra finco finos de extraordinario pezo, & grandeza prodigiofa, cada hum delles tinha muito que admirar, nam fó pella antiguidade, mas muito mais ainda pella arte, primor, & perfeiçam com que eftaua obrado. Mandouos fundir o Emperador *Yum lous* pera eterna memoria da mudança que elle fizera da Corte de *Nankin* pera *Pekim*, porque começando elle a reinar pellos annos de Chrifto de mil, & quatro centos, & tres; querendofe auifinhar mais a Tartaria, que fempre foi, ou inimiga, ou fofpeitofa â naçam Chineza, mudou a Corte de *Nankin*, que eftà na China meridional, pera a Cidade de *Pekim*, que eftà na feptentrional, que he hoje affento dos Emperadores, acrecẽtandoa, & otnandoa com notauel grandeza, & mageftade; era hum deftes finos entre outras perfeiçoens, & excellẽcias, efcrito affi pella face exterior, como interior, com muitos charateres Sinicos com tanta perfeiçam, & fermofura, que mais pareciam impreffos em cera branda, do que em duro bronze, & o que mais lhe acrecenta o valor, & admiraçam

he

he que sendo a obra toda de fundiçám, tem impressos des mil characteres, como nos affirmou quem muito deuagar os esteue contando todos. E suposto que em sua grandeza naõ excedia os outros quatro, tinha contudo cento, & vinte mil liuras de pezo, donde podera o leitor que for perito nesta arte conjecturar a grandeza, & capacidade de cada hum, & justamente confessarà quanto seja menor que este aquelle sino por tantos titulos, & encomios celebrado, de que tanto a Cidade Erfordiense, & a Alemanha toda se gloria, & de quem affirma hum autor graue ser o maior do mundo todo, porque este como restifica o Padre Athanasio *Kirquer* nam passa de vinte, & sinco mil, & quartocentas liuras de pezo, & o da China tem cẽto, & vinte mil, a grossura do da China tem quasi a terceira parte mais que o Europeo, & a altura pella partẽ interior do sino he muito maior: finalmente o de Alemanha tem de diametro sete couados, & hum dedo, falando dos couados da China que sam quasi palmos, & o diametro deste de *Pekim* na parte inferior proxima a boca, tem des couados, & oito dedos, & na superior mais vizinha às azas noue couados, & dous dedos.

114 Donde aprenderemos os Europeos a falar daqui cõ mais moderaçam de nossas couzas, & auendo alguma peça em seu genero excellente, & grandiosa, darlhe o primeiro lugar entre as da Europa, & nam affirmar que excede na grandeza a todas as do Mundo; se nam quizermos que os nossos erros, & excessiuos encarecimentos sejam por muitos annos celebrados nos Reynos estranhos cõ discredito de quẽ os escreue, & publica. Estiueram estes sinos por muitos annos escondidos debaixo da terra, como preciozos thezouros: adoraram os Tartaros esta nouidade como bõ pronostiço da felicidade, & augmento de sua Monarchia Tartarica, & nam só os desenterraram, mas trataram de os colocar em huma leuantada torre, que tinha de altura cento, & sincoenta couados, pera que soassem nos ouuidos de todos tam suaues

vozes da antiga idade da China, necessitaua porèm a empreza de grande machina, porque consultados os Mestres das obras publicas, & os mesmos officiaes responderam que auiam mister muitos mil homens pera se leuarem acima, & nem ainda assim se queriam obrigar aos quatro Gouernadores, a que corresse por sua conta o bom, ou mao sucesso da obra. Foram pois consultados os da Companhia, & lhes rogauam quizessẽ tomar à sua conta esta machina, pois era obra tam publica, & de tanta vtilidade, & ornato da Corte. Aceitaraõ de boa vontade a empreza, & preguntados quantos mil officiaes lhes bastariam, responderam que nam eram necessarios mais de duzentos, de que pasmaraõ assi Tartaros, como Chins, finalmente foram leuantados, & posto na torre de que acima falei dous sinos com grande admiraçam, & applauzo de toda a Corte, mas nam foi com aquella facilidade que os da Companhia dezejauam, & se prometiam da força, & efficacia da admirauel arte estatica, pella pouca destreza, & menos vzo dos officiaes. Sendo porém dahi a dous annos rogados os Padres pellos quatro Gouernadores quizessẽ leuantar tambẽ o terceiro sino, elles o fizeram, com tanto credito da arte, & industria Europea, que o successo venceo todos os nossos dezejos, & esperanças.

115 A multidam de gente que concorreo a este espectaculo poderà conjecturar quem tiuer noticia que viuem dentro de *Pekim* mais de hum milham de almas. Era na verdade incriuel no concurso que se espalhou à roda desta fabrica, os quaes tanto que viram que com cento, & vinte moços, que foram so os que trabalharam, se leuantaua ao alto este prodigiozo pezo, aplicandose cada hum a tirar pello guindaste, & mais cabrestantes, tanto ao compasso, & por numeros tam certos que parecia huma concertada solfa, & que começádo a subir aquella tremenda machina, ficara pendurada no ar, foram tais os applauzos, & os viuas quais nam podiam igualar os Theatros Terentinos quando delles foi publicada a de-

zejada

zejada paz despois de huma prolongada guerra. Foi grande o credito, & beneuolençia que pera cõ todos nos grangeou, tam feliz succesſo, porque coſtumaõ eſtes barbaros fazer deſtas, & ſemelhantes acçoens maior eſtimaçam da que ellas merecem. E ao Padre Adamo deſpois de outras muitas honras que lhe fizeram, lhe deram vltimamente o nobiliſſimo titulo de Meſtre Real. Moſtrando deſpois os tempos que à maneira do ſeu ſino ſobia o Padre Adamo ao alto pera deſpois o precepitarem de hum leuantado poſto aos mais baixos, & infames carceres, carregado de cadeas, & de oprobrios. A penas ſe tinham paſſados tres annos, quando elle veio a experimẽtar com dano ſeu, & dos companheiros, quam inconſtantes, & mal ſeguros ſaiam os applauzos de huma Corte, & quam perigozas ſejam as familiaridades com Prinçepes, como dizia o Lirico, principalmente pera hum Chriſtam que viue entre barbaros, & gentios, & muito mais ſe he Pregador, & Meſtre da verdade Euangelica, & ſobre tudo ſe fica viuo deſpois de morto o ſeu Principe. Mas porque dezejara o leitor ſaber a queda do dito Padre Adamo, & a hiſtoria de huma tragedia tam triſte (ſupoſto que nam pertence ao tempo de que faço eſta relaçam) porei com tudo no fim da obra hum breue compendio que ſirua como da terceira parte a toda eſta hiſtoria.

116 E tornando ao gouerno dos quatro adminiſtradores; ſupoſto que alteraram algumas couzas com grande prudencia, & vtilidade da republica, foram com tudo tam inſoportaueis os tributos que de nouo puzeram, & ſe executauam com tanta tirania, & crueldade, que excitaram contra ſia inueja, & odio de muitos; & creceo muito mais o aborrecimento pella guerra infame que dahi a tres annos publicaram contra a innocencia, & verdade, declarando a ley ſantiſſima de Deos por injuſta, & perniciola à republica, & condenando ou à morte, ou a deſterro ſeus Pregadores, tudo à força de peitas que lhes deram, & ate os meſmos regulos gentios os aborre-

cem, & desprezam, pellas sem rezoens que cometeram, ficãdo deste modo aborrecidos de Deos, & dos mesmos homẽs: nẽ he piqueno o cuidado q̃ ja os inquieta da conta de seu gouerno que daqui a dous annos ham de dar aono uo Emperador *Cambi*, & como muitos pronosticam, nam ficaram sem grauissimos castigos de suas insolençias, & injustiças.

117 Resta agora que demos noticia da morte de outro Emperador, com o qual se sepultou totalmente a familia dos *Taimingas*, & nos poremos remate a esta segunda parte de nossa historia. Hum anno despois da morte de *Xunchi* Rei dos Tartaros, & juntamente senhor do Imperio da China, a qual morte soccedeo na Prouincia, & Corte de *Pechim*, morreo tambem na Prouincia *Yun nan* outro Emperador da China por nome *Yum lie*, neto daquelle grande Emperador *Vamlie*, em cujo tempo o Padre Matheus Riccio entrou na China, & na mesma Corte no anno de Christo de mil quinhentos, & oitenta, & tres, viuia este *Yumlie* seu neto na Cidade metropolitana da Prouincia *Quam si*, que vulgarmente se chama *Quei lim*, soccedeo pois que o Visorei da Prouincia com outro Chim que era supremo General das armas, despois de conuertidos à nossa santa Fè, & bautizados, fazendo cruel guerra aos Tartaros, & tendo ja recuperado a parte occidental da Prouinçia *Quamtum* que lhe ficaua vesinha, aclamaram por Emperador ao regulo *Yumlie*, tendo pera si que gouernãdose aquella noua republica com authoridade deste regulo, grangeariam os animos da China toda, & teriam a seus naturaes mais promptos, & resolutos pera a defensam da patria.

118. Recebidas pois com solennidade as insignias imperiaes, fes assento em huma amplissima, & riquissima Cidade da Prouincia *Quantoniense* chamada *ChaõKin* aonde por industria de hum Eunucho por nome Achilleo, o qual exercitaua hum grandioso Magistrado, foi introduzido na Corte hum religioso Sacerdote da Companhia de Iesus, Austriaco

de

de naçam por nome Andre Hossler, & na China tomou o nome do grande Xauier, de çujo espirito dezejaua ser imitador. Era varam dotado de grandes prendas, assi da alma como do corpo, & sobre tudo ornado de virtudes verdadeiramente Apostolicas. Por diligencia deste Padre se conuerteram a nossa santa Fè a mãy do nouo Emperador, & a Emperatriz, & hum filho pequeno que era o successor, & herdeiro legitimo do Imperio, a quem deu o nome de Constantino, & outras muitas pessoas da Corte, à imitaçam destes Princepes, se alistaram debaixo da bandeira, & imperio de Christo, pellos annos de Christo de mil, seis centos, quarenta, & oito. Era pois Achilleo mui poderoso na Corte, assi pello valiméto, como pella authoridade, & como tinha grande noticia de nossa santa Fé, & estaua mui perito em seus misterios, & sobre tudo como era dotado de grandes partes, & talentos era grande o dezejo que tinha da propagaçam, & exaltaçam de nossa santa Fè, & na realidade foi de grande fructo, & vtilidade este seu dezejo pera a promulgaçam do santo Euangelho.

119 Seguiam neste tempo as partes deste nouo Emperador da China quatro Prouincias inteiras *Quantum, Queicheu, Quamsi, & Yun nan*, porèm como no anno de mil, seis centos, & sincoenta, se fizessem os Tartaros Senhores da Prouincia *Quantoniense*, deixando o Emperador *Yum lie* o primeiro asséto, & Corte que tinha instituido, se mudou pera a Prouincia visinha *Quansi*, & nam se dando ainda aqui por seguro foi obrigado a se retirar pera a vltima Prouincia da China que fica entre o ocidente, & meio dia, & nesta fogida indo o Padre Hossler na retaguarda lhe cortaram os passos, & os fios da vida os Tartaros, com grande dor da Corte toda, & naõ menor detrimento da Christandade. Era General das armas na Prouincia *Yun nan* hum Chim por nome *Sum couam*, & por muito tempo resistio com grande valor, & animo ao poder dos Tartaros, que pretendiam inuadir a parte boreal daquella

Prouincia, & tendo feito grandes proezas ém que daua mostras de seu grande valor, & prudencia, foi aclamado por Emperador pellos de seu exercito, nam se sabendo ainda entam da noua eleiçam que na Prouincia *Quantum* se tinha feito do legitimo herdeiro do Imperio *Yun lie*. Chegou neste tempo fugitiuo este Emperador *Yun lie* Pay de Constantino, & se acharam ao mesmo tempo em huma Prouincia dous Emperadores da China. Nam faltou quem persuadisse a *Sunco vam* matasse o Emperador fugitiuo, & se ficasse com a Coroa, que o seu valor, & aclamaçam de seus soldados, & o mesmo Ceo em tantas, & tam gloriosas batalhas lhe concederam: rejeitou porèm o valeroso General tam roim conselho, & depondo logo as insignias Imperiaes, começou a exhortar a seus soldados, dessem a deuida obediencia, a quem pello sangue, & pella legitima eleiçam era deuida a monarchia. E dando a este intento outras muitas rezoens com naõ menor efficacia, que eloquencia, fes manifesto a todos que falaua de coraçam, & conforme o que entendia se deuia fazer; de tal sorte que mouidos os soldados todos com o parecer de seu Capitam tam pio, & desinteressado, obedeceram ao seu Emperador *Yum lie*. Gouernaua pois *Suncouam* as armas debaixo das bandeiras do nouo Principe, dando hum illustre exemplo de fidelidade, & raro, por ser entre barbaros. E nam so trataua de conseruar contra a inuasam dos Tartaros o que à força de armas lhe tinha conquistado, mas ainda como era alentado, & mui experimentado na guerra, tratou de ir recuperando as vezinhas Prouincias, pera o que fes grandes apprestos, & petrechos necessarios pera a empreza.

110 Auia no mesmo exercito outro grande cabo por nome *Litimque* na pericia das armas, & apparatos bellicozos quasi igual a *Suncouam* de quem era companheiro fiel, & se tratauam com tanta amizidade como irmaõs, & na verdade o eram, porque a ambos tinha adoptado por filhos seus o tirano da Prouincia *Suchuen* por nome *Cham hien chum* homem por

sua

sua fereza, & crueldade bem conhecido, & morto este pellos Tartaros, fogiam os dous irmaõs pera as partes mais Austrais da China, aõde despois de experimentarem na guerra varios successos da fortuna (de que se pode compor huma larga historia) vltimamente fizeram assento na Prouincia *Quamsi*: tenham estes consigo muita soldadesca, & em muitas guerras, conflictos, & perigos assàs prouada, & exercitada, da qual, vnida com a que o Emperador trouxe consigo, que nam eram menos destros, & animosos, se formou hum luzido exercito, que nam so no numero, mas na valentia podia meter terror a qualquer inimigo.

121 Com tam valerosos cabos, & luzida soldadesca, bem se podiam esperar grandes victorias, se a discordia que perturbou a paz, & vniam entre os soldados, & ainda o amor dos dous irmaõs, que nos Chins he mui rara, nam frustrasse tam generosos intentos; deu occasiaõ à discordia a inercia do Emperador, que mais idolatra de Baecho, & de Venus, que de Marte, tratou mais de delicias do corpo, que da restauraçam do Imperio, & por esta cauza começou a descair na estimaçam de muitos, principalmente de *Suncouam* Varam dezejoso de gloria militar, & da publica liberdade, & nam podendo ja softer que em tempos tam calamitozos se entregasse o Emperador tanto a delicias, jogos, & passatempos, começou a arrependerse do que tinha feito, condenando a facilidade cõ que tinha cedido do Imperio, & assi foi pouco a pouco introduzindose na antiga authoridade, & jurisdiçam de tal sorte que lhe nam faltaua mais que o titulo de Emperador, & gouernando elle mesmo a *Yum lie* que era como Emperador de emprestimo, ou como Rey de comedia, lhe assinou certas rendas, so pera sustentaçam sua, & da familia Real.

122 Louuauam huns este cuidado de *Sucouam*, & reprouauamno outros, entre estes era o seu irmaõ, & companheiro *Litimque*, & como à diuersidade dos pareceres se seguisse (como soccede muitas vezes) a discordia dos animos, se diuidi-

ram vltimamente, & vieram âs armas, abrangendo tambem aos soldados a discordia dos Generaes. Rõperam em batalha, & no maior feruor della, desempararam de repente os soldados a *Suncouam*, & se passàram pera a parte de *Litimque*, sem se saber de que arte, ou engano vzou este pera assi os atrahir, & enfeitiçar. Vendose *Sunçouam* desemparado dos seus com tam repétina traiçam tratou logo de se por em saluo acõpanhado de trecentos soldados velhos, que militando tantos annos com elle, o nam quizeram largar neste desemparo, & perigoso conflicto, com estes se passou aos Tartaros, os quaes vendo com sigo hum foragido tam desejado, o trataram mui benignamente, fazendolhe muitas honras, & dandolhe a dignidade, & titulo de regulo.

123 Soçcedeo quasi no mesmo tempo a morte de Achileo varam illustre, & benemerito da familia *Taiminga*, cujas vltimas reliquias com tanto desuello, & fidelidade procurou defender, & conseruar. A maior enfermidade de que morreo foi a dor que tinha de ver o seu Emperador, ainda que tam inteirado, & satisfeito da Religiam Christam, tam contrario a ella nos costumes, & vicios, & fazendose pello demaziado regalo indigno de que Deos o tomasse por instrumento da restauraçam do Imperio, via juntamente que com tantas dissençoens se hiam arruinando aquelles pequenos principios da liberdade. Nam se pode duuidar que teria huma morte bem assombrada este Achileo, tendo hũa vida tam pia, & Christãã, o que nos consta de certo he que nos vltimos dias de sua vida, estando ja doente de cama, tinha feruorosos colloquios com Deos, & repetindo muitas vezes actos de Fè, esperança, & charidade, procurou supprir o defeito dos Sacramentos com que os Christaõs nos preparamos, & defendemos naquelle momento donde pende a eternidade: nam pode elle recebellos pella falta de sacerdote, que lhos ministrasse, por quanto dous da Companhia que seguiram a fortuna assas aduersa deste Princepe, hum foi morto pellos Tartaros indo

indo na retaguarda do exercito, como acima dissemos . outro por nome Miguel Boym *Polaco* de naçam estaua remotissimo da China, por quanto fora mandado pella Imperatriz a Europa, & a Roma. Mandaua pois Achilleo aos Christaõs, principalmente os de sua casa, & familia, lhe assistissem continuamente, & lhe lessem alguns liuros deuotos acomodados áquelle tempo, & occasiam. E sentindo que lhe hia ja faltando o alento, lhes disse estas palauras de hum moribundo, morro com animo alegre, & mui sossegado; este fructo leuo entre outros muitos da Religiam Christam, a qual eu com vosco por beneficio grande de Deos recebi, & abracei, & logo pedindo huma vella benta que tinha guardada pera esta hora este varam religiosissimo, tendo a aceza na maõ, leuantando os olhos ao Ceo, repetindo o Sacrosanto nome de Iesu, lhe deu seu espirito, entre gemidos, & lagrimas de muitos Christaõ s que lhe assistiam, fazendo sua transmigaçam (como piamente se cre) pera outra Corte mais felis, aonde logra hum premio immorral de suas virtudes, & principalmẽte do cuidado tam incansauel, & feruoroso que continuamente tinha de propagar, & exaltar a religiam Christam, nam falando do respeito, & beneuolencia com que sempre tratou os Pregadores euangelicos. Ditoso tambem pello impedir a morte anticipada, o ver com seus olhos o fim tam lastimoso do seu Princepe, & a tragedia em que breuemente acabou a casa, & familia do Emperador.

124 Todas as esperanças que auia de se restaurar ainda a familia dos *Taimingas*, as quaes creceram no anno antecedẽte pella concordia, & vniam dos soldados, deste tempo por diante se começaram totalmente a desuanecer, pella discordia de dous homens somente, porque os inimigos que residiam nas rayas da Prouincia, & estauam de vigia a todos os successos publicos, tanto que tiueram noticia de tudo, aproueitandose da occasiam, conuocaram a roda a pressa de todas as partes soldados, & com numeroso exercito

entraram pello interior da Prouincia, caminho direito pera onde estauam os inimigos, com intento de dar logo sobre elles, que ou os achariam ainda discordes, ou ao menos perturbados, & acrecentauase a confiança pellos verem destituidos de tam grande cabo, & soldado como era *Suncouam*, nem se enganaram; porque o Emperador *Yum lie*, ouuindo que os Tartaros se vinham chegando, deixada segunda ves a Corte, que pera a metropoli desta Prouincia pouco de antes tinha conduzido, se pos em fogida com toda a sua familia, & vendo que ja nam poderia viuer seguro na China, se passou ao Reyno *Mienque* visinho à China pella parte do occidente. O qual Reyno tem muitos pera si ser o *Pegù*, o que he digno de memoria, & foi obseruado por muitos, he que quasi no mesmo tempo em que este Emperador da China foi despojado do seu Imperio, foi tambem em *Pechim* o Tartaro priuado do Imperio, & da vida. Nem em *Pegù* ainda que desterrado ja dos confins de seu Imperio, pode parar este mizerauel Principe, porque indolhe no alcance o Tartaro (como quem dezejaua extinguir de todo a estirpe real, & cortat todas as esperanças da familia *Taiminga*) mandou pedir ao Peguano lhe entregasse o fugitiuo com cartas asperas, & cheas de furor, & ameaças. E que quando lhe nam deferisse, desde ali lhe publicaua huma atroz, & sanguinolenta guerra. E pera que o Peguano senam persuadisse que eram meras palauras, se foi chegando com hum poderoso exercito aos cõfins do seu Reyno. Desfaleceo o Barbaro, & nam téue valor pera resistir a huma petiçam tam injusta, nam se quis expor a perigo proprio pello emulomunto alheo: entrega o desgraçado Principe, que fugitiuo se fora valer de seu emparo, & leuandoo os Tartaros à Metropoli da Prouincia, Corte que tinha sido sua, & agora a via alhea, lhe tiraram a vida com hum garrote, por ser este o genero de morte que costumaõ dar aos Principes, dizendo ser o mais suaue, por conseruar o corpo inteiro, & nam auer nelle effuzam de sangue, pello

lo que ojulgam por mais acomodado pera pessoas illustres, & de maior dignidade.

125 As duas Raynhas Mãy, & molher do Emperador foram leuadas à Corte de *Pekim*, & a hi estam recluzas, em hũ grande Palacio,& tratadas pello Tartaro com deçençia,& respeito, mas com tam apertadas guardas que de dia, & de noite estam de vigia muitos soldados, & Eunuchos, sẽ darem entrada a pessoa alguma, & por noticias que nos deu huma velha a quem por priuilegio do sexo, & da idade, permitiram entrasse a falar com ellas, soubemos com grande consolaçam nossa, que ambas as Raynhas conseruauam a Fè de Christo: tendo todos os dias certas horas em que se emcomendauam a Deos, rezauam suas deuaçoens, & se exercitauam em outros actos de piedade, & religiam Christam, nẽ temos pouco fundamento pera crermos,que despois que reçeberam o sagrado Bauptismo, perseueraram constantes no teor, & modo de huma vida sancta, casta, & religiosa, pois foram ensinadas, & assistidas pellos melhores Mestres, quaes foram em primeiro lugar o Padre Andre Kossler, & despois delle o Achilleo,que nam so foi obseruantissimo da diciplina Christam, mas tambem mui destro, & industrioso pera ensinar aos outros, & os instituir na mesma pureza de vida que elle professaua.

126 Alguns Tartaros despois de voltarem pera a Corte de *PeKim* deixando ja rendida a Prouincia *Yunnan* contaram aos da Companhia que viuiam na mesma Corte, que entrando com o seu exercito victoriozo na metropoli, & Corte que o Princepe fugitiuo largara, obseruaram que nas portas, & alpendres do Palacio estauam escritos os sanctissimos nomes de Iesu, & Maria, costume que obseruam os Chins Christaõs, ornarem com estes titulos as portas, & entradas das cazas em q̃ moram; acrecentaram mais que dentro no Palaçio auia hum templo mui ornado, & vistoso com varios altares, mas sem Imagem alguma, pellas leuarem comsigo os da ca-

ſa Real, quando ſe auzentaram pera *Pegù*. O que tudo nos ſerue de argumento pera crermos,que ambas as Raynhas com outras muitas peſſoas de ſua familia, entre tantas calamidades, perdas, ſugidas, & mortandades que viram, & padeceram, perſeueraram ſempre firmes na Religiam Chriſtaã, que huma ves receberam.

127 O Princepe Conſtantino filho do Emperador, que neſte tempo era de idade de quinze annos, ſe auemos de dar credito aos Tarraros, foi juntamente morto com o Pay, outros com tudo affirmam que ainda viue, por beneficio do valeroſo *Litimquei*, que com memorauel esforço o pos em liberdade, dando de improuiſo, como alguns contam ſobre os Tartaros, no tempo em que leuauam catiuo o Rey com toda a familia Real, que por irem triunfantes, & mui ſeguros de ſi ſe deſcuidaram, & com ajuda de alguns Tartaros que naquelle tempo ſe paſſaram pera elle (nam nos conſta a cauſa) foi deſtruido por *Litimquei*, & poſto em fogida o eſquadram em que hia Conſtantino, & deſte modo foi poſto em ſaluo, & liure da morte a que ja o tinham deſtinado. E porq̃ iſto podia pareçer nouella fabuloza, nos referiram huns Padres que ha pouco vieram do Reyno de Siam à Cidade de Machao, que âquelle Reyno chegaram tres peſſoas illuſtres Chins de naçam, os quaes diziam ſerem embaixadores do Emperador da China ao Rey de Siam, & que recebidos por elle com grande honra foram mandados apozẽtar nas caſas do ſupremo Mãdarim, a que chamaõ *Barchalano*, a quem toca o expediente dos negocios de maior pezo, & principalmente dos Embaixadores, & eſtrangeiros: o negocio a que ſe dirigia a embaixada, era pedir mantimentos, & artelharia pera o exercito de ſeu Emperador. Nam lhe concedeo o Rey o que pediam, ou pello temor que lhe cauzaua ſó o nome Tartarico, cuja fama tinha ſuſpenſas ainda as naçoens mais remontadas, ou por conueniencias particulares do Reyno, de que ſe priuaua dando o ſoccorro, mas nam lhe faltou com o decoro, & honra deuida a ſuas peſſoas.

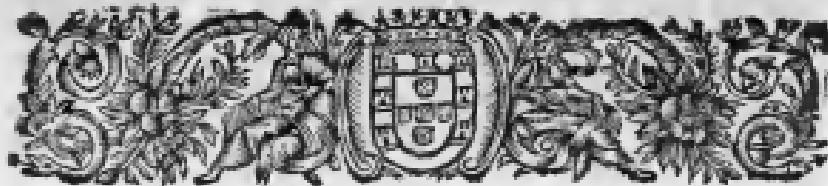
Em

128 Em quanto estes Embaixadores se detiueram na Corte de Siam foram muitas vezes vizitar os nossos Padtes, leuandolhes alguns prezentes, que conforme o costume da China se costumam offereçer em final de veneraçam, & amizade, visitauam a casa, & o templo, & contaram que o Emperador *Yum lie* era morto, mas que lhe soccedera seu filho, o qual era Christaõ, & se chamaua Constantino, & que de presente se preparaua com hum exercito de mais de trinta mil homens cõtra o Rey de *Pegù*, & hia ajũtando pera este fim todas as forças que podia, o que tudo referido pot pessoas de tanta authoridade, com tanta constancia, & sinceridade, nos nam deixa lugar pera prudentemente duuidarmos ser ainda viuo este Princepe, & que a casa *Taiminga*, se nam aruinou ainda de todo. Deos por sua clemencia, & bondade infinita o defẽda, & o conserue na puteza de nossa sancta Fè, & jà que na China nam faltou Maxencios, lhe de espiritos dignos de Princepe Christam, & successos nas armas tam prospetos como o nome de Constantino nos promete.

129 Motto o Empetador da China ficaram logrando os Tartaros victoriosos o Imperio socegado da China toda, gastãdo somente dezoito annos em empreza tam grande, & difficultosa; no qual tempo puderamos duuidar, se se poderiam, somente andando, cotrer as Cidades todas, com as Prouincias, portos, & fortalezas de hum senhorio tam dilatado. Naõ parece tanto conquistada a China por armas, como rendida, & desbaratada por hum furioso, & arrebatado furacam, que derrubando as Cidades Fortalezas, & edificios deixou a seus moradores desmaiados, & prostrados por terra. Mui desigual foi o trabalho que antigamente tiueram os Tartaros occidentaes na conquista deste Imperio, sendo estes muitos mais em numero que os orientaes. Começaram os Tartaros occidentaes a guera no anno de mil, & duzentos, & seis, & a penas poderam acabar a conquista de toda a China no de mil, & duzentos, & sessenta, & noue, & lograram o Imperio quasi setenta annos sendo, que tratauam aos vencidos com extra-

ordinaria clemencia, fora do que elles esperauam, & se auiam no gouerno com grande moderaçam, & prudencia. Naõ podendo porèm os Chins sofrer dominio alheo, os expulsàram com nam menor valor que felicidade, sendo seu libertador hum homem vil, & de baixa condiçam, mas de espirito superior, tinha elle sido criado dos Bonzos, & despois enfastiado da vida eremitica, se foi pera os dezertos, nam pera fazer vida eremitica, mas pera com mais liberdade, exercitar os latrocinios, em breue se fes de ladram solitario, cabeça de publicos ladroens, & vltimamente General de poderosissimos exercitos, com os quaes pondo de parte a ancia do alheo, se empregou todo na restauraçam de sua propria patria a seu antigo dominio, & liberdade. Fes nos Tartaros grandes estragos ate os lançar fora de toda a China com prospera fortuna, leuando por premio de seu valor, & da liberdade que deu a seus naturaes, a Coroa Imperial de toda a Monarchia, & ficou constituido Princepe, & primeiro tronco da familia *Taiminga*, q̃ he em orde a vigesima primeira entre as familias Imperiaes, q̃ por espaço de mais de tres mil, & oito cẽtos annos gouernaram successiuamẽte este Imperio.

130 Vitoriosos os Chins com esta expulsam dos Tartaros occidentaes, começaram a lograr huma gloriosa, & sosegada paz, & com elle nadaram em riquezas, & felicidades pella fecundidade da terra, & abundancia de todas as couzas, que na quietaçam vniuersal de seu Imperio lograuam; porem sẽ se aduertir foram descaindo, & declinando pera o antigo genio desta naçam, que he o ocio, & o regalo passaramse das armas pera as letras, das campanhas, & ardores do sol pera jardins, & frescas sombras, & regalada vida, com o que vieram a perder nestes trezentos annos de tal sorte os brios militares, que o Tartaro Oriental em breues annos os venceo & sogeitou, como se fossem crianças sem armas, & sem espiritos varonis, sogeitandose a hum catiueiro (como elles com suspiros, & lagrimas affirmaõ) muito mais duro, & cruel, que o que antigamente padeceram na inuasam dos Tartaros occidentaes.

RE-

RELACAM
DO ESTADO POLITICO, E espiritual do Imperio da China.

III. PARTE.
EM QVE SE REFERE A VLTIMA perseguiçam que padeceram os Prégadores da ley Euangelica.

Ao muito Reuerendo em Christo Padre Prouincial da Prouincia Flandro-Belgica da Companhia de Iesu.

TENDOSE vltimamente decretado pellos quatro administradores do Imperio Sinico; os quaes na menor idade do Princepe gouernauam, & nos tinham conuocado a todos os Sacerdotes Europeos de diuersas Prouincias da China, pera a Corte de *Pekim*, que saissemos della desterrados pera huma remotissima Prouincia, que fica pera o meyo dia, a q̃ os Chins chamaõ *Quantum*, pello ou-

tono do anno de mil, & feis centos, & fezenta, & finco, o Padre Fernam Verbieſt, a quem os meſmos Gouernadores ordenaram que ficaſſe na Corte, me pedio, que viſto ficar elle impedido pera eſcreuer por maõ propria, o fizeſſe eu em ſeu nome a V. Reuerencia, & a eſta Prouincia, referindo por maior o prezente eſtado deſta Miſſam, & mui em particular da perſiguiçam, cujo incendio ainda ſe nam apagou de todo: Aceirei o encargo, com tanto maior goſto meu, quanto entendia que o dito Padre nam auia de ter a menor parte neſta hiſtoria; a qual por eſte rirolo julgo que nam ſera menos agradauel a V. Reuerencia, & ſeruirá de eſtimulo a muitos ſogeitos deſſa Prouincia pera imitarem o exemplar de huma virtude quaſi domeſtica. Nem eu neſte piqueno trabalho ficarei ſem grande lucro, pois nam ſendo digno das contumelias, que pello nome de Ieſu padecem os Varoens Apoſtolicos ao menos ſeruirei de coroniſta daquelles que lograram a ditoſa ſorte, tanto pera ſer enuejada, nam ſo de trabalharem pello nome de Ieſu com fortaleza, mas tambem de exercitarem pello meſmo a maior paciencia, & ſofrimento.

A origem, & continuado diſcurſo de toda a perſeguiçam eſcreueram dous da Companhia em liuro de juſta grandeza, hum em latim cujo Autor ſe chama Ioam Domingos Gabiani, outro em Frances por nome Adriano Grelon: trataram ambos a materia com grande fidelidade, & diligencia, ſendo elles meſmos, nam ſo teſtemunhas de viſta, mas tambem figuras, em tam lamentauel tragedia. Nem ſirua de admiraçaõ a V. Reuerencia que no breue eſpacio de poucos mezes, ſe achaſſe argumento pera tam grande liuro: Porque foi tal o furor deſta perſeguiçam da China, que quem a conſiderar cõ maduteza, com todas as ſuas circunſtancias, à poderà comparar ſem exageraçam com as maiores perſeguiçoens, em que por eſpaço de muitos annos ſe exercitou a Igreja Catholica. Porque na verdade foram taes os prodigios que no Ceo, na terra, & no mar, ja com exhalaçoens do fogo; ja com a furia

furia dos ventos, ja com a corrupçam dos ares, ou precederam a perseguiçam ou a acompanharam; foram tantas as Prouincias a que em breue espacio de tempo abrangeo este furioso rayo; foram tantos os perseguidores de tam diuersas patrias, naçoens, ceitas, & costumes, celebres por letras, ou por armas, poderosos em dignidades, & magistrados, os quaes ou leuantaram esta poeira, ou augmentaram com taes enganos, & machinaçoens, com tam vniforme consenso, & ardor de animos, & pura q̃ nada faltasse cõ tãtas peitas se tratou este negocio,& cõ tal odio,& rãcor de seus animos q̃ o seu maior cuidado era apagar de todo o nome Christaõ, foi cõ tudo tal a dissimulaçam, com que com capa de justiça executaram sua maldade: Foram tambem taõ varios os modos cõ que nos fizeram guerra, humas vezes occulta, outras manifesta, huns por palaura, outros por escrito, huns em campo razo, outros por treiçoens, & emboscadas; foram finalmente, tantos, & tam inauditos os successos destes poucos mezes, que sem temeridade se pode affirmar, que aquellas calamidades que em diuersas partes, por espacio de muitos annos succederam, como hum formado, & vnido exercito concorreram no breuissimo tempo desta perseguiçam: Argumẽto certo de quam altas, & dilatadas raizes tenha lançado a lei de Christo por estas partes, pois em as arrancar se mostrou tam empenhado o poder, a violencia, & a porfia de tam vasto, & poderoso Imperio.

Eu com tudo so tocarei algumas couzas sumariamente cõ a breuidade de que he capàs esta relaçam epistolar, que offereço, & dedico a V. Reuerencia, em quanto lhe nam chegam mais claras, & distintas as noticias, no liuro de que ja fis mençam. Corria o anno de mil, & seis centos, & sezenta, & quatro, auendo oitenta annos que a lei Diuina se começou a promulgar pellos missionarios da Companhia no Imperio da China: E suposto que ao principio começou a conuersam com vagarozos passos, & a China como cam-

po inculto, & esteril, nam respondia aos dezejos de quem a cultiuaua, com tudo foi tam constante, & industrioso o seu trabalho, ou pera milhor dizer, foi tam benigna, & poderosa a assistencia daquelle laurador, do qual vnicamente assim o trabalho dos que plantam, como a industria dos que regam, deuem esperar o seu vltimo incremento, que era ja vberrimo o fruito das almas, que nestes vltimos tempos se recolhia, nam só em hum lugar, mas em dez Prouincias, aonde tinha chegado a Religiam Christam. Hia a Christandade com prosperos successos, & na metropoli de cada huma das Prouincias se tinha edificado pera os da Companhia domicilio, & templo: & o mesmo se tinha feito em outras Cidades particulares, & aldeas, de sorte que as residencias chegauam ao numero de quarenta, & huma, & os templos cento, & sincoenta, & noue, nam falando de outras cazas, ou oratorios dos neofitos, aonde se ajuntauam em certos dias os Christaõs, que morauam nos lugares vesinhos. E pera que se veja, quam bem fundada estaua a Fé de Christo, os neofitos nam so assistiam aos diuinos Officios, & ouuiam a pregaçam nos dias mais solemnes, exercitando outros actos de piedade comuns a todos os Christaõs, mas tambem leuados da deuaçam que huns tinhaõ à Virgem Maria senhora nossa, outros à paixam de Christo, se assentaram por irmaõs de varias confrarias, que pera este fim foram instituidas, das quaes se contauam mais de quatro centas, constando muitas de cem, & mais irmaõs. Com o que hia ja em tal aumento a Religiam Christam, que nam passaua anno em que a nam tecebessem sinco, & seis mil almas.

Era grande a veneraçam com que grandes, & pequenos respeitauam assi a lei Diuina, como os Pregadores da mesma lei, & suposto que muitos a nam recebiam, ou porque estauam mui addictos ás suas superstiçoens, ou por que estauam impedidos com poligamias, & outros vicios, louuauam com tudo

tudo muito o nome Europeo, & fazia grande pendor pera conhecerem a verdade Euangelica, a sciencia da Astronomia cujo exercito he antiquissimo na China, obseruando desde os principios de sua Monarchia, por espacio de mais de quatro mil annos, os mouimentos dos Ceos, & conjunçoens dos astros, & suposto que na ciencia sam inferiores aos Europeos, com tudo no estudo, & veneraçam com que respeitaõ & adoram tam agradauel sciencia, se nam superiores a todas as naçoens, a nenhuma os julgo desiguais. Ensinaram por muitos annos esta sciencia da Astronomia os Mahometanos, cujas efemerides ainda que menos se desuiauam do verdadeiro curso dos Planetas, & mouimento dos Ceos, do que as dos Chins, com tudo, tanto que se começaram a regular pella arte Europea, & por autoridade Real se nos cometeo o magisterio da Astronomia, começaram a conhecer assi os Chins, como Mahometanos a differença que auia entre o seu, & o nosso computo dos tempos, & dos annos; vendo com seus olhos, o nacimento, & occaso das estrellas, os eclipses do Sol, & Lua succederem na mesma hora em que muito tempo de antes os prenunciauamos: Esta certeza, & infalibilidade soccedia muitas vezes nos primeiros seculos da Monarchia, porem nestas vltimas idades se via o erro de huma, & duas horas, o que seruio de maior admiraçam, vẽdo que no mesmo momento, & ponto que ensinauam as nossas regras, correspondiam no Ceo as mudanças, & conjunçoens dos astros. Com isto vieram muitos a confessar, que homens tam peritos nas conuersoens do Ceo, & successos futuros, mereciaõ todo o credito, se com as regras desta sciencia dessem ajustados documentos de huma boa, & inculpauel vida.

Estes documentos verdadeiramente do Ceo procurauamos ensinarlhes com a maior industria, & cuidado que podiamos pois cõ nenhũa outra esperãça ou intẽto buscamos a China depois de nauegar tãtos mares, & atrauessar tam vastas regiões, tomamos pois a nossa conta ensinar aos Chins a ciencia

da Astronomia, potem como heramos tam poucos no numero, & a gete da China que he numerosissima, ocupasse tam distantes, & dilatadas Prouincias, foi neçessario suprir a penuria de sugeitos, com a estampa de varios liuros, & assi alem daquelles que tratauam de cada huma das partes da Mathematica, que seriam cento, & sinçoenta os que se imprimiram, se deram a estampa em characteres Sinicos outros tátos volumes, assi de Filosofia moral como escolastica, & principalmente dos misterios de nossa santa Fè, com nam menor vtilidade dos natutaes que credito dos Europeos, & Christaõs, ficando admirados, & atonitos os Chins, que em terra de Barbatos (que neste conceito tem a todas as naçoens esttangeiras, como antigamente julgauam os Gregos) se achassem ciencias tam illustres; & em tam sobido ponto tiuessem vigor as artes liberaes, fora de sua sabia, & entendida Monarchia. Tambem lhes seruia de admiraçam, que homens tam estranhos na lingua, & prouectos na idade, em espacio de poucos annos, com tam felis successo falassem no seu idioma Sinico, ensinassem as suas proprias artes, & alguns exercitassem a pintura com todo o primor, & valentia, & outros compuzessem liuros cheios de toda a erudiçam, & elegancia Sinica, & pera que diga tudo em huma palaura, respeitaua aos homens Europeos, ainda que violentada a maior soberba da China.

Animauase este felis successo cõ a beneuolẽcia, & fauor do Rey, o qual nam só se mostraua beneuolo, & amante do Padre Ioam Adam Schall Religioso de nossa Companhia, ao qual antepunha a todos, ainda que intimos validos, com tanto exesso, que depois da fundaçam do Imperio da China em nenhum outro estrangeiro se viram semelhantes sinaes de honra, & beneuolencia Real; mas tambem a todos os da Companhia abtaçaua com animo grandioso, & liberal, sabẽdo que no anno de mil, & seis centos, & cincoenta, & noue dêz Religiosos Europeos de nossa Companhia chegaram a

Ma-

Machao, mandou logo despachar huma prouizam Real em que lhes concedia liçença pera entrarem pello interior do Reyno, ainda na mesma Corte da China. E no anno de sessenta seguinte (como acima contamos) andando o Padre Fernam Verbiest ocupado com a pregaçam euangelica na metropoli da Prouincia *Xensi*, o mandou chamar pera a Corte com palauras honorificas pera que assistisse aos estudos Astronomicos, & mandou que em todas as Cidades, & Villas por onde o Padre auia de passar, os Gouernadores dellas o recebessem com publicas demonstraçoens de honra, & veneraçam, & o que mais he, nam poucas vezes deu sinaes; que fauorecia com inclinaçam manifesta a Religiaõ Christaã; de que he indicio, & irrefragauel testimunho hum letereiro que se grauou nos marmores do templo de *Pechim* da banda de fora, o qual testefica que aquelle templo he dedicado ao verdadeiro Deos, & edificado com autoridade Real. Nem he menos illustre argumento, que à dous Religiosos da Companhia nam so concedeo sua Real autoridade, mas com expensas Reaes mandou edificar hũa casa consagrada ao summo, & verdadeiro Deos. Mas sobre tudo, o que mais admirauel he que dezejando muito hũ da Companhia por nome Nicolao Smoglesqui pregar a lei de Christo no Reyno da Tartaria (como se achasse neste vltimo Oriente outra Polonia) & pedindo ao Rey licença pera poder passar áquellas terras; o Rey despois de o ouuir benignamente lhe respondeo deste modo. Receo que ou a aspereza da gente, ou do terrenho vos acabe a vida em breue tempo: melhor serà que promulgueis a lei Diuina aos Chins que he gente mais suaue, & prudente. E nam muito despois com huma amplissima prouisaõ lhe concedeo que pregasse a lei de Christo em todas as Prouincias de seu Imperio. A exemplo do Rey nos fauoreciaõ com especial patrocinio os Gouernadores das Prouincias, & Cidades, de tal sorte, que se algum da Companhia os visitaua, era recebido com demonstraçoens de grande honra, & be-

beneuolencia, & pagando elles a visita com numeroso açompanhamento, & aparato magnifico muitas vezes antes de entrarem em nossa casa visitauam a Iegreja çom grande veneraçam, & prostrados por terra com o corpo todo, adorauaõ a Imagem do Saluador, a qual demonstraçam conciliaua no conceito de todas huma grande authoridade, nam so a nossas pessoas, mas à mesma lei, & doctrina de Christo q̃ pregauamos. Soccedia muitas vezes, q̃ os mesmos Generaes, ou à petiçam nossa, ou de sua liure vontade despachauam prouisoẽs mui honorificas, mandandoas fixar nas portas de nossas casas, nas quaes seueramente prohibiam a todos os seus subditos, que ninguem violasse o claustro em que morauamos, ou a nossas pessoas offendesse, ou molestasse, publicãdo no cõtexto dos editaes grandes louuores da lei de Christo. Neste particular se esmerou entre outros o Gouernador da Prouincia de *Xansi* que administraua os negoçios ciuis, & militares, no anno de mil, & seis çentos, & sezenta, & tres, o qual nam sẽdo ainda baptisado, como se fosse hum ministro, & pregoeiro Euangelico, em quanto visitaua a sua Prouincia, por onde quer que passaua, fazia fixar nos lugares mais celebres, publiços editaes, assi manuscriptos, como impressos, nos quaes nam so louuaua, & engrandecia a lei de Christo, mas a todos exortaua que a abraçassem, & seguissem. E a competencia deste fizeram o mesmo dous Gouernadores supremos da Prouincia de *Hônan*, os quaes sabendo que o Padre *Christiano Herdtrich* da Prouincia de *Xansi* era destinado pera restaurar a lei de Christo, que por çausa das guerras estaua naquellas partes quasi de todo esquecida, & apagada auia muitos annos, antes que o Padre chegasse, começaram a prègar, & persuadir aos seus com publiços, & amplissimos decretos que todos abraçassem a Religiam Christaã, mandando ajuntar por todas as aldeas grande copia de madeira, & tijollo, com todos os materiaes necessarios pera se fazer em sua Metropoli huma fermoza Igreja.

De-

Desta pas, & serenidade gozaua o Euangelho no Imperio da China; quando derepente se leuantou a atros, & nam esperada tempestade, cuja trouoada formada em os espacios de hum largo, & soccegado estio, nam só nos ameaçauam & a todas as nossas cousas com a vltima ruina, mas trambem começamos a experimentar os effeitos, & principios della. Nem o resplandor da lei Diuina, & da verdade Euangelica, o fauor, & valimento do Emperador, regulos, & magistrados, a fama de nossa sciencia, & doutrina, aquellas honras, & applauzos, tam alegres searas, & tam crecidos augmentos de nossa pregaçam, podiam deixar de excitar a inueja, & cauzar o cruel odio com que leuantaram tam furioza tempestade nossos inimigos, quaes eram os Atheos, Mahometanos, idolatras, & emulos enuejozos.

Tanto que ouue mudança no gouerno pella anticipada, & nam esperada morte do Rey dos Tartaros por nome *Xunchi*, sendo o primeiro, como ja disse, que da sua naçam lograu o Imperio da China, se passaram quatro annos, nos quaes os Gouernadores nẽ se mostraram beneuolos, nẽ contrarios. Faziam com tudo as mesmas honras ao Padre Adamo, & sendo por industria, & direcçam sua, & do Padre Fernam Verbiest, leuantados a huma alta torre tres sinos de estranho pezo, & grandeza, com grande applauzo, & alegre pronostico da Corte *Paquinense*, lhe deram por premio de tam felis successo (como ja acima contamos) hum nouo titulo de Mestre Real, que he a dignidade maior a que se pode chegar. Neste tempo rebentou a mina, cujo fogo em vida do Principe passado viuia escondido nos coraçoens, & morto elle, leuantou tanto maiores incendios, quanto mayor era a materia em que se areaua, nam só a inueja, mas tambẽ a soberba, a cobiça, o dezejo de conseruar, & defender a noua Monarquia, de restaurar sua antiga superstiçam, & destruir a virtude, a verdade, & toda a Religiam Christaã.

Foraõ os ministros desta perseguiçaõ huns politicos Atheos

R &

& alem destes os Mahometanos, etnicos, feiticeiros, enganadores, & vltimamente os Bonzos, que sam ministros de seus diabolicos sacrificios. Tambem foi fama constante que se gastaram duzentos, & sincoenta mil cruzados, (outros affirmaõ mais) com que se peitaram os Iuizes, & outras pessoas de authoridade em odio nosso: Tambem affirmaõ, que aos quatro Gouernadores do Imperio, se deram dezoito perolas de extraordinaria grandeza, & estimaçam; as quaes dadiuas deram materia em que se ateassem tam grandes chamas, que nam sò ao Padre Adam, mas a quantos pregadores da lei Diuina estauamos neste Imperio, puderam consumir, & abrazar, se Deos por meios tam extraordinarios nam tomara à sua conta mostrar a innocencia de seus seruos, & defender a nossa causa pois era propria sua.

A cabeça destes animos maleuolos foi hum vil, & velho feiticeiro, sem authoridade, nem valimento, homem atreuido, & turbulento, mui sagàs, & expedito, assim na lingoa, como na penna, nem hera menos destro nas lisonjas, que perito em embustes, & feitiçarias. Tinha este ja conciliado a graça dos mais nobres Tartaros, os quaes se deleitauam em ver suas superstiçiosas obseruaçoens, & ouuir suas falsas lizonjas, & enganos. E como quer que a sua conciencia o acuzasse, pois viuendo o Emperador *Taiminga*, que era ainda da familia dos Chins, fora por mandado do mesmo Emperador açourado publicamente, & por seus embustes, & outros insultos desterrado; pera que pudesse defender a graça, & beneuolencia que outra ves tinha grangeado na Corte, & armarse contra aquelles que o conheciam, aborreciam, & despresauam, se valeo do poder de hũ Grande Tartaro fazendose criado seu.

Este feiticeiro maquinando por muitos annos a destruiçaõ da Religiam Christaã, offereceo ainda em vida do Prinçepe passado hum libello contra nos, & nam sendo por entam ouuido antes injuriado, receando a graça, & authoridade

dos

dos nossos, ou nam se atreueo, ounam pode fazernos guerra manifesta, contentandose pot entam com a oculta, afrontandonos nas conuersaçoens, & espalhando libellos infamatorios entre os nobres, & plebeos, nos quaes dizia mil afrõtas contra a astronomia Europèa, & Religiam Christaã. Compos este embusteiro, & deu a estampa hum diabolico liuro cheio de injurias contra Christo, & sua Mãy Santissima, estimulado de outro liuro, que hum da Companhia tinha efeito pera o vzo particular de seus Neofitos, & o Visorrei da Prouincia *Fokiense*, homem zelosissimo da Religiam Christaã o tinha mandado imprimir, & publicar. Neste liuro se ensinaua que hum idolo por nome *Fee*, a quem os Chins adoram cõ maior superstiçam, fora antigamente hum homem insigne mal feitor, & embusteiro, como na verdade assim foi, & por tanto estaua agora sepultado nos Infernos com eternos castigos: foi incriuel a furia com que o impio feiticeiro leo esta sentença, & querendose vingar, aparou a penna, & compos o liuro que ja disse. Porem como fosse notoria a todos a maldade, & vileza deste homem, & pello contrario o resplandor, & magestade da lei de Christo, que tam acreditada estaua na mesma Corte, parecia bastante pera suprimir tam danados intentos, se julgou entam por mais conueniente deixar sem reposta Autor tam sacrilego; principalmente constando dos nossos liuros que antigamente se deram à estampa, a verdade sincera, & pera quaesquer duuidas se achatam nelles acomodadas repostas, & com este desprezo perderia os alentos tam indigno aduersario. Aquietouse por algum tempo, mas nam podendo reconcentrar em seu peito esta dor, deu parte de sua intençam maleuola a hum Tartaro poderoso assi em riquezas, como na familiaridade dos Grãdes, ao qual dezejaua este feiticeiro fazer participante, & comprice de sua conjuraçam: ou como outros dizem pello contrario, o mesmo Tartaro o conuidou pera que tomasse à sua conta fazer em publico as partes de açcuzador, & que elle occultamente o a-

judaria, nam tanto em odio da Religiam Christaã, como do Padre Adamo, de quem era disfarçado; & oculto inimigo.

Foi este antigamente amicissimo do Padre, & como filho o respeitaua, mas huma verdade que com mais facilidade se pronuncia, do que se ouue, desfes a amizade, & deu occasiam ao maior odio, & por falsas sospeitas, & erradas conjecturas lhe fes tam crua guerra. Tinha elle sobido sendo de humilde nacimento a huma alta dignidade de Presidente de hum tribunal supremo, no qual se tratauam os ritos, & ceremonias assi superstíciosas; como politicas. Soccedeo pois que morrendo hum filho de pouca idade ao Emperador, tratou elle por razam do seu officio de o dar a sepultura, ceremonia que assi os Chins, como os Tartaros fazem com grande cuidado, & superstiçam, & como nam estiuessem as couzas preparadas ao tempo que lhe assinaram, começou o Emperador a affligirse, & indignarse, & o Presidente a lançar a culpa, que era sua, às costas de outros, defendendose com mentiras, & falsidades, as quaes tanto que constaram ao Emperador o despojou da dignidade, & o tornou a por no mesmo andar, & condiçam com que nacera, & nam lhe tirou a vida por se meterem intercessores, entre os quaes foi o principal o Padre Adamo. Foi porem tal a sua maldade, & ingratidam que a quem era deuedor da propria vida, machinou a total destruiçam, porque vnindose com o feiticeiro, ajuntaram logo grande summa de dinheiro, o qual de boa vontade lhe offereceram os Mahometanos, assim pello antigo odio que tem à Religiam Christam, como por enueja de verem a sua astronomia desprezada, & a Europea com o successo, & applauzo de tantos annos engrandecida. Habitam os Mahometanos na China hà trezentos annos, & se tem espalhado, & multiplicado nella em grande numero; hum destes foi tam atreuido, que ainda em vida do Emperador passado, sabendo que o Padre Adamo era tambem visto, & amado de Prinçepe, deu ca-

capitulos contra elle, procurando priuallo do bom nome, & dignidade que possuia, & ainda se pudesse da propria vida. Estimulouse este impio de huma sospeita falsa, entendendo que o Padre fora causa de o priuarem do officio que no tribunal da Mathamatica exercitaua, por ser o Padre o Presidente da Astronomia, & querendose vingar delle, o accusou de nam falar verdade ao Rey (crime capital entre os Chins) por quanto o seu Kalendario dizia que em certo dia o Planeta Mercurio nam auia de aparecer claro, & elle Mahometano affirmaua q̃ auia de aparecer mui lusido. Ouuio o Rey a accusaçam, & chegado o dia, que o nosso Kalendario assinaua, mandou que assi o Padre, como o acusador com mais quatro Cortesoens principaes, dous Tartaros, & dous Chins sobissem a huma alta torre donde se costumauam fazer as obseruaçoens Mathematicas, pera se examinar qual dos dous errraua. Ficou o Mahometano com o testemunho do Ceo euidentemente conuencido do erro, & da calumnia, & como tal, condenado a morte pello mesmo Emperador, da qual o liurou o mesmo a quem elle calumniaua. Lanço era este efficaz pera dobrar os animos destes infieis, se nam foram Mahometanos, nos quaes a ingratidam, & a perfidia sam tam naturaes. Peleijaram pois estes contra nos com lanças de prata como dizem, fazendo tambem parte dos gastos os Bonzos, & Sacerdotes conuidados todos pello feiticeiro, do que acima fiz mençam, nem pella sua parte faltou o Tartaro, que nam sô com peitas, mas principalmente com a authoridade dos poderosos & dos mesmos Gouernadores, cujo parente hera, auia de dar o mais duro combate cõtra a innocencia.

Precedendo este aparato, trataram nossos contrarios de darâ execuçam seus danados intentos, os quaes se apressarão com occasiam de hum repentino accidente de apoplexia, que acometeo ao Padre Adamo, com tanta força, que lhe impedio o vzo dos sentidos sem poder falar, nem escreuer em sua defensa; & nunqua dahi por diante conualeceo deste acha-

que. Dé tres capitulos cõstaua toda a accusaçam, de treiçam, de doutrina peruersa, & de astronomia falsa, por muitas vezes deu principio â acusaçam este falsario offerecendo contra nos hum libello diante dos quatro Gouernadores, & saindo sempre comrepulsa, foi finalmente admitiddo pella quãtidade de ouro, & dadiuas que offereceo. Recebido o libello o mandaram os Gouernadores examinar em dous tribunaes supremos do Imperio, a hum dos quaes pertence o exame dos ritos, & ceremonias; & por conseguinte das leis, & ceitas estrangeiras, como tambem das embaixadas. Ao outro tribunal tocam todas as causas dos Gouernadores das Prouincias, & Cidades, & de todos os que exercitam algum magistrado.

Passados poucos dias foram chamados a juizo todos os Padres que na Corte viuiam, sem que ao Padre Adamo lhe seruisse de escusa sua graue infermidade, & idade quasi decrepita; assim mudo, & priuado dos sentidos, como estaua, foi mandado a parecer em juizo, aõde muitas vezes gastaua os dias inteiros, carregado de cadeas como abaixo diremos, & suposto que neste Iuizo tinha grande parte o odio, & a enueja, com tudo geralmente falando assim a justiça Tartarica como Sinica tem muito de seueridade, & fereza, porque a qualquer Reo que he chamado a Iuizo. ajuntam logo insignias humildes, & abatidas, & dentro em *Pekim* se vem cada dia carregados de cadeas aquelles Princepes, que pouco dantes presidiam em Prouincias dilatadas, & gouernauam exercitos poderosos.

Ao principio todo o cuidado dos juizes se aplicaua a examinar aquelle primeiro capitulo, no qual se fundaua a maior força de nossa acusaçam, se por ventura com alguns tratos, & conselhos occultos maquinauamos alguma rebeliam; pera proua do qual crime acumularam nossos aduersarios falsas sospeitas, affirmando que nos com capa de promulgar huma noua lei, a qual chamauamos celestial, & sancta, procurauamos

mos destruir a liberdade Siniça, & a noua Monarchia; que solicitauamos os animos populares, que imprimiamos liuros perniciosos, que espalhauamos medalhas com figuras estrangeiras, como sinal da conjuraçam, por todos os nossos sequazes, & que destes, auia grande numero em cada huma das Prouincias, & vltimamente sahiramos com hum liuro impresso, com o qual conuocauamos a todos os conjurados. Tinham os nossos Padres de *P. Kim* poucos mezes antes da perseguiçam dado a estampa hum piqueno liuro, como antidoto da peçonha, que com calumnias, & falsidades tinha espalhado contra nos, & contra a nossa santa Ley por palaura, & por escrito o mesmo que nos acusaua. Nelle explicauam os Padres hum breue compendio da lei de Christo; & quam conforme ella seja com a doutrina mais antiga da China, & com quanto affecto a fauoreceram os Emperadores *Taimingas*, & principalmente o vltimo Emperador defunto, abraçando com beneuolencia os pregoeiros da mesma lei, & que esta se promulgàra em muitas Prouincias, & Cidades, por espaço de oitenta annos, & por este teor se deziam naquelle liuro outras rezoens semelhantes;

Este liuro pois, dizia o acuzador que espalharamos pello Imperio todo, pera que constasse aos conjurados em que altura estaua a conjuraçam, & como era ja acomodado o tempo pera a leuar ao fim; acrecentando que em *Machao* emporio de Portuguezes, & peninsola do Imperio da China, se faziam grandes aprestos de guerra, & estauam alistados, & expeditos muitos soldados pera ajudarẽ a proxima cõjuraçam: E que se aos Iuizes pareçiam estas sospeitas mal fundadas, examinassem quem fora o Autor, guia, & mestre de nossa seita, & que do mesmo nosso liuro que elle offerecia se podia bem conhecer toda a verdade: Era este liuro totalmente diuerso daquelle nosso de que acima fizemos mençam, porque estampando quatro mil volumes com varios erros, & falsidades, o espalhou pella Corte, & nesta occasiam o aprezentou aos juizes,

zes, & magistrados, dizendo que com nosso proprio testemunho nos auia de conuencer, & confirmar nosso delicto; & acrecentaua este impio, que nos eramos discipulos daquelle homem, que antigamente affectando o Reyno de Iudea, fora vltimamente prezo, & condenado por sentença publica a morte de Cruz, adonde acabara a vida, com o castigo que se costumaua dar a malfeitores. E nam contente com esta relaçam, pera que com seus proprios olhos a vissem os juizes & contrarios nossos mais manifesta, fes estampar neste pestilente volume tres Imagens de Christo saluador nosso, huma da entrada que fizera em Ierusalem com publicas aclamaçoẽs do pouo, outra com a Cruz às costas caminhando pera o monte Caluario, & a terceira pregado em hũa Cruz, as quaes estampas tinha elle mandado abrir, & copiar por outras que puzemos em nossos liuros, que tratauam em lingoa Sinica da vida, milagres, & crueis tormentos do Saluador, illustrado tudo com piissimas Imagens, tiradas de Ieronimo Natal, & por tres vezes se tinham ja impressos auia muitos annos.

Viamse pois assas alterados os animos dos Tartaros com mentiras tam emfeitadas, vendose poucos em numero em hum Imperio tam dilatado, & conhecendo quam odioso he o nome Tartarico, & hoje muito mais entre a gente Sinica tam numerosa, de tudo se tomiam, qualquer sospeita aualiauam por euidencia. Os mesmos senadores Chins, suposto que tinham conhecido muito bem a innocencia da Religiam Christã, estauam com tudo acouardados com grande temor, & suspensam, lembrandose que com o illustre titulo de Religiam, se forjaram neste Imperio rebelioens muito fluctuosas, as quaes nam fenecceram, senam depois de largos destroços, & com o sangue derramado de seus habitadores; & assim receauam dos estrangeiros o que experimentaram nos naturaes. Cessou porem em breue todo o temor, & ficaraõ patentes todas as mentiras, & calumnias que nos impunham, porque alem de muitas, & solidas razoens com que os nossos desuane-

cerão

cerram toda a acuzaçam, fez grande pendor pera com os juizes que de quinze Prouincias, nunqua se referisse alguma cousa que podesse confirmar esta sospeita, & mandando com toda a pressa huma pessoa grande a Macão por espia, chegaram sincoenta dias despois de sua partida cartas suas, nas quaes referia que na Cidade de Macão, nem fama, nem rumor algum auia de aparatos bellicos, que o presidio dos Portuguezes constaua de poucos soldados, & que tudo estaua em bella pàs. Porem antes que estas nouas chegassem, heram chamados a juizo frequentemente todos os companheiros que estauam em *Pekim:* cada dia nos faziam nouas preguntas, às quaes o pobre velho Ioam Adamo, por estar impedido da lingoa, era constrangido a responder por acenos, com a cabeça, & com as maõs: pidiamnos razam das minimas ceremonias, & palauras, que pertenciam â doutrina Christaã. Porẽ com quanto maior seueridade se faziam estas preguntas, & exames, tanto mais patente ficaua o absurdo de tantas calumnias, & a verdade de tantos innocentes.

Tinhaõ os nossos concebido humas bem fundadas esperáças de alcançarem fauorauel sentença na causa, & de sahirem muito cedo triunfando da inueja, & da falsidade; quando de repente se perturbou o negocio, & quando menos o imaginauam. Sam chamados a juizo em huma tarde junto da noite, aonde se tinham conuocado grande numero de soldados, guardas, & mais ministros da justiça: & em hum grande pario foi mandado cada hum delles por de joelhos, com o rosto virado pera o palacio Real. Pronunciouse que aquelles homens estauam prezos por mandado de elRey, & que alli mesmo auiam de ficar encarcerados. Logo sem detença alguma lançaram maõ dos Padres Luis Bulhio, Gabriel de Magalhaens, & Fernam Verbiest, & lhe ataram as maõs atras. Foi tambem prezo, & atado, hum Chim Christam por nome Paulo, de cuja ajuda, & eloquencia se aproueitaram os nossos Padres por muitos annos na promulgaçam do Euange-

S lho

lho, & agora entre as prizoens, & opprobrios que padecia por amor de Christo deu mostras de huma admirauel constãcia, fortaleza, & promptidam. Lançaram pois a Paulo, & aos mais Religiosos humas pesadas cadeas, atando sortemẽte a cada hum noue; tres ao pescoço, tres nos braços, & outras tres nos pês: o Padre Fernam Verbiest pella sua idade mais florente, & robustas forças, ficou de peor partido, ou pera milhor dizer com maior lucro; pois aualia S. Ioaõ Crizostomo as cadeas, & prizoens de S. Paulo por mais preciosas que os colares de ouro, cetros, & coroas Reaes, lançaram pois a este bom Padre as maiores, & mais pezadas, correntes de quantas ali se achauam, porque as que lhe lançaram ao pescoço, tinham doze pês de comprimento, & da grossura de hũ dedo. Porem ao Padre Adamo, & a outros tres mandarins, dos quaes dous eram Christaõs, nam se lançaram por entam cadeas algumas, por nam estarem ainda priuados da publica dignidade, & Magistrado que exercitauam: Foram com tudo metidos no carcere com os mais, & lhes puzeram de guarda oitenta soldados, dez a cada hum, os quaes pello horrendo aparato de cadeas, sospeitando serem os crimes atrozes, os trataram nos primeiros dias com grande seueridade, & aperto, como a homens facinorosos: Porem dahi a pouco tempo ficaram como domesticados, & brandos com a religiosa cõuersaçam dos nossos, & conhecẽdo a sua innocencia, começaram a tratalos com singular humanidade, & beneuolencia; conduzia muito a este bom trato a intrepida, & incasauel caridade dos neofitos, os quaes com mimos, & regalos que cada dia offereciam aos soldados, alcançauam facilmente entrada pera se confessarem com os Padres de suas culpas, & os aliuiarem em suas penas, & trabalhos. Chegou isto a tanto que muitas vezes lhe tirauam as cadeas dos pes, & maõs, principalmente nos vltimos mezes; nunqua com tudo lhes tiraram as cadeas do pescoço pellas quaes estauam atados a hum cepo. E pello estranho pezo do

ferro

ferro, nam podiam estar de outro modo se nam deitados na terra, reprezentando com este sitio, & postura do corpo, huma semelhança de victimas agradaueis aos diuinos olhos pello amor de Iesu Christo.

Como se passassem alguns dias neste trabalho, & nem acabassem de os chamar a juizo, era extraordinaria a afflicçaõ que sentiam, ignorando a causa de huma seueridade tam pouco esperada porque se viaõ carregados de ferros quando esperauaõ cada dia ver metido nelles ao impio calumniador que alli os tinha posto, & era grande o receio que tinham, se aueria em Machao alguma alteraçam, nam podendo ja sofrer os Portuguezes as extraordinarias vexaçoẽs q̃ lhes faziaõ, prohibindolhes o comercio, nam so com os mais pouos, mas ainda cõ os Chins mais vesinhos à Cidade; receauaõ tambẽ se por ventura os Christaõs de algũa Prouincia achãdosse auentejados no numero tratassẽ algũa facçam cõtra os seus Gouernadores, ou dessem occasiam aos Tartaros de sospeitarem que nos tiuessemos maquinado alguma rebeliam contra elles: afligia mais aos pobres encarcerados o pezo desta ansia, do que o de todas as cadeas juntas, & com este cuidado estiueram sollicitos, athe que chamados outra ves a juizo lhes tenouaram a accusaçam da falsa, & perniciosa Religiam que queriam introduzir, nam fazendo ja mençam alguma da rebelliam. Porque entam entenderam que ainda que o auisador daua outro capitulo contra a nossa astronomia, geralmente falando, a causa porque se achauam acusados, & perseguidos, nam era outra senam a lei de Christo; pella qual quem tem dita de padecer algum trabalho, tem obrigaçam de glorificar a Deos, como mãda o Princepe dos Apostolos, & o Autor da mesma lei Christo Iesu, q̃ entaõ nos alegremos, & triũfemos. Pella qual rezam constandolhes de certo q̃ as cadeas q̃ tinham, eram de Christo, as beijauaõ mil vezes cõ grãde veneraçaõ, & respeito, & cõ hũa ternura deuaçaõ, & extraordinaria alegria, se dauaõ hũs aos outros o parabẽ Por estes mesmos dias em q̃ foram meti-

dos no carcere apareceo hum grande, & temeroso cometa com o qual mouido o pouo de *PeKim* andaua chamando pellas ruas, que o Ceo com tam manifesto prodigio declaraua a innocencia dos Europeos; nem muito despois se leuantaraõ tam furiosos vētos, q̃ por tresdias,& tres noites q̃ duraram,parecia q̃ os edificios se arruinauaõ athe os vltimos,fūdamentos cō q̃ ao pouo se acrecētou o terror, ficãdo com tudo intrepidos aquelles que tinham mais rezaõ pera temer, & recear: porque no mesmo tempo mandaram chamar por suas cartas a dous grandes Princepes; hum dos quaes se tinha criado desde menino na profissam da Religiam Christaã, & com os auizos, & amoestaçoens de sua Māy, matrona religiosissima fauoreceo sempre, & ajudou o partido de Christo em todo o lugar, & occupaçam que exercitou, & na Prouincia *Honan* aonde exercitaua hum amplissimo magistrado, tinha feito á sua custa hum domicilio pera os da Companhia, & trataua ja de leuantar tambem o templo. O outro, como quer que estiuesse impedido por causa de huma poligamia, & por esta rezam nam fosse ainda bautisado, com tudo tendo conhecido muito bem a santidade da lei Diuina, & sobre tudo leuado de hum grande amor que tinha a sua legitima molher que era Christaã, acrecentou muito a autoridade, & dilataçam do Euangelho em tres Prouincias, & o que mais he de louuar neste illustre Princepe, foi que abrangendolhe a elle grande parte de nossa perseguiçam, sempre se mostrou constante, & em quanto pode nos defendeo, & consolou. Entre tanto se passaram dous mezes, em que os Padres estiueram presos neste tribunal dos ritos, & ceremonias, apartados huns dos outros, porque os meteram dous a dous em destintos carceres, donde sahiam frequentemente carregados de cadeas pera serem examinados por particulares juizes,que pera este efeito foram deputados, faziamlhes estes, ex. ctissimas perguntas, & exames, sobre as cousas tocantes à Religiam, & recebiam por escrito suas repostas pera as aprezentarem

tatem em pleno consistorio, aonde se ajuntauam os senadores supremos. Contendiam elles com varios argumentos imptouar a douttina de Christo, como pernicioza, & repugnante à lei da natureza, ao lume da tazam, & da filosofia de seus antigos sabios, & Emperadores. Nam leuauam em paciençia, como tam soberbos, & presumidos, que sendo nos huns esttangeiros, com tanta confiança entrassemos em suas terras, pera ensinar nouas leis, & doutrinas àquelles, de quem todas as mais naçoens participaram a policia, & aprenderam os dictames do mais açertado gouerno. Em hum dia, afirmou o Presidente de todo o çonselho, que pera elle eram ridiculas as sospeitas, que ao principio ouue de rebelliaõ, mas que se nam podiam liurar de serem culpados em demasiada arrogancia os homens Europeos. Pot outra patte os juizes Tartaros como nam ttatam tanto destes pontos, so diziam que nam podiam entender como nos soo pot causa da promulgaçam do Euágelho, deixassemos a pattia, & tudo aquillo que nella amamos, & estimamos, & peregrinando por tam grande patte do mundo determinassemos viuer em hum continuo desterro, & catiueiro: Pello que lhes pateeia que nos com diuersos intentos, & alto conselho, que sagasmente encobriamos, enttaramos naquelle Imperio, nem se lhes podia tirar do entendimentó a sospeita que conceberaõ de alguma occulta tebelliam, os Chins pello contratio facilmente depuzetam este juizo, pella larga experiencia que tem de nossas çouzas. E suposto que huns, & outros tratauam da çonseruaçam da noua Monarquia, os Tattaros com tudo eraõ os mais sollicitos, & com elles tiueram os nossos maior trabalho pera os fazerem capazes da doutrina sublime de nossa sagtada Religiam, dos motiuos, & meios com que Deos se vnio a natureza humana, & morrendo nella com infames, & çruelissimos tormentos libertou o genero humano da miseraueì esçrauidam em que viuia; declarauam tambem qual seja o vzo, o Autor, o fructo, & ceremonias dos Sacramen-

tos da Igreja. As quaes cousas todos, como de nenhum modo percebessem aquelles entendimentos tam materiaes, & terrenos, nem ainda reconhecessem sua propria ignorancia, nam se pode declarar quanto trabalho deram aos nossos Padres com sua natural rudeza, misturada com a soberba mais luciferina. Vzauam os nossos de claras, & vulgares semelhanças, com as quaes propunham as verdades de sua doutrina, que suposto eram euidentes, nam sofriam tanta lus olhos taõ achaquados. Muitas vezes confirmauam seus argumentos com varios testemunhos, & exemplos titados de seus proprios annais, & choronicas, fazendo guerra a seus contrarios com as suas proprias lanças: Atauamlhes as maõs com esta paridade; se vos affirmais que sem detrimento da piedade que se deue aos pays, & a mesma patria nos nam podiamos apartar pera terras tam distantes, o vosso *Confucio* Principe da filosofia Siniça, & como vos dizeis, exemplar tam illustre de virtudes, & louuaueis costumes, como deixou antigamente a sua patria, & correo diuersas, & distantes regioens, & Imperios, so pera ensinar os seus dictames; & louuauel doutrina? Que direi dos vossos soldados, & Capitaens da Tartaria? Sera bem que digamos faltaram á piedade, por viuerem dentro da China desprezando a sua propria patria, estando aparelhados pera discorrerem pellas regioens mais remonradas todas as vezes que foram mandados pera conseruaçam, & augmento da Republica. Sabei pois ó senadores que nos tambem militamos, nam na milicia da terra, se nam do Ceo, & obedecendo ao Imperio de Deos omnipotente Senhor dos Ceos, & terra, trocamos cõ a vossa China a nossa patria, nam com desejo de ambiçam, ou cobiça: pois ja antigamente desprezamos as riquezas, & dignidades da Europa, mas só com vnico desejo de pregarmos a verdade, a qual suposto que desejamos ver promulgada no Mundo todo, com maior rezam a desejamos ver adorada, & conhecida neste florentissimo, & tam politico Imperio.

Ver-

Verdadeiramente que nesta occasiam experimentaram aquelles bons Padres aquella assistencia do Spirito sancto, que antigamente lhes prometeo Christo: porque foi tal a força, clareza, & constancia de suas repostas, foram tam coherentes as rezoens de todos, fazendoselhes as preguntas, & recebendo suas repostas, sem ouuirem huns as dos outros, que se admiraram os juizes, & emmudeceram, & perturbando as preguntas passauam, de humas a outras, nam sem pejo, & confuzam sua.

Bem se podia de todo este processo conjecturar a verdade, se só pello conhecimento della se fizessem estas perguntas, porem como de huma parte estiuessem cegos com o resplãdor do ouro, & por outra cercados de hum espesso fumo do odio, & da inueja, posto de parte o conhecimento da verdade, & da justiça, sò tratauam com estes rigurosos exames, de enganar ao pouo rude, & a hum Princepe minino que se hia ja dispondo pera tomar o gouerno.

Foram pouco a pouco entrando no terceiro çapitulo de nossa acusaçam, que pertençia à sciencia astronomica. E foram estes como huns leues ensaios pera o maior conflicto que logo se seguio. Foram tambem chamados em hum dia todos os Mandarins que pertenciam ao tribunal da mathematica,& & obedeceram ao Padre Adamo como a Presidente seu: & designando aquelles que eram Christaõs, & eram em grande numero, lhes foram feitas algumas preguntas, com as quaes claramente lhes dauam a entender, que a sua vontade era que deixada a noua regra da astronomia Europea, obseruassem dalli por diante a antiga: Passaramse nestes conselhos alguns dias. Quando de repente se leuantou huma noua questam, ao parecer mais graue, & perigosa de todas. Conuem a saber do lugar, & do tempo em que por mandado do tribunal da matematica fora sepultado aquelle Infante Real, de que acima fizemos mençam Esta era a vltima lança com que o odio, & a inueja fazia tiro, tendo determinado vzar della quã-

do visse frustradas as outras, & suposto que o pobre velho Ioam Adamo, era a quem vnicamente demandaua este golpe, tambem nos ameaçaua a nòs; & aos mandarins Christiaõs, como depois mostrou o successo, descarregando o golpe em alguns que estauam bem innocentes.

Obseruam com increiuel cuidado, diligencia, & ainda superstiçam assim os Chins, como os Tartaros, o lugar, o tempo, & o modo com que ham de sepultar os Chins os corpos, & os Tartaros, as cinzas dos seus defuntos: Prometendose grandes felicidades, pera si, & pera seus decendentes, se fizerem estes officios com exactas diligencias, & com as ceremonias competentes, nas quaes se se cometer algum erro, ou descuido, o aualiam por crime atròs, & que sem remissam alguma ham de expirimentar, asim os culpados, como seus decendentes grauissimos castigos, & calamidades. Defunto pois o Infante (como acima referimos) se mandou logo consultar o tribunal da matematica (que se diuide em quatro classes) à quem tocaua esta diligencia, sobre o lugar, dia, & hora em que se auia de sepultar o corpo do menino Infante: cõsultaram elles os liuros, & em primeiro lugar hum antigo volume, que he o ceremonial destes aparatos, & obseruaçoens funebres. Tinha o liuro este titulo *à destruiçam da gente Tartarica*, o qual fora escrito naquelles tempos em que os Chins, & Tartaros traziam entre si as mais porfiadas guerras, & cõtendas. Consultado pois o liuro se se designou o lugar, dia, & hora pera a pompa Real, & feito o aparato funebre foi leuado o corpo, & depositadas as cinzas. Daqui pois se originaram nouas, & grauissimas accuzaçoens. Afirmando que o Padre Ioam Adamo era sem duuida inimigo capital da naçam Tartarica, & intentaua a vltima destruiçam da noua Monarchia, porq̃ cõ nenhum outro intento fizera conseruar no tribunal aquelle pestilencial volume, & com nenhum outro fim vzaram delles os seus dicipulos na ceremonia funeral E muito de proposito buscaram o dia, & o lugar que se podia achar de

pior

pior agouro pera hum enterro Real; & deste modo desterrasse toda a felicidade da Monarchia, & casa Real, & auinculandolhe mortes, prantos, & as maiores calamidades. O que sera bem euidente a quem considerar quam vesinha foi a lamentauel morte da Rainha à desgraçada perda do Infante, aos quaes se seguio o mizerauel fim do Emperador, na flor de sua milhor idade. Nenhuma calumnia, ou acuzaçam se podia fingir mais atros diante de huns barbaros tam credulos de semelhantes superstiçoens, os quaes estando nos principios de sua noua Monarchia, ainda do mais seguro se receauam, principalmente tendo elles pera si que hera indicio vehemente de nosso delicto a morte tam apressada, nam só da Rainha, mas ainda do mesmo Rey, pella qual rezam nam ha que admirar, que dando os Iuises credito a esta sospeita, & calũnia tam atrós, intentassẽ dar a morte ao Padre Adamo cõ exquisitos generos de tormentos como abaixo diremos.

Naquelles primeiros mezes nam se perceberam mais què humas escuras escuras sombras, & como preludios desta accuzaçam: os quaes nenhum cuidado dauam aos nossos por estarem confiados em sua innocencia, mas todo o tempo, & cuidado se empregaua no exame, & defensa da Religiam, & suposto que todo o seu cuidado, & diligencia procuraua achar em nossa doutrina alguma materia de censura pera a reprouarem como perniciosa. & repugnante, riueram com tudo os nossos nesta accuzaçam o mesmo successo que na primeira, sahindo sempre victorioza a innocencia, & triunfante a verdade, entre tanto todo o tempo que ficaua liure aos nossos destas questoens, & perguntas, empregauam na liçam dos liuros sagrados, em praticas santas, ou com Deos na oraçam, ou de Deos com os Neofitos, & com as guardas, aos quaes a virtude, & innocencia tam conhecida, tinha ja trocado em beneuolos, & fauoraueis. O Padre Fernando Verbiest suposto que punha todas as suas esperanças vnicamente naquelle senhor que prohibio a seus discipulos o premeditar

nas repostas, & no modo com que auiam de falar, como porem sabia que a elle principalmente se faziam, & auiam de fazer as mais rigurosas preguntas, & exames, como intetprete do Padre Adamo, que por cauza do seu achaque tinha perdido o vzo da lingoa, entendeo que nam prohibia Christo o cuidado, & prouidencia moderada na meditaçam de sua defensa, & assim gastaua grande parte das noites em considerar os argumentos, capitulos, & accuzaçoens que lhe podiam pór, & as rezoens com que se auia de defender, ainda que cō este estudo lhe nam fosse necessario interpolar as horas de descanço, o obrigauam a vigiar as descompostas vozes, praticas, & discordias dos soldados, dos mais facinorosos que ali estauam juntamente encarcerados, metidos todos, como elle por graça dizia, em hũa apertada, & profũda coua de tabaco.

Estando as cousas nesta altura, & tendosse bem conhecido que toda esta seueridade de juizos, & exames, nam hera mais que huma mera iniquidade, rebuçada com a fermosa capa de justiça, finalmente aos quatro de Ianeiro do anno de mil, & seis centos, & sezenta, & sinco, juntandose todos os senadores, & juizes, de hum, & outro tribunal dos ritos, & dos magistrados, & examinandose vltimamente toda a causa, & processo por espaço de seis horas inteiras, achandosse prezentes quatro da Companhia, & oito Mandatins Christaõs, os quaes pertenciam à classe da Astronomia, & achandose tambem prezente hum Doutor da ordem suprema, que suposto nam era ainda Christam, tinha composto hum insigne prologo, o qual demos á estampa no liurinho Apologetico, de que acima fizemos mençam; sahio pois sentença que era verdadeira a accuzaçam que contra elles se tinha feito, & que todos etaõ dignos de castigo, em primeiro lugar o Padre Adamo por Autor, & cabeça de huma Religiam falsa, & perniciosa, & aos tres da Companhia com os mais mandatins, como seus collateraes, huns com sentença mais seuera, & outros mais benigna, todos sahitam condenados. Foram logo

logo priuados todos do grao, & dignidade què possuhiam, em primeiro lugar o Padre Adamo sendo mandado, que depuzesse os titolos, & honras,quea beneuolencia do Emperador lhe tinha concedido com grandeza Real, & o amplissimo magistrado que por muitos annos exercitara com grande aceitaçam; de tudo fes deixaçam, & renuncia, com animo tanto mais prompto, quanto maior fora a repugnançia com que aceitara este cargo tam perigozo, como o mesmo Rey o testifica em hum grande marmore que naquelle tempo mandara leuantar, nem aceitara este cargo se lhe nam fora mandado com repetidos preceitos de seus superiores pella esperãça grande que auia de se propagar por este meio a Religiam Christaá em todo o Imperio. Os quatro Padres, & aquelle mandarim que era proximo ao padre Adamo na dignidade, illustre em virtudes Christans, & singular na sciencia da Astronomia, entre os Chins, Autor da apologia acima ja referida o qual tinha por nome Ioam, foram todos entregues aos soldados pera serem aprezentados diante do tribunal que chamaõ do crime. Pertence a este tribunal conhecer das causas crimes, & tendo determinado as penas conforme a qualidade do delicto, offerecem a sua sentença ao Emperador, o qual se a aproua, logo se da à execuçam, costuma porem algumas vezes moderar a seueridade das penas, & outras reuogando totalmente as sentenças declara por innocentes os que elles tinham condenados como reos. A este nouo tribunal, & nouos carceres foram leuados com muitos lumes, por ser ja alta noite, & com grande copia de soldados,indo os nossos a pe, & os juizes, & cabos da soldadesca a cauallo. E duuidãdo os da Companhia com grande fundamento se se tornariam a ver mais nesta vida,se confessaram huns aos outros pello caminho,sahindo daquelle cõselho cõ incriuel gozo,& os q̃ arrojauam as cadeas caminhauaõ triumphãtes cõ aquelle ornato, pois viam que os fizera Deos dignos de sofrerem pello nome de Iesu aquella afronta, & em breue esperauaõ padecer a mesma morte.

Hũa cousa cõ tudo lhes diminuio esta alegria, & feria o coração, & foi, terem por noticia, que no mesmo tẽpo se promulgou por todo o Imperio hum edicto, no qual a ley immaculada do Senhor, era condenada por aquelles Barbaros, & sacrilegos, como perniciosa, & heretica. Cauzou admiraçam esta nouidade aos proprios gentios, que nam podiam dissimular a sua indignaçam, dizendo que hum edicto tam barbaro sò podia sahir do gouerno Tartarico: Porque diziam elles, que lei, ou Religiam serà santa, se a Christam he julgada por deprauada, & perniciosa, nam faltando rambem entre os mesmos Bonzos quẽ conhecesse, & publicasse esta verdade. No mesmo edicto se mandaram queimar todos os liuros que tratauam da doutrina Christaã, Agnus Dei, medalhas, nas quaes estauam estampados os retratos de Christo, & dos Sanctos, porque todas estas cousas affirmou o accuzador que eram adminiculos da conjuraçam: He verdade que no mesmo edicto prohibiram que se fizesse alguma injuria, ou violencia aos tẽplos sagrados, às Imagens de Christo, & de nossa Senhora, & aos proprios Christaõs: Porem nam nos abrangeo este priuilegio aos que andauamos fora da Corte: Porque se passaraõ logo decretos aos Visoreys de todas as Prouincias, nos quaes mandauam que todos os Sacerdotes Europeos quantos andauam espalhados por toda a China fossem conduzidos, & mandados pera a Corte.

Ouue nesta execuçam, maior ou menor fauor nos Gouernadores, conforme cada hum tinha maior, ou menor noticia de nossa causa, & conforme a familiaridade que tinham comnosco, ou inimisade, assim heram tratados os nossos com mais clemencia, ou com mais rigor. O Gouernador da Prouincia *Fokiense*, Varam celebrado por todo o Imperio em justiça, vendo diante de si dous Padres que naquella regiam pregauam a Fè Catolica, ambos venerandos nas cans, & autoridade, os quaes auiam de partir pera a Corte por força de decreto, & olhando tambẽm perà outro Padre que viuia na

metro-

metropoli, & antes de partir se lhes foi aprezentar, como hera costume, compadecido elle dos trabalhos que padeciam aquelles bons velhos, gemeo, & suspirou, despedindoos com grande amor, & cortezia, & dandolhes algumas dadiuas que costumaõ os Chins offerecer a seus amigos quando se auzentam, & pera que fossem elles mais a seu cõmodo, & a sua vontade, nam quis que os acompanhasse guarda, ou soldado algum; sauor que entre os Chins he inaudito, & nunca visto. Nem foi dessemelhante a benignidade do Visorey que gouernaua as Prouincias de *Nankin*, & *Sucheican*, a qual experimentamos sinco da Companhia que tinhamos concorrido pera a Cidade de *Sucheu*, em os quaes se achaua o Padre Diogo le Faure, o qual neste tempo era Viceprouincial, em que mostrou nam menor fortaleza que prudencia; achauasse tambem presente o Padre Phellippe Couplet, o qual auendo poucos mezes que da Prouincia *Huquan* se tinha passado pera a nossa de *Nankin*, & andando pellas aldeas, & lugares, em que por espacio de quarenta dias bautisou mais de quatrocentas pessoas, determinaua ou ficar oculto por aquellas aldeas, ou retirarse peraoutras, o que podia fazer muito a seu saluo. Nam lhe sofrendo porem o coraçam priuarse daquella tam desejada coroa, com cuja esperança alentados nos punhamos todos ao caminho de *Pekin*, se offereceo espontaneamente ao Visorey, & quis ser contado entre o numero dos que hiam presos, se he que nos podiamos contar por presos, & captiuos, os que gozauamos de toda a liberdade, viuendo na nossa casa de *Suchei cam*, q̃ esta nos tinha dado por prizam o Gouernador da Cidade, despois de me deterem a mim por alguns dias metido em hum templo; tanta era digo, a liberdade, que cada dia diziamos missa, & por casas particulares administrauamos os Sacramentos da Igreja: dilataua muito de proposito o VizoRey a nossa partida, porque esperaua cada dia melhores resoluçoens da Corte de *Pekin* pera que nam fossemos obrigados a huma jorna-

da tam molesta, & dilatada: Acrecentandose a esperança deste VizoRey, com os multiplicados correos, que dahi a dous mezes chegaram voando huns atràs dos outros, referindo hum tremendo terremoto, o qual abalando toda a Corte de *PeKim* fes estremecer os animos de nossos contrarios.

Deriuemonos nesta Cidade *Sucheuana* por espaço de tres mezes inteiros: No qual tempo auia grandes concursos dos Christaõs, que de todas as partes concorriam, pedindonos os Sacramentos da Penitencia, & da sagrada Eucharistia, & dandonos as vltimas despedidas como a seus pastores, com abundantes lagrimas: Dia ouue em que se ajuntaram aos diuinos officios, os moradores que viuiam no destricto de dès Cidades: E no tempo que eu me queria partir da Villa de *Chanxo*, no qual lugar a Companhia de Iesu reside de trinta annos a esta parte, com grandioso numero de Christaõs, foi tal o concurso que naquellas vltimas despedidas se ajuntou pera se confessarẽ de seus peccados, & se assentarem àquella meza, que o Real Profeta vio diante de seus olhos preparada contra aquelles que o atribulauam, que suposto que naquelle tempo chegou de nouo como mandado do Ceo o Padre Felipe pera me ajudar, & ser participante de tam frutuozo trabalho, a penas com tudo pudemos dar expediçam, & satisfazer ao dezejo piadosamente importuno de tam deuotos Christaõs.

E o que he mais digno de memoria, & em que resplandeceo a clemencia, & poderosa maõ de Deos foi que nos mesmos dias em que Satanas com seus ministros publicauam maior guerra, contra Deos, & contra a verdade, muitos dos gentios se sogeitaram a Deos, & à mesma verdade: Entre estes que se renderam foram alguns que nam se mouendo de antes pellos rogos, & conselhos de amigos, nem parentes, pera receberem o sagrado Bautismo, vltimamente tocandolhes Deos o coraçam se sogeitaram ao jugo, & lei de Chri-

sto

sto quando os infieis mais a infamauam, & desacreditauam, alem destes alguns Neofitos, que tinham descahido do primeiro estudo das virtudes, & seguiam a bandeira de Christo com passo temisso, & vagaroso, outros que quasi tinham renunciado o Estandarte da Cruz, quando em huma guerra, & batalha taõ atròs, podiam ser sospeitos de fuga, por nam chamar incõfidencia, & rebelliam, quãdo menos o esperauamos, os vimos de repente mudados, & confessando sactamentalmente suas culpas passadas, & renouando com generoso animo o juramento da milicia Christãa, se vniram com seu General Christo Iesu, & com o seu estandarte da Sacrosancta Cruz. A todos se adiantou o feruor, & fortaleza dos Neofitos de *NanKin* os quaes ja antigamente naufragaram em semelhante borrasca, em exercitos vieram concorrendo à Corte do VisoRey, & declararam seus nomes com esperança daquella desejada sorte, da qual viam ja quasi de posse a seus pastores, que era morrerem por Deos, & pella verdade. Tãbem a piedade, & constancia dos Neofitos de *PeKin* foi tal qual podiamos desejar em huma Corte que era teatro de todo o Imperio. E geralmente falando mostrou a Igreja Chineza muito maior fortaleza, & constancia do que se esperaua, porque mui semelhantes, exemplos aos que agora contaua, & ainda mais illustres se viram em outras Igrejas, & Prouincias, dos quaes por breuidade somente toquei aquelles que vi com meus olhos, & delles se pode conjecturar o que se obraria por outras partes.

E tornando à relaçam dos trabalhos que os nossos padeciaõ, da qual nos diuertio o louuor tam merecido destes pios, & deuotos Christaõs. Foi digo diuersa a condiçam, & modo com que os nossos foram tratados, porque huns tanto que o decreto chegou às maõs dos Gouernadores foram logo metidos em carceres, outros (como nos succedeo a nos) tiueram a propria casa por prizam, athe que chegasse o dia da partida, & nesta ouue tambem diuersidade, porque huns à maneira de

Reos

Reos caminhauam, leuandolhes os criados em lugar dos a-mos, as cadeas, & prizoens, (o qual costume entre os Chins he mui vzado quãdo os Reos saõ tratados com menos rigor, & seueridade) outros foram leuados à Corte com mais largueza, & cortesia, & sem insignia alguma de culpados. Porem a nenhum faltou materia de sofrimento pella distancia, & incomodos dos caminhos, & pellos ardores do Sol, que ainda nos mezes da primauera saõ na China exessiuos: sentindo a maior molestia aquelles que achacados, & prouectos ja na idade eram obrigados a partir com tanta inclemencia, & caminharem huns por espacio de duzẽtas, & sincoenta legoas, outros, como eram os das Prouincias *FoKien*, & *Quamtum* quinhentas, & mais legoas. Huma cousa os consolaua muito a todos neste trabalho, & era verense innocentes na conciencia, & sogeitos a tantas afrontas, & molestias soo por causa da fè, donde lhes nacia nouo aliuio, considerando que na Corte os esperauam maiores, & mais graues perseguiçoens que desejauam padeçer por seu Senhor.

Nem se lhes frustrou este dezejo, porque na Corte relaxados os confessores de Christo (como acima dissemos) ao tribunal do crime, seruiam de nouo os juizos, & exames. A penas se passaram tres dias, quando se começou a tratar outra ves a causa da religiam, primeiro diante de alguns Senadores, aonde defendendo os nossos com grande animo, & esforço a innocencia, & santidade da lei Diuina, & pregando muitas cousas acomodadas aos ouuintes que tinham, nam se pode ter hum dos Senadores que nam exclamasse dizendo publicamente. Estes homens, examinadas bem as suas repostas carecem de toda a culpa, & estam innocentes, tal era a força da verdade que pregauam. Dahi a outros tres dias foram apresentados ao supremo Prezidente do tribunal, a quem os Chins chamaõ *Tatam*, & ahi diante do senado, & principaes juizes se leo todo o processo da causa, com todos os capitulos da acçusaçam, & repostas que a elle se tinham dado atè aquelle

quelle tempo. E sendo preguntados ôs Padrês se êstauam por aquellas reposttas, ou se tinham que acrecentar de nouo em sua defeza responderam que si, por quanto se lhes fizera huma grauissima, & manifesta injuria, pois nam so gemiam carregados de ferros à maneira de malfeitores, estando elles innocentes, mas sendo mandado o acezador que apareça em juizo por muitas vezes, o nam fizera, porque se a doutrina que ensinamos, diziam elles, he tam manifestamente pernicioza, enorme, & insoftiuel, como elle afirma em seus libellos, porque rezam diante de nos nam confirma com a palaura o que afirma por escrito. Apareça, entre com nosco em disputa, & atenos as maõs com resoens, & argumentos, se o pode fazer; teme por ventura a hum velho meio morto, & emmudecido! que tem que reçear hum homem posto em sua liberdade de huns pobres prezos, & maniatados! hum homẽ tam destro na lingoa patria a huns pobres estrangeiros! teme por ventura que com agrauo da justiça se nos faça alguma graça, ou fauor: pode estar çerto que se em nossas petiçoens buscassemos algum fauor, agora desistiriamos delle pera que as clatas a vista do mundo todo diante de tam graue, & numerozo Senado tiuessemos occasiam de disputar com elle. Estas, & outras resoens dauam os Padres Bulhio, & Magalhaês Porem aquelles ouuidos como estiuessem ja tapados com o ouro nada percebiam: nem o perfido accusador, ainda que por outra parte temerario, & atreuido, nam teue com tudo animo pera aparecer naquelle lugar, & naquelle tempo, nem pera sofrer a vista dos nossos, quanto mais pera suportar o pezo de suas palauras, & a força de tam manifesta verdade. Deste requerimento pois tam justo nam se tirou outro fruito mais que lançarem ao Padre Adamo noue cadeas de ferro sem terem respeito nenhum aos antigos merecimentos, à prezente enfermidade, que como paralitico, & decrepito, padecia, pois contaua ja setenta, & quatro annos; deuiam de julgar por escuzado o fauor, a quem por horas estaua ex-

V pirando

pirando. Dahi a poucos dias depois de se terem aprezentado huma, & outra ves diante de juizes particulares, foram vltimamente aprezentados diante de todo o tribunal junto, no qual confirmada a sentença dos outros tribunaes, se declarou o genero de castigo. Conuem a saber que os Padres Luis Bulho, Gabriel de Magalhaens, & Fernam Verbiest, fossem desterrados pera os desertos da Tartaria; & que antes disso lhes dessem (como he costume) quarenta açoutes: O qual genero de pena, assi como he sensiuel na dor, pois nella acaba o Reo muitas vezes a vida, assim na honra, & credito principalmente em hum homem Europeo, he hum genero de castigo infame, & intoleravel.

O Padre Adamo por Autor, & cabeça de huma nouidade como elles deziam perniciosa, o julgaram por digno de morte, & da forca. Com tudo como nesta causa se trataua da vida de hum sogeito que fora tam valido, & amado do Emperador defunto, nam quizeram aquelles homens tam sagazes, como peruersos, que sentença de morte que elles tinham pronunciada, fosse logo aprezentada aos quatro Gouernadores, pera que deste modo pudessem mais a seu saluo enganar ao Principe minino, ou se na verdade lhe foi aprezentada a dita sentença de morte com o mesmo intento, & sagacidade, a mandaram hũma, & outra ves examinar. Costume tam antigo, como louuauel entre os Chins, todas as vezes que as causas que se ham de decidir sam mais graues, & requerem mais maduro conselho. Antes nenhum dos maiores magistrados tem poder pera condenar a morte, ainda ão mais vil, & facinoroso, sem que a sua causa venha por appellaçam a *PeKin*, & ahi seja de nouo examinada, & vltimamẽte confirmada a sentença do Iuis pello mesmo Emperador, o que nam so parecera admirauel, mas ainda incriuel a quem tiuer conhecido a grandeza do Imperio da China, & grande soma de milhoens de almas, que a occupam, & habitam.

Em

Em quanto corriam estas dilaçoens chegou o dia em que nestas Prouincias do norte, especialmente nesta de *PeKin* se esperaua hum grande eclipse do Sol, o qual muitos mezes dãtes tinha por seus computos designado o Padre Fernam Verbiest, por estar ja entam o Padre Adamo impedido com o repentino assalto da parlezia; & feitos os pronosticos, em que se notaua o dia, a hora, o minuto, & a mesma forma do eclipse mui bem debuxada, se offereceram ao supremo tribunal dos ritos, a quem està sogeito o collegio dos Astronomos, & Presidente do tribunal em nome do Padre Adamo os tinha aprezentado a ElRey, por cujo mandado se costumaõ espalhar por todas as Prouincias da China, mandando-os aos Gouernadores das Cidades, os quaes quando chega o tempo do eclipse, os fas diuulgar por todos os seus subditos.

Nam ignorauaõ os nossos cõtrarios q̃ o negocio da Religiaõ Christaã mal se podia destruir, nẽ arruinar, em quãto perseuerasse a sciẽcia da astronomia, & q̃ esta fosse por nos administrada segundo os principios, & regras Europeas, postas de parte as dos Chins, & pouco depois as dos Mahometanos, naõ o podiam leuar em paciencia. Por huma parte pois inflamados com a inueja, & soberba, por outra abrazados entre as chamas de sua superstiçam, era o seu total intento, & dezejo, desterrar de toda a China a Religiam Christaã, & com ella a astronomia. Porèm porque neste intento mostrariam às claras que aborreciam a luz, & a verdade, & faziam guerra contra o mesmo Ceo, desejauam com grande ansia apanharnos em algum erro, ou semelhança de erro, ainda que limitado, pera que com esta fama tam injuriosa desmentissem, & escurecessem os antigos encomios da nossa astronomia, & tudo aquillo que à cerca deste ponto determinassem, fosse venerado pellos vindouros, como decretado com todo o acerto, & justiça: Sabiam pois que era mui dificultoso o computo do eclipse solar, em que muitas vezes erram os astronomos

 mais

mais peritos, & assim esperauam que soccedesse ao Padre Fernãdo, como pouco destro ainda, & exercitado. Com esta esperança peitaram os mesmos juizes, como se affirma, com grande fundamento, a dous homens temerarios, os quaes pertenciam ao collegio dos astronomos, hum era Chim de naçam, o outro Mahometano, cada hum delles leuaua descripto o mesmo eclipse por suas regras, & computos particulares, hum pellos antigos da China, o outro dos Arabes, & Caldeos, & os offereceraõ aos quatro Gouernadores pera que recebessem aquella arte, & regra, que neste eclipse falasse com mais acerto. Contentou a proposta, & fingindo que calculauam o computo, porque ainda nem a isso chegaua a sua sciencia, cada hum delles anunciou o eclipse, o Chim dizendo que auia de começar âs duas horas, & quinze minutos, & o Mahometano disse tambem as mesmas duas horas, mas aos trinta minutos. Porem o Padre Fernaõ calculou o principio do eclipse, no principio das tres horas; & como elles tiuessem ja dantes considerada a nossa figura do eclipse, lhe computaram o tempo com pouca diuersidade daquelle que nos calculauamos, pera ver se por algum erro, ou successo sahisse a sua temeridade, & engano com algum fruito. Estando estas cousas assim traçadas, ignorando tudo os Padres Adamo, & Fernando, lhes chegou recado da parte do Emperador aos dezasseis, dia que era assinallado pera o eclipse: o qual os mandaua subir a ambos à torre astronomica. He esta torre destinada pera a contemplaçam das estrellas, & vzo dos astronomos; queriam tomalos desapercebidos, & desacautellados: Pasmaram com a nouidade do recado, & ajuntando o Padre Fernando com pressa alguns instrumentos mais promptos, & certos que costumaõ seruir na obseruaçam dos eclipses, sem detença alguma caminhou com o veneravel velho pera o lugar destinado que estaua distante por espaço de huma legoa, nam se enuergonhando do luzido ornato que lhe faziam suas cadeas. Nunca se deixou tanto

ver a grande estimaçam que esta Monarchia sobre todas as do mundo faz da exacta obseruaçam dos mouimentos celestes, como neste celebre dia. Porque por mandado dos quatro Gouernadores se ajuntaram nesta torre todos os Prezidêtes de seus tribunaes supremos, & os principaes senadores, assim Tarraros como Chins, & alem destes se acharam prezentes os Principes de todos os magistrados por nome *Colaos* cujo officio he serem supremos conselheiros de Estado, & seus primeiros ministros, dignidade immediata à Impetial, & se acquire por merecimentos proprios; vltimamente se acharam prezentes quatro classes de astronomos, que por obrigaçam do officio ham de assistir a todos os eclipses do Sol, & da Lua. Quem visse este illustre concelho da milhor nobreza da China, julgaria que naquelle conselho se trataua o maior negocio donde dependia a conseruaçam de todo o Imperio.

Estaua naquella torre assentado hum relogio equinocial, de rara, & estranha grandeza, feito todo de metal, monumento illustre da pericia, & da antiguidade, junto a este em hũ lugar mais eminente que os outros, assistia aquella classe de astronomos, a quem toçaua obseruar as horas, & indicalas. Passaua ja de meio dia, & tendo o sol declinado às duas horas, chegaua ao minuto decimo quinto, quando hum dos mandarins leuantou a voz, & feito hum vniuersal silencio, disse que era chegado o tempo que o Chim asignara pera o eclipse do Sol, tanto que todos ouuiram esta voz, empregaram a vista em huma taboa branca, na qual pella aplicaçam de hum oculo se reprezenta a imagem do Sol: achauasse ahi junto o que designara aquelle tempo, & perdendo as cores, & os alentos inuocaua as sombras, que com o intimo do coraçaõ desejaua ver ali impressas, & estampadas, porem como passasse todo aquelle quarto de hora com huma fermoza luz, que entam succedeo ser bem clara, & resplandecente, foi mandado o Chim que se retirasse com opprobrio vniuersal, & a-

pareceo o Mahometano, o qual com a aplicaçam da vista, & suspensam do animo, esteue por todos os quinze minutos que se seguiram esperando o eclipse, clamou em voz alta o mandarim como da primeira vez, & passou este tempo com igual serenidade ao passado, bramindo entre tanto, & accusãdo tacitamente a sua temeridade, todos aquelles que foraõ Autores deste mal afortunado engano. Pouco despois, passados alguns minutos, o mandarim a quem roçaua, pondo os olhos no Padre Adamo lhe disse, he chegado o minuto que por vos foi designado Couza marauilhosa, & ainda na Europa digna do maior aplauso: a penas acabaua de falar o mandarim, quando começou a eclipsarse, o sol, apatecendo em seu circulo huma sombra da grossura de huma vnha. Atonitos ficaram todos, & rodeando á contenda a taboa com dezejo de verem com seus olhos tam prodigioso acerto, pasmaram, & em altas vozes dauam os parabens, ainda os mais contrarios àquelles bons Padres. Necessario he deixar em silencio muitas cousas que soccederam neste acto, que bem mostrauam a ignorancia crassa de nossos emulos, & a illustre sciencia de nossos bons Padres, porque se ouuessemos de dizer tudo fariamos huma historia mui dilatada.

Fauoreceo o Sol com suas sombras a lus da verdade catholica, & impugnando aquelles impios ao Senhor do Ceo, sahio nesta occasiam o mesmo Ceo a campo defendendo a causa de seu senhor. Foram logo certificados os quatro Gouernadores do Imperio de todo o successo, & os Padres tecon dusidos à prizam, entre aplausos porem, & com gratulaçoens de muitos, que cauzauam grande pezar, & indignaçam a cõtrarios, & enuejosos, principalmente sabendo que dentro de dous, ou tres dias se despacharam correos Reaes pera todas as Prouincias, com a noua da contenda, & da vitoria; neste meyo tempo aquelles dous fingidos astronomos, cuja temeridade nos seruio de maior gloria, deuendo ser castigados conforme o costume antigo daquella naçam, alcançaram facil-

cilmente o perdam dos Gouernadores, dando por rezam, que às cousas astronomicas sam tam sublimes, & difficultosas, que nam parecem indignos de perdam os seus professores, quando socceder cahirem em algum breue, & moderado erro. Nam seria porem o nosso, se o ouuesse, recebido com esta brandura, & piedade, sẽ duuida sahiria dali condenada a nossa astronomia, & desterrada com oprobrios, & afrontas. Nam se pode com tudo negar que por alguns dias em quanto esteue fresca a lembrança desta vitoria, tomou outro estado, & aparencia a nossa causa, & se mostraram os animos dos mesmos juizes mais inclinados a clemencia, & justiça, de tal modo que podiamos ter boas esperanças da causa, se naquelles dias fosse aprezentada, & julgada no vltimo conselho. Tornaram porem em breue tempo â sua natural fereza, & aquelles animos furiososque com a consonancia de nossa arte, & bem acordada armonia que tinha com os mouimentos celestes, estauam quasi de todo quietos, & socegados, excitados outra ves com osestimulos da inueja, & da soberba, como se fossem espiritos malignos semelhantes aos de Saul, se tornaram a alterar, & enfurecer.

Tinham elles assentados em seus animos desterrar a astronomia Europea, nam querendo porem que a execuçam pareceſſe feita por mera violencia, mas fundada em toda a boa rezam, & justiça; determinaram vltimamente passar ao terceiro capitulo da accusaçam, & tornalo a examinar no tribunal dos ritos, respondendo sempre em lugar do Padre Adamo, que estiua mudo, o Padre Fernando a muitas, & mui miudas preguntas que se lhe faziam, & antes que as relaremos ao menos com breuidade, pede a rezam, & o discurso do tẽpo que declaremos o que se obrou em a noua junta de tres juizes: que vulgarmente se chamaõ *Sanfasu*, cõsta este tribunal por instituiçam antiga dos Chins, soo de tres juizes, & estes grauissimos, & ham delles he o mesmo supremo Prezidente do tribunal do crime, porem despois que os Tartaros se apodera-

deràram do Imperio, se dobrou o numero dos juizes, constã do o tribunal no tempo prezente de tres Chins, & outros tres Tartaros; a qual noua instituiçam de collegas se obserua principalmente nos seis tribunaes supremos, ou conselhos reaes, sendo dobrados os mesmos Prezidentes, & os que elles chamaõ assessores, ou adjuntos de cada hum dos Prezidentes, igualandose em tudo a authoridade dos Tartaros com a dos Chinas, & ate nos mesmos sellos dos tribunaes estam de huma parte insculpidas as letras Sinicas, & da outra as Tartaricas.

Tinha ja o tribunal do crime confirmada a sentença do tribunal dos ritos, como acima referimos, & declarado o genero de pena. Passados pois vinte dias, que conforme as leis se ham de interpolar, foram chamados os quatro Padres a juizo, aprezentaõse elles com alegria diante dos seis juizes, & mandados dizer da sua causa: começou o Padre Luis Bulhio a fazer huma oraçam em defensa da santidade da lei Diuina com incriuel ardor de animo, pasmando os mesmos companheiros, que tanto vigor, & esforço se achasse em hum corpo quebrantado com os annos, doenças, & trabalhos, vltimamente carregado com o pezo do ferro que sobre si trazia, & despois, que elle, & o Padre Magalhaẽs com animo intrepido disseram vocalmente muitas rezoens a seu intento, & proposito, lhe offereceram ambos hum piqueno liuro, no qual se via manifesta a verdade, & defendida com rezoens solidas, & bem fundadas, no qual se refutauam cada huma das partes da sentença que contra nos tinha dado o Tribunal dos Ritos, offereceo tambem seu liurinho o Padre Adamo, em que desfazia com euidencia aquelles capitulos que contra elle somente se deram. Principalmente aquelle em que se affirmaua que elle era cabeça da Religiaõ que os Europeos tinhaõ propagado em toda a China, porquanto muitos homens letrados dizia elle, & Religiosos, (entre os quaes tinha elle tambem o seu lugar) vieram todos, & cada hum delles por sua

sua liure vontade ao Imperio da China depois de vencer grauestrabalhos, & perigos, com nenhum outro intento mais que de fazerem participantes aos Chins daquella lei, & doutrina, que entre todas as do Mundo era vnicamente verdadeira, & santissima.

Finalmente o Padre Fernando offereceo com grande comedimento a sua apologia, cujo argumento era mostrar como a lei de Christo fora promulgada neste Imperio por espaço de oitenta annos sem que alguma hora fosse condenada ou prohibida, antes louuada, & engrandecida publicamente com muitos encomios dos maiores magistrados, & com beneficios da grandeza Real. Que culpa logo, dizia elle, se se pode imputar àquelles que com tam boa fè a propagaram, & ensinaram. Foi esta pratica mui ajustada, & mui acomodada ao genio dos juizes, & em quanto os tres Padres falaraõ com tanta clareza, & eloquencia, os juizes Chins pregados os olhos na terra asenando com a cabeça aprouauam nossas rezoens, os Tartaros porem estauam totalmente immoueis, & inteiros. Ajuntouse à rudeza natural desta gente o animo mais feroz, & seuero; & todos os agrauos que acima referi pella maior parte eram feitos pellos Tartaros, fazendo maior impressam as peitas, & dadiuas naquelles animos Barbaros do que nos Sinicos. O que consta de certo he que o Prezidēte do crime, que tinha neste conselho o primeiro lugar com o seu collega Tartaro, era hum homem de grande inteireza, & justiça, & ainda que ocultamente, fauorecia muito de veras a nossa causa: Este em huma occasiam em que os juizes rodos se calauam, nos abrio caminho, & deu occasiam pera huma boa, & luzida reposta que demos em nossa defensa, nam vos chamamos a juizo disse elle, nem examinamos agora se a lei, & doutrina que pregais, he boa, ou perniciosa, so se vos da em culpa que a pregasseis, & promulgasseis sem aprouaçam, ou ao menos permissam Real, a isto deueis dar satisfaçam. Bem sabia o Emperador, responderam os Padres, que

 nos

nos pregauamos a lei de Christo Antes de nossas praticas, & dos nossos mesmos liuros que compunhamos a conheçeo elle muito bem, & inteirado de sua verdade a fauoreceo com grandeza, & animo Real: E se nos calarmos falaram por nôs os mesmos templos que nesta Corte se edificaram, hum com authoridade Real, & outro fazendolhe os gastos o mesmo Rey de sua Real fazenda: clamaram os mesmos marmores que âs portas dos ditos templos se leuantaram: com que fundamento logo se pode negar que ao menos permetio a pregaçam da nossa lei, quem por tantos annos com argumentos tam manifestos, & patentes a aprouou, & fauoreceo? consultai, ò Senadores, dizia o Padre Fernando, lede os humildes, & cortezes memoriaes, porque ainda existem, nos quaes o Padre Adamo pedia antigamente ao Rey lhe desse licença pera renunciar o Magistrado; por quanto elle era hum religioso que viera ao Imperio da China, nam pera se encher de riquezas, ou crecer nas dignidades, mas pera pregar vnicamente a lei diuina: Pór ventura quem huma, & muitas vezes ouuia esta pratica, & podendonos prohibir a dita pregaçam, o nam fazia, podiamos nos duuidar, que ao menos a permetia! Acrecentaua a estas outras semelhantes razoens, aprouandoas como acima referi, & acenando benignamente os Chins, sem se mouerem, ou darem algum final os juizes Tartaros, foram tornados a leuar os Padres pera os seus carceres: & consultando por muito tempo entre si os juizes esta causa mui leuemente por estar ja dantes decretada, & vltimamente confirmada pella sentença, & forma de castigo que os dous tribunaes determinaram, offerecendo, como he costume hum processo, certificaram de tudo aos Gouernadores do Reyno. Fazendo toda a instancia aquelle Prezidente que acima louuamos de inteiro, & justiçoso, pera que esta pena se dilatasse athe o outono, como muitas vezes se costuma fazer na China porque esperaua que com a dilaçam se abrandasse a crueldade de taes inimigos, ou se abrisse algum caminho com

que pudesse fauorecer a tantos innocentes, foi porem frustrado este bom intento pella resistencia que achou em os Tartaros seus collegas.

Passaramse muitos dias sem que sahissem os Gouernadores com sentença ou reposta alguma contra o seu costume ordinario. Queriam mostrar que nam obrauam temerariamente, & que o que decretassem era com grande de madureza, & como forçados da justiça, sendo que tudo tinham ja determinado obrar, ou com rezam ou sem ella mas de tal modo que sẽpre podessem dar rezaõ do que obrauam, se em algum tempo o Principe lha pedisse. Finalmente ou por mandado dos mesmos Gouernadores, ou por importunaçoens do accuzador, ou que a força de peitas, & dadiuas, chamaram a juizo a nossa astronomia, ainda que tam publicamente victoriosa, & entam mais que nunca celebrada: ja alguns annos antes este mesmo accusador offerecera em juizo huns libellos infamatorios notando a nossa astronomia de errada, sendo elle ignorantissimo entre os mais ignorantes desta sciencia: porem como fosse igualmente ligeiro na lingoa que na penna, com huma aparencia, & semelhança de verdade tinha enganado a muitos do numero daquelles que facilmente se querẽ deixar enganar, & como elle dezia nos tinha apanhado em dez erros, de que nos nam poderiamos facilmente liurar. Deste se armou huma disputa por espacio de quarenta dias, sostentando sò o Padre Fernando todo o conflicto della, porque nem esta cauza pertencia aos mais da Companhia, tirando o Padre Adamo: ao qual ainda que impedido pera falar, & escreuer, obrigaramno com tudo com cruel seueridade, q̃ carregado de ferros como estaua, assistisse sẽpre cõ o Padre Fernãdo, esperãdo cõ grãde fundamento q̃ o pobre velho cõ tam excessiua afflicçam do animo, & do corpo acabasse a vida, & vissem cõ sua morte cumpridos seus ardentissimos dezejos.

Os que em Europa exercitam a sciencia astronomica, creo que com grande gosto, & igual indignaçam teram noticia

do discursodesta disputa lendoa mais copiosamente nāquel. les que em estillo historiço a tratarem. Gostaram de ver como o Padre Fernando posto de joelhos disputaua, & descreuia na terta varias figuras, acompanhando ao mouimento de maõ, o estrondo das cadeas, que nos braços lhe permetiam ja mais larga do que ao principio. Veraõ a sutileza da Matematica Europea lutando com a rudeza, & soberba Tartarica, & esgremindo com rusticas armas pera se ajustarem a entendimentos tam grosseiros, vzando de argumentos, & semelhanças mais rusticas, & vulgares, pera que nam parecesse ficar triumphante a ignorancia.

Em quanto se daua o maior calor à estas disputas, chegaram a *PeKim* os da Companhia que se occupauam na pregaçam euangelica nas Prouincias *Xantum*, & *Xanci*, que eram as mais visinhas à Corte. Acaso succedeo que no mesmo tempo que os Padres Adamo, & Fernando entrauam no tribunal, de ritos, apareceo o Padre Fr. Domingos Coronato, Sacerdote da familia de S. Domingos pera ser tambem aprezentado diante dos juizes, por quanto como acima dissemos pertencem a este tribunal as causas dos estrangeiros, & da religiam, & por esta causa todos os nossos assim como chegauaõ de suas Prouincias eram obrigados a se aprezentarem logo diante destes juizes; o dito Padre Coronato tāto q̃ pos os olhos no venerauel velho carregado igualmente de ferros, & de annos, & elle mais velho ainda, se arremeçou a beijar com grande veneraçam as cadeas de ambos os Padres, com aquellas mostras de piedade, que pella boca, & pellos olhos lhe rebentauam, nam pode dissimular as lagrimas o Padre Fernādo, nem com as lagrimas refrear os sospiros o Padre Adamo, vendo neste grande seruo de Deos tam ardentissimos desejos de morrer por Christo, & conseguir a çoroa que seu vēturoso nome lhe pronosticaua.

E bem se pode dizer que a conseguio, & alcançou o que desejaua, pois d'hi a pouços dias açabou a vida com huma doença

ença que lhe causarãm as molestias do caminho, & os apertos, & immundicias do carcere em que o meteram: E pera que demos alguma noticia deste carcere, & de finco Sacerdotes que foram os primeiros que nelle entraram alem do dito Padre Coronato, entrou neste carcere outro Religioso da familia de S. Francisco por nome Fr. Antonio de S. Maria, & de nossa Companhia entraram tres Padres por nome Miguel Trigaultio, Ioam Valat, Christiano Herdtrich: Tiueram elles maiores motiuos de alegria que todos os outros encarcerados pella infamia; & contumelia que pello nome de Christo Iesu padeciam: porque foram metidos nam no carcere em que se costumauaõ guardar os culpados mais graues, & illustres, quando por crimes grauissimos sam metidos nestas prizoens communas, mas em hum lugar infame, entre os jugadores, ladroens, gente perdida, & a mais vil escoria de toda a republica, aonde costumaõ ser depositados mais por infamia que por pena. Estaua patente este lugar aos ventos, & neues, que naquelle tempo cahiam em abundancia sobre *Pekin*, & o que atromentaua mais que o frio mais rigurofo, todo estaua patenre aos olhos de muita gente que por huma, & outra parte os rodeaua Acrecentauase esta afliecam com hum intoleranel vapor que de huma sordidissima cloaca sahia, & tanta copia de prisioneiros em hum lugar tam apertado, que pera dous se deitarem no chaõ era necessario que os tres dormissem assentados, nem assim os deixauam descançar as cantigas, lascinas, os jogos inquieros, & os desaforos de huma gente tam perdida, & tam liure que nenhuma outra cousa poderia atromentar mais a tam grandes, & tam apostolicos Varoens, & seruos de Deos.

Afligia muito aos Neofitos de *Pekin*, & lhes atrauessaua o coraçam este carcere tam ignominioso: Escreueram logo hum papel em que pediam aos Mandarins a quem perteneia este cuidado, que fossem seruidos de passar aquelles Padres pera outro lugar mais decente, & sem duuida alcançariam o

despacho, ou pella rezam em que se fundaua a suplica, ou com dadiuas, & peitas, se lhes nam foram à maõ aquelles mesmos em cujo credito, & aliuio se intentaua esta diligencia, julgando por mais conueniente que padecesse em causa tam justa a propria innocencia, que ja a muitos era notoria, do que dar aos Neofitos algumas mostras de fraqueza, & puzilanimidade, propria daquelles que fogem das afrontas, & oprobrios da Cruz de Christo. Neste tempo se começou à examinar no Tribunal do crime com grande calor, & seueridade aquella accusaçam, que acima referimos à cerca do vzo daquelle liuro, que antigamente se escreueo sobre a destruiçam Tartárica, como ignorante, & supersticiosamẽte sospeitauam, & a cerca do erro que daquelle liuro se originou, no enterro do Princepe minino ja defunto. Fora ja ventilada esta causa por alguns dias no tribunal dos ritos, seruindo de ruina, & destruiçam aos Mandarins que entam eraõ accuzados, nenhuma outra culpa mais que o seu proprio temor, & desmaio, donde se originou huma grande perturbaçam, junta cõ diuersidade, & incoherencia em seus ditos, & repostas. Porque suposto que podiam estar seguros com o testemunho de sua boa conciencia, & sabiam muito bem, assim elles como muitos dos Iuizes, que toda a accusaçam hera chimerica, & fabulosa, com tudo pella atrocidade do crime de que eram acusados, nam se pode crer quam grande foi o desmaio, & temor em que cahiram principalmente conhecendo que estauam as sentenças dos juizes compradas por dinheiro, que hera grande o poder, & autoridade de seus contrarios, & vltimamente viam quasi desesperadas as nossas cousas, & vidas, principalmente do Padre Adamo que tinha sido seu Prezidente, & lograra dantes tanta authoridade, & valimento: cegos pois, & desatinados conforme a esperança, & temor de cada hum, começaram a discordar nas repostas, negaram huns que se achassem prezentes no Conselho quando se consultou o enterro do deffunto Princepe, outros affirmaraõ

maram que se acharam prezentes mas que nam foram elles dos consultados, outros temeriamente respondiam outras couzas, misturando o verdadeiro com o falso, de que eram facilmente conuencidos, nam assentando, nem consultando entre si em alguma cousa fixa, & estauel, que pudessem responder em sua defeza, o que lhes seria mui facil, porque com huma, ou duas repostas em que todos concordassem, & estiuessem firmes, poderiam desuanecer toda aquella superstiçam chimerica, & defender a sua verdade, & innocencia.

Começou a triunfar o deprauado accusador como se tiuesse ja conseguido a victoria. E os mesmos juizes, & ainda aquelles que começaram a examinar a causa, sem sospeitarem culpa alguma, formaram juizo, que conforme os indicios, algum delicto atroz se encobria, & paleaua neste proccesso. Finalmente discutido este negocio por algumas vezes foram julgados, nam so por culpados em hum erro grauissimo, mas tambem como Reos de rebelliam. Daqui foi trespassada a causa, como he costume, ao Tribunal do crime, pera que nelle se examinasse toda de nouo, & se decretasse aos Reos a pena conforme a qualidade do delicto.

Em quanto corria a causa neste Tribunal, examinandose com grande calor, & seueridade, procuraram os iniquos Senadores, & juizes fazer complice ao Padre Adamo daquelle grauissimo crime, & parricidio. Estauam sem duuida peitados muitos com ouro daquelle Tartaro, que no principio desta historia dissemos ser grande inimigo do Padre Adamo, outros instigados, ou com a inueja, ou com o odio da Religiam Christaã, ou com o erro, & sospeita que tinham, julgando ao Padre Adamo verdadeiramente participante do mesmo crime. A cabeça diziam elles, & o Principe de todos os astronomos foi Adamo, logo se elles peccaram, tambem Adamo ficou Reo, este era o fundamento de toda a accusaçam. Porẽ o Padre Fernando, que por mandado dos juizes seruia de inter-

inrerprete ao paralitico velho Adamo, & fazia officio de hum excellente procurador, & auogado, com grande vigor, & cõstancia defendeo a causa de huma innocencia emmudecida. E armando sua eloquencia contra aquelle ponto que parecia o Achilles da parte contraria disse deste modo.

Quem entre vos outros, ò Senadores pode ignorar que este conselho astronomico se compoem de quatro classes, & huma soo he verdadeiramenre astronomica, & a esta petrencemos nosos Europeos, he o seu exercicio contemplar os mouimentos celestes, obseruar as conjunçoens dos astros, designar os seus nacimentos, & ocazos, distinguir os annos, & o discurso dos tempos, & outras cousas semelhantes; de nenhum modo porêm nos occupamos em os cuidados, & obseruaçoens que pertencem a outras classes, & sam proprias da vossa naçam: com este pacto aceitamos o magisterio astronomico como vos sabeis, que de nenhum modo nos embaraçariamos com aquellas cousas que fossem alheas de nossa profissam, isto protestamos ja antigamente por palaura, por escrito, & por muitos liuros que publicamenre se estamparam: com que rezam logo ou fundamento quereis fazer ao Padre Adamo complice de hum delicto de que os outros sam arguidos? E se quem he prezidenre de todo o conselho astronomico fica pello mesmo caso Reo de todos os delictos, que se cometé em seu conselho, naõ carecera de culpa o supremo Prezidente do tribunal dos ritos, pois he Prezidenre do mesmo Prezidenre astronomico A isto se acrecenra, que cada huma destas classes rem seu Prefeiro, o qual nam tem obrigaçam de saber mais que aquellas cousas que sam proprias da sua classe: Porem aquelle que he Prezidente, suposto que he superior de todos, & exercite a jurisdiçam sobre elles, nam he com tudo obrigado a ter elle soo a sciencia de todos, bastalhe saber as cousas que sam proprias daquella classe donde foi eleito, doutro modo tambem sera culpado o que em lugar do Padre Adamo exercitou o officio por estes mezes? Se-
raõ

ram tambem Reos, todos aquelles que nos tempos passados foram Princepes da astronomia. Este he o costume firme, estauel, & antiquissimo de roda a China: como logo se pode chamar Reo daquelles crimes que se cometeram, quem he ram ignorante delles, que ainda que os quizesse cometer, a sua ignorancia o impediria? Achouse prezente a esta elegante oraçam do Padre Fernando hum astronomo por nome Ioam, que rambem era culpado daquella culpa falsa, & imaginaria, o qual posto de joelhos, & carregado de cadeas como estaua, vendo a verdade, & força de suas rezoens, em vos baixa disse ao Padre Fernando, que com a sua oraçam podia dar por absolto de culpa, & pena ao bom Padre Adamo. E era este Ioam scientissimo entre todos os Chins na astronomia, & Varam de grande bondade, & virtudes verdadeiramente Christans, & nos misterios de nossa santa ley ainda mais sublimes, & escondidos, ninguem os penetraua milhor, & como quer que fosse tam versado nas letras, & disciplinas Sinicas, nam se pode crer quanto nos ajudou com prestimo, & quam grãde emolumenro recebeo com sua industria a Religiam Christaã, principalmente pellos muiros, & excellentes liuros que ou elle por si compos, ou compostos pellos nossos, os pos em melhor est illo, & ornou com elegante fraze. A este pois abrangeo tambem aquelle furioso incendio do odio, & da enueja, no qual como abaixo veremos acabou inocente, mas triumphante. Acabada que foi a oraçam do Padre Fernando pedio logo que lhe puzessem em escrito suas repostas, & suposto que os juizes repugnauam, vltimamente importunados com a sua instancia o vieram a fazer, porem infrustuosamenre: porque dahi a pouco juntamente com os Mandarins foi pronunciado o Padre Adamo, & julgado por parricida: assinandolhe logo por castigo hum genero de morte cruelissimo, & raras vezes vsado neste Imperio, conuem a saber ir parrindo o pobre delinquente, que ainda esta viuo, & expirando, por rodas as junras, & mais delicadas partes de

ſeu corpo , começando pella circumferencia do corpo , & pera que o tormento ſeja mais dilatado, aſſim como abrem alguma ferida lhe aplicam logo cal virgem , & boroens de fogo , pera que euitandoſe a efuzam do ſangue ſe poſſam dilatat os alentos da vida.

Nam ſaltaram tambem alguns daquelles iniquiſſimos juizes que queriam fazer ao Padre Fernando junramente participante do meſmo crime, & da meſma pena , aborreciamno entranhauelmente, principalmente os Tartaros pello verem tam intrepido, & conſtante procurador do Padre Adamo, & iſto meſmo lhe dauam em culpa , deſiſtiram porem de ſeu intento, tanto que lhes conſtou com euidencia que o Padre nam entrara na Corte, ſenam dous annos deſpois da morte do Princepe menino. Foi eſta cruel ſentença deduzida por via ordinaria a o conſelho ſextumuiral , aſinandoſe vinte dias pera o conhecimento deſta cauza. Nem ſe daua menor calor à defeza dos dez erros de que a ignorancia, & falſidade do accuzador arguia à aſtronomia Europea. E deſpois de examinada eſta cauſa em particulares , & publicos conſiſtorios do tribunal de ritos, foi deduzida vltimamente a outro tribunal muito mais ſuperior aos outros , a que chamaõ conſelho Geral , & de todas as ordens. Nam conhece eſte tribunal ſenam de cauſas grauiſſimas, & mui raras vezes ; nem ha em todo o Imperio da China outro igual a elle em authoridade ou mageſtade, conſta ella da flor , & illuſtre de toda a nobreza Sinica , excepta a peſſoa Real , entraſe nelle por hum ampliſſimo pateo que eſtà dentro dos muros do Palacio Real , milhor lhe chamara Cidade,pois vence a muitas em ſuagrandeza. Dentro neſte pateo pera a parte do norte ha huma ſalla com o frontiſpicio pera o meridiano , leuantada em hum ſitio eminente, & deſcuberto , neſte ſe fas o conſiſtorio deſte conſelho , ao qual por mandado dos Gouernadores tinham concorrido os que nelle tinham lugar , & juriſdiçam: ocupauam o meyo deſta ſalla os Regulos , ou Princepes de ſan-

sangue Real, entre os quaes, o que precede na idade preside a todo o conselho: De hum,& outro lado se seguiam em seus assentos os principaes Mandarins repartidos em tres ordens, na primeira estauam Colaos, na segunda os supremos Presidentes dos seis conselhos Reaes, & proximos a estes aquelles a quem os Chins chamaõ *Cuxam*, que sam como embaixadores dos Regulos, cujas vezes, & autoridade exercitam nas campanhas, & officios militares: a estes se seguiam varios Princepes magistrados, cada hum por seu grao, & dignidade. A parte meridional desta salla que esta mais vezinha àporta, esta designada pera os vinte, & quatro adjuntos, ou assessores, de que ja falei, & pera os primeiros Senadores do tribunal dos Ritos, o qual todo tẽ obrigaçaõ de assistir a este acto ficãdo jũto à entrada, & na mesma porta os Mãdarins inferiores do mesmo Tribunal; cõstaua o numero de juizes de duzẽtas pessoas, & de outro muito maior numero os q̃ os rodeauam, vestidos huns de garnachas, outros de insignias militares, que ou por obrigaçam de seu officio, ou mouidos de seu desejo concorreram a este espectaculo, occupando entre tanto os dilatados espacios do terreiro, grande multidam de criados, & extraordinario numero de soldadesca. Causaria finalmente admiraçam ao Embaixador del Rey Pirro, se voltandose da Corte, & Senado Romano, fosse recebido de semelhante consistorio.

Neste conselho pois, ou theatro deste orbe Sinico, foi apresentada em juizo com os Padres Adamo, & Fernando a nossa astronomia. Daua cuidado aos Gouernadores, & os attormentaua o perigo, & dificuldade da causa, pois nella tratauam de desfazer o que pouco dantes o Emperador desũto determinara, & regeitar aquella regra, & sciencia, cujo exercicio o mesmo Principe introduzira em seu Imperio, & celebrara com grandes encomios, o qual vzo pella continuaçam de tantos annos com admiraçam, & aplauzo de todo o Imperio, o mesmo Ceo tinha confirmado, & vltimamente

o eclipse do sol, com suas proprias sombras o tinha feito mais illustre. Dezejando pois estes Gouernadores desuiarse quanto pudessem de toda a inueja futura, & declinar a justa vingança do Princepe, & Emperador futuro, mandaraõ ajũtar estas como cortes de todo o Imperio, esperando escurecer a verdade cõ os votos,& pareceres,de quẽ ou seruia ao tẽpo, ou ao interesse. Tanto que apareceram os dous Padres arrojando suas compridas, & pezadas cadeas, foram logo mãdados ajoelhar na entrada da salla com o rosto virado pera os Regulos: Detras delles mandaram tambem parar ao accuzador, & que se puzesse de joelhos: leuantouse entam no meio da salla hum Mandarim do tribunal de ritos, & posto tambem de joelhos leu o processo de todos os capitulos que naquelle tribunal se deram contra os nossos, & de todas as repostas que em defeza sua offereceram; Era cousa prolixa, & enfadonha,em que muitas vezes se gastaram sinco horas inteiras, com incriuel cançasso, & molestia do paralitico velho carregado de ferros, & de achaques.

Sou obrigado a deixar muitas cousas que neste cõselho passaram por escreuer mais em estilo epistolar do que historico. Doze vezes se ajuntou este conselho geral soo pera o exame desta nossa causa, exemplo nunca visto, nem ouuido neste Imperio: Em todo este tẽpo naõ se fes mençam algũa de rebelliam, ou Religiaõ, porq̃ estas duas causas estauam ja cõdenadas por quatro tribunaes,& por hũa parte os Atheos politicos curauam bẽ pouco de defender, nẽ impugnar este ponto de Religiam, por outra os que a aborreciam, ou queriam lizongear aos que a impugnauam, sabiam muito bem, que desterrada com os nossos a astronomia, se acabaria juntamente a Christandade. E a causa da rebelliam era tam manifesta calumnia,que se deuiaõ de enuergonhar de se lembrarem della, quanto mais de a acusarem. Toda a força, & empenho deste tam repetido conselho, se armaua sò contra a astronomia, a qual tendo soo da sua parte ao Padre Fernando por patrono,

& defensor, nam se pode declarar, quanto trabalho lhe deu defender a verdade de sua sciencia com rezoens, & argumentos por palaura, & por escrito, contra aquella rude, & arreiçoada soberba.

Nam tinham aqui lugar as demonstraçoens de Euclides, nẽ os theoremas de Archimedes, & Ptolemeu, foi necessario mostrarlhe com os dedos suas rezoens, pôr lhas tam claras q̃ as palpassẽ cõ as maõs, pois nam queriam vzat de outras authoridades, mais que dos testemunhos do Ceo, & das estrellas, & da propria experiencia que a seus olhos fosse manifesta.

Referirei em breue o primeiro erro que nos impuseram com sua reposta, pera que nam deixemos tudo em silencio. Affirma o accusador em seu libello criminatorio que nos erramos dous dias inteiros na designaçam do tempo equinoccial do verão. E perguntando o Regulo Prezidẽte de todo o conselho em que fundamento se estribaua a nossa sentença, respondeo o Padre Fernando que no clarissimo testemunho do Ceo, & em grauissima authoridade dos seculos passados: Naõ está muito lõge dezia elle a torre astronomica, na qual se cõseruam dous instrumentos, obra dos antigos Reis, fabricados pera este fim de se conhecer o dia, a hora, & o minuto do equinocio, hum delles he aquelle circulo meridiano, & mudauel, como vos sabeis, o outro he hum estilo leuantado perpendicularmente sobre huma meza de pedra, de hum, ou outro, qual mais vos contentar, constara logo a verdade de nossa sentença, & o graue erro de quem a calumnia.

Estremeceo o deprauado accusador ouuindo esta rezam, & dandoselhe licença pera falar, intentou prouar com muitas rezoens que aquella experiencia estaua sogeita a muitos erros, & assim era necessario examinar a verdade por outra via, & por outro fundamento, logo deram os juizes por prouado o que só em seu dezejo era prouauel: aborreciam elles a verdade, como quem a tinha ja vendida, & assim nam queriam

buscalla de modo que a achassem, nem admitirlhe prouas que a fizessem euidente. Os Regulos com tudo que nesta causa pareciam mais desinteresados, nam condenaram o fundamẽto que o Padre Fernando propunha pera se conhecer sua verdade, & assim mandaram, que no dia seguinte se achassem ambos os Padres no tribunal de ritos, & se examinasse o vzo daquelles dous instrumentos.

Despois que o Padre Fernando por algum espacio disputou do vzo delles, disse pera os juizes, conforme a nossa sentença dos Europeos, daqui a tres dias chega o Sol ao Equinocio, & conforme a sentença de nossos contrarios daqui a sinco dias, contauamse entam dezasete do mez de Março. E pera dirimirmos a questam, *Yam Quam Sien*, que assim se chamaua o accuzador, faça suas calculaçoens, & eu farei as minhas, & logo agora descreuerei em que altura ha de estar a sombra em o estilo: daqui a tres dias subiremos à torre, & dahi a outros dous outra vez: sera o Sol o nosso juis, & esse incorrupto, com cuja calculaçam se conformar a sombra, este sahira victorioso na causa. Foi recebido com applauzo este partido, asinado em carta, & despois sepultado em eterno silencio. Nam se calou porem o Padre Fernando, porque dahi a tres dias conuocado outra ves o Conselho geral, & chamados a elle dous Padres, se tornou a fazer mençam do Equinocio. Pera que nos cançamos mais, ó Senadores, disse o Padre Fernando, este he o mesmo dia que os Europeos asignamos por equinocial, aqui logo neste mesmo lugar, & tempo se pode dirimir toda a controuersia: isto sam oito horas da menhaã, mandai por em lugar patente huma meza, & eu logo agora designarei em que altura ha de estar a sombra ao meio dia, designe tambem o mesmo *Yam Quam Sien* conforme os seus principios, & tanto que o Sol chegar ao meio dia, ide todos vera sõbra, & conhecereis qual de nos erra, & finalmente sendo o Ceo juis, & nos mesmos as testemunhas, se acabarà toda a demãda. Dizia elle isto huma, & muitas vezes, & ap-

appellando daquellé Tribunal iniquissimo pera o Tribunal do Ceo foi ouuida de todos cõ grãde atéçam, & siléćio, mas naõ colheo outro fruito mais q̃ ser ouuido, cõstando euidétemente a todos q̃ tudo era hũa mera ficçaõ, & enredo, & q̃ o cõselho estaua tambem dominado de huma hiprocrezia, & iniquidade. Tendo o Padre Fernando com ajuda do Mandatim Ioaõ composto hum liurinho, no qual com solidas rezoens se refutauam as mentitas do acusador, o offereceo o Padre Adamo aos Regulos pera que o lessem, ; asseitaramno elles, & por industria de sete amanuenses, o vetteram todo em lingoa Tartarica no espacio de hũa so noite, porem a verdade, ou por malicia dos interpretes nam foi çonhecida, ou se a conheçeram, se vio juntamente desprezada.

Por este tempo em que tratauam estas cousas naquelle cõselho ou junta criminal, que assim podemos çhamar a estas Cortes, foi discutido no Tribunal ordinario do crime por *Him pu*, o chimerico, & fingido crime de rebelliam, & pronunciada a sentença da morte, & tormentos, & offerecida por via ordinaria ao conselho *Sextum viral*, por nome *Sanfasu*. Succedia muitas vezes aos Padres Adamo, & Fernando (& huma dellas foi em sexta feira maior, consagrada à paixam de Christo) serem aptezẽtados no mesmo dia em tres Tribunaes, conuem a saber, dos Regulos, dos Ritos, & do crime: passados vinte dias foi confirmada a cruel sentença pello conselho *Sextum viral*, & deduzida toda a causa, como he costume, ao Rey, & neste tẽpo em defeito do Rey aos Gouernadores, os quaes tratando mais de sua segurança, do que de defender a innocencia, & justiça, remeteram outra ves a causa toda ao juizo dos Regulos, pera nella ser vltimamente sentenciada, entendendo que pello tempo adiante o Emperador, & todos os vindouros aprouariam o que difinissem os Prinçepes de sangue Real, os Collaos, & supremos magistrados.

Tinhaõ chegado as nossas causas ao vltimo perigo, estaua jà cõdenada a lei de Christo, como erronea, & perniciosa,

condenados os pregoeiros da sacro sancta ley, como enganadores da publica tranquillidade, a astronomia por cuja causa os mesmos Atheos, & inimigos de toda a nouidade fauoreciam a Religiam Christaã, & a seus pregadores, estaua ja condenada de dez erros, ou proxima a sua condenaçam. O Padre Adamo com sete mandarins, dos quaes sinco eram Christaõs, condenados por dous tribunaes ao cruelissimo tormẽto de morte, como Reo de lesa Magestade, da qual morte se seguiria infamia perpetua nam sò ao seu nome, mas tambem a Religiam Christaã, principalmente ignorandose nos seculos vindouros a iniquidade destes juizes.

Era chegado o dia determinado os dezaseis de Abril do anno de mil, & seis centos, & sezenta, & sinco, qual tinhaõ assentado os quatro Gouernadores, que no conselho dos Regulos, & Senado Real se examinasse, & confirmasse a injusta sentença de morte. E como alguns referem, tinha ja a Raynha May entregue ao Emperador minino diante dos mesmos Gouernadores hum funesto papel, pera logo se remeter aos Regulos, & Conselho geral, quando de repente, oh portento do braço, & omnipotencia diuina! de repente se começou a ouuir hum certo estrondo soterraneo, semelhante ao de hum trouam, no tempo em que ja vai fenecendo, desmaiando; & no mesmo tempo, que era o de meio dia estremeceo toda a Cidade, & todas as circumuezinhas, com hum horriuel, & espantoso terremoto, ao qual ainda que breue, se seguio grande ruina de casas, junta com hum grande terror, & espanto dos moradores. Affirmauam os antigos, que nunca em toda a sua idade experimentaraõ terremoto semelhante, & he digno de reparo que entre as mais ruinas, cahio tambem huma parede do carcere em que estaua reteudo o Padre Adamo, como offerecendo liberdade â innocencia, ainda que contra vontade de seus inimigos. Mais triste, & funesto foi o pronostico que nos deu huma Cruz que cahio do mais alto pinaculo do templo oriental; dahi a poucos mezes

o

o mandaram desfazer os quatro Gouernadores, prohibindo que nos mais templos de todas as Prouincia se fizesse alguma injuria ou violencia. Nẽ he bem passar em silẽcio, q̃ neste mesmo dia os Padres q̃ acima referimos, foram leuados cõ maior afronta daquelle infame carcere com cordas ao pescoço, & atados huns aos outros, diante de toda a praça, & Corte de *Pekin*, pera serem a primeira vez examinados no tribunal de Ritos, & voltando delle despois de tomarem huma breue refeiçam, q̃ naquelle dia lhe tinha offerecido com mais largueza a piedade, & compaixam de muitos gentios; que concorreram a vellos naquella infame gayolla, dauam elles graças a Deos, quando de repente se ouuio o estrondo soterraneo, & terremoto, por cauza do qual fugindo muitos de suas casas pera as ruas, nos apontauam com o dedo, dizendo, & publicando que a mesma terra testemunhaua nossa innocencia. Entre esta perturbaçam despois de passada meia hora tornou outra ves a aballarse a terra, & estremecer toda a Cidade, fogindo os seus moradores pera diuersas partes sem se darem por seguros, nem ainda nos campos, & lugares patentes. Contase que a Rainha desmayada, & cõfusa, tendo na maõ a sentença injustissima, & fugindo segunda vez da camera Real com o Princepe minino, rasgara a sentença clamando que se abrissem logo os carceres, & se promulgasse por todo o Imperio hum perdam geral de todos os delictos, & insultos. Passado pouco espacio de tempo despois de dizer isto a Rainha, tremeo a terra terceira vez, & se encheo a Corte toda de maior terror, & confuzam.

Determinouse pois nam soo pella Rainha, mas por commum conselho dos quatro Gouernadores, que aos delinquẽtes, & encarcerados se concedesse publico perdam, & liberdade. He costume antiquissimo da China confirmado com o exemplo, & authoridade de muitos sabios, & Emperadores, que todas as vezes que nace o Princepe herdeiro, & sucessor do Imperio, ou o Ceo ameaça à terra com algum prodi-

gio, ou calamidade repentina se conceda perdam aos delinquentes de menores crimes, porem os culpados de rebelliam, partecidio, motim, & outros crimes semelhantes, que entre os Chins se julgam tambem por enormes, & indignos de perdam, se costumaõ com grande acerto exceptuar nas prouisoens Reais, as quaes nam sam leuadas as Prouincias por correos ordinarios, mas por homens illustres em grao, & dignidade, recebendoos com grande fausto, & publico apparato nas terras por onde passam, & sahindo os a receber ao caminho os magistrados, aceitam com grande veneraçam as Prouisoens, & logo as diuulgam, & dam à execuçam.

Tinhasse pois passado hũ dia, & huma noite nesta inquietaçam, & logo pella menhaã foram leuados ao Palacio Real os Padres Adamo, & Fernando com finco Mandarins condenados â morte, pera ahi serem vltimamente julgados pellos Regulos, & restante do Senado, como os Gouernadores tinham assentado antes deste teremoto, & chegando ao lugar aonde se costumauam ajuntar, o acharam com nam pouca admiraçam sem gente alguma, nem aparecer Regulo ou Senador; porque tinham escolhido pera o conclaue daquelle dia hum lugar interior do Palacio, aonde o principal ponto que se tratou foi do publico perdam: em quanto esperauaõ pellos juizes, vendo o Padre Fernando em quanto perigo estaua a cauza dos Mandarins, executou naquelle meio tempo o que auia muitos dias intentaua, mas sempre sem fruto, pella seueridade com que os guardas os vigiauam; aproueitousse pois do tempo, & da occasiam, & deslumbrando aos guardas, se foi ter com os Mandarins, que estauam apartados huns dos outros por largos espacios, & os ouuio de confissam, consolandoos, & animandoos a sofrer a morte com fortaleza, & espirito Christaõ, & acabada esta piedosa acçam, se tornou ao seu lugar, & em breue chegou recado, que tornasse pera o carcere, por quanto naquelle dia nam auia audiençia. Tinhasse ja decretado no conselho Real a liberdade

dos

dos encarcerados, & se começaua a diuulgar pella Cidade; & voltando os Padres pera os carceres, acharam a todos cõ grande aluoroço, & alegria extraordinaria, & naquelle dia se abriram todos os carceres, & enxouias de Pechim. Tinhaõ pera si os Padres Luis, Gabriel, & Fernando, que seriam elles dos primeiros a quem liurassem de ferros, & prisõens, mas enganaraõse porque dandose liberdade a huns, & outros, & alguns bem facinorosos, os deixaram a elles nas mesmas prisoens, cuja paciencia foi mais prouada à vista da clemencia que com os outros se vsaua, mas consolaraõse com a lembrança de que Christo foi postposto a hũ facinoroso insigne, como Barrabas. Nam sofreo porem o Ceo esta iniquidade; porque indignada a terra de sofrer em si tam manifesta injustiça, tornou a abalar a Cidade com tal impetu, que os juizes como loucos, & fora de si, desocuparam o Tribunal em q̃ se trataua desta liberdade, & fugiraõ a lugares patẽtes, & nẽ ahi se dauam por seguros pello medo, & pauor com que estauam. Nam se atreueram poisa continuar em tam manifesta injustiça, nem a dissimular por mais tempo com as vozes do Ceo, & com os brados de suas conciencias.

No mesmo dia meteram os papeis pera saberem de ElRey o que se auia de fazer dos tres Padres, & sayo logo decreto que ao outro dia pella manhaã os soltassem. Foi aquella noite tremenda pera todos, ninguem se deu por seguro em sua casa, pouoaraõse os campos, aonde se gastou a noite em praticas semelhantes às que tiueram nos dous dias antecedentes que sem duuida em nossa causa se fizera grande agrauo à justiça, à verdade, & à innocencia, pello que se podia temer que o Céo, se o nam aplacassem, tomaria justa vingança, com perda, & ruina vniuersal, porque nenhuma outra couza denunciauam as calamidades, & prodigios que se viram nos mezes passados, aquelle fatal cometa que apareceo no mesmo tẽpo em que os Europeos foram prezos, & a sua lei condenada, que outra cousa era senam huma espada desembainhada cõ

que o Ceo ameaçaua a todo o Imperio, a furia dos ventos, & tempestades que ao cometa se seguitam, quem duuidarà que etam vozes, & repetidas ameaças do mesmo Ceo: a esterilidade, & fome que oprimió as Prouincias *Honàn*, & *Xantum*, preludios eram da q̃ tambẽ hade consumir em breue tẽpo esta Prouincia, Corte de *Pekin*. Tinhase leuantado em tres Prouincias huma grãde praga de gafanhotos, que destruindo os campos, & as fearas em flor, obrigou a muitos dos naturaes a mudarem de habitaçam, & os que ficaram, se viram em tal extremo, que nam tinham de que se sustentar senam da casca de certas aruores, cortida, & cosida em agoa, & desfeita em farinha, com o qual mantimento, nam tanto satisfaziam à fome, quãto a enganauam. Quando passamos por aquellas terras vimos, nam sem dor, & lagrimas, as aruores nuas, & aparadas, que era huma continua memoria, & testemunho da cruel fome que padeciam. Traziam outros a memoria pera confirmaçam destes presagios, as calamidades que tambem o mar lhes causara com sua desenfreada braueza; porque aos vinte, & dous de Iulho de mil, & seis centos, & sezenta, & quatro, tempo em que se forjaua contra nos o odio, & a inueja, se leuantou o occeano meridional com brados horriueis contra as prayas da Prouincia *Fokiense*, & rompendo os diques com que aquella Prouincia; ou por natureza ou por arte se reparaua, alagou com estranha inundaçam grande parte da terra, causando mizerauel estrago nos campos, & habitaçoens a que chegaua. E passados dous mezes no mesmo dia em que os quatro Gouernadores recebendo o libello do accuzador, remeteram a nossa causa aos dous tribunaes supremos, se empolou o mar com maiores ondas, & braueza, que da primeira vez, & como ameaçando ja de mais perto a Corte de *Pekin*, assolou todo o maritimo das Prouincias *Che Kiam, Nankin, Pekin*, & arrazando varias muralhas, & reparos, ameaçaua a aquellas terras com a vltima ruina, & assolaçam. E quam terriuel esta fosse em quintas, habita-

bitaçoens, & castellos, com quanta mortandade dos habitadores, & animaes, se pode conhecer, pello dilatado espacio de cem legoas habitadas todas, & cultiuadas, que occupou, & destruio esta inundaçam. E pera que se nam duuidasse por cujo imperio se mouia este elemento, entre tanta mortandade de gentios, auendo naquellas partes finco Igrejas, ou freguesias de Neophitos, ainda que todos perderam as fazendas, nem hum só Christam perdeo a vida. O sertam destas Prouincias, ainda que ficou izento deste açoute, nam o ficou de pestes, & doenças contagiozas, que sam na China tanto mais tremendas, quanto por serem terras saluberrimas, mais raras. Na recordaçam, & conferencia destes prodigios, & calamidades passaram toda aquella confusa noite assi gentios como Christaõs, estes particularmente como quem com maior atençam, & conhecimento tinha obseruado assi os que ja referi, como outros muitos que deixo por breuidade. Esta voz, & parecer era de todos, que tantas ameaças, & castigos, de nenhuma outra causa tiueram principio, senam do Ceo, que tomara à sua conta defender a lei verdadeira, a lei recta, & a todos aquelles que a ensinauam. Verificandose entam na China, que a voz do pouo era voz de Deos.

Tanto que amanheceo foram logo chamados os tres Padres, & offerecidos aos Iuizes, com Paulo, de que acima fiz mençam, & hum Neofito, mandaraõlheslogo tirar as cadeas, dizendolhes hum dos juizes: tinhamos determinado mandaruos a todos desterrar, mas o Emperador vos perdoa. Naõ acrecentou mais palaura alguma, sobre a rebelliam, ou doutrina de que os acusauam, cousa digna de reparo, porque aos que se concede este perdam costumaõ reprehendellos primeiro asperamente, & exortallos à emenda de costumes. Como estaua taõ conhecida a innocencia, refrearaõse ao menos com o pejo aquelles animos, em quem a justiça, & a innocencia nam tinha feito algum aballo. Nem he pera admirar que naquella occasiam se ouuessem com tanta modera-

çam nas palauras, pois em todo o processo desta causa em que com tanto rigor, & seueridade se examinaua, nunca diante dos Padres vzauam da palaura *Sie* mui introduzida na China, com que distinguem a falsa & peruersa doutrina da verdadeira, antes tratando elles ao impio accusador com desprezo, & aspereza, como elle o merecia, & algumas vezes afrontádoo com palauras injuriosas, sempre com rudo trataram aos da Companhia como a homens graues, & modestos, ainda que carregados de ferros, & condenados, ou à morte, ou a desterro; tam venerada como isto he a virtude, & a innocencia, ainda dos mesmos inimigos que a perseguem. Saindo pois do Tribunal, os recebeo com alegria huma grande multidam de Neofitos, & saindo mais ao publico se viram logo rodeados assim de Christaõs, como de gentios, que lhes dauam o parabem da liberdade: Pareciam verdadeiros, & amorosos pais que liures das garras da morte eram leuados aos hombros de tam amados filhos com publico triumfo. Diminuiose porem esta alegria vniuersal com a dilatada, & obstinada retençam do Padre Adamo em seu carcere, o que a todos pareceo cousa iniqua, & intoleraueI, clamando o pouo todo que por sua causa, mais que pella de nenhum outro soccederam aquelles terremotos, & prodigios. Nam podiam tragar os inimigos, & inuejosos que de suas maõs sanguinolẽtas fosse tirado aquelle varam, cuja morte com tantos desejos, artes, & despezas tinham machinado.

E assim foi aprezentado outra ves como traidor, no tribunal dos Regulos, com os de mais Mandarins que heram Reos do mesmo crime, ao qual nam abrangia aquelle publico perdam, acompanhandoo sempre como procurador, & interpetre o Padre Fernando ja liure das correntes, & assentado entre os Mandarins inferiores. Com tal constancia, & vigor de animo defendeo a causa commua de todos os companheiros & em primeiro lugar do Padre Adamo, que atonito o Prezidente dos Regulos exclamou dizendo, raro, & louuauel exẽplo

plo de companheiros, & amigos: Quem auera que vendose liure de tantas prizoens, & Tribunaes, pello amor de hum amigo, se torne a meter nas mesmas dispuras, & perigos! Alcançou pois o Padre Fernando nas disputas, & audiencias passadas nome de hum excellentissimo astrologo, & nesta ocasiam o titulo de bom, & fiel amigo.

Desde este dia por diante por espacio de hum mez inteiro perseuerou a pertinacia, & soberba contra a innocencia sem se esperar felis remate, se depois de tantas ameaças, & terrores, causados na terra, na agoa, & no ar, nam sobreuiesse vltimamente o mais terriuel de todos os elementos, que amáçou a furia, & brauezade animos tam obstinados. Leuantouse pois hum furioso incendio, nam nas Prouincias mais remotas, nem nos dilatados espaços desta Prouincia de *Pekin*, nem na Cidade, & Corte, mas dentro no mesmo Paço, & habitaçam Real, no qual arderam vinte salas, & em breues horas de huma noite se consumio o mais precioso de seu Real thesouro; & o que affligia aquelles animos superstìciosos, muito mais do que a perda, foi o triste presagio, tanto mais tremendo, quanto mais praziuel o dia que a esta triste noite se seguia, em que se celebraua o nacimento, & annos do Emperador, a que nam podiam pronosticar successos prosperos, precedendolhe preludios tam lamentaueis. Nem era a menor causa de seu espanto, & temor, nam se descobrir por mais exames q̃ se fizeram, quẽ fora o Autor, qual a causa deste incendio, donde se veio a conjectutar, que cahio do Ceo. E os mesmos juizes o deram a entender, abrindo vltimamente os olhos a força de huma lus tam tremenda, & nunca imaginada. Ao dia seguinte despois de apagado o inncendio, suposto que contra toda a justiça, & direito, condenaram vltimamente à morte sinco Mandarins, declararam com tudo ao Padre Adamo por liure da culpa, & pena, ordenando a imẽsa bondade, sabedoria, & prouidencia diuina que a innocẽçia condenada, no mesmo instante, em huma parte, & absolta

folta em outra testemunhasse, & acreditasse a innocençia de sua santa lei, porque sédo sette os que se declararam por culp ; dos na rebelliam, dous que nam eram Christãos alcançaram perdam, & liberdade, sendo contra elles mais vehemente a presumpçam do crime; & os sinco que professauam a ley de Christo saitam condenados à morte, mudandolhe somente a atrocidade do tormento em outro menos penoso. Dando nisto hum illustre argumento que toda esta furiosa tempestade, sendo leuantada com varios pretextos, o vento mais forte que a moueo, & abalou, foi o odio do nome de Christo, & de sua sancta ley.

Dezejaria algum que nos detiuessemos mais em referir o glorioso triunfo de tam illustres cõfessores de Christo, cõ elogios das particulares virtudes de cada hum; vendo porem que se dilata fora da esfera epistolar esta relaçam, me pareceo conueniente deixar este cuidado aos dous que com mais diligencia tratam historicamente toda a perseguiçam. Hũa cousa porem se nam pode deixar em silencio ainda neste breue compendio; etam leuados os Mandarins ao lugar do supplicio, & passando pellas portas do nosso templo, se inclinaraõ todos com grande veneraçam, suprindo com o gesto do corpo, a confissam da fè, que nam podiam explicar com a lingoa, por estarem impedidos do vzo della com huma grande mordaça que os Chins costumaõ lançar a semelhantes Reos. E o Mandarim Ioam como vẽceo sẽpre a todos os mais no feruor, & culto diuino, assim nesta occasiam deu mais euidentes mostras de sua fè, & piedade Christaã. Poz se de joelhos, & batendo por algumas vezes com a boca na terra, ao modo da sua patria, fes sua adoraçam com toda a humildade, & ternura.

Estauam vesinhas às nossas casas, & templo, as casas do dito Ioam, & chegando de repente à noticia da molher que o marido hia ja caminhando pera o supplicio, abrio as portas, sahio a rua, & pondo os olhos no marido, lhe disse estas vnicas

cas palauras. Ioam lembraiuos de vosso Deos, & ponde os olhos no Ceo, com nenhuns outros prantos, nem brados seguio aquella generosa matrona a este ditoso padecente. Breuidade Laconica, & fortaleza mais que Laconica, & verdadeiramente Christaã, digna por muitos titolos de ser na nossa Europa venerada, & aplaudida.

Acabaram finalmente a vida mortal aquelles valetosos caualleiros de Christo dando principio à verdadeira, & immortal vida: Foram dahi a poucos mezes desterradas as molheres, & filhos de cada hum delles, costume mui vsado entre huma & outra naçam *Sinica*, & *Tartarica*, fazerem nos crimes mais atrozes aos filhos cõpanheiros nas penas dos Pais, as molheres dos maridos, & muitas vezes padecem os mesmos Pais pellas culpas, & delitos de seus proprios filhos:

E tornando à liberdade do innocente Padre Adamo, foi pelo contrario tanto mais illustre, quanto menos dependeo da clemencia dos Gouerndores, que dauam a todos absoluiçam de culpa, & pena, porque foi alcançada por huma illustre sentença, & testemunho dos mesmos quatro Gouernadores, como vicegerentes do Emperador, & juis supremo, na qual se declaraua que o erro cometido na morte do Princepe, & outras prezunçoens de rebelliam de nenhum modo tocauam ao Padre Adamo, que aplicado somente aos estudos astronomicos, de nenhum modo se embaraçàra nunca nestes Ritos, & ceremonias; E que suposto tinha sido Prezidente de todo o conselho astronomico no tẽpo em que se cometeo o erro, de nenhum modo era bem que se pedisse conta delle a quem presidia como summo Magistrado. Esta sentença foi diuulgada pellas Prouincias de todo o Imperio, por correos Reaes, que pera esse intento se despacharam. Restituido o Padre Adamo à sua liberdade, foram logo soltos outros sinco Padres q̃ athe aquelle tẽpo estiueram retheudos, se bem em prizam mais larga, & decente.

Deste modo aquella terriuel tempestade, suposto que nam

se apasiguou de todo, perdeo ao menos muito de sua primeira furia Neste tempo foram chegando varios da Companhia de algũas Prouincias mais remotas, os quais apresentados logo pellos mesmos que os conduziaõ ao Conselho Real de Ritos foraõ todos por seu mandado aposentarse no domicilio que a Companhia tem na porta Oriental da Cidade. E ordenaram os quatro Gouernadores que nos sustentassem ahi à custa da fazenda Real com assas liberalidade, se ainda ai qui nos nam perseguira a inueja com seus enganos, supposto que por entam nos nam deu tanto cuidado. Outro dano maior, & outra ferida mais penetrante receberam os nossos no mesmo tempo, dos inimigos da Religiam Christaã; & foi mandarem nos fechar as portas da Igreja, que o Padre Adamo ja restituido à sua antiga liberdade mandara abrir em boa fè, & dahi a pouco mandaram tirar os Gouernadores as imagens sagradas, & varios quadros ricamente ornados, que alguns Princepes tinham offerecido, nos quaes se continham grandes louuores da lei diuina, & a hum fermoso painel, que fora dadiua illustre do defunto Rey, illustrado com as insignias Reaes, & com hum excellente elogio do Padre Adamo, com atreuimento inaudito o fizeram em migalhas, no mesmo tribunal dos Ritos, & pera quebrarem os olhos ao pobre velho, lhe mandaram a casa os pedaços delle, finalmente tinha chegado a tanto a seueridade, & furia com que os inimigos do nome Christaõ nos perseguiam, que ja nos nam permitiam çelebrar os misterios Diuinos, senam às esçondidas, & de noite.

Eramos os Sacerdotes que de varias Prouincias nos achauamos na Corte vinte, & seis, & çom quatro que nella viuiaõ foram por todos trinta, todos de diuesas naçoens, & patria, & ainda no instituto, & diciplina Religiosa, porque quatro eram da familia de S. Domingos, hum da de S. Francisco, & os mais da Companhia de Iesu. Eram diuersos nas naçoens, porque eram quatro Hespanhoes, & sinco Portuguezes, seis

Franceses, dous Alemaẽs, tres Italianos, dous Saboianos, quatro Sicilianos, & quatro Flamengos. Porem em tanta diuersidade, pareciam todos hum so sogeito na vontade, caridade, & desejo de padecer por Christo. Auia neste numero alguns que passauam de setenta annos, muitos de sezenta, & os mais delles cheos de caãs, que lhes anticiparam a velhice, pellos trabalhos, fadigas, & affliçoens que padeceram.

Tres mezes auia que eramos chegados todos a Corte de *Pekin*, & sendo aprezentados duas vezes ao tribunal dos Ritos, nos chamaram terceira vez, & sospeitamos terem ja os Gouernadores determinado o nosso desterro (como na verdade assi era) E entendendo que com palauras asperas, & seueras nos hauiam de prohibir a promulgaçam do Euangelho, todos com vnanime consẽso determinamos, se algum dos Senadores falasse diante de nos cõ desacato da lei diuina (como nos decretos Reaes se tinha feito) refutar logo com liberdade qualquer voz impia que se pronunciasse, & defender cõ varonil constancia a santidade da ley imaculada; nem ignorauamos com quanto perigo da vida emprendiamos esta acçam, pois era contradizer à palaura Real, & arguilla de erro, & falsidade, o que de nenhum modo sofferia a fereza de raõ soberba, & barbara naçam. Porem como aqui se trarasse da honra diuina, era força desprezarse com a propria vida tudo aquillo que no Mundo se podia amar, & desejar. Porem foi Deos seruido por seus altissimos juizos, aceitar por sacrificada, só a võtade offerecida, porq̃ tratandonos cõ a mesma moderaçam q̃ antes, nos declararam em breues palauras o lugar de nosso desterro, sẽ fazerẽ mẽçam de mais crimes, ou delicto algũ. E logo nos remeteram ao supremo cõselho de guerra, dõde auiamos de receber todo o necessario pera tam prolongada jornada. Hũ dos assessores, ou adjũtos deste tribunal, Tartaro de naçam, mas pella modestia insigne, & cortezia, mui amado dos mesmos Chins, sendo ja antigamente mui amante,

& deuoto de nossas couzas, nam sò nos tratou com clemencia, & benignidade, mas com grande credito, & respeito.

Nem foi desigual a beneuolencia do Prezidente supremo, que tambem era Tartaro, o qual vendo diante de si tantos homens ja prouectos na idade, como as suas brancas o significauam, & sabendo que era tam prolongado o caminho, pois passaua de quinhentas legoas, no rigor do inuerno, tinha determinado que caminhassem todos a cauallo, & despois considerando que mais cõmodo, & seguro era caminhar por mar, mandou preparar embarcaçoens que nos leuassem, nam só com cõmodidade, mas honorificamente pera a Prouincia que o Rey determinara, que era *Quam Tum.*

Despois que nos despedimos dos Padres Adamo, Luis, Magalhaês, & Fernando, os quaes ficauam na Corte por mandado do Rey, ou pera melhor dizer, por ocultos conselhos do supremo Rey, dos Reys; despedindonos de muitos com lagrimas, a que nos obrigaua a charidade, & virtude que em cada hum delles experimentatamos. Sahimos finalmente de *Pekim* vinte, & sinco Sacerdotes, & caminhando por terra espacio de hum dia, chegamos a hum lugar bem frequentado de embarcaçoens publicas, & particulares.

Em nenhuma outra couza se mostra mais a magnificencia, & riqueza hum Emperador da China, do que na grandeza, & multidam de embarcaçoens que das Prouincias meridionaes nauegam todos os annos pera a Corte de *Pekim.* Contaõse des mil embarcaçoens, que nam seruem de outra cousa mais que de trazer atros pera soldados, ministros Reaes, & mais magistrados da Corte. E estas em nenhuma outra cousa sam vistosas, mais que em sua grandeza, & fortaleza. Ha outras que chamaõ *Lum ychuen*, tomando o nome dos vestidos Reaes, que sam a ordinaria carga que trazem, cuja grandeza, fermozura, ornato, & apatato, he tam grandioso, que me persuado, que em genero de embarcaçoẽs, nam ha no mundo todo igual

igual magnificencia. Mais parecem huns aceados, & brincados Palacios que se mouem, do que embarcaçoens que nauegam. As vellas, & os remos diuersos dos nossos, & estes, nam soo sam diuersos na forma, mas no vzo, & grandeza. Parecem humas barbatanas com que a grande maquina à maneira de Ballea sa vai mouendo, humas vezes com dous remos, & outras com quatro: Muitas vezes porem em quanto nauegam por canàes estreitos, sam impellidos por maõs de homens, mas despois de nauegadas duzentas, & sincoenta legoas, tanto que entram em hum atrebatado rio, que os Chins pella cor das agoas chamaõ *Hoam Ho*, quer dizer, cor de lodo, a mesma corrente os vai leuando com prospera naeugaçam, & nam muito despois passando por alguns rios mais estreitos entram no espacioso, & celebetrimo rio *Kiam*, no qual vzam de suas vellas com grande destreza: Sam com tudo estas embarcaçoens pouco acomodadas peta a nauegaçam maritima, por carecerem de quilha, & assim as podemos chamar com muita rezam meditetraneas. Nem sô seruem de trazer os vestidos Reaes, mas tambem, os Gouernadores das Prouincias, & varoens principaes, ou quando vam pera seus gouetnos ou quando voltam pera suas casas; & em quanto algum destes vai embarcado, primeiramente leuam bandeira leuantada no mastro com certas inscripçoens em letras Sinicas; alem disto, todas as vezes que passam pellas Cidades, pouoaçoens, ou prezidios de soldados, dam final cõ huma suaue muzica de frautas bem temperadas, & sem detẽça alguma saem à praya, duas ou tres decurias de soldados cõ suas armas, disparandoas em final de festa, & alegria, & pondosse hum delles de joelhos, ainda que nam veja a pessoa que vem embarcada na Nao Real, lhe fas com grande respeito huma humilde saudaçam, despois disto, se a necessidade o pede, alguns seus maiores amigos o vam comboyando pera maior segurança athe a seguinte pouoaçam. Fazemse estes officios com tanta presteza, & exacçam, que nauegando huma

deſtas peſſoas, & correndo todo o dilatado Imperio da China, nam experimenta nem hum minimo deſcuido ou tardança neſtes obſequios. Nós pello meſmo o experimentamos em ſinco grandes Prouincias, pellas quaes nauegamos deſde a banda do Norte, & vltimos termos da China, athe a parte contraria, & mais remontada do meſmo Imperio, que fica pera a parte do Sul. Raro louuor por certo, aſſim do gouerno politico, como da diſçiplina militar. Alem deſtes aparatos, a todas as peſſoas que por mandado do Rey nauegam neſtas embarcaçoens, ſe coſtumaõ dar os mantimentos em cada hũ deſtes lugares à cuſta da fazenda Real, prezenteandoos muitas vezes os Gouernadores das Cidades, & pouoaçoens, com varios mimos, & refreſcos.

Deſta caſta pois de embarcaçoéns, nos foram aſſinadas tres pera nos leuarem, com a meſma ceremonia, & aparato com que coſtumaõ nauegar os magiſtrados Reaes, nam ſem admiraçam de todos, & principalmente noſſa, ſe bem reconheciamos, & adorauamos em todas eſtas couſas a diuina prouidencia, & alto conſelho de Deos. Seis mezes inteiros puzemos neſta viagem, gaſtãdo ſomente tres os que caminhaõ por terra, & os correos Reaes, parece que voando, tomaõ eſta eſtrada em eſpacio de vinte, & quatro dias, com ligeireza incriuel. Muitas foram as cauſas deſta noſſa tardança, primeiramente as communas que ja referimos; deſpois diſto hũa incriuel multidam de embarcaçoẽs que pera huma, & outra parte nauegauam, ſendo a noſſa viagem, nos primeiros mezes, por alguns vàos eſtreitos, & apertados: Foi tambem cauſa deſta tardança ſermos obrigados a paſſar por ſetenta, & tres portas, que ſam hum illuſtre monumento da induſtria Chineza, pellas quaes nam pode nauegar mais que huma ſo embarcaçam com grande vigilancia, & cautela, pera que a força das agoas (que leuantadas as portas coſtuma ſer vehementiſſima) as nam lance ou nos rochedos leuantados, ou ſobre as embarcaçoens veſinhas: Porem a maior cauſa deſta

tar-

tardança, foi a penuria, & falta de chuuas que naquelle anno ouue na Prouincia de *Xantum*, & succedia muitas vezes ficarem as embarcaçoens em secco, porem sem perigo; mas considerada a causa superior de toda esta tardança, achamos que foi dirigida pello conselho da sabedoria, & prouidencia diuina, porque neste meio tempo seruimos a muitos Neofitos de consolaçam, & aliuio, & a alguns da propria saluaçam; porq̃ nam sò das pouoaçoẽs aõde aportauamos, mas tãbem das terras circumuesinhas, & mais remotas, concorriaõ a se confessar, & recebera sagrada comunham, que a muitos pode ser que seja a vltima, & juntamente dat as vltimas despedidas a seus tam amados paes, & pastores: cujas lagrimas se aliuiauam em parte com nossas palauras, & juntamente vẽdo as demonstraçoens de publica honra com que eramos leuados Foi esta em todo o caminho magnifica, & dos mantimentos Reaes aueria mais abundancia, se a cobiça do mãdarim que com decretos Reaes por obrigaçam de seu officio nos acompanhaua, nam nos defraudasse da maior parte do que nos estaua asignado. Fizemos porem pouco cazo desta perda, pois nos ensina o Apostolo, que as perdas de cousas temporaes, se ham de sofrer com alegria.

No tempo em que passamos pellas Prouincias do Norte, & Nanquim, vimos em diuersas partes com admiraçam de todos grandes campinas, & terras alagadas, com a furioza inundaçam que nelles meteo o occeano. E chegaram nouas como a Cidade *Tay yuen* metropoli da Prouincia *Xansi*, & a mais fermosa em muros, & edificios de todas as Cidades da China se descompassou, & afeou com hum miserauel, & horrendo terremoto, matando muitos dos moradores com suas ruinas, abrazandosse, & destruindose tudo o que auia nos campos vesinhos à mettropoli, de sementeiras, & nouidades com huma geada intempestiua, & totalmente prodigiosa. O em que se mostrou mais abominauel a obstinaçam de nossos inimigos, & muy semelhante à de Pharào, foi que nam de-

sistindo

sistindo dè seu diabolico furor, com tantos açoites, & auisos despois de obrigarem no tempo de tantos castigos do Ceo ao pobre velho Adamo, que elles tanto aborreciam, a que saisse das casas em que moraua, & o mandarem com o Padre Fernando pera outro domicilio da Companhia, fizeraõ que o accusador *Yam quam Sien*, se mudasse pera o apozento donde saio o Padre, & o que pareceo ainda mais indigno, o prouetam na mesma dignidade, & prezidencia da astronomia, conheçendoo nam so por vil, & depravado, mas totalmente ignorante daquella sciencia, cujo magisterio lhe entregauam. E despois de fazerem estes desatinos contra o seruo de Deos, voltaram sua furia, & impiedade contra o mesmo Deos. E nam se atreuendo a fazer injuria a hum dos templos pella authoridade do defunto Rey, que tinha sido quasi seu fundador, destruiram outro, que suposto nam se estribaua em tanta authoridade, era com tudo edificado com despezas Reaes. Fizeram tambem inuazam em outro terceiro templo que estaua fora da Cidade, em hum jardim sepulcral de nossa Companhia, & esteue em perigo de confiscarem pera ElRey o mesmo jardim, que foi antigamente dadiua do Emperador da China, & as terras que o Emperador Tartaro tinha dotado ao Collegio de *Pekin*, com o mesmo templo, & outro jardim sepulcral illustrado já com huma curiosa Igreja, & feita doaçam delle pello mesmo Rey ao Padre Adamo, porque tudo desejauam os nossos emulos destruir, & asolar.

Passados tres mezes que se gastaram na nauegaçam do Norte, chegamos a *Nankin* antigo assento, & Corte dos Emperadores da China, & no circuito das muralhas igual à antiga Babilonia, porem na copia das agoas, & multidam de Cidadoens, podera ser que lhe seja superior. O Visorrey da Prouincia, (a qual tem em seu circuito a grandeza de hum poderoso, & magnifico Reyno) nam nos era desafeiçoado, como nem tambem o seu principal ministro, & assim nos pa-

receo

receõ offerecer a este Princepe algumas pequenas dadiuas Europeas mais selectas do pouco que ainda leuauamos comnosco. Deunos elle as graças benignamente, porem nam quis aceitar cousa alguma, dizendo que na Prouincia pera onde caminhauamos nos poderiam seruir muito. Recebemos porem delle hum grande fauor em huma sentença que disse, na qual declaraua bem quanta estimaçam fazia da sabedoria Europea, porque chegandolhe nestes mesmos dias hum edicto circular, no qual mandauam os quatro Gouernadores aos Visorreys que buscassem em suas Prouincias varoens eminentes em sabedoria, & os mandassem à Corte, elle cheo de admiraçam, disse que era grande implicaçam mandar buscar sabios pera a Corte, quando della sahiam desterrados tam sabios varoens. Gastamos em *Nankim* quinze dias, & dando vella pera o Sul, chegamos a metropoli da Prouincia *Quamtum* no fim de Março, & tirando hum so dia, no qual subimos a hum alto monte que diuide as duas Prouincias *Quamtum*, & *Kianci*, toda a mais viagem, fizemos por mar. Tanta he a copia de agoas, & de rios com que o Imperio da China està retalhado, & nauegauel por todas as partes. Recebeunos o Visorrey com grande vrbanidade, & beneuolencia, & do mesmo modo o Gouernador da Cidade com singular honra, & estimaçam. Estaua o domicilio, & templo Companhia situado junto dos muros da Cidade, lugar assas acomodado, & frequentado, porem como nam era capaz de tantos moradores como nos eramos, o mandou o Visorrey acrecentar com expensas publicas, concorrendo elle tambẽ com benignidade, & grandeza: Atè o dia de hoje nos estam assinadas estas cazas por custodia. Nem faltaram nos primeiros mezes vexaçoens de alguns magistrados, que ou nos aborreciam, a nos, ou à lei de Christo, reliquias que ficaram ainda da perseguiçam, porem com authoridade do Visorrey se reprimiram seus danados intentos, com o que ficamos hoje com tanta liberdade, que quando he necessario sahimos de casa, & fazemos jor-

nada por espacio de hum dia sem prohibiçam alguma.

Nam muito despois de nossa chegada perdemos ao bom Padre Ignacio da Costa, varam verdadeiramente apostoliço no cumulo de merecimentos, & trabalhos, na prudencia, com que gouernou por tres annos esta vice Prouincia, vltimamente prouecto ja na idade, & nos merecimentos foi colher o premio ao Ceo, porque o nam podia achar igual na terra. Dahi a hum anno o seguio o Padre Miguel Trigaulçio, o qual suposto que antigo nos annos, conseruou sempre aquella candura, & innocencia de vida, que Christo mandaua a seus apostolos aprendessem dos de menor idade. Occupamse ambos na pregaçam euangelica por espacio de trinta, & mais annos nas Prouincias do Norte deste Imperio da China, pera que pouco despois desta tempestade quebrantados com os trabalhos de tam molesta jornada, & de habitaçoens tam distantes no sitio, & tam diuersas no clima (pois està este debaixo da *Zona* torrida) puzessem ditozo remate a suas vidas, à maneira das aruores que acabam, se despois de velhas se tresplantam. Ditozos huma, & muitas vezes, pois em tam boa causa perderamos alentos da vida. Era o Padre Miguel Trigaulcio natural da Cidade de Duàco, sobrinho daquelle grande Padre Trigaulcio grande nos estudos Latinos, & Sinicos, & o que mais he pera estimar, em virtudes, & merecimentos, grande, o qual foi o primeiro da Companhia, que como testemunha de vista diuulgou na Europa a fama admirauel do Imperio Sinico. O Padre Ignacio, era natural de huma das Ilhas do mar Atlantico por nome Fayal. Pouco depois da morte do Padre Ignacio, se seguio outra, nam menos ditoza, na Corte de *Pekin*, foi esta a do venerauel Padre Adamo, o qual consumido com tam graues trabalhos, & achaque tam molesto, perseguido de inimigos ainda nos seus vltimos dias, acompanhado de todos os Sacramẽtos da Igreja, passou desta à immortal vida aos quinze de Agostò de mil, & seis centos, & sezenta, & sinço, pera assistit, & aco-

açõmpanhar a Senhora no triunfo de sua glorioza Assump çam, como piamente podemos esperar de hum tam grande deuoto seu; nam menos bemauenturada companhia que esta se podia promerer quem tanto padeceo pella causa da Virgem Maria, & de Christo Iesu filho seu, nam falando no muito que deue a este bom Padre a Missam da China, a qual primeiramente illustrou com tantos liuros douríssimos, cõpostos entre occupaçoens grauissimas, assi das sciencias Mathematicas, como da doutrina Christaã, quantos se nam podia prometer a Companhia ainda no maior ocio da sua Europa. Entre este tem o primeiro lugar duas illustres obras, huma dedicada ao vltimo Emperador da China, a outta ao primeiro da Tartaria, trataua este em quatro volumes da origem da ley Diuina, & aquelle em oito volumes das verdadeiras bemauentutanças. Finalmente se algum terreno pó se lhe pegou da grandeza, & lugar eminente que occupou na Corte, se açazo contrahio algum defeito de que a fragilidade humana nunca pode viuer por izenta, assaz o purgou em vida, primeiramente com taõ molesta, & lenta enfermidade; com a charidade, & desejo ardentissimo da saluaçam das almas, com o qual estaua sempre prompto, & se desoçupaua de todos os negocios pera entrar na humilde choupana do mais pobre, & abatido soldado da milicia de Christo, assistindolhe à sua morte, ainda no mesmo dia em que o visitauam, pella estimaçam que delle faziam, nam só as pessoas principaes da Corte, mas ainda aquelle Princepe supremo de toda ella, que entre os Monarchas do Mundo sem agrauo de nenhum, ou he superior a todos, ou a nenhum fica inferior. Era vltimamente poderosa pera apagar, & desfazer qualquer imperfeiçam que contrahisse, aquella abrazada charidade que tinha a Christo saluador nosso, do qual todas as vezes q̃ falaua em suas pregaçoens (q̃ eram mũy freqũẽtes, & discretas) lhe brotaua pella boca o incendio do coraçam, açompanhado de muitas lagrimas assi suas, como dos

 cu

ouuintes. Suposto porem que alcançou huma morte tam bem-aauenturada, ao menos na estimaçam Christaã, seruirá com tudo de documento aos vindouros, de quam incertas, & perigozas sejam as familiaridades com Princepes, principalmente se o valido he estrangeiro, & mais ainda se he Christaõ em terra de Gentios, & muito mais se exercita o officio de Pregador Euangelico, & sobre tudo se fica viuo despois do seu Princepe defunto. Foi o Padre Ioam Adamo Schall natural da Cidade de *Bel, Colonia* dos Agripinos, de Pais (se he que isto pertence à nossa historia) nobilissimos, & generosos.

Experimentamos nesta nossa perseguiçam, o que soccede no mar em tormentas grandes, que ainda depois de apasiguados os ventos, & serenada a tempestade, fica o mar cauado com ondas tumultozas, & abaladas, porque alem do que acima tocamos, soccederam por espacio de tres annos seguintes a algũas cousas dignissimas de memoria, q̃ foram humas como ondas que a tempestade passada deixou mouidas, & abaladas. Nam faltara quem copiosa, & diligentemente estampe pera memoria dos vindouros. Eu so referirei duas cousas, que poram a clausura a esta relaçam, por serem ellas taes, que dam credito, & authoridade a todo o referido, & juntamente manifestam com grande lustro a sabedoria, & justiça Diuina, entre as sombras da iniquidade gentilica.

Nam era ainda passado hum anno despois da morte do Padre Ioam Adamo, quando o mais velho dos quatro Gouernadores por nome *Soni* acabou a vida pera dar conta ao Eterno juis dos Iuizos que neste Mundo executou, & das injustas sentenças que deu: foi esta morte occasiam pera que o Emperador que ainda era mancebo, & ja dantes tinha determinado tomar a administraçam do Imperio, o fizesse mais depressa, & assi no anno de mil, & seis centos, & sezenta, & seis, aos vinte, & sinco de Agosto entrou com solennidade no gouerno, com tanto maior applauso, & alegria de todos, quanto melhores acertos se prometiam do nouo Princepe,

como na verdade o vam experimentando, & quanto mais cruel, & titanica tinha parecido a muitos a administraçam dos quatro Gouernadores. Entre estes hum por nome *Su ca ma*, que na authoridade era o primeiro, tinha sobido de baixos principios, & humilde naçimento, pella grande solercia, conselho, & industria que tinha, às maiores honras, priuanças, & riquezas verdadeiramente Reaes: tinha este numerosa familia de filhos, & netos; seruiolhe porem de ruina pera os seus, ser inimigo capital do nome Christam, & senam foi autor da lastimosa tragedia que vimos, foi ao menos o que fauoreceo ao accusador, & a tam impia causa com mais empenho que os outros Gouernadores seus companheiros.

Determinando pois Deos manifestar neste homem os rigores de sua diuina justiça, soccedeo que este, hum, ou dous dias despois que o Emperador começou a gouernar, por conselho, & direcçam de hum seu terceiro filho, offereceo ao Principe hum memorial, em que pedia licença pera se retirar da Corte, & dos negocios publicos, & passar o restante de sua vida, que era ja mui enfermiça, em huns jardins, & quintas de ElRey, aonde fora enterrado o defunto Emperador *Xunchi*, & estauam nos arrabaldes da Cidade. Nam se pode aueriguar com que intento, ou motiuo fizesse esta suplica, so se sabe que desagradou ao Princepe, & aos Gouernadores companheiros que de antes o tinham aconselhado a nam fizesse: formou o Princepe della mao conceito, & sospeitando auer nella algum engano, a deu a algumas pessoas principaes pera a examinarem: aborreciam muito a este triste homem algumas pessoas grandes, & tendo a occasiam nas maõs pera sua ruina, acabaram de precipitar ao que começaua a cahir, fizeram as partes de acusador os dous Gouernadores, & os Regulos. Vinte, ou mais capitulos deram contra elle, & todos se cifrauam em hum só, que era de enganar ao Princepe: sem detença alguma foi logo metido em hum carcere o Pay, com todos os filhos, & netos, sam aprezentados em

juizo carregados de ferros, procedese contra elles, & pronunciase a sentença, primeiramente que sossem confiscados pera Elrey todos os seus bens, & riquezas, que eram inumeraueis, especialmente em ouro, & prata, despois disto, que lhe dessem cem açoutes, suplicio mui vzado nos Tartaros. Costumaõ muitas vezes os Emperadores da China (como acima contauamos) mitigar a seueridade dos juizes. Foi poré nesta causa pello contrario, porque foi reprehendida a brandura, & o que he mais pera marauilhar, sendo o Emperador tam mancebo, & entrado de nouo no gouerno, & o que mais acrecenta admiraçam, he que nenhum dos crimes de que o açcusauam se podia julgar por capital, outro tribunal porem, & outro juis que aos olhos humanos se escondia, & a quem os maiores, & mais escondidos crimes estam sempre patentes, era o que chamaua a juizo, & daua o castigo a este deprauado homem.

Conheceuse finalmente da causa por mandado do Emperador, & foi vltimamente condenado o desgraçado Pay juntamente com o filho que fora autor do memorial pera serem mortos ambos com os vltimos, & maiores tormentos, & os mais filhos, & netos que morressem degolados. Confirmou o Rey a sentença, mandando porem que ao Pay se nam fizessé os tromentos, & somente lhe dessem o garrote, foi executado publicamente este castigo no mesmo dia que eram quatro de Setembro diante de toda a Corte, a saber, sete filhos, & outros tantos netos de menor idade, entre os quaes auia alguns de tres annos, foram degolados: O terceiro, filho foi morto, jarretandolhe, & mutilandolhe todos os membros de seu corpo, tormento assas atròs, & prolongado, o Pay vltimamente enforcado: As molheres de todos elles mandadas vender publicamente, suposto que a molher do mesmo *Sucama* atalhou esta afronta, tomando a morte por suas maõs: Perdoouse porem às outras molheres por seré filhas de Princepes illustres, que fechando os olhos à humildade em que

este

este desgraçado nacera, apeteceram (como succedẽ muitas vezes) a afinidade de sua fortuna, & riquezas. Este foi o fim esta a morte, nam menos terriuel que repentina, da familia mais rica, poderosa, & que quasi tinha em sua maõ o Imperio, & gouerno de toda a China.

Deste caso tiraram outros diuersos documentos, eu porem nenhum outro reconheço mais illustre, que o da vingança, & justiça diuina, de que nam duuidara quem com mais atençam ponderar as circunstancias deste successo. Porque succederam estas cousas junto ao naçimento da Virgem nossa Senhora, no qual tempo tres annos antes tinha este impio maquinado contra nos tam cruel, & sanguinolenta guerra: tinha elle naquelle tempo interpretado sinistramente os suores, & os estudos dos homens Europeos, dandolhes em culpa aquillo mesmo de que mereciam maior louuor, premio, & estimaçam; & agora alternadamẽte offerecendose elle pera guarda do sepulcro Real, oficio de piedade mui vzado entre os Chins, & pello qual alcançaram muitos grande estimaçam, & valimento com o Princepe, & elle pello contrario excitou contra si o odio do Princepe, indicios de rebelde, & os vltimos castigos que se costumaõ dar aos Reos mais criminozos. Tinha elle auexado com barbara fereza por espacio de oito mezes ao Padre Adamo, gastado com a idade de setenta, & mais annos, & consumido cõ a trabalhosa enfermidade de parlezia, & foi o mesmo mal de parlezia q̃ tomou delle a justa vingãça, acometẽdoo na idade mais florẽte, q̃ era de quarẽta, & sinco annos, & por espacio de outros oito mezes o atromẽtou, athe q̃ hũ baraço lhe pos o termo à vida, & à infermidade: Perdeo o Padre Adamo o vzo da lingoa, & elle igualmente o perdeo de todo, na segunda vez que foi aprezentado em juizo: O Padre Adamo estando ja grauissimamente enfermo foi leuado ao Tribunal deitado em hum leito, & do mesmo modo foi tambem leuado este impio *Sucama*: Esteue o Padre muitos tempos deitado sobre a terra em hum carcere, & finco

ço filhos deste mesmo *Sucama* estiueram tambem deitados do mesmo modo, no mesmo carcere, & no mesmo apozento em q̃ o Padre Adamo esteue atado cõ cadeas de ferro, & foi tã bem este impio leuado ao castigo com huma cadea de ferro ao pescoço: Sendo este Gouernador, & juis, pereceram finco Mandarins, que eram finco filhos, que pello Padre Adamo foram regenerados na fonte do sagrado Bautismo, estando elles innocentes de todo o crime, porem nesta occasiam diante de seus olhos tiraram mizerauelmente a vida a quatorze entre filhos, & netos, nam tanto por sua culpa delles, quãto do Pay, & Auo. Foi o Padre Adamo primeiro condenado à forca, & despois aos tormentos, & agora o miserauel padeceo em si o laço, & no filho o tormento: que cousa ha mais manifesta, nem mais ajustada, que esta pena de taliam? teue conhecimento della, nam só a Corte, & muitos gentios espalhados pello Imperio (nam falando dos Christaõs) mas deu mostras que cahio na conta o mesmo que padecia a pena, porque caminhando pera o lugar do supliçio, & passãdo pellas portas do templo daquelle Deos a quem ellê tanto tinha offendido, leuantou pera elle os olhos assas humilhado, & abatido, gemeo, suspirou, & com descompostos abalos, & mouimentos da cabeça, manifestou o cruel sentimento de seu coraçam, & arrependimento com que estaua, prouera a Deos que dera mostras delle a tempo que lhe aproueitasse pera sua saluaçam:

Despois que viram priuado da vida a este Amaõ da China os verdadeiros Israelitas, que asim podemos chamar aos Neofitos deste Imperio, conceberam grandes esperanças de verem restaurada a seu primeiro lustre, & resplãdor a Religiam Christaã, nem os enganaria sua bem fundada esperança; se quem priuou da vida ao inimigo do nome Christaõ fora tam semelhante a Assuero, como era semelhante a Amaõ o castigado; he porem *Camhi* Rey ainda minino, & sem noticia, nem assistencia de huma Esther, ou de hum Mardocheo; tem no po-

sto

sto de çerco os dous Gouernadores, a quem atègora a ira diuina por seus occultos juizos tem perdoado, sendo elles como ja vimos companheiros da conjuraçam impia, que contra a Christandade se leuantou, & dignos, que assi Deos como o seu proprio Rey lhes de igual castigo ao passado.

Lastimoza por certo he a condiçam do Princepe, mais abominauel porem a porfia, & obstinaçam destes dous miseraueis homēs, a quem nam puderam abrandar, nem os remorsos de suas proprias consciencias, nem a verdade, & a innocencia tam clara, & patente à seus olhos, tam confirmada com prodigios, tam manifesta com castigos do Ceo, cujo açoute ainda se nam leuantou da China. He tambem grande argumento de hum animo cego, pusillanime, & lisongeiro, que entre tantos milhares de sabios que tratam, & disputam da fortaleza, & da justiça nam se ache hoje hum sô com fortaleza, & valentia pera tomar à sua conta a causa de humā verdade opprimida, & vltrajada. Nam desistira porem de seu patrocinio a sabedoria, & prouidencia de Deos omnipotente, diante do qual a maior sabedoria dos homens se reputa por ignorancia, & o maior espanto, & terror do mundo se aualia por fraqueza, & pusillanimidade: Donde se pode prenosticar que venha a China a experimentar os castigos de Egipto, se lhe quizer competir na soberba, & obstinaçam: & se naõ quizer dobrar sua porfiada dureza, quebrantada, & destruida se sogeitara ao braço de Deos como a seu senhor, & Creador. E pera que nam pareça que com o amor, & desejo da restauraçaõ da lei diuina falo com mais feruor, q̃ probabilidade, porei remate a esta carta com a relaçam dos prodigios, que este anno, ha poucos mezes soccederam: E porque estes sam tam nouos, & inauditos, que parece excedem a credibilidade; em primeiro lugar affirmo que nenhuma cousa relatarei, que nam viesse escrita em papeis authenticos, feitos na mesma Corte, & espalhados pello Imperio por caminheiros Reaes; pello que auendo pena de morte na China que ninguem es-

palhe nouidades que podem turbar a quietaçam das republicas, nenhuma duuida pode auer que sam verdadeiras, & diuulgadas por publica authoridade.

Era pois a substancia das cartas a que se segue, no dia decimo septimo da sexta Lua Sinica (que sam aos vinte, & sinco de Iulho dia do Apostolo San Tiago) em huma Prouincia da China, por nome *Xan tum* a mais proxima à Prouincia de *Pekin*, ouue hum horriuel terremoto, em que se arruinaram algumas Cidades, & pereceram muitos de seus habitadores. Começouse a abalar a terra às seis horas da tarde, & durou o tremor por espacio de vinte horas continuas com tanto impetu que na metropoli, & em seis Cidades visinhas, se abrio a terra em grandes, & profundas boças. Na mesma tarde, pellas oito horas na Cidade *Tai ngan*, foi tal a fragozidade com que a terra se abalou, & abrio, que parecia aos naturaes hum estrondo semelhante a muitos trouoens continuados, & leuantouse da mesma terra hum grande vapor à maneira de huma nuuem branca, & arrebatado pera cima, cõ impetu grande, se ouuio no ar o sonido de muitos tambores, juntos, & em outras seis Cidades soaram os tambores, & se ouuiram tanger os sinos, sem ninguem os tocar. Na Cidade *Longan*, & em outras tres estando na mesma noite o Ceo sereno, & claro, sem nuuem alguma, & as estrelas todas mui luzidas, começou de repente a chouer, & dahi a pouco se ouuio no ar hum terriuel estrondo de tambores, & pouco depois parando a chuua se seguio o terremoto.

Na Cidade *Lui cheu*, começou a tremer a terra com estrõdo horrendo, & durou por espacio de vinte, & duas horas sem interrupçam algũa. Despois disto começou a terra a brotar, & saltar de baixo pera acima, à maneira da agoa quando esta feruendo, & rasgandose em aberturas grandes arrebentou dellas hum rio mui copioso de area que se espalhou pellos ares, & juntamente grande copia de humas agoas amarellas, com algumas pedras que voauam com tanto impetu, como

mo se fossem despedidas de algumas bombardas, & mataram vinte, & noue pessoas, entre ellas alguns magistrados.

Nas Villas *Ngan Kieu*, & em outras quatro foi differente a calamidade, & assolaçam, porque foi tam grande a copia de agoas, & enchentes, que quatro couados sobio a innũdaçam sobre as cazas dos moradores. E hum grande monte por nome *Mumyn* se abrio de alto abaixo. Nas Villas de *Cao yuen Nhi Xui, Gechao Ngan lo* por espacio de dous dias inteiros, tremeo a terra, sem auer interrupçam de dia nem de noite. Foram todos estes prodigios horrieueis, mais triste porem, & funesto o que se segue. Na Cidade *Luicheu*, & na Villa *Cham ye* ouuiram os moradores espalhadas pello ar humas vozes confuzas, sem verem quẽ as pronunciaua. Semelhante foi o portento que soccedeo em outras quatro Villas, nas quaes despois de repetidos estrondos, & trouoens, se leuantou huma repentina neuoa tam densa, que se palpaua com as maõs, & começaram no mesmo tempo a cantar os gallos, & ladrar os çaens, com tanta força, que os nam poderam de nenhum modo fazer calar.

Finalmente aonde quer que abrangia em toda esta Prouincia o terremoto, se arruinaram as muralhas, torres, tribunais, edificios assi publicos como particulares, huns mais, outros menos: & o numero de gente que pereceo entre as ruinas he tam grande, que se lhe nam pode fazer o computo, como testeficam as mesmas cartas, gastando o ViſoRey grande soma de dinheiro só em enterrar os mortos.

Nam cahio este açoute do Ceo sobre huma só Prouincia; ainda que nesta foi maior a ferida, & calamidade: tambem abrangeo às Prouincias de *Pekim*, *Kiamsi*, & a mais nobre de todas as Prouincias que he *Nankin* com lamentauel estrago de mortes, & ruinas, em edificios, torres, & muralhas. Foi singular, & portentoso o successo seguinte; ha na Prouincia de *Pekim* huma ponte de pedra de estranha grandeza, porque tem de cumprimento trezentos, & sezenta passos, obra verdadei-

dadeiramente Real, & magnifica, esta se abalou, & quebrou com os terremotos, & cahiram no rio dous arcos della, ficando toda afeada, & quasi inutil. Nam longe da Villa *Linhien* da Prouincia de *Nankin* està leuantado hum alto monte, & sobre elle hum grande rochedo, diuidiose este rochedo em duas partes, com huma abertura de noue couados Chineses de largo, de onde correo grande copia de area vermelha, & misturada com a area hum penedo grande, no qual vinham esculpidas humas letras, cuja interpretaçam ainda se ignora, sendo ellas conhecidas entre os Chins tirando a primeira.

Nesta mesma Prouincia despois de passado hum mez inteiro aos vinte, & quatro de Agosto (dia tambem de outro Apostolo) hum monte chamado *Yxan* se abrio repentinamente, & do boqueiram esteue manando sangue por tres dias continuos, no fim dos quaes rasgandose a terra se soruetco o monte todo. No mesmo tempo se arruinaram treze aldeas, com mizerauel mortandade de gente, & pereceram tres Mãdarins Tartaros feridos de hum rayo. E o que he mais terriuel, & lastimoso de tudo o que atè aqui se disse, em hum dia se sepultaram nas entranhas da terra duas Villas inteiras, arrebentando logo das ruinas de huma dellas, tal inundaçam de agoa que ficou huma grande lagoa, sem ficar sinal algum de casas nem muralhas; era esta Villa chamada *Ngan Kien* da Prouincia de *Xantum*, & a outra *So cien* da Prouincia de *Nankin* E hum dia antes do referido, aquella grande ponte (de que acima fiz mençam) auendo tres mil annos que era fabricada, acabou de se arruinar de todo, desfazendolhe ainda os vltimos fundamentos a enchente de agoas que sobreueyo. Achouse entre as ruinas huma pedra, & nella esculpidos em caractetes Sinicos quatro versos, cuja interpretaçam tem dado que fazer, & que cuidar com varredade aos engenhos de muitos.

Cha-

16 *xaõ*	11 *xe*	6 *yã*	1 *çiẽ*
17 *çiñ*	12 *Leaõ*	7 *taõ*	2 *Leam*
18 *sĩ*	13 *nañ*	8 *Lũ*	3 *qũam*
19 *xañ*	14 *Laĩ*	9 *Keũ*	4 *Kiũ*
20 *mũi*	15 *mĩ*	10 *Kiaõ*	5 *quô*

Chamaua se a ponte *lu Keu Kiao*. Estendeose tambem esta calamidade com furiosas tempestades à mesma Corte, chouẽdo continuadamente por espacio de sinco dias, & noites, & arruinando passante de mil moradas de casas, desmanchando o arco, & afeando a porta meridional da mesme Cidade.

Geralmente falando abrangeo esta tempestade verdadeiramente prodigiosa a quatro Prouincias, & outras tantas Cidades populozas; a oito Cidades menores, a corenta, & oito Villas, cujos nomes singular, & diligentemente se contam, & foi referido tudo o que atè qui se disse nas cartas publicas que trouxeram os correos DelRey, authenticado na Corte de *Pekim*, pello que nos nam deixam lugar algum de duuida.

Outras cousas se referiram no mesmo tempo, que supposto veyo só em cartas particulares, sam dignas de grande credito. Conuem a saber que na Comarca da Cidade *Hoei cheu* a qual pertence à Prouincia de *Nankin*, & he patria infelis do maluado *Yam Quam Sien*, cahio no mez de Iulho tanta copia de neues, que sobia a altura de quatro couados, cousa que pot socceder no estio mais ardente, & em regiam mui calorosa, se attribuio a prodigio grande. Tambem se dis que na Prouincia *Che Kiam* cahio hum modo de lam, ou pelos brancos, que cobriam grande espacio de terra, prodigio que algumas vezes succedeo na China. Porem o que deu princi-

pio a todos estes portentos, & com rezam se pode chamar prodigio de todos os prodigios, vẽce toda a credulidade, & diminue a admiraçaõ dos milagres de todas as idades, cõsta por cartas particulares q̃ aos vinte, & sinco dias do mez de Iulho, jũto de hũa Villa da Prouincia *Honam*, a qual vulgarmẽte se chama *Chumhoa*, cuja interpretaçam val o mesmo que flor do meio do Imperio, & foi Corte, & assento dos antigos Reis, & o nome da Villa he *Vn ngan*, sogeira à Cidade de *Xante*, & mui vesinha à Prouincia de *Pekin*. Neste lugar huma hora despois de nacer o Sòl, cahio do Ceo huma fera de grandeza nunca ouuida, nem imaginada, tinha esta fera semelhança de hum Dragam, porque tinha cauda, escamas, quatro pès, & sinco vnhas em cada pé, & o que acrecentou a todos o terror, & admiraçam, foi que caindo este Dragam sem cabeça, se gastaram cento, & sincoenta esteiras das maiores em se cobrir, & amorralhar aquelle monstruo, donde nam serà dificultoso aos Europeos conjecturar qual fosse a grandeza de todo o corpo. Despois que este espectaculo foi visto de inumerauel gente, que a nouidade do cazo tam estupendo tinha conuocado das mais remotas partes, passados sinco dias, por mandado dos Gouernadores o cobriram de terra, pera que seu pestifero halito nam inficionasse aquelle clima. Disputese agora na Europa de que modo se podia formar na regiaõ aeria huma tal, & tam extraordinaria fera, & là se poderà mais seguramente considerar, & explicar o que isto pronostica. O que tacitamente pronostiquam muitos dos Chins facilmente o pode conjecturar quem tiuer noticia, que hum dragam armado com sinco vnhas, foi sempre insignia do Imperio Sinico muitos seculos antes do que as aguias o fossem do Romano, & sitüa de aduertencia que no decimo anno do vltimo Emperador natural da China, na Lua oitaua, vomirádo o occeano nas prayas da Prouincia de *Nankin* huma semelhante fera de comprimento de sincoenta braças Sinicas, cada huma das quaes tem duas das nossas, dahi a outo annos se atruinou

ruinou o Imperio, & começou a sentir a sogeiçam ao gouerno Tartarico.

Suposto que nam he necessario pronosticar o futuro, quãdo temos diante dos olhos a verdade prezente, & manifesta. Quem auera que nam reconheça nestes portentos a ira de Deos, & as nouas ameaças, com que nos auiza? quem tendo conhecimento do verdadeiro Deos, nam venerarà o seu braço forte, & a maõ estendida às pragas de Egipto, & o açoute sobre Farao! Praza à Diuina Magestade que nam se endureça o coraçam daquelle mesmo a quem ameaça o castigo, pera que nam chegue este como no Egipto, a vingar com pena de morte tantas culpas, & obstinaçoens. Prostrados diante de Deos, ainda que offendidos, & agrauados, lhe pedimos continuamente detenha a vara de sua justiça, & encarecidamente rogamos, & protestamos a todos os que lerem esta carta, que ajuntem com nosco suas deprecaçoens, pera que aquelle comũ Pay, & senhor, que o he tambem da China, & Tartaria, nam descarregue sobre elles o vltimo golpe, que ja parece os ameaça, seja este o vnico premio de nossos trabalhos, & de tudo o que a nossa Companhia obrou, & padeceo pello amor de Chisto neste Imperio da China por espacio de oitenta annos, premio na verdade suauissimo, & mui desejado. Nem o exemplo infausto de Farao, & Egipto desalentam nossas esperanças, porque temos outros motiuos que lhe dam vigor, & alento, nam so pella mizericordia de Deos eterna, & infinita, pella morte, & sangue de Christo, cuja redençam se estende tambem a este Imperio, pellas oraçoens publicas, & particulares que se fazem por toda a Igreja militante, pella exaltaçam da fè Catholica, mas por outros principios particulares que neste negocio excitam, & fortalecem a nossa confiança, conuem a saber, os templos sagrados que pellas Prouincias existem, sem se lhes fazer ategora violencia, nem injuria: os Neofitos, que viuem quietos por todas as Prouincias sem receberem molestia, crecendo ainda

hoje

hoje o numero deste rebanho do Senhor: os suspiros, & cartas escritas com lagrimas, nas quaes pedem a seus bons Pastores os nam desemparem, nem se ausentem da China. O q̃ sobre tudo nos anima he o fauor de dous mui poderosos validos que da nossa parte temos na Corte, na Corte digo Celestial a quem a de *Pekim* he sogeita, & tributaria: Sam estes aquelles dous grandes Princepes da curia superior; S. Ioseph espozo da Virgem Maria, & Patrono da Missam da China. O outro que he como espozo da mesma Missam, que às portas de sua amada, como cruel entam, & rustica espoza, consumido, & mirrado com o fogo lento de seu amor, perdeo os alentos, S. Frãcisco Xauier. Com estes motiuos especiaes, & particulares, alẽ dos comũs, & vniuersaes que ja referi, se excitam muito nossas esperanças, & pera que a Christandade toda fauoreça do modo que pode este santo desejo, nam quero que ponha os olhos na grandeza, policia, & antiguidade desta naçam, no engenho, cõ que discorrem (pello qual sam mui capazes de receber a verdade do Euangelho) na inclinaçam natural que tem à verdadeira virtude, & justiça, & muito menos nas riquezas, & magnificencia de tam opulento Imperio, bastarà pôr diãte dos olhos que viuem sò na China passante de duzentos milhoẽs de Almas, & o preço de huma soo Alma, a estimaçam que a sabedoria Diuina fas della, sô com a vista da sancta Cruz ficara patente, & manifesta. Nos santos sacrificios de V. R. muito me encomendo. De *Quam cheu fu* metropoli da Prouincia de *Quamtum* no Reyno da China, desaseis de Dezembro de mil, & seis centos, & sezenta, & oito.

De V. R. seruo em Christo.

Francisco Rogemont.

C A-

CATHALOGO DE TRINTA Sacerdotes que no tempo da perseguição da China, se aprezentâram aos Iuizes na Corte de Pekim.

Da Companhia de IESVS 25.

Padre Ioão Adamo Schall.	Alemaõ.
P. Antonio de Gouuea.	Portugues.
P. Pedro Caneuari.	Genouez.
P. Miguel Trigaulcio.	Flamengo.
P. Ignacio da Costa.	Portugues da Ilha do Fayal.
P. Francisco Brançato.	Siciliano.
P. Luis Bulhio.	Siciliano.
P. Gabriel de Magalhaens.	Portuges.
P. Ioam Francisco de Ferratijs.	Piamontano.
P. Andre Lubelli.	Napolitano.
P. Iacobo le Faure.	Françes.
P. Stanislao Torrente.	Romano.
P. Ioam Valat	Frances.
P. Feliciano Pacheco.	Portugues.
P. Claudio Motel.	Françes.
P. Iacobo Motel.	Frances.
P. Ioam Domingos Gabiani.	Piamontano.
P. Humberto Augeri.	Françes.
P. Manoel Iorge.	Portugues.
P. Fernando Verbiest.	Flamengo.
P Felippe Couplet.	Flamengo.
P Francisco Rogemont.	Flamengo.
P. Christiano Herdtrich.	Alemaõ.
P. Adriano Grelon.	Frances.

P. Pospero Intorceta. Siciliano, o qual foi mandado por Procurador a Roma pellos Padres q̃ se acharam no desterro na Prouincia de *Quantum*.

Da familia de sam Domingos. 4.

P. Fr. Domingos Coronato	Hespanhol.
P.Fr. Domingos Nauarreta.	Hespanhol.
P. Fr. Domingos Maria Sarpetri.	Siciliano.
P. Fr.Philippe Leonardo.	Hespanhol.

Da familia de S. Francisco hum

P. Fr. Antonio de Santa Maria.	Hespanhol.

DESPOIS DE TRADUZIDA esta relaçam, chegou huma carta do Padre Gabriel de Magalhaens da Companhia de Iesu Portuguez, rezidente em Pekim Corte do Imperio da China, cuja materia por continuar cõ o fio desta historia athé o principio do anno de 1669 *nos pareceo ajuntar aqui, & o theor della por suas palauras formaes he o que se segue.*

Aos P.P. Vizitador, Prouincial; & Viceprouincial de Iapam, & China:
Aos P.P. de Machao, & de Cantam: & a toda a Cõpanhia de Iesus.

Gratia, & pax Christi.

SOpponho primeiro que se lẽbram V.V.RR. do que auerá dous annos escreui a cerca dos copos, & pucaros, que o Aduersario dizia eram neçessarios pera se verem as exhalaçoens da Primauera, & que dellas dependia a çerteza, & conhecimento dos mouimentos celestes, & conseguintemente a Mathematica.

Sopponho segundo que sabem V.V.RR. que o Mouro chamado *Vmin hiuem*, que teue antiguamente contendas com o Padre Ioam Adam, he agora Mandarim dos grandes do tribunal da Mathematica, porque conhecido o Aduersario por ignorãte, os do gouerno quizeram antes este Mouro, o qual foi pello Rey passado cõdenado à morte, & estãdo no çarce-

re pera ſet juſtiçado por hum cazo repentino deu o Rey hũ perdaõ geral, & por força delle ficou liure. E nam ſo tinha eſte Mouro ſido condenado à morte, mas muitas vezes reprouado com ſuas Mathematicas pello meſmo Rey quiſeram pois antes a Mathematica deſte Mouro que a Europea, & iſto pera çubrirem, & defenderem as maldades, & erros paſſados. Introduzido o Mouro prometeo de fazer hum Kalendario de nouo, pera o que pedio dès annos; mas concederamlhe ſó quatro. E o Rey pera o aprouar (poſto que eſtaua ja feito, impreſſo, & publicado outro pello Aduerſario) lhe mandou fizeſſe o Kalendario do oitauo anno deſte Rey, que he o de anno do ſenhor de 1669.

Sopponho terceiro que tera chegada a carta comũa do Padre ſuperior Luis Buglio, & outras que pello correo mandamos aos dous de dezembro, na qual contaua o Padre algumas acçoẽs, & hiſtorias do Aduerſario, & do Mouro.

Supponho quatto que da dita carta teràm VV. RR. alcançado, que o Mouro, ſe nam he tam ignorante como o Aduerſario nas Mathematicas, he quaſi, & tem mais, que he na materia muito atreuido, facil, & grande embrulhador.

Supponho quinto que auera dous mezes teue o Aduerſario rebate, da meſma doença de q̃ morreo o Padre Ioam Adam, ficando com o pe, maõ, & toda a parte direita tolhida; & a lingoa empedida, o que foi publico a toda eſta Corte, que louuaua os diuinos juizos do grãde Deos dos Chriſtaõs. Mas ja o Aduerſario eſta bem, poſto que cahido, & com grandes temores do ſegundo rebate. No tempo pois em que elle eſtaua com o accidente, o Mandarim Tartaro ſeu companheiro no officio, por nome *Mahu*, temendo que deſpois da morte do Aduerſario ſe entendeſſe com elle, por nam dar conta das exhalaçoẽs, que tinham ſocedido, obrigou ao enfermo que lhe deſſe hũ extracto do que ſẽtia na materia, pera q̃ elle *Mahu* o pozeſſe em hum memorial, & o deſſe ao Rey. Bẽ contra ſua vontade deu o Aduerſario o extracto, dizendo nelle

le estas palauras: *he verdade que fiz gastos do Rey em fabricar huma salla pera exprimentar as exhalações, que em tres annos nunqua sahiram; pello que me rezolvo que a regra de as fazer sahir ha ja mil, & duzentos annos que se perdeo, como eu ficar milhor buscarei hum homem que saiba a tal regra.* Enfadaram se todos os Mandarins do *Nu yuen*(que he tribunal dos Assessores,& Colao do Rey? enfadaramse principalmenre os Mandarins Tartaros, dizendo que o Adversario enganaua ao Rey, & a rodos elles estimaua, senam como rolos, como meninos, & queriam concluir com o Adversario dandolhe seu merecido castigo. Mas os dous Gouernadores lhe perdoaram dizendo que se lhe esperasse dous mezes despois de melhorar da doença, & que nelles buscasse o homem que prometia. Porem os Tartaros vendo o Tribunal da Mathematica perdido, & impacientes com as semrazoens, & injustiças dos dous Gouernadores na materia, secretamente auisaram ao Rey do que ao diante se dira. Nam sabemos ainda quem foi o que falou ao Rey, posto que cuidamos com fundamento prouauel, que foi por via do quarto Regulo, de que os PP que estam em *Cantam* tiueram bastante noticia quando estiueram nesta Corte, o qual nos aconselha com grande amor, & fauorece quanto pode no negocio.

Sopponho sexto que vespora de Natal despois da nossa pobre consoada, todos tres *ad inuicem* como sempre fazemos nos consolamos, & animamos a paciencia, & longanimidade, & determinamos que supostas as cousas que viamos, nos deixassemos estar, sem por agora procurar que o Rey soubesse de nos; & assim no sò aconselharaõ os Regulos, & outros amigos, por temerem que se nos manifestassemos ao Rey, os dous Gouernadores lhe dariam tais rintas que fechariam a porta pera nunqua mais se abrir.

Sopponho setimo que estamos occupadissimos como VV. RR. podem conheecer do que ao diante se dira, & assim nam posso ser tam diffuzo como desejo mas por *Summa capitum* da-

rei sò as noticias necessarias: o que suposto. O Padre Luis Buglio, Fernando Verbiest, & *ego Gabriel, non tamen Angelus, sed maximus peccator.*

Euangeliso vobis gaudium magnum.

Dia de Natal antes de nascer o Sol bateram a porta quatro Mandarins grandes, que sam os segundos despois do Colao, tres eram Tartaros, & hum da Prouincia *Leà sum* filho de *Tancolao*, bateram a porta dizendo vinham pera nos notificar huma ordem do Rey que facie ad faciem lhes ordenara. Deu o porteiro o recado ao Padre superior, que começou cõ muita alegria a chamar, & dizer ao Padre Gabriel Magalhaẽs graças a Deos tudo esta acabado ja o Rey sabe, de nos, sahimos a receber os grandes do Rey que logo nas primeiras vistas nos fizeram muita festa, & cortezia dizendo que vinham por ordem do Rey fazemos algumas preguntas, que escolhessemos algum lugar retirado, pera que se nam ouuisse, & menos soubesse o que elles preguntassem, escolhemos o cubiculo do Padre superior, & fechado por dentro, mandando elles primeiro afastar da salleta a todos assim seus criados como os da Igreja, nos mandaram por de joelhos pera ouuir a ordem do Rey, ajoelhados nos, nos preguntaram da parte do Rey se sabiamos Mathematica? Respondeo o Padre superior. Nos os dous velhos nam sabemos Mathematica mas em tudo o mais estamos aparelhados pera seruir a sua Magestade o Padre Fernando Verbiest he insigne mathematico, assim na especulatiua, como na pratica: o que ouuido nos mandaram leuātar, & todos assentados tiraram do Kalendario que o aduersario fes pera o anno oitauo do Rey *Cambi*, que he o que agora gouerna, & he ja como acima dissemos o anno do senhor de 1669. em que estamos, & disseram que traziam ordem do Rey pera que o Padre Fernando Verbiest dissesse, & descubrisse seus erros, mostroulhe o Padre alguns com tanta presteza, & claresa que ficaram admirados, & sumamẽte contentes, & satisfeitos, dos quaes porei so dous que saõ grauis-

grauissimos pera com a China primeiro que acreçenta o Aduersario no Kalendario hum mez interkalar, auendo de acrecentar no anno seguinte ainda conforme a regra de sua antiga Mathematica. Segundo que apontaua no mesmo Kalendario duas primaueras, & dous outonos dentro de hum anno, q̃ he o mesmo que dizer que ham dous Equinoccios Vernos, & dous Autunaes, porque aos desanoue da segunda Lua do dito anno (como os P.P. em Cantam podem ver) dis que as noites, & dias sam iguaes, & despois aos 21 da mesma segunda Lua, dis que he o Equinoccio Verno. Os quatro Mandarins despois de o Padre os fazer capazes riram muito, & zõbaram da estupenda, & estolida crassidade deste erro, outros muitos tem que deixo por breuidade, & porque despois auera lugar pera falar nelles. Muito contentes, & supra modum satisfeitos da sciencia do Padre voltaram pera o paço, & informaram ao Rey do que viram, & ouuiram na Igreja, & despois de sol posto tornaram com ordem do Rey que todos tres ao outro dia que era 26 de Dezembro muito sedo fossemos ao paço. Fomos, & os mesmos quatro Mandarins nos leuaram ao Tribunal dos Assessores, & Colao do Rey, onde achamos hum Colao China, o Aduersario, o Mouro, & todos os mais Mandarins grandes, assim Tartaros, como Chinas do Tribunal da Mathematica juntos todos nos fizeram por de joelhos, & hum dos quatro Mandarins Tartaros que nos chamaram, & vieram a nossa casa declarou huma ordẽ do Rey que dizia. Eu Rey vos ordeno a todos que deixadas, & esquecidas questoens, injurias, & maleuolencias antigas, com o coraçam verdadeiro, & limpo escolhaes, & determinaes huma regra Mathematica que nam tenha duuidas; nem erros, mas seja verdadeira, & a melhor que possa ser lida: a ordẽ do Rey nos mandaram assentar, & assentados todos os quatro Mandarins acima ditos, que ja estauam grandemente afeiçoados à verdade, & a nos, preguntaram ao Aduersario pellos erros sobreditos, & por outros muitos, a que elle res-

pondia

pondia ja com nomes feyos com que nos honrãrã, ja cõ grãdes desproposítos que todos os Mandarins recebiam com rizadas, & as vezes com boas reprehensoens. Chegou a hora de jantar, & nos puzeram com o Aduersario *Lupus, & agnus* em huma meza, a qual acabada se tornou a disputar, Entam o Mandarim Tartaro cabeça, & Prezidente do tribunal da Mathematica leuantou a voz & disse. Senhores pera que nos cansamos em disputar o que pella maior parte nam sabemos: sigamos a ordem do Rey, & concluiremos o negocio depressa, & com sucesso: ordena o Rey que lhe determinemos huma regra limpa, & sem magoa: a verdadeira regra da Mathematica he aquella cujos eclypses que vemos com nossos olhos sam justos, & certos; & cujos mouimentos dos Planetas de que dependem todas as mais operaçoens Mathematicas, sam certos, & verdadeiros: todas estas excelencias tem a regra Europea, & assim pera que nos cançamos em disputar, & buscar outra que nam poderemos achar. Todos ouuiram, & todos aprouaram a sentença do Prezidente da Mathematica, & assim preguntaram ao Padre Fernando Verbiest se se atteuia a seguir, publicar, & defender a regra Europea sem erro algum? Respondeo o Padre que de boa vontade a defenderia por ser vnica, & verdadeira. Ao Aduersario nam preguntaram pella sua antigua, porque esta ja antiquada, & condenada por ordem do Rey preguntaram ao Mouro se se atreuia a defender a sua? Respondeo elle que ainda a nam tinha feita, nem emendada. Preguntaramlhe mais se o Kalendario que fizera, pera o oitauo anno, estaua bom? Respondeo que bastante: bastante? tornou hum dos quatro Mandarins que nos chamaram, vede bem o que dizeis, se tem erros ou nam tem erros? Respondeo o Mouro: Ainda tem alguns errozinhos, que necessitam de emenda. Pois instou outro Mandarim, & vos sois tam atreuido que dais ao Rey por certo hum Kalendario errado? por fim concluiram que se seguisse a regra Europea. Rezistiam a esta rezoluçam o Aduersario, o Mouro, & hum

Colao

Colao China, que em todas as acçoens se mostrou nosso contrario. Porem os Mandarins Tartaros fizeram tal conceito da sciencia do Padre, repostas, & argumentos com que por tres ou quatro vezes pos em talas ao Masamede (o qual se tiuera sangue no rosto, & nam fora taõ deslauado, nunqua mais aparecia, nem se arreueria a falar em Mathematica) fizeram digo tal conceito da sciencia do Padre, que alegres, & contentes persuadiram ao Colao, o qual leuado da rezam que via, facilmente aprouou a regra Europea, & vltimamente fizeram o mesmo o Mouro, & o Aduersario, ainda que bem cõtra sua vontade; & feito assento do que se determinara em letras Chinas, & Tartaras, fomos todos pera o paço, o Colao, & os quatro Mandarins Tartaros entraraõ a informar ao Rey do que passara, & nós com os mais ficamos fora da porta do pateo da salla Real esperando a ordẽ do Rey.

Tanto que lhe deram a informaçam, mandou entrar o Aduersario, o Mouro, com os mais do tribunal da Mathematica, & a nos com elles, todos por suas fileiras, & prehemimencias se puzeram de joelhos diante do Rey, & nos os tres da Companhia detras de todos. Preguntou entam qual de nos era o Mathematico; Respondemos que era o Padre Fernando Verbiest, entam o Rey com graue, & alegre rosto chamou ao Padre diante de si, & lhe fez varias preguntas de Mathematica; & a vltima: como poderemos saber qual seja a verdadeira, & qual a falsa mathematica? Facilmente se podera aueriguar, respondeo o Padre. Assinem os Mandarins de vossa Magestade hum estillo da grandeza, & altura que quizerem ao Aduersario, ao Mouro, & a mim, hum dia ou quantos quizerem antes que se faça a experiencia, & apontemos todos, & digamos de antes o comprimento da sombra que hade deitar o estilo no tal dia ao meyo dia em ponto, & quem mais errar se julgara por mais errada sua Mathematica. Aprouaram a proposta com aplauso do Rey, & todos os prezentes: o Rey fez preguntaao Aduersario, se sabiam elles tam-

bem aquelle modo de medir a sombra, & se aceitauam o cõcerto? Responderam que sabiam, & que o aceitauam. Preguntou entam o Rey ao Aduersario se estauam pella regra Europea na conformidade que tinham assentado? respondeo o seguinte; V. Magestade nam pode vsar destes homens, porque nam tratam de outra cousa senam de rebelliam. Primeiro tomaram Iapam, despois as Philipinas, & agora nestes annos tratam de tomar nosso Imperio, fazendo com a prata, & sangue dos pobres muitas igrejas, que eram fortalezas cõtra V. Magestade, & se eu os nam descubrisse, ja seus peruersos intentos teriam o effeito que pretendiam. Sua ley he diabolica, & como tal so professa rebeliam, como aquelles que adoram a hum homem que por rebelde foi crucificado em huma cruz (o que dizendo estendeo os braços) & nella foi a puros tormentos morto em castigo de seu peccado. E queria dizer muito mais, mas foi impedido dos dous Gouernadores que tambem estauam prezentes. O Rey mostrou assim no gesto como no rosto que se alteraua, & agastaua; mas como he tam prudente, brando, & benigno (he pera admirar tanto sizo, & capacidade em quatorze annos de idade) se reprimio, mas com tudo nam deixou de dar ao embusteiro com seuero, & magestoso rosto huma graue reprehensam em lingoa Tartara, ordenando a *Mahu* Tartaro Prezidente da Mathematica a vertesse, & dissesse em lingoa China ao Aduersario o que se segue. Ordenei hoje a vos, & a todos q̃ esquecidos das cõtendas, & desgostos passados, com coraçam limpo so tratasseis de determinar huma regra verdadeira da Mathematica, & vos diante de mim fazeis o contrario: nam he isto manifestamente rezistir a minhas ordens? Preguntei-uos agora de Mathematica, & vos respõdeis q̃ os homẽs de Europa sam rebeldes: como pode ser q̃ vinte, & sinco homẽs q̃ estam repartides pella China tomassẽ hũ Imperio tam grãde? Mãdeiuos q̃ me buscasseis homens sabios, & doutos na Mathematica pera me seruirem, ja que vos nam sabeis, nẽ prestais pera isso; & sabeis q̃ Fernan-

Fernando Verbiest homem de tantas partes, & letras, estaua nesta Corte; & nam só nam mo propuzestes; mas o encubristes, daqui se collige, & claramente se ve que sois hum mao, vil, & baixo homem, Todos sabem, & todos dizem que se o Rey nam respeitara aos dous Gouernadores que logo enram auia de mandar matar, & enforcar o aduersario, & nam ha duuida pois este caso he rato, & ja mais ouuido na China, pois nam se le que alguem se atreuesse a falar tam atreuidamente diante de seu Rey. Acabada esta acçam mandou o Rey a todos pera fora, & passado meyo quatro nos chamou aos tres PP. em particular, & tratou com muita beneuolencia, preguntando muitas cousas de Europa. Preguntou mais qual de nos era o que tinha habilidade das maõs? Respondeo o Gouernador em Tartaro *Tere tulimbà*, que quer dizer aquelle que esta no meyo apontando com o dedo pera mim; vltimamente ordenou ao Padre Fernando Verbiest que lhe fizesse hum pronostico pera o anno que vem, dos effeitos naturaes dos quatro tempos do anno, a que o China chama *Tien Sium*: saidos pera fora nos ordenaram da parte do Rey, que a outro dia (que era dia de S. Ioam Euangelista) viessemos muito cedo ao Paço, viemos, & nos foi ordenado o seguinte.

Primeiro fora da porta do Paço da Salla do Rey nos assentamos todos os Mandarins sobreditos, & de nouo dous sumos Prezidentes do tribunal das cortezias (a quem esta sogeito o Tribunal da Mathematica) hum Tartaro, & outro China, preguntaram de nouo ao Padre Fernando Verbiest pella sombra do estilo, respondeo o Padre que estaua aparelhado a experiencia, nam so ao meyo dia mas em qualquer hora, lugar, & com qualquer estilo grande ou pequeno que lhe assinasse. Pois, replicaram, he ordem do Rey, que vamos a torre das obseruaçoens, & com o estilo que alli esta, façais hoje experiencia. Preguntaram ao Aduersario se estaua aparelhado pera fazer o mesmo? tergiuersou, sem ja mais querer dizer

que sabia ou nam sabia. Preguntaram ao Mouró, que redondamente disse que nam sabia taes medidas. Entam sobre maneira se enfadaram os Mandarins dizendo: diante do Rey dizeis que sabeis, & aceitaes o çoncerto, & ao pè da obra dizeis o contrario, & confessais vossa ignorancia? Por fim foraõ de nouo ao Rey preguntandolhe que soposto o Aduersario, & o Mouro confessauam que nam sabiam fazer os computos, nem ordenar o estilo, se auia o Padre Fernando Verbiest fazellos? Respondeo o Rey que sim. Partimos logo pera a torre Mathematica, onde chegamos quasi as onze horas. Em breue tẽpo çõcertou o Padre o estilo q̃ estaua torto, & fes os computos cercado de tanta gente, que falando, & gritando causaua grande perturbaçam, succederam com tudo as medidas como desejauamos, o que todos os Mandarins festejaraõ, & admiraram grandemente, dizendo muitos louuores do Padre, & das sciencias Europeas, so o Aduersario, o Mouro, & o Colao China começaram maliciosamente a calumniar a acçaõ perà todos taõ rara, marauilhosa, & nũca vista; calũniauam elles como ignorantes, do que o Poeta disse: *Confinia lucis, & umbra*; & de que os Mathematicos dizem *umbraginem*, ou *penumbram* faziam sombra verdadeira; entam o Padre fes hũ Mappa, com hum estillo que deitaua a sombra verdadeira, & falsa que he o mesmo que *Umbrago*, ou *Penumbra*, & ao outro dia o mostrou no Paço ao Colao, & aos quatro que o Rey mandara a nossa casa, porque sempre assistiram a todas as acçoẽs referidas, & por refetir. Destes o principal vendo o Mappa, & sua explicaçam, disse em vos alta, & em lingoa Tartara: *Ambà sùpi*. Temos hum grande mestre. Acabada a acçam do estilo, voltamos ao Paço, & informando ao Rey do que passara, ordenou que ao outro dia (que era festa dos santos Innocẽtes) em hum pateo da Paço se leuantasse hum estilo, cuja medida se desse primeiro ao Padre, pera que elle ao meyo dia o leuantasse, & primeiro assinasse o termo aonde auia de chegar a sombra, recebemos a medida que eram dous copados, & duas decimas, & nos recolhemos pera casa.

O Padre Fernando Verbiest fes de noite as contas, & cõputos, & eu com hum çarpinteiro fis o estilo, & o pûs em hũa taboa tam comprida que bastasse, & ainda sobejasse pera a sombra. Fis tres parafuzos de pao, que pûs em huma ponta da taboa, & os dous na outra, pera que a taboa com hum oliuel, & perpendiculo, que aplicamos ao estilo por beneficio dos parafuzos, leuantãdoa, ou abaixandoa, respõdesse na planura, & igualdade ao Orizonte: em rompendo a Alua fomos ao Paço, onde ja achamos a maior parte dos Mandarins no lugar asinalado I. o Padre tinha deitado a linha sobre a taboa, a qual linha a sombra auia de tocar no ponto do meyo dia. Tudo entregou aos quatro Mandarins que vieram a nossa casa, & hum delles diante do Colao, do Aduersario, & do Mouro medio o estilo, & achou ser o mesmo que nos dera o dia dantes, & preguntou ao Padre se era aquella linha atrauessada o termo a que auia de chegar a sombra ao meyo dia. Respondeo que sim, & o mostrou ao Colao, Aduersario, Mouro, & mais Mãdarins que eram muitos. Aplicouse o estilo, & a taboa ao Orizonte, & no tempo em que o Sol chegou ao pino do meyo dia, a sombra se vnio com a linha asinalada de tal sorte, que nem admitio entre huma, & outra espaço de hum cabello. Nam se pode explicar o gosto, a alegria, & aplauso de todos os que estauam prezentes, que seriam cem pessoas, mas sobre todos, os Mandarins Tartaros que se desfaziam em jubilos, & contentamento, & o principal delles virandose pera o Colao, lhe preguntou se tinha alguma cousa que dizer? Respondeo nam por vontade, mas por nam falar contra todos; & contra o Sol; està muito justa, & muito bem feita esta acçam. O mesmo preguntaram os Tartaros ao Aduersario, & ao Mouro, os quaes nam poderam deixar de confessar a verdade. Acabado este acto, logo ali nos auizaram que ao outro dia que eram 19 de Dezembro por ordem do Rey fossemos a torre das obseruaçoens Mathematicas, & no estilo que ali esta de bronze fizesse o Padre a mesma obseruaçam, & porque o estilo

do tragã, & em nada repara. Este pois conhecida a verdade, de Saulo se conuerteo em Paulo, & he o maior amigo, & defensor que temos, como mostrou em todas as acçoens acima referidas, dando boas reprehensoens ao Aduersario, & Mouro, quando elles por sua enueja, maleuolencia, & maldade diziam despropozitos, dizendo sempre de nos muitos louuores, que eu bastantemente entendia, & ao Padre Fernando continuamente dizia em Tartaro *Mam, Mam*, que quer dizer homem raro, exquizito, & milagroso, o que ouuindo o *Gin tà yè* cujo nome he Lourenço, que os P.P. de *Cantam* todos conhecem, com os olhos arrazados em agoa, & com as maõs leuantadas ao Ceo exclamou, & disse, RR.PP. nossos paes espirituaes, grande he o poder do nosso Deos, que foi seruido mudar este homem, que era tam inimigo da ley sancta, & de seus pregadores: maior milagre he pera mim mudar Deos nosso Senhor o coraçam de hum peccador, de hum mao, & dispollo a que conheça, & ame a verdade, & o bem que antes aborrecia, que criar hum, & muitos mundos.

Ia acima disse que tinhamos alguma probabilidade que por via do quarto Regulo soubera o Rey de nos. Hoje nos disseram em muito segredo, que fora o segundo mandarim do tribunal das correzias, Tartaro de grandes partes, & que de nouo entrou neste tribunal. Tambem podemos cuidar que foi hum parente de Lourenço *Gin tà yè*, de que acima falei, que he menino da camara do Rey, a quem Lourenço *Gin tà yè* tinha bem informado, & instruido; como o soubermos de rais com o mais que suceder procuraremos auizar a VV. RR. o que pedimos sam instantes oraçoens, pera que nosso Senhor de felices successos a tam excelentes principios pera gloria sua, & saluaçam das almas deste Imperio.

O quarto Regulo nos mandou chamar, & dia de sam Siluestre nos deu hũa lamina de Nossa Senhora de S. Lucas, & aos pes da Senhora de huma, & outra banda nossos Sanctos P.P. Ignacio, & Francisco Xauier, pintura muito fina,

exce-

excellente, & primoroso, com fasquias de pao muito bem fei-tas, obra Europea; & por fora outras fasquias de *Cunsan*(nam sei o nome deste pao em Portuguez) obra China, mas muito perfeita; o Regulo nos disse: Eu queria adorar, & reuerenciar a Senhora Māy do Ceo em meu paço, porem pôr tam grande Senhora entre os Pagodes, nam me atreuo, agora em particular tenho medo que erre no culto, pello que me resolui a vos pedir que leueis a sancta Imagem pera vossa casa eu a venerarei agora occultamente; & passados alguns dias como a Igreja se abrir publicamente a cera do altar, & o azeite da alampada ficara a minha conta. Bom pronostico por certo que em dia de sam Siluestre a Senhora, & seu vnigenito Filho se manifestou ao maior Regulo desta Corte, ja pode ser pera manifestar algum dia ao Emperador da China, que se chamara Constantino. Esta sancta Imagem deu o *Cim nàn vē* que esta na Prouincia de *To Kian* ao quarto Regulo; Deos sabe se a furtou da Igreja: o Padre Antonio de Gouuea pode resoluer a duuida.

Pedimos a VV RR. os pontos seguintes: primeiro que em todo o caso se vam preparando hum ou dous P.P. pera a Mathematica, porque o Padre Fernando Verbiest he vnico, & como homem, sogeito às leis da mortalidade, & dous, ou hum pera a lima, & martello, nem se desprezem VV.RR. destas mechanicas, & de serem ferralheiros quando o esposo da Rainha do Ceo, & terra, da maior Senhora do mundo, da Virgem, & māy de Deos foi mechanico, & carpinteiro, saibam que estimo mais huma lima, & huma serra que as mitras, Coroas de Pontifices de Reis, & Emperadores; grande he a minha honra, grande a minha gloria neste humilde officio a que me apliquei por amor de Christo Iesu. Segundo: que os P.P. que estam em *Cantam* tenham muito resguardo no falar contra nossos inimigos Terceiro: pedimos ao Padre visitador, & mais superiores, & a todos os mais P P que nos queiram ajudar com o que poderem de peças, & brincos, porque nam

he criuel quanto se obra, & quanto se conquistam os animos com estas offertas, & agora vam a olhos vistos, & aos pares cada dia crecendo os amigos, & obrigaçoens. Tanto que o Rey resoluer, & determinar a Mathematica, & der o cuidado della ao Padre, daremos o prezente ao Rey, que esta ja aparelhado, & daremos muitos prezentes a todos os benemeritos, & defensores, que sam muitos, & ficaremos de todo limpos deste pouco que temos, & pello tempo adiante he força que haja nouas occasioens, & obrigaçoens, pello que he necessario soccorerem VV.RR. a seus irmãos cõ semelhãtes vitualhas, & muniçoens, pera que possam continuar esta conquista espiritual, & aplainar o caminho, & facilitar a liberdade aos P.P. de *Cantam* pera suas Igrejas, o que com a graça diuina parece sera muito çedo, & os P.P. de *Machao* Goa, & de toda a Europa teram a porta aberta pera todo o Imperio da China.

Aos 27 de Dezembro passado fomos chamados pelo tribunal das cortezias, aonde por ordem dos Assessores do Rey, & dos dous Gouernadores traduzimos em China a carta do Gouernador de *Iacatra* com o rol do prezente pera o *Cùm tò* General da Prouincia de *Cantam*, traduzimos mais outros papeis, & petiçoens que os Olandezes deram aos Mandarins em *Cantam*, tudo a fim de lhe conceder o Rey o comercio, porẽ Deos quer bem a *Machao*, & nam lhe quis acrecentar este trabalho, antes despois de tam mortificados, lhes ha de fazer muitas merces: & em breue (como rogo a nosso Senhor) ha de restituir aquella Cidade a sua antiga paz, & felicidade: que em fim nosso Deos he nosso Pay, & *Machao* he Cidade do nome de Deos, & emporio, & amparo de tantos Christandades. Pello que hoje soubemos ja ha despacho, & ordem do Rey que nam sejam os Olandezes admitidos, nem seu comercio, & vai huma reprehensam ao *Cùm tò* General da Prouincia de *Cantam* pellos admitir, & porque logo nam os mandou quando chegaram.

Tem

Tem partido desta Corte hũ correo cõ despacho do Rey pera que podesse o Senhor embaixador partir pera *Pechin* cõ sua embaixada, estam os Mandarins, & grandes com notauel expectaçam esperando o embaixador pella grande fama que tem nesta Corte de pessoa principal em seu Reyno, de esplẽdido, & grandioso em seu trato, de prudente, & cortezam nos negocios. Deos o traga com felicidade pera gloria sua, & bem de *Machao*, & das Christandades. Tudo Deos fas por milhor, se viesse quando logo chegou, fria, & secamente seria recebido. Agora *altera rerum facies* outros ares, & outro mũdo. Perdoem VV.RR. os erros, & palauras inconcinas deste borram, que foi feito com muita pressa, de noite, sem ordem, & disposiçam. Nabençam, & sanctos Sacrificios de VV.RR. muto me ençomendo *Pekin* 2 de Ianeiro de 1669.

Seruo em Christo de VV. RR.

Gabriel de Magalhaens.

COPIA DE OVTRA CARTA que vltimamente chegou por terra a Roma escrita em Machao aos 9 de dezembro de 1670. pello Padre Bertholameu de Espinoza, da Companhia de Iesu, na qual se refere o vltimo estado em que ficam as cousas da China, & outras Christandades, & traduzida de Latim em Portuguez diz assim.

Reuerendo em Christo Padre.

AS saudades em que VR. nos deixou me nam consentem deixar passar occasiam sem escreuer a V. R. dandolhe alguma noticia deste Oriente, & assim em breues palauras referirei os negocios Christaõs, & politicos deste estado. Ha dous annos que os moradores desta Cidade de *Machao* tem a sua nauegaçam liure, & franca pera todos os portos, mais por permissam tacita dos Chins, que por licença expressa que athegora concedessem. Este beneficio do comercio restituido atribuimos, em primeiro lugar a saõ Francisco Xauier, a quẽ esta Cidade tomou por seu padroeiro; & despois delle, à cõfiança com que os Tartaros viuem, feitos ha alguns annos senhores absolutos, & pacificos de todo o Imperio da China, & por esta causa se nam temẽ dos estrangeiros. Nem aproueitou pouco a embaixada de Portugal que foi emuiada, & bẽ recebida do Emperador: despois de dous annos de dilaçam (em que os Chins consultaram se a admitiram ou nam) vltimamẽte partio o Embaixado pera *Pekim* aos des de Ianeiro passado, & por todo o caminho) como he costume dos Embaixadores q̃ entram na China) foi hospedado cõ as despezas da fazẽda Real. Tinhaõ os nossos P.P. feito mui celebre em *Pekim* a fama de-

deste Embaixador, & por esta causa foi tratado na mesma Corte cõ a maior honra, que cõ nenhũ outro Embaixador se vzou athe hoje. Falou com o Emperador por espaço de meya hora, seruindo de interprete o Padre Fernando Verbiest. E nesta pratica pós o Emperador de parte aquella grauidade Sinica, com que antiguamente falauam os Emperadores da China, quando em semelhantes occasioens, feitos elles inuiziueis, mandauam aos Embaixadores, que mui remotos, & distantes do seu trono ajoelhassem, & dahi em alta voz declarassem os postulados, ou capitulos da Embaixada. Nesta occasiam porem com grande familiaridade, mais como amigo que como Emperador se informou primeiro da disposiçam do Embaixador, & despois de muitas cousas de Europa, âs quaes esta mui propenso, & afeiçoado. Tanto que foi occasiam se lhe offereceraõ em nome DelRey de Portugal amplissimos prezentes ao que elle correspondeo com liberalidade tambem amplissima, & mandou que pera o sustento do Embaixador, & de toda a sua familia, se desse quatro tantos mais do que se costuma dar aos Embaixadores: foilhe assinado pera sua morada hum illustre Palacio, & dous medicos do mesmo Emperador pera terem cuidado de sua saude, finalmente foi tratado com singular prerogatiua de credito, & honra da naçam Portuguesa: assi pella fama que os nossos tinhaõ diulgado, como pella assistencia dos nossos, que ao prezente estaõ mui bem aceitos na Corte, principalmente o Padre Fernando Verbiest, que sobre todo o encarecimento he amado, & mui valido do Emperador, dando no meyo de tanto valimento naõ menor exemplo de sua modestia, & Religiam, que argumento de sua sciencia, & pericia na mathematica.

Do que por sua industria, & direcçam se tem obrado na Corte de *Pekim* que sam couzas na verdade singulares, & marauilhosas dara noticia huma larga, & distincta relaçam que da China se mandara muito cedo pera Europa, & deduzindo

por agora tudo a compendio, digo primeiramente que a Mathematica da China esta entregue vnicamente ao cuidado, & magisterio do mesmo Padre Fernando, ficando cõfusos, & prostrados todos os inimigos. Recuzou este bom Padre cõ grande constancia a dignidade de Mandarim, no que acrecẽtou a fama, & bom nome de sua, & da nossa vida Religioza. Ao Padre Ioam Adam foram feitas publicas, & solemnes exequias; & foi diuulgado por todo o Imperio hum grande elogio seu, que deste modo costuma a Diuina Prouidencia alternar as cousas humanas, trocando a tempestade em bonança, & os reuezes da que chamaõ fortuna em afagos, & prosperidades, pois vimos aquelle que pouco antes padeceta huma morte tam injusta, ser depois sua memoria celebrada cõ tanto credito, & honra, & os aduersarios como mereciam cõdenados a pena de Taliam. O Templo de *Pechim* he ja frequentado de tanto concurso de Neophitos, que nos dias de festa nam cabe nelle a multidam de gente. A ley de Christo esta aprouada por sancta por hum edicto publico que se esta imprimindo em Cantam. Esta concedida licença a todos os P P. que forem peritos na Mathematica pera virem a Corte: & aos mais ainda que nam esta de todo concedida, esperamos com grande fundamento que muito cedo se concederam. Os Neophitos por todo o Imperio viuem em paz, feruor, & constancia, ajuntandose com grande modestia em suas congregaçoens, & crecendo cada dia o numero dos Christaõs pella industria dos Prezidentes, que os P. P. ainda que reteudos em Cantam distribuiram por varias Igrejas, & puseram em seu lugar nas confrarias de S. Francisco de Xauier instituidas a maneira das da Europa.

As quaes cousas todas me mouem muito pera conuidar por meyo do Padre Prospero Intorcetta Procurador da China, aos que forem insignes nas Mathematicas pera que peçaõ esta missam, & aponto este argumento com o qual creo se estimularam muitos missionarios pera a China neste anno prezente

zente mandou o Emperador fazer huma rezenha geral por todo o Imperio, so de homens de idade de dez annos athe sezenta se alistaram passante de duzentos milhoens. Donde se ve claramente quanto exceda o numero da gente que habita no Imperio da China a que occupa toda Europa.

Em Tonquim vivem occultos dous da Companhia pera onde fica tambem de caminho o Padre Phelipe Marino eleito Bispo da China pera dispor outros muitos à caminho; se a sua embaixada for bem aceita. Tambem na Cochin-China sustenta o campo hum da Companhia em quāto dous partem da Cambaya pera o acompanharem. Estamos tambem outros muito promptissimos pera acodir tanto que amainar alguma couza esta perseguiçam, porque nam se hade tratar este negocio tanto por força quanto com prudenciā, & & cautella, pera que se nam exaçerbem os animos destes Reys barbaros, & gentios.

Grande pendor ha de fazer o melhor estado em que hoje estam as couzas da China pera facilitar entrada â pregaçam Euangelica em outros Reynos. Nos de Cambaya, & de Siaõ se nos concede ampla faculdade pera liuremente pregar a ley de Deos. *Tonquim*, & *Cochim China* ainda persistem na persiguiçam. As portas de Iappam so outro Xauier as podera abrir.

Bastem estas noticias anticipadas, escritas a pressa, em quanto nam vai mais ex&ta Relaçam. Nos santos Sacrificios de V.R. muito me ençomendo *Macao* 9. de Dezembro 1670.

De V.R. Humilde em Chisto seruo.

Bartholameu de Espinoza.

FIM.